

cecotec



MONTANAFORCE XR16 / XR20

Motosierra de gasolina / Gasoline Chainsaw

Escanea para más información
Scan for more information



Manual de instrucciones
Manual d'istruccions
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Használati útmutató
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης

دليل التعليمات

Índice	es
Instrucciones de seguridad	7
1. Piezas y componentes	185
2. Antes de usar	185
3. Montaje	186
4. Funcionamiento	187
5. Limpieza y mantenimiento	195
6. Resolución de problemas	198
7. Especificaciones técnicas	199
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	200
9. Garantía y SAT	201
10. Copyright	201
11. Declaración de conformidad	201
Anexo	431

Índex	ca
Instruccions de seguretat	20
1. Peces i components	203
2. Abans d'utilitzar	203
3. Muntatge	204
4. Funcionament	205
5. Neteja i manteniment	213
6. Resolució de problemes	216
7. Especificacions tècniques	217
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	218
9. Garantia i SAT	219
10. Copyright	219
11. Declaració de conformitat	219
Annex	431

Index	en
Safety Instructions	33
1. Parts and Components	221
2. Before Use	221
3. Assembly	222
4. Operation	223
5. Cleaning and maintenance	230
6. Troubleshooting	234
7. Technical specifications	234
8. Recycling of electrical and electronic appliances	235
9. Warranty and After-Sales Service	236
10. Copyright	236
11. Declaration of Conformity	236
Annex	431

Index	fr
Consignes de sécurité	45
1. Pièces et composants	238
2. Avant utilisation	238
3. Montage	239
4. Fonctionnement	240
5. Nettoyage et entretien	248
6. Dépannage	252
7. Spécifications techniques	252
8. Recyclage des appareils électriques et électroniques	254
9. Garantie et SAV	254
10. Droits d'auteur	254
11. Déclaration de conformité	254
Annexe	431

Inhalt	de
Sicherheitshinweise	59
1. Teile und Komponenten	256
2. Vor Gebrauch	256
3. Montage	257
4. Betrieb	258
5. Reinigung und Wartung	266
6. Fehlerbehebung	270
7. Technische Daten	271
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	272
9. Garantie und Kundendienst	272
10. Urheberrecht	272
11. Konformitätserklärung	273
Anhang	431

Indice	it
Istruzioni di sicurezza	73
1. Parti e componenti	274
2. Prima dell'uso	274
3. Montaggio	275
4. Funzionamento	276
5. Pulizia e manutenzione	284
6. Risoluzione dei problemi	287
7. Specifiche tecniche	288
8. Riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici	289
9. Garanzia e SAT	289
10. Copyright	290
11. Dichiarazione di conformità	290
Allegato	431

Índice	pt
Instruções de segurança	86
1. Peças e componentes	291
2. Antes de usar	291
3. Montagem	292
4. Funcionamento	293
5. Limpeza e manutenção	301
6. Resolução de problemas	304
7. Especificações técnicas	305
8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	306
9. Garantia e SAT	307
10. Direitos de Autor	307
11. Declaração de Conformidade	307
Anexo	431

Inhoud	nl
Veiligheidsinstructies	100
1. Onderdelen en componenten	309
2. Vóór gebruik	309
3. Montage	310
4. Werking	311
5. Reiniging en onderhoud	319
6. Probleemoplossing	322
7. Technische specificaties	323
8. Recycling van elektrische en elektronische apparaten	324
9. Garantie en klantenservice	325
10. Auteursrecht	325
11. Conformiteitsverklaring	325
Bijlage	431

Spis treści	pl
Instrukcje bezpieczeństwa	112
1. Części i komponenty	327
2. Przed użyciem	327
3. Montaż	328
4. Działanie	329
5. Czyszczenie i konserwacja	337
6. Rozwiązywanie problemów	340
7. Dane techniczne	341
8. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego	342
9. Gwarancja i serwis techniczny	343
10. Prawa autorskie	343
11. Deklaracja zgodności	343
Załącznik	431

Obsah	cs
Bezpečnostní pokyny	125
1. Díly a komponenty	345
2. Před použitím	345
3. Montáž	346
4. Provoz	347
5. Čištění a údržba	354
6. Řešení problémů	358
7. Technické specifikace	359
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	360
9. Záruka a technická podpora	360
10. Autorská práva	360
11. Prohlášení o shodě	361
Příloha	431

Tartalom	hu
Biztonsági utasítások	137
1. Alkatrészek és komponensek	362
2. Használat előtt	362
3. Összeszerelés	363
4. Működés	364
5. Tisztítás és karbantartás	372
6. Hibaelhárítás	375
7. Műszaki adatok	376
8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	377
9. Garancia és szervíz	377
10. Szerzői jog	378
11. Megfelelőségi nyilatkozat	378
Melléklet	431

İçindekiler	tr
Güvenlik Talimatları	149
1. Parçalar ve Bileşenler	380
2. Kullanmadan Önce	380
3. Montaj	381
4. Çalıştırma	382
5. Temizlik ve Bakım	389
6. Sorun Giderme	393
7. Teknik Özellikler	393
8. Elektrikli ve Elektronik Cihazların Geri Dönüşümü	394
9. Garanti ve Teknik Servis	395
10. Telif Hakkı	395
11. Uygunluk Beyanı	395
Ek	431

Ευρετήριο

Οδηγίες ασφαλείας	161
1. Εξαρτήματα και στοιχεία	397
2. Πριν τη χρήση	397
3. Συναρμολόγηση	398
4. Λειτουργία	399
5. Καθαρισμός και συντήρηση	407
6. Αντιμετώπιση προβλημάτων	411
7. Τεχνικές προδιαγραφές	412
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών	413
9. Εγγύηση και Τεχνική Υποστήριξη	413
10. Πνευματικά δικαιώματα	413
11. Δήλωση συμμόρφωσης	413
Παράρτημα	431

el

ar

الفهرس

تعليمات السلامة	175
1. الأجزاء والمكونات	415
2. قبل الاستخدام	415
3. التجميع	416
4. التشغيل	417
5. التنظيف والصيانة	423
6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها	427
7. المواصفات الفنية	427
8. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية	428
9. الضمان وخدمة ما بعد البيع	429
10. حقوق النشر	429
11. إعلان المطابقة	429
الملحق	431

NOTA

EU01_129267 MontanaForce XR16

EU01_129268 MontanaForce XR20

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

CA • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage de ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de codes de l'appareil.

DE • Die Codierung dieses Handbuchs ist generisch und gilt für alle Code-Varianten des Geräts.

IT • La codifica di questo manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codice dell'apparecchio.

PT • A codificação deste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de códigos do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is generiek en van toepassing op alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kodowanie w niniejszej instrukcji jest ogólne i dotyczy wszystkich wariantów kodów urządzenia.

CS • Kódování tohoto návodu je obecné a platí pro všechny varianty kódů zařízení.

HU • A kézikönyv kódolása általános, és a készülék összes kódváltozatára vonatkozik.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

EL • Η κωδικοποίηση αυτού του εγχειριδίου είναι γενική και εφαρμόζεται σε όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

AR • الترميز في هذا الدليل عام وينطبق على جميع متغيرات رموز الجهاز.

Instrucciones de seguridad

- Para asegurar el funcionamiento y desempeño apropiados de su nueva motosierra, y para salvaguardar su propia seguridad, es imperativo que lea detalladamente este manual de instrucciones antes de usar. ¡Sea especialmente cuidadoso en observar todas las precauciones de seguridad! ¡Hacer caso omiso de estas precauciones puede resultar en lesiones graves o mortales!
-  **ADVERTENCIA** El sistema de ignición de este equipo produce un campo electromagnético. Puede que este campo interfiera con algunos dispositivos médicos, tal como los marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con algún dispositivo médico deben consultar con su médico y con el fabricante del dispositivo antes de usar este equipo.

Uso previsto

Motosierras

- Esta motosierra podrá utilizarse solamente para aserrar madera de puertas. Está prevista para los siguientes usos dependiendo del nivel:
 - Nivel profesional y nivel medio: Use en árboles pequeños, medianos y grandes: tala, despejado de ramas, cortes de longitud, cortes de rebajado.
 - Nivel pasatiempo: Uso ocasional en árboles pequeños, podado de árboles frutales, tala, despejado de ramas, cortes de longitud. Usuarios no autorizados: La gente no familiarizada con el manual de instrucciones, los niños, los jóvenes y las personas bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos deberán abstenerse de usar el equipo. ¡Puede que las regulaciones del país restrinjan el uso de esta unidad!

Precauciones generales

- Para asegurar una operación adecuada, el usuario debe leer este manual de instrucciones para que se familiarice con las características de la motosierra. Los usuarios sin suficiente conocimiento se pondrán en una situación de peligro a sí mismos y a otras personas debido a un manejo inadecuado.
- Se recomienda prestar la motosierra solamente a personas que cuenten con experiencia trabajando con motosierras. Siempre incluya el manual al prestar el equipo.
- Los usuarios primerizos deben solicitar las instrucciones básicas para que se familiaricen con el uso de la motosierra, o incluso completar un curso de instrucción reconocido.
- No se debe permitir el uso de la motosierra a los niños ni a las personas menores de 18 años. Sin embargo, puede que personas mayores de 16 años usen la motosierra con fines de entrenamiento siempre y cuando estén bajo la supervisión de un instructor calificado.
- Use las motosierras con máxima precaución y atención.
- Opere la motosierra sólo si se encuentra en buena condición física. Si siente cansancio, su atención se verá afectada. Tenga especial atención al final de la jornada laboral. Realice todo el trabajo tranquila y cuidadosamente. El usuario tiene que aceptar la obligación de responsabilidad por los demás.
- Nunca use la motosierra después de consumir alcohol, drogas o medicina.
- Si va a trabajar cerca de vegetación fácilmente inflamable o donde no ha llovido por mucho tiempo, debe contar con un extintor disponible en las cercanías (peligro de incendio).

Equipo protector

Para evitar lesiones en la cabeza, ojos, manos o pies, así como para proteger su audición, se requiere el uso del siguiente equipo protector y prendas protectoras durante la operación de la motosierra:

- El tipo de vestimenta a ser utilizada debe ser apropiada, por ejemplo, debe quedar lo suficientemente ajustada para que no se convierta en un estorbo. Evite el uso de joyas o prendas de vestir que podrían enredarse con las ramas o arbustos. Si tiene pelo largo, siempre utilice una red para contener el pelo.
- Siempre debe usar un casco protector cuando manipule la motosierra. El casco protector (1) debe ser revisado durante intervalos periódicos para ver si tiene daños y debe remplazarse a los 5 años a más tardar. Use solo cascos protectores aprobados.
- La máscara del casco protector (o las gafas de seguridad) le protegerán del aserrín y virutas de madera. Durante la operación de la motosierra use siempre gafas de seguridad o máscara para evitar lesiones en los ojos.
- Use equipo adecuado de protección contra el ruido (orejeras, tapones para los oídos, etc.). Análisis de la octava de sonido disponible bajo petición.
- La chaqueta de seguridad (4) viene con cintas en los hombros de colores especiales y es cómoda y fácil de mantener. El pantalón protector con peto está hecho de tela de nailon con múltiples capas y protege de los cortes. Recomendamos su uso.

Combustible

- Detenga el motor ante de volver a llenar el depósito de combustible de la motosierra.
- No fume ni trabaje cerca de fuego activo.
- Deje enfriar el motor antes de reabastecer el combustible.

- Puede que contenga sustancias similares a los disolventes. Los productos minerales y del petróleo no deberán entrar en contacto con los ojos y la piel. Use siempre guantes protectores durante el reabastecimiento de combustible. Limpie y cambie de vestimenta protectora con frecuencia. Evite inhalar los vapores del combustible. La inhalación de éstos puede ser peligroso para su salud.
- No derrame el combustible ni el aceite de la cadena. Si sufre un derrame, limpie inmediatamente la motosierra. El combustible no deberá entrar en contacto con la vestimenta. Cambie de vestimenta al instante si ésta ha entrado en contacto con el combustible.
- Asegúrese que ni el aceite de la cadena ni el combustible se vierta o filtre en la tierra (protección ambiental). Utilice una base adecuada.
- No realice el reabastecimiento de combustible en una habitación cerrada. Los vapores se acumularán próximos al nivel del suelo (peligro de explosión).
- Asegúrese de enroscar con firmeza los tapones de las bombas de combustible y aceite.
- Cambie de lugar antes de arrancar el motor (al menos a 3 metros del lugar de reabastecimiento de combustible).
- El combustible no puede almacenarse por tiempo ilimitado. Adquiera sólo la cantidad que planea consumir en el futuro de corto plazo.
- Use solamente contenedores aprobados y marcados para el transporte y almacenamiento de combustible y aceite de cadena. Asegúrese que los niños no tengan acceso al combustible ni al aceite de cadena.

Activación del equipo

- No trabaje solo por su cuenta. Otra persona debe estar cerca en caso de emergencia (que pueda escuchar la voz del operador).

- Asegúrese de que no haya niños u otras personas dentro del área de trabajo. Présteles atención a los animales en el área de trabajo.
- Antes de iniciar el trabajo, la motosierra deberá revisarse para ver que su funcionamiento está en perfectas condiciones y que cumpla con las medidas de seguridad correspondientes. Verifique especialmente el funcionamiento del freno de la cadena, la colocación correcta de la espada, el afilado adecuado y la tensión apropiada de la cadena, así como la colocación firme del protector de la pieza dentada, el movimiento sin dificultad de la palanca de aceleración y el funcionamiento del bloqueo de la palanca de aceleración, al igual que los mangos estén limpios y secos, y un funcionamiento adecuado del interruptor de combinación.
- Coloque la motosierra en funcionamiento solo si se encuentra completamente ensamblada. Nunca use la motosierra sin que se encuentre completamente ensamblada.
- Antes de encender la motosierra asegúrese de que cuente con un pisado firme.
- Use la motosierra solamente para las operaciones descritas en este manual de instrucciones. No está permitido emplear otros métodos para encender el equipo
- Cuando encienda la motosierra debe estar bien apoyada y tomada con seguridad. La espada y la cadena no deben estar haciendo contacto con ningún objeto.
- Utilice ambas manos para sujetar la motosierra siempre que trabaje con ésta. Sujete el mango trasero con la mano derecha, y el mango tubular con la mano izquierda. Sujete los mangos con firmeza usando toda la mano de tal forma que los dedos se empuñen contra el pulgar.
- **PRECAUCIÓN:** Cuando suelte la palanca de aceleración, la cadena va a seguir en movimiento por un período corto de tiempo (rotación libre).
- Asegúrese de estar pisando firmemente el suelo de forma continua.

- Sujete la motosierra en una posición que impida la inhalación directa de los gases del escape. No trabaje en espacios cerrados (peligro de envenenamiento).
- Apague la motosierra inmediatamente si observa cualquier cambio en la función operativa.
- El motor debe estar apagado antes de revisar la tensión de la cadena, tensar la cadena, reemplazarla o arreglar algún desperfecto.
- Si la motosierra es golpeada por piedras, clavos u otros objetos duros, apague el motor inmediatamente y revise la motosierra. Si la motosierra es expuesta a contactos fuertes, tal como el impacto de haber caído al suelo, inspeccione la motosierra en su totalidad para comprobar su buen funcionamiento.
- Cuando termine de trabajar o se ausente del área de trabajo, apague la motosierra y déjela apoyada en una superficie segura para evitar accidentes.
-  PRECAUCIÓN: Después de usar, no coloque la motosierra recalentada sobre el pasto seco u otros objetos inflamables. El mofle alcanza temperaturas muy calientes (peligro de incendio).
-  PRECAUCIÓN: Después de detener la motosierra, el aceite de cadena de la sierra o de la espada que gotee puede contaminar el suelo. Siempre utilice una base adecuada.

Retrocesos bruscos

- Cuando se trabaje con la motosierra pueden experimentarse retrocesos bruscos.
- Un retroceso brusco ocurre cuando la parte superior del extremo de la barra de guía toca madera u otro objeto duro sin contar con la atención del usuario.
- Esto provoca que la motosierra se propulse contra el usuario con gran intensidad y descontrol. ¡Riesgo de lesiones!

- Para evitar los retrocesos bruscos, siga estas reglas:
 - Solo las personas con entrenamiento especial deben realizar cortes de incisión; ¡por ejemplo, cortar madera con la punta de la sierra!
 - Nunca aplique el extremo de la barra cuando comience a realizar un corte.
 - Siempre préstele atención al extremo de la espada. Tenga cuidado al continuar un corte ya comenzado.
 - Cuando comience a cortar, la cadena debe estar en movimiento.
 - Asegúrese de que la cadena siempre esté correctamente afilada. Préstele atención especial a la altura del limitador de profundidad.
 - Nunca corte varias ramas al mismo tiempo.
 - Cuando corte una rama, asegúrese de que no tocará otra rama. Cuando corte un tronco por la mitad, préstele atención a los troncos que se encuentren demasiado cerca.

Método de trabajo

- Use la motosierra sólo en condiciones de buena iluminación y visibilidad. Esté pendiente de áreas resbalosas o húmedas, y si hay hielo o nieve (riesgo de resbalar). El riesgo de resbalar es muy alto cuando se trabaja con madera recientemente pelada (corteza).
- No trabaje nunca sobre superficies inestables. Asegúrese de que no haya obstáculos en el área de trabajo, para evitar el riesgo de tropiezos. Asegúrese de estar pisando firmemente el suelo.
- Nunca haga cortes que le queden por encima de la altura del hombro.
- Nunca use la motosierra al estar sobre andamios o escaleras.
- Nunca trepe los árboles para cortar con la motosierra.
- No trabaje con demasiada inclinación de su cuerpo que le pueda causar pérdida del equilibrio.

- Guíe la motosierra de manera que ninguna parte de su cuerpo se encuentre dentro del rango de rotación extendido de la herramienta.
- Use la motosierra solo para cortar madera.
- Evite tocar el suelo con la motosierra mientras sigue en funcionamiento.
- Nunca use la motosierra para levantar o sacar piezas de madera u otros objetos.
- Despeje el área de trabajo de objetos ajenos como piedras, clavos y arena. Los materiales ajenos pueden dañar la motosierra y causar retrocesos bruscos peligrosos.
- Al aserrar madera precortada, utilice un apoyo que brinde seguridad (soporte para aserrar). No mantenga la pieza de trabajo fija con su pie, ni deje que alguien más la sostenga mientras se hace el corte.
- Fije las piezas circulares para que no giren.
- Para cortar árboles o realizar cortes transversales debe colocar la barra de púas sobre la madera que cortará.
- Antes de realizar un corte transversal entierre firmemente la barra de púas en la madera. Solo entonces la madera puede ser cortada con la cadena en movimiento. Luego levante el mango trasero de la motosierra y guíe la herramienta con el mango tubular. La barra de púas sirve como centro de rotación. Continúe presionando suavemente el mango tubular hacia abajo y simultáneamente jale la motosierra hacia atrás. Coloque la barra de púas un poco más adentro y nuevamente levante el mango trasero.
- Cuando la madera debe ser penetrada para cortar o se realizarán cortes longitudinales, se recomienda encarecidamente que el procedimiento sea realizado solo por personal especializado (alto riesgo de retroceso brusco).
- Al empezar un corte, la cuchilla puede deslizarse por el costado o sobresaltarse levemente. Esto depende de la madera y de la condición de la cadena. Por lo tanto, sujete siempre la motosierra con ambas manos.

- Realice cortes longitudinales o a lo largo en el menor ángulo posible. Sea muy cuidadoso cuando realice este tipo de corte, ya que la barra de púas no se puede agarrar.
- La sierra debe estar en movimiento cada vez que retire la motosierra de la madera.
- Cuando realice varios cortes, la palanca de aceleración debe soltarse entre cortes.
- Tenga cuidado cuando corte madera astillosa. Algunas piezas cortadas de madera pueden ser jaladas (riesgo de lesiones).
- Cuando corte con la parte superior de la espada, la motosierra puede ser lanzada en dirección del usuario si la cadena se traba. Por esta razón, use el borde inferior de la espada siempre que sea posible. La motosierra será empujada en dirección contraria a usted.
- Si la madera está bajo tensión, primero corte el lado de presión. Luego se puede realizar el corte transversal en el lado de tensión. De esta manera se puede evitar que se trabe la espada.
- Al final del corte, el peso de la motosierra ocasionará que oscile por no estar siendo detenida por la operación de corte. Sujétela con firmeza para controlar esto.
- **PRECAUCIÓN:** Las personas que derriban árboles o corten ramas deben tener un entrenamiento especial. Existe un alto riesgo de lesiones.
- Cuando se corten ramas, la motosierra debe estar apoyada en el tronco. No use el extremo de la espada para cortar (riesgo de retroceso brusco).
- Tenga cuidado con las ramas bajo tensión. No corte ramas que no estén apoyadas por debajo.
- Nunca realice cortes de distensión apoyado sobre el tronco.
- Antes de derribar un árbol, asegúrese que

a) solo las personas que estén relacionadas con el corte del árbol estén ocupando el área de trabajo.

b) cada trabajador se pueda retirar del área sin riesgo de tropezar

zar (las personas deben retirar hacia atrás en línea diagonal; es decir, en 45° grados).

c) la base del tronco esté libre de objetos extraños, matorrales y ramas. Asegúrese de contar con un pisado firme (riesgo de tropezos).

Transporte y almacenamiento

- Cuando cambie su ubicación durante el trabajo apague la motosierra y active el freno de cadena para prevenir todo movimiento inesperado.
- Nunca cargue ni transporte la motosierra mientras esté la cadena activa.
- Si la sierra está caliente, no la cubra (con lona, cobertores, papel de periódico o similares). Deje que la sierra se enfríe antes de colocarla en un contenedor o vehículo. ¡Las motosierras con convertidor catalítico demoran más en enfriarse!
- Al transportar la motosierra por largos trayectos, se deberá colocar la cubierta protectora de la cadena (incluida con la motosierra).
- Tome la motosierra del mango tubular para transportarla. La barra de guía debe estar apuntando hacia atrás. Evite el contacto con el mofle (peligro de quemaduras).
- Asegure una posición segura de la motosierra durante su traslado con un vehículo para evitar fugas del combustible.
- Almacene la motosierra en un lugar seco y seguro. No se debe almacenar al aire libre. Mantenga la motosierra fuera del alcance de los niños. La cubierta protectora de la cadena deberá siempre colocarse.
- Antes de almacenar la motosierra por un período prolongado de tiempo o antes de enviarla a otra localidad, debe drenar el combustible y el aceite totalmente fuera de la herramienta.

Mantenimiento

- Antes de realizar trabajos de mantenimiento apague la motosierra y retire la tapa de la bujía. Antes de comenzar el trabajo siempre revise las medidas de seguridad de la motosierra, en particular la función del freno de cadena. Asegúrese de que la cadena siempre esté correctamente afilada y tensa.
- Use la motosierra solo a un nivel bajo de ruido y emisiones. Para hacer esto, asegúrese de que el carburador esté ajustado correctamente.
- Limpie habitualmente la motosierra.

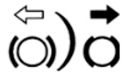
NOTA:

- Puede que las personas con deficiencia en su circulación sanguínea que estén expuestas a vibración excesiva sufran de lesiones en los vasos sanguíneos o el sistema nervioso.
- Puede que la vibración cause los siguientes síntomas generados en los dedos, manos o muñecas: “entumecimiento” (adormecimiento de las partes del cuerpo), sensación de hormigueo, dolor y punción, así como alteraciones de la piel o del color de ésta. ¡Acuda a su médico si experimenta cualquiera de estos síntomas!
- Para reducir el riesgo de sufrir del Fenómeno de Raynaud (Síndrome del dedo blanco o dedo de leñador), mantenga sus manos cálidas, use guantes y asegúrese de que la cadena de la sierra esté afilada.

A continuación, se muestran la información de seguridad para esta máquina. Asegúrese de entender el significado de la máquina antes de usarla.

Icono	Significado
	Advertencia

Icono	Significado
	Lea el manual de instrucciones
	
	Use protección ocular
	Use protección auditiva
	Use protección para la cabeza
	Use guantes de protección
	No fumar
	Prohibido el uso de llamas abiertas; queda prohibido encender fuego, utilizar fuentes de ignición abiertas y fumar.
	Detener el motor
	Arranque del motor
	Sujete bien la sierra con ambas manos.

Icono	Significado
	Mezcla de combustible y aceite
	¡Cuidado, retrocesos bruscos!
	Operación normal / invernal
	Abastecedor de aceite / bomba de aceite para la cadena
	<p>El tornillo situado debajo de la marca «H» es el tornillo de ajuste de alta velocidad.</p> <p>El tornillo situado debajo de la marca «L» es el tornillo de ajuste de baja velocidad.</p> <p>El tornillo situado a la izquierda de la marca «T» es el tornillo de ajuste de ralentí.</p>
	Tornillo ajustador del aceite para la cadena de la sierra
	Muestra las direcciones en las que el freno de cadena se suelta (flecha blanca) y se activa (flecha negra).
	<p>Al colocar el interruptor en la posición «I», el motor arranca. Al colocar el interruptor en la posición «O», el motor se detiene inmediatamente.</p>

Icono	Significado
	Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea.

Instruccions de seguretat

- Per assegurar el funcionament i rendiment apropiats de la seva nova motoserra, i per salvaguardar la seva pròpia seguretat, és imperatiu que llegeixi detalladament aquest manual d'instruccions abans d'utilitzar-la. Sigui especialment curós en observar totes les precaucions de seguretat! Ignorar aquestes precaucions pot resultar en lesions greus o mortals!
-  **ADVERTÈNCIA** El sistema d'encesa d'aquest equip produeix un camp electromagnètic. Pot ser que aquest camp interfereixi amb alguns dispositius mèdics, com ara els marcapassos. Per reduir el risc de lesions greus o mortals, les persones amb algun dispositiu mèdic han de consultar amb el seu metge i amb el fabricant del dispositiu abans d'utilitzar aquest equip.

Ús previst

Motoserres

- Aquesta motoserra podrà utilitzar-se només per serrar fusta de portes. Està prevista per als següents usos depenent del nivell:
 - Nivell professional i nivell mitjà: Ús en arbres petits, mitjans i grans: tala, neteja de branques, talls de longitud, talls de rebaix.
 - Nivell d'afició: Ús ocasional en arbres petits, poda d'arbres fruiters, tala, neteja de branques, talls de longitud. Usuaris no autoritzats: La gent no familiaritzada amb el manual d'instruccions, els nens, els joves i les persones sota els efectes de drogues, alcohol o medicaments hauran d'abstenir-se d'utilitzar l'equip. Pot ser que les regulacions del país restringeixin l'ús d'aquesta unitat!

Precaucions generals

- Per assegurar una operació adequada, l'usuari ha de llegir aquest manual d'instruccions per familiaritzar-se amb les característiques de la motoserra. Els usuaris sense prou coneixement es posaran en una situació de perill a si mateixos i a altres persones a causa d'un maneig inadequat.
- Es recomana prestar la motoserra només a persones que tinguin experiència treballant amb motoserres. Incloeu sempre el manual en prestar l'equip.
- Els usuaris novells han de sol·licitar les instruccions bàsiques per familiaritzar-se amb l'ús de la motoserra, o fins i tot completar un curs d'instrucció reconegut.
- No s'ha de permetre l'ús de la motoserra als nens ni a les persones menors de 18 anys. No obstant això, pot ser que persones majors de 16 anys utilitzin la motoserra amb finalitats d'entrenament sempre que estiguin sota la supervisió d'un instructor qualificat.
- Utilitzeu les motoserres amb màxima precaució i atenció.

- Opereu la motoserra només si es troba en bona condició física. Si sent cansament, la seva atenció es veurà afectada. Tingueu especial atenció al final de la jornada laboral. Realitzeu tota la feina tranquil·lament i amb cura. L'usuari ha d'acceptar l'obligació de responsabilitat pels altres.
- No utilitzeu mai la motoserra després de consumir alcohol, drogues o medicaments.
- Si aneu a treballar prop de vegetació fàcilment inflamable o on no ha plogut durant molt de temps, heu de tenir un extintor disponible a les rodalies (perill d'incendi).

Equip de protecció

Per evitar lesions al cap, ulls, mans o peus, així com per protegir la vostra audició, es requereix l'ús del següent equip protector i peces protectores durant l'operació de la motoserra:

- El tipus de vestimenta a utilitzar ha de ser apropiada, per exemple, ha de quedar prou ajustada perquè no es converteixi en un obstacle. Eviteu l'ús de joies o peces de vestir que podrien enredar-se amb les branques o arbustos. Si teniu els cabells llargs, utilitzeu sempre una xarxa per contenir-los.
- Sempre heu de portar un casc protector quan manipuleu la motoserra. El casc protector (1) ha de ser revisat a intervals periòdics per veure si té danys i s'ha de reemplaçar als 5 anys com a màxim. Utilitzeu només cascos protectors aprovats.
- La màscara del casc protector (o les ulleres de seguretat) us protegiran de la serradura i les estelles de fusta. Durant l'operació de la motoserra utilitzeu sempre ulleres de seguretat o màscara per evitar lesions als ulls.
- Utilitzeu equip adequat de protecció contra el soroll (orelleres, taps per a les orelles, etc.). Anàlisi de l'octava de so disponible sota petició.
- La jaqueta de seguretat (4) ve amb cintes a les espatlles de colors especials i és còmoda i fàcil de mantenir. Els pantalons protectors amb peto estan fets de tela de niló amb múltiples capes i protegeixen dels talls. Recomanem el seu ús.

Combustible

- Atureu el motor abans de tornar a omplir el dipòsit de combustible de la motoserra.
- No fumeu ni treballeu prop de foc actiu.
- Deixeu refredar el motor abans de reabastir el combustible.
- Pot ser que contingui substàncies similars als dissolvents. Els productes minerals i del petroli no hauran d'entrar en contacte amb els ulls i la pell. Utilitzeu sempre guants protectors durant el reabastiment de combustible. Netegeu i canvieu de vestimenta protectora amb freqüència. Eviteu inhalar els vapors del combustible. La inhalació d'aquests pot ser perillosa per a la vostra salut.
- No derrameu el combustible ni l'oli de la cadena. Si hi ha un vessament, netegeu immediatament la motoserra. El combustible no haurà d'entrar en contacte amb la vestimenta. Canvieu de vestimenta a l'instant si aquesta ha entrat en contacte amb el combustible.
- Assegureu-vos que ni l'oli de la cadena ni el combustible es vessin o filtrin a la terra (protecció ambiental). Utilitzeu una base adequada.
- No realitzeu el reabastiment de combustible en una habitació tancada. Els vapors s'acumularan prop del nivell del terra (perill d'explosió).
- Assegureu-vos d'enroscar amb fermesa els taps de les bombes de combustible i oli.
- Canvieu de lloc abans d'engegar el motor (almenys a 3 metres del lloc de reabastiment de combustible).
- El combustible no pot emmagatzemar-se per temps il·limitat. Adquiriu només la quantitat que planegeu consumir en el futur a curt termini.

- Utilitzeu només contenidors aprovats i marcats per al transport i emmagatzematge de combustible i oli de cadena. Assegureu-vos que els nens no tinguin accés al combustible ni a l'oli de cadena.

Activació de l'equip

- No treballeu sol. Una altra persona ha d'estar a prop en cas d'emergència (que pugui escoltar la veu de l'operador).
- Assegureu-vos que no hi hagi nens o altres persones dins de l'àrea de treball. Presteu atenció als animals a l'àrea de treball.
- Abans d'iniciar la feina, la motoserra haurà de revisar-se per veure que el seu funcionament està en perfectes condicions i que compleix amb les mesures de seguretat corresponents. Verifiqueu especialment el funcionament del fre de la cadena, la col·locació correcta de l'espasa, l'afilat adequat i la tensió apropiada de la cadena, així com la col·locació ferma del protector de la peça dentada, el moviment sense dificultat de la palanca d'acceleració i el funcionament del bloqueig de la palanca d'acceleració, igual que els mànecs estiguin nets i secs, i un funcionament adequat de l'interruptor de combinació.
- Poseu la motoserra en funcionament només si es troba completament assembleada. No utilitzeu mai la motoserra sense que es trobi completament assembleada.
- Abans d'engegar la motoserra assegureu-vos que tingueu un suport ferm.
- Utilitzeu la motoserra només per a les operacions descrites en aquest manual d'instruccions. No està permès emprar altres mètodes per engegar l'equip.
- Quan engegueu la motoserra ha d'estar ben recolzada i agafada amb seguretat. L'espasa i la cadena no han d'estar fent contacte amb cap objecte.

- Utilitzeu ambdues mans per subjectar la motoserra sempre que trebal·leu amb aquesta. Subjecteu el mànec posterior amb la mà dreta, i el mànec tubular amb la mà esquerra. Subjecteu els mànecs amb fermesa utilitzant tota la mà de tal manera que els dits s'empunyin contra el polze.
- **PRECAUCIÓ:** Quan deixeu anar la palanca d'acceleració, la cadena continuarà en moviment per un període curt de temps (rotació lliure).
- Assegureu-vos d'estar trepitjant fermament el terra de forma contínua.
- Subjecteu la motoserra en una posició que impedeixi la inhalació directa dels gasos d'escapament. No trebal·leu en espais tancats (perill d'enverinament).
- Apagueu la motoserra immediatament si observeu qualsevol canvi en la funció operativa.
- El motor ha d'estar apagat abans de revisar la tensió de la cadena, tensar la cadena, reemplaçar-la o arreglar algun desperfecte.
- Si la motoserra és colpejada per pedres, claus o altres objectes durs, apagueu el motor immediatament i reviseu la motoserra. Si la motoserra és exposada a contactes forts, com ara l'impacte d'haver caigut a terra, inspeccioneu la motoserra en la seva totalitat per comprovar el seu bon funcionament.
- Quan acabeu de treballar o us absenteu de l'àrea de treball, apagueu la motoserra i deixeu-la recolzada en una superfície segura per evitar accidents.
-  **PRECAUCIÓ:** Després d'utilitzar, no col·loqueu la motoserra recalentada sobre la gespa seca o altres objectes inflamables. El silenciador assoleix temperatures molt calentes (perill d'incendi).
-  **PRECAUCIÓ:** Després d'aturar la motoserra, l'oli de cadena de la serra o de l'espasa que degoti pot contaminar el terra. Utilitzeu sempre una base adequada.

Retrocessos bruscos

- Quan es treballa amb la motoserra es poden experimentar retrocessos bruscos.
- Un retrocés brusc ocorre quan la part superior de l'extrem de la barra de guia toca fusta o un altre objecte dur sense comptar amb l'atenció de l'usuari.
- Això provoca que la motoserra es propulsi contra l'usuari amb gran intensitat i descontrol. Risc de lesions!
- Per evitar els retrocessos bruscos, seguiu aquestes regles:
 - Només les persones amb entrenament especial han de realitzar talls d'incisió; per exemple, tallar fusta amb la punta de la serra!
 - No apliqueu mai l'extrem de la barra quan comenceu a realitzar un tall.
 - Presteu sempre atenció a l'extrem de l'espasa. Aneu amb compte en continuar un tall ja començat.
 - Quan comenceu a tallar, la cadena ha d'estar en moviment.
 - Assegureu-vos que la cadena sempre estigui correctament afilada. Presteu atenció especial a l'altura del limitador de profunditat.
 - No tal·leu mai diverses branques al mateix temps.
 - Quan tal·leu una branca, assegureu-vos que no tocarà una altra branca. Quan tal·leu un tronc per la meitat, presteu atenció als troncs que es trobin massa a prop.

Mètode de treball

- Utilitzeu la motoserra només en condicions de bona il·luminació i visibilitat. Estigueu pendent d'àrees relliscoses o humides, i si hi ha gel o neu (risc de relliscar). El risc de relliscar és molt alt quan es treballa amb fusta recentment pelada (escorça).
- No treballeu mai sobre superfícies inestables. Assegureu-vos que no hi hagi obstacles a l'àrea de treball, per evitar el risc d'ensopegades. Assegureu-vos d'estar trepitjant fermament el terra.

- No feu mai talls que us quedin per sobre de l'altura de l'espatlla.
- No utilitzeu mai la motoserra estant sobre bastides o escales.
- No pugeu mai als arbres per tallar amb la motoserra.
- No treballeu amb massa inclinació del vostre cos que us pugui causar pèrdua de l'equilibri.
- Guieu la motoserra de manera que cap part del vostre cos es trobi dins del rang de rotació estès de l'eina.
- Utilitzeu la motoserra només per tallar fusta.
- Eviteu tocar el terra amb la motoserra mentre segueix en funcionament.
- No utilitzeu mai la motoserra per aixecar o treure peces de fusta o altres objectes.
- Netegeu l'àrea de treball d'objectes aliens com pedres, claus i sorra. Els materials aliens poden danyar la motoserra i causar retrocessos bruscos perillosos.
- En serrar fusta precortada, utilitzeu un suport que brindi seguretat (suport per serrar). No mantingueu la peça de treball fixa amb el vostre peu, ni deixeu que algú més la sostingui mentre es fa el tall.
- Fixeu les peces circulars perquè no girin.
- Per tallar arbres o realitzar talls transversals heu de col·locar la barra de pues sobre la fusta que tallareu.
- Abans de realitzar un tall transversal enterreu fermament la barra de pues a la fusta. Només llavors la fusta pot ser tallada amb la cadena en moviment. Després aixequen el mànec posterior de la motoserra i guieu l'eina amb el mànec tubular. La barra de pues serveix com a centre de rotació. Continueu prement suaument el mànec tubular cap avall i simultàniament estireu la motoserra cap enrere. Col·loqueu la barra de pues una mica més endins i novament aixequen el mànec posterior.

- Quan la fusta ha de ser penetrada per tallar o es realitzaran talls longitudinals, es recomana encaridament que el procediment sigui realitzat només per personal especialitzat (alt risc de retrocés brusc).
- En començar un tall, la fulla pot lliscar pel costat o sobresaltar-se lleument. Això depèn de la fusta i de la condició de la cadena. Per tant, subjecteu sempre la motoserra amb ambdues mans.
- Realitzeu talls longitudinals o al llarg en el menor angle possible. Sigueu molt curós quan realitzeu aquest tipus de tall, ja que la barra de pues no es pot agafar.
- La serra ha d'estar en moviment cada vegada que retireu la motoserra de la fusta.
- Quan realitzeu diversos talls, la palanca d'acceleració ha de deixar-se anar entre talls.
- Aneu amb compte quan tal·leu fusta estel·losa. Algunes peces tallades de fusta poden ser estirades (risc de lesions).
- Quan tal·leu amb la part superior de l'espasa, la motoserra pot ser llançada en direcció de l'usuari si la cadena s'encalla. Per aquesta raó, utilitzeu la vora inferior de l'espasa sempre que sigui possible. La motoserra serà empesa en direcció contrària a vosaltres.
- Si la fusta està sota tensió, primer tal·leu el costat de pressió. Després es pot realitzar el tall transversal al costat de tensió. D'aquesta manera es pot evitar que s'encalli l'espasa.
- Al final del tall, el pes de la motoserra ocasionarà que oscil·li per no estar sent detinguda per l'operació de tall. Subjecteu-la amb fermesa per controlar això.
- **PRECAUCIÓ:** Les persones que talen arbres o tallen branques han de tenir un entrenament especial. Existeix un alt risc de lesions.
- Quan es tallin branques, la motoserra ha d'estar recolzada al tronc. No utilitzeu l'extrem de l'espasa per tallar (risc de retrocés brusc).

- Aneu amb compte amb les branques sota tensió. No tal·leu branques que no estiguin recolzades per sota.
- No realitzeu mai talls de distensió recolzat sobre el tronc.
- Abans de talar un arbre, assegureu-vos que

a) només les persones que estiguin relacionades amb el tall de l'arbre estiguin ocupant l'àrea de treball.

b) cada treballador es pugui retirar de l'àrea sense risc d'ensopegar (les persones han de retirar-se cap enrere en línia diagonal; és a dir, en 45° graus).

c) la base del tronc estigui lliure d'objectes estranys, matolls i branques. Assegureu-vos de comptar amb un suport ferm (risc d'ensopegades).

Transport i emmagatzematge

- Quan canvieu la vostra ubicació durant la feina apagueu la motoserra i activeu el fre de cadena per prevenir tot moviment inesperat.
- No carregueu ni transporteu mai la motoserra mentre la cadena estigui activa.
- Si la serra està calenta, no la cobriu (amb lona, cobertes, paper de diari o similars). Deixeu que la serra es refredi abans de col·locar-la en un contenidor o vehicle. Les motoserres amb convertidor catalític triguen més a refredar-se!
- En transportar la motoserra per llargs trajectes, s'haurà de col·locar la coberta protectora de la cadena (inclosa amb la motoserra).
- Agafeu la motoserra del mànec tubular per transportar-la. La barra de guia ha d'estar apuntant cap enrere. Eviteu el contacte amb el silenciador (perill de cremades).
- Assegureu una posició segura de la motoserra durant el seu trasllat amb un vehicle per evitar fugues del combustible.

- Emmagatzemeu la motoserra en un lloc sec i segur. No s'ha d'emmagatzemar a l'aire lliure. Mantingueu la motoserra fora de l'abast dels nens. La coberta protectora de la cadena haurà de col·locar-se sempre.
- Abans d'emmagatzemar la motoserra per un període prolongat de temps o abans d'enviar-la a una altra localitat, heu de drenar el combustible i l'oli totalment fora de l'eina.

Manteniment

- Abans de realitzar treballs de manteniment apagueu la motoserra i retireu la tapa de la bugia. Abans de començar la feina sempre reviseu les mesures de seguretat de la motoserra, en particular la funció del fre de cadena. Assegureu-vos que la cadena sempre estigui correctament afilada i tensa.
- Utilitzeu la motoserra només a un nivell baix de soroll i emissions. Per fer això, assegureu-vos que el carburador estigui ajustat correctament.
- Netegeu habitualment la motoserra.

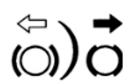
NOTA:

- Pot ser que les persones amb deficiència en la seva circulació sanguínia que estiguin exposades a vibració excessiva pateixin lesions en els vasos sanguinis o el sistema nerviós.
- Pot ser que la vibració causi els següents símptomes generats als dits, mans o canells: “entumiment” (adormiment de les parts del cos), sensació de formigueig, dolor i punció, així com alteracions de la pell o del color d'aquesta. Aneu al vostre metge si experimenteu qualsevol d'aquests símptomes!
- Per reduir el risc de patir la Fenomen de Raynaud (Síndrome del dit blanc o dit de llenyataire), mantingueu les mans càlides, utilitzeu guants i assegureu-vos que la cadena de la serra estigui afilada.

A continuació, es mostra la informació de seguretat per a

aquesta màquina. Assegureu-vos d'entendre el significat de la màquina abans d'utilitzar-la.

Icona	Significat
	Advertència
 	Llegiu el manual d'instruccions
	Utilitzeu protecció ocular
	Utilitzeu protecció auditiva
	Utilitzeu protecció per al cap
	Utilitzeu guants de protecció
	No fumeu
	Prohibit l'ús de flames obertes; queda prohibit encendre foc, utilitzar fonts d'ignició obertes i fumar.
	Aturar el motor
	Arrencada del motor

Icona	Significat
	Subjecteu bé la serra amb ambdues mans.
	Mescla de combustible i oli
	Compte, retrocessos bruscos!
	Operació normal / hivernal
	Abastidor d'oli / bomba d'oli per a la cadena
	<p>El cargol situat sota la marca «H» és el cargol d'ajust d'alta velocitat.</p> <p>El cargol situat sota la marca «L» és el cargol d'ajust de baixa velocitat.</p> <p>El cargol situat a l'esquerra de la marca «T» és el cargol d'ajust de ralenti.</p>
	Cargol ajustador de l'oli per a la cadena de la serra
	Mostra les direccions en què el fre de cadena es deixa anar (fletxa blanca) i s'activa (fletxa negra).

Icona	Significat
	En col·locar l'interruptor en la posició «I», el motor arrenca. En col·locar l'interruptor en la posició «O», el motor s'atura immediatament.
	Les emissions sonores en l'entorn segons la directiva de la Comunitat Europea.

Safety Instructions

- To ensure the proper functioning and performance of your new chainsaw, and to safeguard your own safety, it is imperative that you read this instruction manual thoroughly before use. Be especially careful to observe all safety precautions! Failure to observe these precautions can result in serious injury or death!
-  **WARNING** The ignition system of this equipment produces an electromagnetic field. This field may interfere with some medical devices, such as pacemakers. To reduce the risk of serious injury or death, people with medical devices should consult their doctor and the device manufacturer before using this equipment.

Intended Use

Chainsaws

- This chainsaw may only be used for sawing timber. It is intended for the following uses depending on the level:
 - Professional and medium level: Use on small, medium, and large trees: felling, delimbing, bucking, undercutting.
 - Hobby level: Occasional use on small trees, pruning fruit trees, felling, delimbing, bucking. Unauthorized users: People unfamiliar with the instruction manual, children, young people, and people under the influence of drugs, alcohol, or medication must refrain from using the equipment. Country regulations may restrict the use of this unit!

General Precautions

- To ensure proper operation, the user must read this instruction manual to become familiar with the chainsaw's features. Users without sufficient knowledge will put themselves and others in danger due to improper handling.
- It is recommended to lend the chainsaw only to people with experience working with chainsaws. Always include the manual when lending the equipment.
- First-time users should request basic instructions to familiarize themselves with the use of the chainsaw, or even complete a recognized training course.
- Children and people under 18 years of age must not be allowed to use the chainsaw. However, people over 16 years of age may use the chainsaw for training purposes provided they are under the supervision of a qualified instructor.
- Use chainsaws with maximum caution and attention.
- Operate the chainsaw only if you are in good physical condition. If you feel tired, your attention will be affected. Pay special attention at the end of the working day. Perform all work calmly and carefully. The user must accept the obligation of responsibility for others.
- Never use the chainsaw after consuming alcohol, drugs, or medicine.

- If you are working near easily flammable vegetation or where it has not rained for a long time, you must have a fire extinguisher available nearby (fire hazard).

Protective Equipment

To prevent injuries to the head, eyes, hands, or feet, as well as to protect your hearing, the following protective equipment and clothing are required during chainsaw operation:

- The type of clothing to be used must be appropriate, for example, it must fit snugly enough so that it does not become a hindrance. Avoid wearing jewelry or clothing that could get tangled in branches or bushes. If you have long hair, always use a hairnet to contain your hair.
- You must always wear a protective helmet when handling the chainsaw. The protective helmet (1) must be checked at regular intervals for damage and must be replaced after 5 years at the latest. Use only approved protective helmets.
- The helmet visor (or safety glasses) will protect you from sawdust and wood chips. Always wear safety glasses or a face shield during chainsaw operation to prevent eye injuries.
- Use appropriate hearing protection equipment (earmuffs, earplugs, etc.). Octave band analysis available upon request.
- The safety jacket (4) comes with special colored shoulder straps and is comfortable and easy to maintain. The protective bib trousers are made of multi-layered nylon fabric and protect against cuts. We recommend their use.

Fuel

- Stop the engine before refilling the chainsaw's fuel tank.
- Do not smoke or work near open flames.
- Allow the engine to cool before refueling.

- It may contain solvent-like substances. Mineral and petroleum products must not come into contact with eyes and skin. Always wear protective gloves when refueling. Clean and change protective clothing frequently. Avoid inhaling fuel vapors. Inhaling them can be dangerous to your health.
- Do not spill fuel or chain oil. If a spill occurs, clean the chainsaw immediately. Fuel must not come into contact with clothing. Change clothing instantly if it has come into contact with fuel.
- Ensure that neither chain oil nor fuel is spilled or leaks into the ground (environmental protection). Use a suitable base.
- Do not refuel in an enclosed room. Vapors will accumulate near ground level (explosion hazard).
- Ensure that the fuel and oil pump caps are screwed on firmly.
- Move to a different location before starting the engine (at least 3 meters from the refueling spot).
- Fuel cannot be stored indefinitely. Purchase only the amount you plan to consume in the short term.
- Use only approved and marked containers for the transport and storage of fuel and chain oil. Ensure that children do not have access to fuel or chain oil.

Equipment Activation

- Do not work alone. Another person must be nearby in case of emergency (who can hear the operator's voice).
- Ensure that no children or other people are within the work area. Pay attention to animals in the work area.

- Before starting work, the chainsaw must be checked to ensure it is in perfect working condition and complies with the corresponding safety measures. Specifically check the function of the chain brake, the correct placement of the guide bar, the proper sharpening and tension of the chain, as well as the firm placement of the spiked bumper, the smooth movement of the throttle lever and the function of the throttle lever lock, as well as the handles being clean and dry, and proper functioning of the combination switch.
- Operate the chainsaw only if it is fully assembled. Never use the chainsaw without it being fully assembled.
- Before starting the chainsaw, ensure you have a firm footing.
- Use the chainsaw only for the operations described in this instruction manual. Other methods for starting the equipment are not permitted.
- When starting the chainsaw, it must be well supported and held securely. The guide bar and chain must not be in contact with any object.
- Use both hands to hold the chainsaw whenever you work with it. Hold the rear handle with your right hand, and the tubular handle with your left hand. Hold the handles firmly with your whole hand so that your fingers grip against your thumb.
- CAUTION: When you release the throttle lever, the chain will continue to move for a short period of time (free rotation).
- Ensure you have a firm footing continuously.
- Hold the chainsaw in a position that prevents direct inhalation of exhaust gases. Do not work in enclosed spaces (poisoning hazard).
- Turn off the chainsaw immediately if you observe any change in operational function.
- The engine must be turned off before checking chain tension, tensioning the chain, replacing it, or fixing any malfunction.

- If the chainsaw is struck by stones, nails, or other hard objects, turn off the engine immediately and inspect the chainsaw. If the chainsaw is exposed to strong impacts, such as falling to the ground, inspect the entire chainsaw to check for proper functioning.
- When you finish working or leave the work area, turn off the chainsaw and leave it resting on a safe surface to prevent accidents.
- ⚠ CAUTION: After use, do not place the overheated chainsaw on dry grass or other flammable objects. The muffler reaches very high temperatures (fire hazard).
- ⚠ CAUTION: After stopping the chainsaw, dripping saw chain oil or guide bar oil can contaminate the ground. Always use a suitable base.

Kickbacks

- When working with the chainsaw, kickbacks may be experienced.
- A kickback occurs when the upper part of the guide bar tip touches wood or another hard object without the user's attention.
- This causes the chainsaw to propel against the user with great intensity and uncontrollably. Risk of injury!

- To avoid kickbacks, follow these rules:
 - Only specially trained persons should perform plunge cuts; for example, cutting wood with the tip of the saw!
 - Never apply the tip of the bar when starting a cut.
 - Always pay attention to the tip of the guide bar. Be careful when continuing a cut that has already begun.
 - When starting to cut, the chain must be in motion.
 - Ensure that the chain is always correctly sharpened. Pay special attention to the depth gauge height.
 - Never cut several branches at the same time.
 - When cutting a branch, ensure that it will not touch another branch. When cutting a log in half, pay attention to logs that are too close.

Working Method

- Use the chainsaw only in conditions of good lighting and visibility. Be aware of slippery or wet areas, and if there is ice or snow (risk of slipping). The risk of slipping is very high when working with recently debarked wood (bark).
- Never work on unstable surfaces. Ensure there are no obstacles in the work area to avoid the risk of tripping. Ensure you have a firm footing.
- Never make cuts above shoulder height.
- Never use the chainsaw while on scaffolding or ladders.
- Never climb trees to cut with the chainsaw.
- Do not work with too much body inclination that could cause loss of balance.
- Guide the chainsaw so that no part of your body is within the extended rotation range of the tool.
- Use the chainsaw only for cutting wood.
- Avoid touching the ground with the chainsaw while it is still running.

- Never use the chainsaw to lift or remove pieces of wood or other objects.
- Clear the work area of foreign objects such as stones, nails, and sand. Foreign materials can damage the chainsaw and cause dangerous kickbacks.
- When sawing pre-cut wood, use a secure support (sawhorse). Do not hold the workpiece with your foot, nor let someone else hold it while cutting.
- Secure circular pieces so they do not rotate.
- To fell trees or make cross-cuts, you must place the spiked bumper on the wood you will cut.
- Before making a cross-cut, firmly embed the spiked bumper into the wood. Only then can the wood be cut with the chain in motion. Then lift the rear handle of the chainsaw and guide the tool with the tubular handle. The spiked bumper serves as the center of rotation. Continue gently pressing the tubular handle downwards and simultaneously pull the chainsaw backward. Place the spiked bumper a little further in and again lift the rear handle.
- When wood needs to be penetrated for cutting or when making rip cuts, it is strongly recommended that the procedure be performed only by specialized personnel (high risk of kick-back).
- When starting a cut, the blade may slide sideways or jump slightly. This depends on the wood and the condition of the chain. Therefore, always hold the chainsaw with both hands.
- Make rip cuts or cuts along the grain at the smallest possible angle. Be very careful when making this type of cut, as the spiked bumper cannot grip.
- The saw must be in motion every time you remove the chainsaw from the wood.
- When making multiple cuts, the throttle lever must be released between cuts.
- Be careful when cutting splintery wood. Some cut pieces of wood may be pulled (risk of injury).

- When cutting with the top of the guide bar, the chainsaw can be thrown towards the user if the chain jams. For this reason, use the bottom edge of the guide bar whenever possible. The chainsaw will be pushed away from you.
- If the wood is under tension, first cut the compression side. Then the cross-cut can be made on the tension side. This way, the guide bar can be prevented from jamming.
- At the end of the cut, the weight of the chainsaw will cause it to swing because it is no longer being held by the cutting operation. Hold it firmly to control this.
- CAUTION: People felling trees or cutting branches must have special training. There is a high risk of injury.
- When cutting branches, the chainsaw must be supported on the trunk. Do not use the tip of the guide bar for cutting (risk of kickback).
- Be careful with branches under tension. Do not cut branches that are not supported from below.
- Never make tension relief cuts while supported on the trunk.
- Before felling a tree, ensure that

a) only people involved in felling the tree are occupying the work area.

b) each worker can retreat from the area without risk of tripping (people should retreat backward diagonally; i.e., at 45° degrees).

c) the base of the trunk is free of foreign objects, bushes, and branches. Ensure you have a firm footing (risk of tripping).

Transport and Storage

- When changing your location during work, turn off the chainsaw and activate the chain brake to prevent any unexpected movement.
- Never carry or transport the chainsaw while the chain is active.

- If the saw is hot, do not cover it (with canvas, covers, newspaper, or similar). Allow the saw to cool before placing it in a container or vehicle. Chainsaws with catalytic converters take longer to cool down!
- When transporting the chainsaw for long distances, the protective chain cover (included with the chainsaw) must be fitted.
- Hold the chainsaw by the tubular handle for transport. The guide bar must be pointing backward. Avoid contact with the muffler (burn hazard).
- Secure the chainsaw in a safe position during transport in a vehicle to prevent fuel leaks.
- Store the chainsaw in a dry and safe place. It should not be stored outdoors. Keep the chainsaw out of reach of children. The protective chain cover must always be fitted.
- Before storing the chainsaw for a prolonged period or before sending it to another location, you must completely drain the fuel and oil from the tool.

Maintenance

- Before performing maintenance work, turn off the chainsaw and remove the spark plug cap. Before starting work, always check the chainsaw's safety measures, particularly the chain brake function. Ensure that the chain is always correctly sharpened and tensioned.
- Use the chainsaw only at a low level of noise and emissions. To do this, ensure that the carburetor is correctly adjusted.
- Clean the chainsaw regularly.

NOTE:

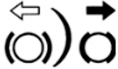
- People with impaired blood circulation who are exposed to excessive vibration may suffer injuries to blood vessels or the nervous system.

- Vibration may cause the following symptoms in the fingers, hands, or wrists: “numbness” (numbness of body parts), tingling sensation, pain and throbbing, as well as skin or skin color changes. Consult your doctor if you experience any of these symptoms!
- To reduce the risk of suffering from Raynaud's Phenomenon (White Finger Syndrome or Logger's Finger), keep your hands warm, wear gloves, and ensure the saw chain is sharp.

The following safety information for this machine is shown below. Make sure you understand the meaning of the machine before using it.

Icon	Meaning
	Warning
 	Read the instruction manual
	Wear eye protection
	Wear hearing protection
	Wear head protection
	Wear protective gloves

Icon	Meaning
	No smoking
	No open flames; lighting fires, using open ignition sources, and smoking are prohibited.
	Stop the engine
	Engine start
	Hold the saw firmly with both hands.
	Fuel and oil mixture
	Caution, kickbacks!
	Normal / winter operation
	Oil filler / chain oil pump
	<p>The screw located below the «H» mark is the high-speed adjustment screw.</p> <p>The screw located below the «L» mark is the low-speed adjustment screw.</p> <p>The screw located to the left of the «T» mark is the idle adjustment screw.</p>

Icon	Meaning
	Saw chain oil adjuster screw
	Shows the directions in which the chain brake is released (white arrow) and activated (black arrow).
	When the switch is set to the «I» position, the engine starts. When the switch is set to the «O» position, the engine stops immediately.
	Environmental noise emissions according to the European Community directive.

Consignes de sécurité

- Pour assurer le bon fonctionnement et les performances de votre nouvelle tronçonneuse, et pour garantir votre propre sécurité, il est impératif de lire attentivement ce manuel d'instructions avant utilisation. Soyez particulièrement vigilant à observer toutes les précautions de sécurité ! Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles !

-  **AVERTISSEMENT** Le système d'allumage de cet équipement produit un champ électromagnétique. Ce champ peut interférer avec certains dispositifs médicaux, tels que les stimulateurs cardiaques. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant un dispositif médical doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant d'utiliser cet équipement.

Utilisation prévue

Tronçonneuses

- Cette tronçonneuse ne peut être utilisée que pour scier du bois de porte. Elle est destinée aux usages suivants selon le niveau :
 - Niveau professionnel et niveau intermédiaire : Utilisation sur des arbres petits, moyens et grands : abattage, élagage, coupes de longueur, coupes d'éclaircissage.
 - Niveau loisir : Utilisation occasionnelle sur de petits arbres, taille d'arbres fruitiers, abattage, élagage, coupes de longueur. Utilisateurs non autorisés : Les personnes non familiarisées avec le manuel d'instructions, les enfants, les jeunes et les personnes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments doivent s'abstenir d'utiliser l'équipement. Les réglementations nationales peuvent restreindre l'utilisation de cet appareil !

Précautions générales

- Pour assurer un fonctionnement adéquat, l'utilisateur doit lire ce manuel d'instructions afin de se familiariser avec les caractéristiques de la tronçonneuse. Les utilisateurs sans connaissances suffisantes se mettront en danger, eux-mêmes et d'autres personnes, en raison d'une manipulation inappropriée.

- Il est recommandé de ne prêter la tronçonneuse qu'à des personnes ayant de l'expérience dans l'utilisation de tronçonneuses. Incluez toujours le manuel lors du prêt de l'équipement.
- Les utilisateurs débutants doivent demander les instructions de base pour se familiariser avec l'utilisation de la tronçonneuse, ou même suivre un cours de formation reconnu.
- L'utilisation de la tronçonneuse n'est pas autorisée aux enfants ni aux personnes de moins de 18 ans. Cependant, les personnes de plus de 16 ans peuvent utiliser la tronçonneuse à des fins de formation, à condition d'être sous la supervision d'un instructeur qualifié.
- Utilisez les tronçonneuses avec la plus grande prudence et attention.
- N'utilisez la tronçonneuse que si vous êtes en bonne condition physique. Si vous ressentez de la fatigue, votre attention sera altérée. Soyez particulièrement attentif en fin de journée de travail. Effectuez tout le travail calmement et soigneusement. L'utilisateur doit accepter l'obligation de responsabilité envers les autres.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments.
- Si vous travaillez à proximité de végétation facilement inflammable ou là où il n'a pas plu depuis longtemps, vous devez avoir un extincteur à portée de main (danger d'incendie).

Équipement de protection

Pour éviter les blessures à la tête, aux yeux, aux mains ou aux pieds, ainsi que pour protéger votre ouïe, l'utilisation de l'équipement de protection et des vêtements de protection suivants est requise pendant l'utilisation de la tronçonneuse :

- Le type de vêtement à utiliser doit être approprié, par exemple, il doit être suffisamment ajusté pour ne pas devenir une gêne. Évitez de porter des bijoux ou des vêtements qui pourraient s'emmêler dans les branches ou les buissons. Si vous avez les cheveux longs, utilisez toujours un filet pour les retenir.
- Vous devez toujours porter un casque de protection lorsque vous manipulez la tronçonneuse. Le casque de protection (1) doit être vérifié à intervalles réguliers pour détecter d'éventuels dommages et doit être remplacé au plus tard après 5 ans. N'utilisez que des casques de protection approuvés.
- La visière du casque de protection (ou les lunettes de sécurité) vous protégera de la sciure et des copeaux de bois. Pendant l'utilisation de la tronçonneuse, portez toujours des lunettes de sécurité ou une visière pour éviter les blessures aux yeux.
- Utilisez un équipement de protection auditive approprié (cache-oreilles, bouchons d'oreilles, etc.). Une analyse d'octave sonore est disponible sur demande.
- La veste de sécurité (4) est dotée de bandes aux épaules de couleurs spéciales et est confortable et facile à entretenir. Le pantalon de protection avec bavette est fabriqué en tissu de nylon multicouche et protège des coupures. Nous recommandons son utilisation.

Carburant

- Arrêtez le moteur avant de remplir le réservoir de carburant de la tronçonneuse.
- Ne fumez pas et ne travaillez pas à proximité d'un feu actif.
- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant.

- Il peut contenir des substances similaires aux solvants. Les produits minéraux et pétroliers ne doivent pas entrer en contact avec les yeux et la peau. Portez toujours des gants de protection lors du ravitaillement en carburant. Nettoyez et changez fréquemment de vêtements de protection. Évitez d'inhaler les vapeurs de carburant. L'inhalation de celles-ci peut être dangereuse pour votre santé.
- Ne renversez pas de carburant ni d'huile de chaîne. En cas de déversement, nettoyez immédiatement la tronçonneuse. Le carburant ne doit pas entrer en contact avec les vêtements. Changez de vêtements instantanément si ceux-ci sont entrés en contact avec le carburant.
- Assurez-vous que ni l'huile de chaîne ni le carburant ne se déversent ou ne s'infiltrant dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez une base appropriée.
- Ne faites pas le plein de carburant dans une pièce fermée. Les vapeurs s'accumuleront près du niveau du sol (danger d'explosion).
- Assurez-vous de visser fermement les bouchons des réservoirs de carburant et d'huile.
- Changez d'endroit avant de démarrer le moteur (au moins à 3 mètres du lieu de ravitaillement en carburant).
- Le carburant ne peut pas être stocké indéfiniment. N'achetez que la quantité que vous prévoyez de consommer à court terme.
- Utilisez uniquement des récipients approuvés et marqués pour le transport et le stockage du carburant et de l'huile de chaîne. Assurez-vous que les enfants n'ont pas accès au carburant ni à l'huile de chaîne.

Mise en marche de l'équipement

- Ne travaillez pas seul. Une autre personne doit être à proximité en cas d'urgence (qui puisse entendre la voix de l'opérateur).

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'enfants ou d'autres personnes dans la zone de travail. Faites attention aux animaux dans la zone de travail.
- Avant de commencer le travail, la tronçonneuse doit être vérifiée pour s'assurer qu'elle fonctionne parfaitement et qu'elle respecte les mesures de sécurité correspondantes. Vérifiez notamment le fonctionnement du frein de chaîne, le positionnement correct du guide-chaîne, l'affûtage adéquat et la tension appropriée de la chaîne, ainsi que le positionnement ferme du protecteur de la pièce dentée, le mouvement sans difficulté du levier d'accélérateur et le fonctionnement du blocage du levier d'accélérateur, de même que les poignées soient propres et sèches, et un fonctionnement adéquat de l'interrupteur combiné.
- Mettez la tronçonneuse en marche uniquement si elle est entièrement assemblée. N'utilisez jamais la tronçonneuse si elle n'est pas entièrement assemblée.
- Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous d'avoir une assise stable.
- Utilisez la tronçonneuse uniquement pour les opérations décrites dans ce manuel d'instructions. Il n'est pas permis d'utiliser d'autres méthodes pour démarrer l'équipement.
- Lorsque vous démarrez la tronçonneuse, elle doit être bien appuyée et tenue en toute sécurité. Le guide-chaîne et la chaîne ne doivent pas être en contact avec un quelconque objet.
- Utilisez les deux mains pour tenir la tronçonneuse chaque fois que vous travaillez avec. Tenez la poignée arrière avec la main droite et la poignée tubulaire avec la main gauche. Tenez fermement les poignées avec toute la main de manière à ce que les doigts s'agrippent contre le pouce.
- **PRÉCAUTION** : Lorsque vous relâchez le levier d'accélérateur, la chaîne continuera de bouger pendant une courte période (rotation libre).
- Assurez-vous d'avoir une assise stable et continue sur le sol.

- Tenez la tronçonneuse dans une position qui empêche l'inhalation directe des gaz d'échappement. Ne travaillez pas dans des espaces clos (danger d'empoisonnement).
- Éteignez immédiatement la tronçonneuse si vous observez un quelconque changement dans son fonctionnement.
- Le moteur doit être éteint avant de vérifier la tension de la chaîne, de tendre la chaîne, de la remplacer ou de réparer un défaut.
- Si la tronçonneuse est heurtée par des pierres, des clous ou d'autres objets durs, éteignez immédiatement le moteur et vérifiez la tronçonneuse. Si la tronçonneuse est soumise à des chocs violents, comme une chute au sol, inspectez entièrement la tronçonneuse pour vérifier son bon fonctionnement.
- Lorsque vous avez terminé de travailler ou que vous quittez la zone de travail, éteignez la tronçonneuse et laissez-la posée sur une surface sûre pour éviter les accidents.
-  **PRÉCAUTION** : Après utilisation, ne posez pas la tronçonneuse surchauffée sur de l'herbe sèche ou d'autres objets inflammables. Le silencieux atteint des températures très élevées (danger d'incendie).
-  **PRÉCAUTION** : Après l'arrêt de la tronçonneuse, l'huile de chaîne de la scie ou du guide-chaîne qui goutte peut contaminer le sol. Utilisez toujours une base appropriée.

Rebonds brusques

- Des rebonds brusques peuvent se produire lors de l'utilisation de la tronçonneuse.
- Un rebond brusque se produit lorsque la partie supérieure de l'extrémité du guide-chaîne touche du bois ou un autre objet dur sans l'attention de l'utilisateur.
- Cela provoque la projection de la tronçonneuse vers l'utilisateur avec une grande intensité et de manière incontrôlée. Risque de blessures !

- Pour éviter les rebonds brusques, suivez ces règles :
 - Seules les personnes ayant une formation spéciale doivent effectuer des coupes d'incision ; par exemple, couper du bois avec la pointe de la scie !
 - N'appliquez jamais l'extrémité du guide-chaîne lorsque vous commencez une coupe.
 - Faites toujours attention à l'extrémité du guide-chaîne. Soyez prudent lorsque vous continuez une coupe déjà commencée.
 - Lorsque vous commencez à couper, la chaîne doit être en mouvement.
 - Assurez-vous que la chaîne est toujours correctement affûtée. Portez une attention particulière à la hauteur du limiteur de profondeur.
 - Ne coupez jamais plusieurs branches en même temps.
 - Lorsque vous coupez une branche, assurez-vous qu'elle ne touchera pas une autre branche. Lorsque vous coupez un tronc en deux, faites attention aux troncs qui se trouvent trop près.

Méthode de travail

- Utilisez la tronçonneuse uniquement dans des conditions de bonne luminosité et visibilité. Soyez attentif aux zones glissantes ou humides, et s'il y a de la glace ou de la neige (risque de glissade). Le risque de glissade est très élevé lorsque l'on travaille avec du bois récemment écorcé (écorce).
- Ne travaillez jamais sur des surfaces instables. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles dans la zone de travail, pour éviter le risque de trébucher. Assurez-vous d'avoir une assise stable sur le sol.
- Ne faites jamais de coupes au-dessus de la hauteur de vos épaules.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse en étant sur des échafaudages ou des échelles.

- Ne grimpez jamais aux arbres pour couper avec la tronçonneuse.
- Ne travaillez pas avec une inclinaison excessive de votre corps qui pourrait vous faire perdre l'équilibre.
- Guide la tronçonneuse de manière à ce qu'aucune partie de votre corps ne se trouve dans la zone de rotation étendue de l'outil.
- Utilisez la tronçonneuse uniquement pour couper du bois.
- Évitez de toucher le sol avec la tronçonneuse pendant qu'elle est en fonctionnement.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse pour soulever ou retirer des pièces de bois ou d'autres objets.
- Dégagez la zone de travail de tout objet étranger comme des pierres, des clous et du sable. Les matériaux étrangers peuvent endommager la tronçonneuse et provoquer des rebonds brusques dangereux.
- Lors du sciage de bois pré-coupé, utilisez un support sécurisé (support de sciage). Ne maintenez pas la pièce à travailler avec votre pied, et ne laissez personne d'autre la tenir pendant la coupe.
- Fixez les pièces circulaires pour qu'elles ne tournent pas.
- Pour couper des arbres ou effectuer des coupes transversales, vous devez placer la griffe d'abattage sur le bois que vous allez couper.
- Avant d'effectuer une coupe transversale, enfoncez fermement la griffe d'abattage dans le bois. Ce n'est qu'alors que le bois peut être coupé avec la chaîne en mouvement. Ensuite, soulevez la poignée arrière de la tronçonneuse et guidez l'outil avec la poignée tubulaire. La griffe d'abattage sert de centre de rotation. Continuez à appuyer doucement sur la poignée tubulaire vers le bas et tirez simultanément la tronçonneuse vers l'arrière. Placez la griffe d'abattage un peu plus profondément et soulevez à nouveau la poignée arrière.

- Lorsque le bois doit être pénétré pour couper ou que des coupes longitudinales doivent être effectuées, il est fortement recommandé que la procédure soit réalisée uniquement par du personnel spécialisé (risque élevé de rebond brusque).
- Au début d'une coupe, la lame peut glisser sur le côté ou sur-sauter légèrement. Cela dépend du bois et de l'état de la chaîne. Par conséquent, tenez toujours la tronçonneuse à deux mains.
- Effectuez des coupes longitudinales ou dans le sens de la longueur avec le plus petit angle possible. Soyez très prudent lorsque vous effectuez ce type de coupe, car la griffe d'abatage ne peut pas s'accrocher.
- La scie doit être en mouvement chaque fois que vous retirez la tronçonneuse du bois.
- Lorsque vous effectuez plusieurs coupes, le levier d'accélérateur doit être relâché entre les coupes.
- Soyez prudent lorsque vous coupez du bois éclaté. Certaines pièces de bois coupées peuvent être projetées (risque de blessures).
- Lorsque vous coupez avec la partie supérieure du guide-chaîne, la tronçonneuse peut être projetée vers l'utilisateur si la chaîne se bloque. Pour cette raison, utilisez le bord inférieur du guide-chaîne chaque fois que possible. La tronçonneuse sera poussée dans la direction opposée à vous.
- Si le bois est sous tension, coupez d'abord le côté de compression. Ensuite, la coupe transversale peut être effectuée du côté de la tension. De cette manière, on peut éviter que le guide-chaîne ne se bloque.
- À la fin de la coupe, le poids de la tronçonneuse la fera osciller car elle ne sera plus retenue par l'opération de coupe. Tenez-la fermement pour contrôler cela.
- **PRÉCAUTION** : Les personnes qui abattent des arbres ou coupent des branches doivent avoir une formation spéciale. Il existe un risque élevé de blessures.

- Lorsque vous coupez des branches, la tronçonneuse doit être appuyée sur le tronc. N'utilisez pas l'extrémité du guide-chaîne pour couper (risque de rebond brusque).
- Soyez prudent avec les branches sous tension. Ne coupez pas les branches qui ne sont pas soutenues par le dessous.
- N'effectuez jamais de coupes de détente en vous appuyant sur le tronc.
- Avant d'abattre un arbre, assurez-vous que

a) seules les personnes impliquées dans l'abattage de l'arbre occupent la zone de travail.

b) chaque travailleur puisse se retirer de la zone sans risque de trébucher (les personnes doivent se retirer en arrière en ligne diagonale ; c'est-à-dire à 45° degrés).

c) la base du tronc est exempte d'objets étrangers, de broussailles et de branches. Assurez-vous d'avoir une assise stable (risque de trébucher).

Transport et stockage

- Lorsque vous changez d'emplacement pendant le travail, éteignez la tronçonneuse et activez le frein de chaîne pour éviter tout mouvement inattendu.
- Ne chargez ni ne transportez jamais la tronçonneuse tant que la chaîne est active.
- Si la scie est chaude, ne la couvrez pas (avec une bâche, des housses, du papier journal ou similaire). Laissez la scie refroidir avant de la placer dans un conteneur ou un véhicule. Les tronçonneuses avec convertisseur catalytique mettent plus de temps à refroidir !
- Lors du transport de la tronçonneuse sur de longs trajets, le protège-chaîne (inclus avec la tronçonneuse) doit être mis en place.

- Prenez la tronçonneuse par la poignée tubulaire pour la transporter. Le guide-chaîne doit pointer vers l'arrière. Évitez tout contact avec le silencieux (danger de brûlures).
- Assurez une position sûre de la tronçonneuse pendant son transport en véhicule pour éviter les fuites de carburant.
- Rangez la tronçonneuse dans un endroit sec et sûr. Elle ne doit pas être stockée à l'extérieur. Gardez la tronçonneuse hors de portée des enfants. Le protège-chaîne doit toujours être mis en place.
- Avant de stocker la tronçonneuse pendant une période prolongée ou avant de l'envoyer à un autre endroit, vous devez vider complètement le carburant et l'huile de l'outil.

Entretien

- Avant d'effectuer des travaux d'entretien, éteignez la tronçonneuse et retirez le capuchon de la bougie. Avant de commencer le travail, vérifiez toujours les mesures de sécurité de la tronçonneuse, en particulier la fonction du frein de chaîne. Assurez-vous que la chaîne est toujours correctement affûtée et tendue.
- Utilisez la tronçonneuse uniquement à un faible niveau de bruit et d'émissions. Pour ce faire, assurez-vous que le carburateur est correctement réglé.
- Nettoyez régulièrement la tronçonneuse.

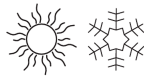
REMARQUE :

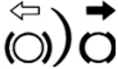
- Les personnes souffrant de troubles circulatoires et exposées à des vibrations excessives peuvent subir des lésions des vaisseaux sanguins ou du système nerveux.
- Les vibrations peuvent provoquer les symptômes suivants au niveau des doigts, des mains ou des poignets : « engourdissement » (engourdissement des parties du corps), sensation de picotement, douleur et piqûre, ainsi que des altérations de la peau ou de sa couleur. Consultez votre médecin si vous ressentez l'un de ces symptômes !

- Pour réduire le risque de souffrir du phénomène de Raynaud (syndrome des doigts blancs ou doigt de bûcheron), gardez vos mains au chaud, portez des gants et assurez-vous que la chaîne de la scie est affûtée.

Vous trouverez ci-dessous les informations de sécurité pour cette machine. Assurez-vous de comprendre la signification de la machine avant de l'utiliser.

Icône	Signification
	Avertissement
 	Lisez le manuel d'instructions
	Portez une protection oculaire
	Portez une protection auditive
	Portez une protection pour la tête
	Portez des gants de protection
	Ne pas fumer

Icône	Signification
	Interdiction d'utiliser des flammes nues ; il est interdit d'allumer un feu, d'utiliser des sources d'ignition ouvertes et de fumer.
	Arrêter le moteur
	Démarrage du moteur
	Tenez fermement la scie à deux mains.
	Mélange de carburant et d'huile
	Attention, rebonds brusques !
	Fonctionnement normal / hivernal
	Remplissage d'huile / pompe à huile pour la chaîne
	La vis située sous la marque « H » est la vis de réglage de la haute vitesse.
	La vis située sous la marque « L » est la vis de réglage de la basse vitesse.
	La vis située à gauche de la marque « T » est la vis de réglage du ralenti.

Icône	Signification
	Vis de réglage de l'huile pour la chaîne de la scie
	Indique les directions dans lesquelles le frein de chaîne se desserre (flèche blanche) et s'active (flèche noire).
	En plaçant l'interrupteur en position « I », le moteur démarre. En plaçant l'interrupteur en position « O », le moteur s'arrête immédiatement.
	Les émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté Européenne.

Sicherheitshinweise

- Um den ordnungsgemäßen Betrieb und die Leistung Ihrer neuen Kettensäge zu gewährleisten und Ihre eigene Sicherheit zu schützen, ist es unerlässlich, dass Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig lesen. Achten Sie besonders auf die Einhaltung aller Sicherheitsvorkehrungen! Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen!

-  **WARNUNG** Das Zündsystem dieses Geräts erzeugt ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann einige medizinische Geräte, wie z. B. Herzschrittmacher, stören. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, sollten Personen mit medizinischen Geräten vor der Verwendung dieses Geräts ihren Arzt und den Gerätehersteller konsultieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Kettensägen

- Diese Kettensäge darf nur zum Sägen von Holz verwendet werden. Sie ist je nach Niveau für folgende Anwendungen vorgesehen:
 - Professionelles und mittleres Niveau: Einsatz an kleinen, mittleren und großen Bäumen: Fällen, Entasten, Ablängen, Entrinden.
 - Hobby-Niveau: Gelegentlicher Einsatz an kleinen Bäumen, Obstbaumschnitt, Fällen, Entasten, Ablängen. Unbefugte Benutzer: Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche und Personen unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten dürfen das Gerät nicht benutzen. Die nationalen Vorschriften können die Verwendung dieses Geräts einschränken!

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, muss der Benutzer diese Bedienungsanleitung lesen, um sich mit den Eigenschaften der Kettensäge vertraut zu machen. Benutzer ohne ausreichende Kenntnisse bringen sich und andere durch unsachgemäße Handhabung in Gefahr.
- Es wird empfohlen, die Kettensäge nur an Personen zu verleihen, die Erfahrung im Umgang mit Kettensägen haben. Fügen Sie beim Verleih des Geräts immer die Anleitung bei.

- Erstbenutzer sollten grundlegende Anweisungen anfordern, um sich mit der Verwendung der Kettensäge vertraut zu machen, oder sogar einen anerkannten Schulungskurs absolvieren.
- Kindern und Personen unter 18 Jahren ist die Benutzung der Kettensäge nicht gestattet. Personen über 16 Jahren dürfen die Kettensäge jedoch zu Ausbildungszwecken unter Aufsicht eines qualifizierten Ausbilders benutzen.
- Benutzen Sie die Kettensägen mit größter Vorsicht und Aufmerksamkeit.
- Bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden. Wenn Sie müde sind, wird Ihre Aufmerksamkeit beeinträchtigt. Seien Sie besonders am Ende des Arbeitstages aufmerksam. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig aus. Der Benutzer muss die Haftungspflicht für andere übernehmen.
- Benutzen Sie die Kettensäge niemals nach dem Konsum von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Wenn Sie in der Nähe von leicht entzündlicher Vegetation oder an Orten arbeiten, an denen es lange Zeit nicht geregnet hat, muss ein Feuerlöscher in der Nähe verfügbar sein (Brandgefahr).

Schutzausrüstung

Um Verletzungen an Kopf, Augen, Händen oder Füßen zu vermeiden und Ihr Gehör zu schützen, ist während des Betriebs der Kettensäge die folgende Schutzausrüstung und Schutzkleidung erforderlich:

- Die zu tragende Kleidung muss angemessen sein, d.h. sie muss eng genug anliegen, um nicht hinderlich zu sein. Vermeiden Sie das Tragen von Schmuck oder Kleidung, die sich in Ästen oder Sträuchern verfangen könnte. Wenn Sie lange Haare haben, verwenden Sie immer ein Haarnetz, um die Haare zusammenzuhalten.

- Tragen Sie beim Umgang mit der Kettensäge immer einen Schutzhelm. Der Schutzhelm (1) muss in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen überprüft und spätestens nach 5 Jahren ersetzt werden. Verwenden Sie nur zugelassene Schutzhelme.
- Das Visier des Schutzhelms (oder die Schutzbrille) schützt Sie vor Sägemehl und Holzspänen. Tragen Sie während des Betriebs der Kettensäge immer eine Schutzbrille oder ein Visier, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie geeigneten Gehörschutz (Ohrenschützer, Ohrstöpsel usw.). Oktavbandanalyse auf Anfrage erhältlich.
- Die Sicherheitsjacke (4) ist mit Schultergurten in speziellen Farben ausgestattet, bequem und pflegeleicht. Die Schnittschutzhose mit Latz ist aus mehrlagigem Nylongewebe gefertigt und schützt vor Schnitten. Wir empfehlen deren Verwendung.

Kraftstoff

- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Kraftstofftank der Kettensäge wieder auffüllen.
- Rauchen Sie nicht und arbeiten Sie nicht in der Nähe von offenem Feuer.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Kann lösungsmittelähnliche Substanzen enthalten. Mineral- und Erdölprodukte dürfen nicht mit Augen und Haut in Berührung kommen. Tragen Sie beim Tanken immer Schutzhandschuhe. Reinigen und wechseln Sie die Schutzkleidung häufig. Vermeiden Sie das Einatmen von Kraftstoffdämpfen. Das Einatmen dieser Dämpfe kann gesundheitsschädlich sein.

- Verschütten Sie weder Kraftstoff noch Kettenöl. Falls Kraftstoff verschüttet wird, reinigen Sie die Kettensäge sofort. Kraftstoff darf nicht mit der Kleidung in Berührung kommen. Wechseln Sie die Kleidung sofort, wenn sie mit Kraftstoff in Berührung gekommen ist.
- Stellen Sie sicher, dass weder Kettenöl noch Kraftstoff in den Boden gelangen oder versickern (Umweltschutz). Verwenden Sie eine geeignete Unterlage.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen. Die Dämpfe sammeln sich in Bodennähe an (Explosionsgefahr).
- Stellen Sie sicher, dass die Tank- und Ölpumpendeckel fest verschraubt sind.
- Wechseln Sie den Standort, bevor Sie den Motor starten (mindestens 3 Meter vom Tankplatz entfernt).
- Kraftstoff kann nicht unbegrenzt gelagert werden. Kaufen Sie nur die Menge, die Sie kurzfristig verbrauchen möchten.
- Verwenden Sie nur zugelassene und gekennzeichnete Behälter für den Transport und die Lagerung von Kraftstoff und Kettenöl. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zu Kraftstoff und Kettenöl haben.

Inbetriebnahme des Geräts

- Arbeiten Sie nicht alleine. Eine andere Person muss im Notfall in der Nähe sein (die die Stimme des Bedieners hören kann).
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder oder andere Personen im Arbeitsbereich aufhalten. Achten Sie auf Tiere im Arbeitsbereich.

- Vor Arbeitsbeginn muss die Kettensäge auf einwandfreie Funktion und Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen überprüft werden. Überprüfen Sie insbesondere die Funktion der Kettenbremse, die korrekte Positionierung des Schwertes, die richtige Schärfe und Spannung der Kette, sowie den festen Sitz des Zahnschutzes, die leichtgängige Bewegung des Gashebels und die Funktion der Gashebelsperre, sowie saubere und trockene Griffe und eine ordnungsgemäße Funktion des Kombinationsschalters.
- Nehmen Sie die Kettensäge nur in Betrieb, wenn sie vollständig montiert ist. Benutzen Sie die Kettensäge niemals unvollständig montiert.
- Stellen Sie vor dem Starten der Kettensäge sicher, dass Sie einen festen Stand haben.
- Verwenden Sie die Kettensäge nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten. Es ist nicht gestattet, andere Methoden zum Starten des Geräts zu verwenden.
- Beim Starten der Kettensäge muss diese gut abgestützt und sicher gehalten werden. Schwert und Kette dürfen keinen Gegenstand berühren.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen, wenn Sie damit arbeiten. Halten Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand und den Rohrgriff mit der linken Hand. Halten Sie die Griffe fest mit der ganzen Hand, so dass die Finger gegen den Daumen gedrückt werden.
- VORSICHT: Wenn Sie den Gashebel loslassen, bewegt sich die Kette noch kurze Zeit weiter (Freilauf).
- Stellen Sie sicher, dass Sie ständig einen festen Stand haben.
- Halten Sie die Kettensäge in einer Position, die das direkte Einatmen von Abgasen verhindert. Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen (Vergiftungsgefahr).
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie eine Änderung der Betriebsfunktion feststellen.

- Der Motor muss ausgeschaltet sein, bevor Sie die Kettenspannung überprüfen, die Kette spannen, ersetzen oder eine Störung beheben.
- Wenn die Kettensäge von Steinen, Nägeln oder anderen harten Gegenständen getroffen wird, schalten Sie den Motor sofort aus und überprüfen Sie die Kettensäge. Wenn die Kettensäge starken Stößen ausgesetzt ist, wie z. B. einem Sturz auf den Boden, überprüfen Sie die Kettensäge vollständig auf ihre einwandfreie Funktion.
- Wenn Sie die Arbeit beendet haben oder den Arbeitsbereich verlassen, schalten Sie die Kettensäge aus und legen Sie sie auf eine sichere Unterlage, um Unfälle zu vermeiden.
-  VORSICHT: Legen Sie die überhitzte Kettensäge nach Gebrauch nicht auf trockenes Gras oder andere brennbare Gegenstände. Der Schalldämpfer erreicht sehr hohe Temperaturen (Brandgefahr).
-  VORSICHT: Nach dem Abstellen der Kettensäge kann tropfendes Sägeketten- oder Schwertöl den Boden verunreinigen. Verwenden Sie immer eine geeignete Unterlage.

Rückschläge

- Beim Arbeiten mit der Kettensäge können plötzliche Rückschläge auftreten.
- Ein plötzlicher Rückschlag tritt auf, wenn der obere Teil der Führungsschienenspitze Holz oder einen anderen harten Gegenstand berührt, ohne dass der Benutzer darauf achtet.
- Dies führt dazu, dass die Kettensäge mit großer Intensität und unkontrolliert gegen den Benutzer geschleudert wird. Verletzungsgefahr!

- Um plötzliche Rückschläge zu vermeiden, befolgen Sie diese Regeln:
 - Nur speziell geschulte Personen dürfen Stichschnitte ausführen; zum Beispiel Holz mit der Sägespitze schneiden!
 - Setzen Sie die Schienenspitze niemals an, wenn Sie einen Schnitt beginnen.
 - Achten Sie immer auf die Schwertspitze. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen bereits begonnenen Schnitt fortsetzen.
 - Beim Beginn des Schnitts muss die Kette in Bewegung sein.
 - Stellen Sie sicher, dass die Kette immer richtig geschärft ist. Achten Sie besonders auf die Höhe des Tiefenbegrenzers.
 - Schneiden Sie niemals mehrere Äste gleichzeitig.
 - Achten Sie beim Schneiden eines Astes darauf, dass er keinen anderen Ast berührt. Achten Sie beim Halbieren eines Stammes auf Stämme, die zu nahe beieinander liegen.

Arbeitsweise

- Benutzen Sie die Kettensäge nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie auf rutschige oder feuchte Bereiche sowie auf Eis oder Schnee (Rutschgefahr). Die Rutschgefahr ist sehr hoch, wenn mit frisch entrindetem Holz gearbeitet wird.
- Arbeiten Sie niemals auf instabilen Oberflächen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse im Arbeitsbereich befinden, um Stolpergefahren zu vermeiden. Achten Sie auf einen festen Stand.
- Führen Sie niemals Schnitte oberhalb der Schulterhöhe aus.
- Benutzen Sie die Kettensäge niemals auf Gerüsten oder Leitern.
- Klettern Sie niemals auf Bäume, um mit der Kettensäge zu schneiden.
- Arbeiten Sie nicht mit zu starker Körperneigung, die zum Verlust des Gleichgewichts führen könnte.

- Führen Sie die Kettensäge so, dass sich kein Körperteil im erweiterten Rotationsbereich des Werkzeugs befindet.
- Verwenden Sie die Kettensäge nur zum Schneiden von Holz.
- Vermeiden Sie es, den Boden mit der Kettensäge zu berühren, während sie noch in Betrieb ist.
- Verwenden Sie die Kettensäge niemals zum Anheben oder Entfernen von Holzstücken oder anderen Gegenständen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Fremdkörpern wie Steinen, Nägeln und Sand. Fremdmaterialien können die Kettensäge beschädigen und gefährliche Rückschläge verursachen.
- Verwenden Sie beim Sägen von vorgeschnittenem Holz eine sichere Unterlage (Sägebock). Halten Sie das Werkstück nicht mit dem Fuß fest und lassen Sie es auch nicht von jemand anderem festhalten, während der Schnitt ausgeführt wird.
- Befestigen Sie runde Werkstücke, damit sie sich nicht drehen.
- Zum Fällen von Bäumen oder für Querschnitte müssen Sie den Krallenanschlag auf das zu schneidende Holz setzen.
- Bevor Sie einen Querschnitt ausführen, drücken Sie den Krallenanschlag fest in das Holz. Erst dann kann das Holz mit laufender Kette geschnitten werden. Heben Sie dann den hinteren Griff der Kettensäge an und führen Sie das Werkzeug mit dem Rohrgriff. Der Krallenanschlag dient als Drehpunkt. Drücken Sie den Rohrgriff weiterhin sanft nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die Kettensäge zurück. Setzen Sie den Krallenanschlag etwas tiefer an und heben Sie den hinteren Griff erneut an.
- Wenn Holz zum Schneiden durchdrungen werden muss oder Längsschnitte ausgeführt werden, wird dringend empfohlen, dass das Verfahren nur von Fachpersonal durchgeführt wird (hohes Risiko eines plötzlichen Rückschlags).
- Beim Beginn eines Schnitts kann die Klinge seitlich abrutschen oder leicht springen. Dies hängt vom Holz und dem Zustand der Kette ab. Halten Sie die Kettensäge daher immer mit beiden Händen fest.

- Führen Sie Längsschnitte oder Schnitte entlang der Faser im kleinstmöglichen Winkel aus. Seien Sie bei dieser Art von Schnitt sehr vorsichtig, da der Krallenanschlag nicht greifen kann.
- Die Säge muss in Bewegung sein, jedes Mal, wenn Sie die Kettensäge aus dem Holz nehmen.
- Wenn Sie mehrere Schnitte ausführen, muss der Gashebel zwischen den Schnitten losgelassen werden.
- Seien Sie vorsichtig beim Schneiden von splitterndem Holz. Einige abgeschnittene Holzstücke können herausgeschleudert werden (Verletzungsgefahr).
- Beim Schneiden mit der Oberseite des Schwertes kann die Kettensäge in Richtung des Benutzers geschleudert werden, wenn die Kette klemmt. Verwenden Sie aus diesem Grund, wann immer möglich, die Unterkante des Schwertes. Die Kettensäge wird von Ihnen weggeschoben.
- Wenn das Holz unter Spannung steht, schneiden Sie zuerst die Druckseite. Anschließend kann der Querschnitt auf der Spannungsseite ausgeführt werden. Auf diese Weise kann ein Verklemmen des Schwertes vermieden werden.
- Am Ende des Schnitts führt das Gewicht der Kettensäge dazu, dass sie schwingt, da sie nicht durch den Schneidevorgang gestoppt wird. Halten Sie sie fest, um dies zu kontrollieren.
- **VORSICHT:** Personen, die Bäume fällen oder Äste schneiden, müssen speziell geschult sein. Es besteht ein hohes Verletzungsrisiko.
- Beim Schneiden von Ästen muss die Kettensäge am Stamm abgestützt sein. Verwenden Sie nicht die Schwertspitze zum Schneiden (Rückschlaggefahr).
- Seien Sie vorsichtig bei Ästen unter Spannung. Schneiden Sie keine Äste, die nicht von unten gestützt werden.
- Führen Sie niemals Entlastungsschnitte am Stamm aus.
- Bevor Sie einen Baum fällen, stellen Sie sicher, dass

- a) sich nur Personen im Arbeitsbereich aufhalten, die mit dem Fällen des Baumes zu tun haben.
- b) jeder Arbeiter den Bereich ohne Stolpergefahr verlassen kann (Personen müssen sich diagonal zurückziehen; d.h. in 45° Grad).
- c) der Stammfuß frei von Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist. Achten Sie auf einen festen Stand (Stolpergefahr).

Transport und Lagerung

- Wenn Sie während der Arbeit Ihren Standort wechseln, schalten Sie die Kettensäge aus und aktivieren Sie die Kettenbremse, um unerwartete Bewegungen zu verhindern.
- Tragen oder transportieren Sie die Kettensäge niemals, während die Kette aktiv ist.
- Wenn die Säge heiß ist, decken Sie sie nicht ab (mit Plane, Abdeckungen, Zeitungspapier oder Ähnlichem). Lassen Sie die Säge abkühlen, bevor Sie sie in einen Behälter oder ein Fahrzeug stellen. Kettensägen mit Katalysator brauchen länger zum Abkühlen!
- Beim Transport der Kettensäge über längere Strecken muss die Kettenschutzabdeckung (im Lieferumfang der Kettensäge enthalten) angebracht werden.
- Fassen Sie die Kettensäge zum Transport am Rohrgriff an. Die Führungsschiene muss nach hinten zeigen. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Schalldämpfer (Verbrennungsgefahr).
- Sorgen Sie für eine sichere Position der Kettensäge während des Transports mit einem Fahrzeug, um Kraftstofflecks zu vermeiden.
- Lagern Sie die Kettensäge an einem trockenen und sicheren Ort. Sie darf nicht im Freien gelagert werden. Bewahren Sie die Kettensäge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Kettenschutzabdeckung muss immer angebracht sein.
- Bevor Sie die Kettensäge für längere Zeit lagern oder an einen anderen Ort versenden, müssen Sie Kraftstoff und Öl vollständig aus dem Gerät ablassen.

Wartung

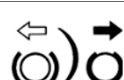
- Schalten Sie vor Wartungsarbeiten die Kettensäge aus und entfernen Sie die Zündkerzenkappe. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer die Sicherheitsmaßnahmen der Kettensäge, insbesondere die Funktion der Kettenbremse. Stellen Sie sicher, dass die Kette immer richtig geschärft und gespannt ist.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur mit geringem Geräuschpegel und geringen Emissionen. Stellen Sie dazu sicher, dass der Vergaser richtig eingestellt ist.
- Reinigen Sie die Kettensäge regelmäßig.

HINWEIS:

- Personen mit Durchblutungsstörungen, die übermäßigen Vibrationen ausgesetzt sind, können Schäden an Blutgefäßen oder dem Nervensystem erleiden.
- Vibrationen können folgende Symptome an Fingern, Händen oder Handgelenken verursachen: „Taubheitsgefühl“ (Einschlafen von Körperteilen), Kribbeln, Schmerzen und Stechen sowie Haut- oder Farbveränderungen. Suchen Sie Ihren Arzt auf, wenn Sie eines dieser Symptome bemerken!
- Um das Risiko des Raynaud-Phänomens (Weißfinger-Syndrom oder Holzfällerfinger) zu verringern, halten Sie Ihre Hände warm, tragen Sie Handschuhe und stellen Sie sicher, dass die Sägekette scharf ist.

Nachfolgend sind die Sicherheitsinformationen für diese Maschine aufgeführt. Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedeutung der Maschine vor der Verwendung verstehen.

Sym- bol	Bedeutung
	Warnung
 	Bedienungsanleitung lesen
	Augenschutz tragen
	Gehörschutz tragen
	Kopfschutz tragen
	Schutzhandschuhe tragen
	Nicht rauchen
	Verbot von offenem Feuer; offenes Feuer, Zündquellen und Rauchen sind verboten.
	Motor abstellen
	Motor starten

Sym- bol	Bedeutung
	Säge mit beiden Händen festhalten.
	Kraftstoff-Öl-Gemisch
	Vorsicht, Rückschläge!
	Normalbetrieb / Winterbetrieb
	Öleinfüllstutzen / Kettenölpumpe
	<p>Die Schraube unter der Markierung „H“ ist die Hochgeschwindigkeits-Einstellschraube.</p> <p>Die Schraube unter der Markierung „L“ ist die Niedriggeschwindigkeits-Einstellschraube.</p> <p>Die Schraube links von der Markierung „T“ ist die Leerlauf-Einstellschraube.</p>
	Einstellschraube für Sägekettenöl
	<p>Zeigt die Richtungen an, in denen die Kettenbremse gelöst (weißer Pfeil) und aktiviert (schwarzer Pfeil) wird.</p>

Sym- bol	Bedeutung
	Beim Stellen des Schalters auf Position „I“ startet der Motor. Beim Stellen des Schalters auf Position „O“ stoppt der Motor sofort.
	Die Geräuschemissionen in der Umgebung gemäß der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft.

Istruzioni di sicurezza

- Per garantire il corretto funzionamento e le prestazioni della vostra nuova motosega, e per salvaguardare la vostra sicurezza, è imperativo leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso. Siate particolarmente attenti a osservare tutte le precauzioni di sicurezza! L'inosservanza di queste precauzioni può causare lesioni gravi o mortali!
-  **AVVERTENZA** Il sistema di accensione di questa attrezzatura produce un campo elettromagnetico. Questo campo potrebbe interferire con alcuni dispositivi medici, come i pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con un dispositivo medico devono consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo prima di utilizzare questa attrezzatura.

Uso previsto

Motoseghe

- Questa motosega può essere utilizzata solo per segare legno. È prevista per i seguenti usi a seconda del livello:
 - Livello professionale e livello medio: Uso su alberi piccoli, medi e grandi: abbattimento, sramatura, tagli di lunghezza, tagli di sbazzatura.
 - Livello hobbistico: Uso occasionale su alberi piccoli, potatura di alberi da frutto, abbattimento, sramatura, tagli di lunghezza. Utenti non autorizzati: Le persone non familiarizzate con il manuale di istruzioni, i bambini, i giovani e le persone sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci devono astenersi dall'utilizzare l'attrezzatura. Le normative del paese potrebbero limitare l'uso di questa unità!

Precauzioni generali

- Per garantire un funzionamento adeguato, l'utente deve leggere questo manuale di istruzioni per familiarizzare con le caratteristiche della motosega. Gli utenti senza sufficiente conoscenza metteranno in pericolo se stessi e gli altri a causa di una manipolazione inadeguata.
- Si raccomanda di prestare la motosega solo a persone che hanno esperienza di lavoro con le motoseghe. Includere sempre il manuale quando si presta l'attrezzatura.
- Gli utenti alle prime armi devono richiedere le istruzioni di base per familiarizzare con l'uso della motosega, o anche completare un corso di istruzione riconosciuto.
- Non è consentito l'uso della motosega ai bambini né alle persone di età inferiore ai 18 anni. Tuttavia, persone di età superiore ai 16 anni possono usare la motosega a scopo di addestramento purché sotto la supervisione di un istruttore qualificato.
- Usare le motoseghe con la massima cautela e attenzione.

- Azionare la motosega solo se si è in buone condizioni fisiche. Se si avverte stanchezza, l'attenzione sarà compromessa. Prestare particolare attenzione alla fine della giornata lavorativa. Eseguire tutto il lavoro con calma e attenzione. L'utente deve accettare l'obbligo di responsabilità per gli altri.
- Non usare mai la motosega dopo aver consumato alcol, droghe o farmaci.
- Se si lavora vicino a vegetazione facilmente infiammabile o dove non piove da molto tempo, è necessario avere un estintore disponibile nelle vicinanze (pericolo di incendio).

Equipaggiamento protettivo

Per evitare lesioni alla testa, agli occhi, alle mani o ai piedi, nonché per proteggere l'udito, è richiesto l'uso del seguente equipaggiamento protettivo e indumenti protettivi durante l'uso della motosega:

- Il tipo di abbigliamento da utilizzare deve essere appropriato, ad esempio, deve essere sufficientemente aderente in modo da non diventare un intralcio. Evitare l'uso di gioielli o indumenti che potrebbero impigliarsi con rami o arbusti. Se si hanno capelli lunghi, utilizzare sempre una retina per capelli.
- Indossare sempre un casco protettivo quando si maneggia la motosega. Il casco protettivo (1) deve essere controllato a intervalli regolari per verificare eventuali danni e deve essere sostituito al più tardi dopo 5 anni. Utilizzare solo caschi protettivi approvati.
- La visiera del casco protettivo (o gli occhiali di sicurezza) vi proteggeranno dalla segatura e dalle schegge di legno. Durante l'uso della motosega indossare sempre occhiali di sicurezza o una visiera per evitare lesioni agli occhi.
- Utilizzare un'adeguata protezione contro il rumore (cuffie, tappi per le orecchie, ecc.). L'analisi dell'ottava del suono è disponibile su richiesta.

- La giacca di sicurezza (4) è dotata di nastri sulle spalle di colori speciali ed è comoda e facile da mantenere. I pantaloni protettivi con pettorina sono realizzati in tessuto di nylon multistrato e proteggono dai tagli. Ne raccomandiamo l'uso.

Carburante

- Arrestare il motore prima di riempire il serbatoio del carburante della motosega.
- Non fumare né lavorare vicino a fiamme libere.
- Lasciare raffreddare il motore prima di rifornire il carburante.
- Potrebbe contenere sostanze simili ai solventi. I prodotti minerali e petroliferi non devono entrare in contatto con gli occhi e la pelle. Indossare sempre guanti protettivi durante il rifornimento di carburante. Pulire e cambiare frequentemente gli indumenti protettivi. Evitare di inalare i vapori del carburante. L'inalazione di questi può essere pericolosa per la salute.
- Non versare carburante o olio per catena. In caso di fuoriuscita, pulire immediatamente la motosega. Il carburante non deve entrare in contatto con gli indumenti. Cambiare immediatamente gli indumenti se sono entrati in contatto con il carburante.
- Assicurarsi che né l'olio per catena né il carburante si versino o filtrino nel terreno (protezione ambientale). Utilizzare una base adeguata.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in una stanza chiusa. I vapori si accumuleranno vicino al livello del suolo (pericolo di esplosione).
- Assicurarsi di avvitare saldamente i tappi delle pompe del carburante e dell'olio.
- Cambiare posizione prima di avviare il motore (almeno a 3 metri dal luogo di rifornimento del carburante).

- Il carburante non può essere conservato a tempo illimitato. Acquistare solo la quantità che si prevede di consumare nel breve termine.
- Utilizzare solo contenitori approvati e contrassegnati per il trasporto e lo stoccaggio di carburante e olio per catena. Assicurarsi che i bambini non abbiano accesso al carburante né all'olio per catena.

Attivazione dell'attrezzatura

- Non lavorare da soli. Un'altra persona deve essere nelle vicinanze in caso di emergenza (che possa sentire la voce dell'operatore).
- Assicurarsi che non ci siano bambini o altre persone nell'area di lavoro. Prestare attenzione agli animali nell'area di lavoro.
- Prima di iniziare il lavoro, la motosega dovrà essere controllata per verificare che il suo funzionamento sia in perfette condizioni e che rispetti le corrispondenti misure di sicurezza. Verificare in particolare il funzionamento del freno catena, il corretto posizionamento della barra, l'affilatura adeguata e la tensione appropriata della catena, nonché il posizionamento saldo della protezione del pignone, il movimento senza difficoltà della leva dell'acceleratore e il funzionamento del blocco della leva dell'acceleratore, così come che le impugnature siano pulite e asciutte, e un funzionamento adeguato dell'interruttore combinato.
- Mettere in funzione la motosega solo se è completamente assemblata. Non usare mai la motosega se non è completamente assemblata.
- Prima di accendere la motosega assicurarsi di avere una base stabile.
- Utilizzare la motosega solo per le operazioni descritte in questo manuale di istruzioni. Non è consentito utilizzare altri metodi per accendere l'attrezzatura.

- Quando si accende la motosega deve essere ben appoggiata e tenuta saldamente. La barra e la catena non devono essere a contatto con alcun oggetto.
- Utilizzare entrambe le mani per tenere la motosega ogni volta che si lavora con essa. Tenere l'impugnatura posteriore con la mano destra e l'impugnatura tubolare con la mano sinistra. Afferrare saldamente le impugnature con tutta la mano in modo che le dita si stringano contro il pollice.
- **ATTENZIONE:** Quando si rilascia la leva dell'acceleratore, la catena continuerà a muoversi per un breve periodo di tempo (rotazione libera).
- Assicurarsi di avere sempre una base stabile sul terreno.
- Tenere la motosega in una posizione che impedisca l'inalazione diretta dei gas di scarico. Non lavorare in spazi chiusi (pericolo di avvelenamento).
- Spegnerne immediatamente la motosega se si osserva qualsiasi cambiamento nella funzione operativa.
- Il motore deve essere spento prima di controllare la tensione della catena, tendere la catena, sostituirla o riparare eventuali difetti.
- Se la motosega viene colpita da pietre, chiodi o altri oggetti duri, spegnere immediatamente il motore e controllare la motosega. Se la motosega è esposta a forti urti, come l'impatto di una caduta a terra, ispezionare la motosega nella sua interezza per verificarne il buon funzionamento.
- Quando si termina di lavorare o ci si allontana dall'area di lavoro, spegnere la motosega e lasciarla appoggiata su una superficie sicura per evitare incidenti.
-  **ATTENZIONE:** Dopo l'uso, non posizionare la motosega surriscaldata sull'erba secca o altri oggetti infiammabili. La marmitta raggiunge temperature molto elevate (pericolo di incendio).
-  **ATTENZIONE:** Dopo aver spento la motosega, l'olio della catena della sega o della barra che gocciola può contaminare il terreno. Utilizzare sempre una base adeguata.

Contraccolpi bruschi

- Quando si lavora con la motosega si possono verificare contraccolpi bruschi.
- Un contraccolpo brusco si verifica quando la parte superiore dell'estremità della barra guida tocca legno o un altro oggetto duro senza l'attenzione dell'utente.
- Ciò provoca la proiezione della motosega contro l'utente con grande intensità e senza controllo. Rischio di lesioni!
- Per evitare i contraccolpi bruschi, seguire queste regole:
 - Solo le persone con addestramento speciale devono eseguire tagli di incisione; ad esempio, tagliare il legno con la punta della sega!
 - Non applicare mai l'estremità della barra quando si inizia a eseguire un taglio.
 - Prestare sempre attenzione all'estremità della barra. Fare attenzione quando si continua un taglio già iniziato.
 - Quando si inizia a tagliare, la catena deve essere in movimento.
 - Assicurarsi che la catena sia sempre correttamente affilata. Prestare particolare attenzione all'altezza del limitatore di profondità.
 - Non tagliare mai più rami contemporaneamente.
 - Quando si taglia un ramo, assicurarsi che non tocchi un altro ramo. Quando si taglia un tronco a metà, prestare attenzione ai tronchi che si trovano troppo vicini.

Metodo di lavoro

- Utilizzare la motosega solo in condizioni di buona illuminazione e visibilità. Fare attenzione a aree scivolose o umide, e se c'è ghiaccio o neve (rischio di scivolamento). Il rischio di scivolamento è molto alto quando si lavora con legno appena scorciato (corteccia).

- Non lavorare mai su superfici instabili. Assicurarsi che non ci siano ostacoli nell'area di lavoro, per evitare il rischio di inciampo. Assicurarsi di avere una base stabile sul terreno.
- Non eseguire mai tagli che si trovino al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Non usare mai la motosega stando su impalcature o scale.
- Non arrampicarsi sugli alberi per tagliare con la motosega.
- Non lavorare con un'eccessiva inclinazione del corpo che possa causare la perdita dell'equilibrio.
- Guidare la motosega in modo che nessuna parte del corpo si trovi all'interno del raggio di rotazione esteso dell'utensile.
- Utilizzare la motosega solo per tagliare legno.
- Evitare di toccare il suolo con la motosega mentre è ancora in funzione.
- Non usare mai la motosega per sollevare o rimuovere pezzi di legno o altri oggetti.
- Liberare l'area di lavoro da oggetti estranei come pietre, chiodi e sabbia. I materiali estranei possono danneggiare la motosega e causare pericolosi contraccolpi bruschi.
- Quando si sega legno pretagliato, utilizzare un supporto che garantisca sicurezza (cavalletto per segare). Non tenere il pezzo in lavorazione fisso con il piede, né lasciare che qualcun altro lo tenga mentre si esegue il taglio.
- Fissare i pezzi circolari in modo che non ruotino.
- Per tagliare alberi o eseguire tagli trasversali è necessario posizionare la barra dentata sul legno da tagliare.

- Prima di eseguire un taglio trasversale, affondare saldamente la barra dentata nel legno. Solo allora il legno può essere tagliato con la catena in movimento. Quindi sollevare l'impugnatura posteriore della motosega e guidare l'utensile con l'impugnatura tubolare. La barra dentata funge da centro di rotazione. Continuare a premere delicatamente l'impugnatura tubolare verso il basso e contemporaneamente tirare indietro la motosega. Posizionare la barra dentata un po' più in profondità e sollevare nuovamente l'impugnatura posteriore.
- Quando il legno deve essere penetrato per tagliare o si eseguiranno tagli longitudinali, si raccomanda vivamente che la procedura sia eseguita solo da personale specializzato (alto rischio di contraccollo brusco).
- All'inizio di un taglio, la lama può scivolare lateralmente o sobbalzare leggermente. Ciò dipende dal legno e dalle condizioni della catena. Pertanto, tenere sempre la motosega con entrambe le mani.
- Eseguire tagli longitudinali o lungo la venatura con l'angolo più piccolo possibile. Essere molto cauti quando si esegue questo tipo di taglio, poiché la barra dentata non può essere afferrata.
- La sega deve essere in movimento ogni volta che si rimuove la motosega dal legno.
- Quando si eseguono più tagli, la leva dell'acceleratore deve essere rilasciata tra un taglio e l'altro.
- Fare attenzione quando si taglia legno scheggiato. Alcuni pezzi di legno tagliati possono essere tirati (rischio di lesioni).
- Quando si taglia con la parte superiore della barra, la motosega può essere lanciata in direzione dell'utente se la catena si blocca. Per questo motivo, utilizzare il bordo inferiore della barra ogni volta che è possibile. La motosega verrà spinta in direzione opposta a voi.
- Se il legno è sotto tensione, tagliare prima il lato di pressione. Quindi si può eseguire il taglio trasversale sul lato di tensione. In questo modo si può evitare che la barra si blocchi.

- Alla fine del taglio, il peso della motosega la farà oscillare non essendo più trattenuta dall'operazione di taglio. Tenerla saldamente per controllare questo.
- **ATTENZIONE:** Le persone che abbattano alberi o tagliano rami devono avere un addestramento speciale. Esiste un alto rischio di lesioni.
- Quando si tagliano rami, la motosega deve essere appoggiata sul tronco. Non usare l'estremità della barra per tagliare (rischio di contraccolpo brusco).
- Fare attenzione ai rami sotto tensione. Non tagliare rami che non sono supportati dal basso.
- Non eseguire mai tagli di distensione appoggiati sul tronco.
- Prima di abbattere un albero, assicurarsi che

a) solo le persone coinvolte nel taglio dell'albero occupino l'area di lavoro.

b) ogni lavoratore possa ritirarsi dall'area senza rischio di inciampo (le persone devono ritirarsi all'indietro in linea diagonale; cioè, a 45° gradi).

c) la base del tronco sia libera da oggetti estranei, cespugli e rami. Assicurarsi di avere una base stabile (rischio di inciampo).

Trasporto e stoccaggio

- Quando si cambia posizione durante il lavoro, spegnere la motosega e attivare il freno catena per prevenire qualsiasi movimento inaspettato.
- Non caricare né trasportare mai la motosega mentre la catena è attiva.
- Se la sega è calda, non coprirla (con teloni, coperture, carta di giornale o simili). Lasciare raffreddare la sega prima di riporla in un contenitore o veicolo. Le motoseghe con convertitore catalitico impiegano più tempo a raffreddarsi!

- Durante il trasporto della motosega per lunghi tragitti, dovrà essere posizionata la copertura protettiva della catena (inclusa con la motosega).
- Prendere la motosega dall'impugnatura tubolare per trasportarla. La barra guida deve essere rivolta all'indietro. Evitare il contatto con la marmitta (pericolo di ustioni).
- Assicurare una posizione sicura della motosega durante il trasporto con un veicolo per evitare perdite di carburante.
- Conservare la motosega in un luogo asciutto e sicuro. Non deve essere conservata all'aperto. Tenere la motosega fuori dalla portata dei bambini. La copertura protettiva della catena dovrà essere sempre posizionata.
- Prima di riporre la motosega per un periodo prolungato di tempo o prima di spedirla in un'altra località, è necessario drenare completamente il carburante e l'olio dall'utensile.

Manutenzione

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, spegnere la motosega e rimuovere il cappuccio della candela. Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre le misure di sicurezza della motosega, in particolare la funzione del freno catena. Assicurarsi che la catena sia sempre correttamente affilata e tesa.
- Utilizzare la motosega solo con un basso livello di rumore ed emissioni. Per fare ciò, assicurarsi che il carburatore sia regolato correttamente.
- Pulire regolarmente la motosega.

NOTA:

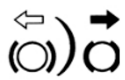
- Le persone con problemi di circolazione sanguigna esposte a vibrazioni eccessive possono subire lesioni ai vasi sanguigni o al sistema nervoso.

- La vibrazione può causare i seguenti sintomi a dita, mani o polsi: “intorpidimento” (addormentamento delle parti del corpo), sensazione di formicolio, dolore e puntura, nonché alterazioni della pelle o del suo colore. Consultare il medico se si manifesta uno qualsiasi di questi sintomi!
- Per ridurre il rischio di soffrire del Fenomeno di Raynaud (Sindrome del dito bianco o dito del boscaiolo), mantenere le mani calde, usare guanti e assicurarsi che la catena della sega sia affilata.

Di seguito sono riportate le informazioni di sicurezza per questa macchina. Assicurarsi di comprendere il significato della macchina prima di utilizzarla.

Icona	Significato
	Avvertenza
	Leggere il manuale di istruzioni
	
	Usare protezione per gli occhi
	Usare protezione per l'udito
	Usare protezione per la testa

Icona	Significato
	Usare guanti di protezione
	Non fumare
	Vietato l'uso di fiamme libere; è vietato accendere fuochi, utilizzare fonti di accensione aperte e fumare.
	Arrestare il motore
	Avvio del motore
	Tenere saldamente la sega con entrambe le mani.
	Miscela di carburante e olio
	Attenzione, contraccolpi bruschi!
	Funzionamento normale / invernale
	Rifornimento olio / pompa olio per la catena

Icona	Significato
	<p>La vite situata sotto il marchio «H» è la vite di regolazione dell'alta velocità.</p> <p>La vite situata sotto il marchio «L» è la vite di regolazione della bassa velocità.</p> <p>La vite situata a sinistra del marchio «T» è la vite di regolazione del minimo.</p>
	Vite di regolazione dell'olio per la catena della sega
	Mostra le direzioni in cui il freno catena si rilascia (freccia bianca) e si attiva (freccia nera).
	<p>Posizionando l'interruttore in posizione «I», il motore si avvia. Posizionando l'interruttore in posizione «O»,</p> <p>il motore si arresta immediatamente.</p>
	Le emissioni sonore nell'ambiente secondo la direttiva della Comunità Europea.

Instruções de segurança

- Para garantir o funcionamento e desempenho adequados da sua nova motosserra, e para salvaguardar a sua própria segurança, é imperativo que leia detalhadamente este manual de instruções antes de usar. Seja especialmente cuidadoso em observar todas as precauções de segurança! Ignorar estas precauções pode resultar em lesões graves ou mortais!

-  **ADVERTÊNCIA** O sistema de ignição deste equipamento produz um campo eletromagnético. Este campo pode interferir com alguns dispositivos médicos, como os pacemakers. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, as pessoas com algum dispositivo médico devem consultar o seu médico e o fabricante do dispositivo antes de usar este equipamento.

Uso previsto

Motosserras

- Esta motosserra poderá ser utilizada apenas para serrar madeira de portas. Está prevista para os seguintes usos, dependendo do nível:
 - Nível profissional e nível médio: Uso em árvores pequenas, médias e grandes: abate, desramagem, cortes de comprimento, cortes de desbaste.
 - Nível de passatempo: Uso ocasional em árvores pequenas, poda de árvores de fruto, abate, desramagem, cortes de comprimento. Utilizadores não autorizados: Pessoas não familiarizadas com o manual de instruções, crianças, jovens e pessoas sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos deverão abster-se de usar o equipamento. As regulamentações do país podem restringir o uso desta unidade!

Precauções gerais

- Para garantir uma operação adequada, o utilizador deve ler este manual de instruções para se familiarizar com as características da motosserra. Os utilizadores sem conhecimento suficiente colocar-se-ão a si próprios e a outras pessoas em situação de perigo devido a um manuseamento inadequado.
- Recomenda-se emprestar a motosserra apenas a pessoas com experiência em trabalhar com motosserras. Inclua sempre o manual ao emprestar o equipamento.

- Os utilizadores iniciantes devem solicitar as instruções básicas para se familiarizarem com o uso da motosserra, ou mesmo completar um curso de instrução reconhecido.
- Não se deve permitir o uso da motosserra a crianças nem a pessoas menores de 18 anos. No entanto, pessoas com mais de 16 anos podem usar a motosserra para fins de treino, desde que estejam sob a supervisão de um instrutor qualificado.
- Use as motosserras com máxima precaução e atenção.
- Opere a motosserra apenas se estiver em boa condição física. Se sentir cansaço, a sua atenção será afetada. Tenha especial atenção no final da jornada de trabalho. Realize todo o trabalho tranquila e cuidadosamente. O utilizador tem de aceitar a obrigação de responsabilidade pelos outros.
- Nunca use a motosserra depois de consumir álcool, drogas ou medicamentos.
- Se for trabalhar perto de vegetação facilmente inflamável ou onde não chove há muito tempo, deve ter um extintor disponível nas proximidades (perigo de incêndio).

Equipamento de proteção

Para evitar lesões na cabeça, olhos, mãos ou pés, bem como para proteger a sua audição, é necessário o uso do seguinte equipamento de proteção e vestuário de proteção durante a operação da motosserra:

- O tipo de vestuário a ser utilizado deve ser apropriado, por exemplo, deve ficar suficientemente ajustado para que não se torne um estorvo. Evite o uso de joias ou peças de vestuário que poderiam enredar-se com os ramos ou arbustos. Se tiver cabelo comprido, utilize sempre uma rede para conter o cabelo.
- Deve usar sempre um capacete de proteção quando manusear a motosserra. O capacete de proteção (1) deve ser verificado em intervalos periódicos para ver se tem danos e deve ser substituído o mais tardar aos 5 anos. Use apenas capacetes de proteção aprovados.

- A máscara do capacete de proteção (ou os óculos de segurança) protegê-lo-ão do serrim e das aparas de madeira. Durante a operação da motosserra, use sempre óculos de segurança ou máscara para evitar lesões nos olhos.
- Use equipamento adequado de proteção contra o ruído (protetores auriculares, tampões para os ouvidos, etc.). Análise da oitava de som disponível sob pedido.
- O casaco de segurança (4) vem com fitas nos ombros de cores especiais e é confortável e fácil de manter. As calças de proteção com babete são feitas de tecido de nylon com múltiplas camadas e protegem contra cortes. Recomendamos o seu uso.

Combustível

- Pare o motor antes de voltar a encher o depósito de combustível da motosserra.
- Não fume nem trabalhe perto de fogo ativo.
- Deixe o motor arrefecer antes de reabastecer o combustível.
- Pode conter substâncias semelhantes a solventes. Os produtos minerais e do petróleo não deverão entrar em contacto com os olhos e a pele. Use sempre luvas de proteção durante o reabastecimento de combustível. Limpe e mude de vestuário de proteção com frequência. Evite inalar os vapores do combustível. A inalação destes pode ser perigosa para a sua saúde.
- Não derrame o combustível nem o óleo da corrente. Se ocorrer um derrame, limpe imediatamente a motosserra. O combustível não deverá entrar em contacto com o vestuário. Mude de vestuário instantaneamente se este tiver entrado em contacto com o combustível.
- Certifique-se de que nem o óleo da corrente nem o combustível se derramam ou filtram na terra (proteção ambiental). Utilize uma base adequada.

- Não realize o reabastecimento de combustível numa divisão fechada. Os vapores acumular-se-ão próximos do nível do solo (perigo de explosão).
- Certifique-se de enroscar com firmeza as tampas das bombas de combustível e óleo.
- Mude de lugar antes de arrancar o motor (pelo menos a 3 metros do local de reabastecimento de combustível).
- O combustível não pode ser armazenado por tempo ilimitado. Adquira apenas a quantidade que planeia consumir a curto prazo.
- Use somente recipientes aprovados e marcados para o transporte e armazenamento de combustível e óleo de corrente. Certifique-se de que as crianças não têm acesso ao combustível nem ao óleo de corrente.

Ativação do equipamento

- Não trabalhe sozinho. Outra pessoa deve estar por perto em caso de emergência (que possa ouvir a voz do operador).
- Certifique-se de que não há crianças ou outras pessoas dentro da área de trabalho. Preste atenção aos animais na área de trabalho.
- Antes de iniciar o trabalho, a motosserra deverá ser revista para verificar se o seu funcionamento está em perfeitas condições e se cumpre as medidas de segurança correspondentes. Verifique especialmente o funcionamento do travão da corrente, a colocação correta da barra, o afiamento adequado e a tensão apropriada da corrente, bem como a colocação firme do protetor da peça dentada, o movimento sem dificuldade da alavanca de aceleração e o funcionamento do bloqueio da alavanca de aceleração, assim como se os punhos estão limpos e secos, e um funcionamento adequado do interruptor de combinação.
- Coloque a motosserra em funcionamento apenas se estiver completamente montada. Nunca use a motosserra sem que esteja completamente montada.

- Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que tem um apoio firme.
- Use a motosserra somente para as operações descritas neste manual de instruções. Não é permitido empregar outros métodos para ligar o equipamento.
- Quando ligar a motosserra, deve estar bem apoiada e segura. A barra e a corrente não devem estar em contacto com nenhum objeto.
- Utilize ambas as mãos para segurar a motosserra sempre que trabalhar com ela. Segure o punho traseiro com a mão direita e o punho tubular com a mão esquerda. Segure os punhos com firmeza usando toda a mão, de forma que os dedos se fechem contra o polegar.
- **PRECAUÇÃO:** Quando soltar a alavanca de aceleração, a corrente continuará em movimento por um curto período de tempo (rotação livre).
- Certifique-se de que está a pisar firmemente o chão de forma contínua.
- Segure a motosserra numa posição que impeça a inalação direta dos gases de escape. Não trabalhe em espaços fechados (perigo de envenenamento).
- Desligue a motosserra imediatamente se observar qualquer alteração na função operativa.
- O motor deve estar desligado antes de verificar a tensão da corrente, tensionar a corrente, substituí-la ou reparar alguma avaria.
- Se a motosserra for atingida por pedras, pregos ou outros objetos duros, desligue o motor imediatamente e verifique a motosserra. Se a motosserra for exposta a contactos fortes, como o impacto de ter caído ao chão, inspecione a motosserra na sua totalidade para comprovar o seu bom funcionamento.
- Quando terminar de trabalhar ou se ausentar da área de trabalho, desligue a motosserra e deixe-a apoiada numa superfície segura para evitar acidentes.

-  **PRECAUÇÃO:** Depois de usar, não coloque a motosserra sobre relva seca ou outros objetos inflamáveis. O silenciador atinge temperaturas muito elevadas (perigo de incêndio).
-  **PRECAUÇÃO:** Depois de parar a motosserra, o óleo da corrente da serra ou da barra que gotejar pode contaminar o solo. Utilize sempre uma base adequada.

Coices bruscos

- Ao trabalhar com a motosserra, podem ocorrer coices bruscos.
- Um coice brusco ocorre quando a parte superior da extremidade da barra guia toca madeira ou outro objeto duro sem a atenção do utilizador.
- Isto faz com que a motosserra se projete contra o utilizador com grande intensidade e descontrolo. Risco de lesões!
- Para evitar os coices bruscos, siga estas regras:
 - Apenas pessoas com treino especial devem realizar cortes de incisão; por exemplo, cortar madeira com a ponta da serra!
 - Nunca aplique a extremidade da barra quando começar a realizar um corte.
 - Preste sempre atenção à extremidade da barra. Tenha cuidado ao continuar um corte já iniciado.
 - Quando começar a cortar, a corrente deve estar em movimento.
 - Certifique-se de que a corrente está sempre corretamente afiada. Preste atenção especial à altura do limitador de profundidade.
 - Nunca corte vários ramos ao mesmo tempo.
 - Ao cortar um ramo, certifique-se de que não tocará noutro ramo. Ao cortar um tronco ao meio, preste atenção aos troncos que se encontrem demasiado perto.

Método de trabalho

- Use a motosserra apenas em condições de boa iluminação e visibilidade. Esteja atento a áreas escorregadias ou húmidas, e se há gelo ou neve (risco de escorregar). O risco de escorregar é muito alto quando se trabalha com madeira recentemente descascada (casca).
- Nunca trabalhe sobre superfícies instáveis. Certifique-se de que não há obstáculos na área de trabalho, para evitar o risco de tropeçar. Certifique-se de que está a pisar firmemente o chão.
- Nunca faça cortes que fiquem acima da altura do ombro.
- Nunca use a motosserra ao estar sobre andaimes ou escadas.
- Nunca trepe às árvores para cortar com a motosserra.
- Não trabalhe com demasiada inclinação do seu corpo que lhe possa causar perda de equilíbrio.
- Guie a motosserra de forma que nenhuma parte do seu corpo se encontre dentro do alcance de rotação estendido da ferramenta.
- Use a motosserra apenas para cortar madeira.
- Evite tocar o chão com a motosserra enquanto esta continua em funcionamento.
- Nunca use a motosserra para levantar ou remover peças de madeira ou outros objetos.
- Limpe a área de trabalho de objetos estranhos como pedras, pregos e areia. Os materiais estranhos podem danificar a motosserra e causar coices bruscos perigosos.
- Ao serrar madeira pré-cortada, utilize um apoio que proporcione segurança (suporte para serrar). Não mantenha a peça de trabalho fixa com o seu pé, nem deixe que alguém a segure enquanto se faz o corte.
- Fixe as peças circulares para que não girem.
- Para cortar árvores ou realizar cortes transversais, deve colocar a barra de garras sobre a madeira que irá cortar.

- Antes de realizar um corte transversal, enterre firmemente a barra de garras na madeira. Só então a madeira pode ser cortada com a corrente em movimento. Em seguida, levante o punho traseiro da motosserra e guie a ferramenta com o punho tubular. A barra de garras serve como centro de rotação. Continue a pressionar suavemente o punho tubular para baixo e, simultaneamente, puxe a motosserra para trás. Coloque a barra de garras um pouco mais para dentro e novamente levante o punho traseiro.
- Quando a madeira deve ser penetrada para cortar ou se realizarão cortes longitudinais, recomenda-se vivamente que o procedimento seja realizado apenas por pessoal especializado (alto risco de coice brusco).
- Ao iniciar um corte, a lâmina pode deslizar para o lado ou sobressaltar-se levemente. Isto depende da madeira e da condição da corrente. Portanto, segure sempre a motosserra com ambas as mãos.
- Realize cortes longitudinais ou ao longo no menor ângulo possível. Seja muito cuidadoso ao realizar este tipo de corte, já que a barra de garras não se pode agarrar.
- A serra deve estar em movimento cada vez que retirar a motosserra da madeira.
- Quando realizar vários cortes, a alavanca de aceleração deve ser solta entre cortes.
- Tenha cuidado ao cortar madeira lascada. Algumas peças cortadas de madeira podem ser puxadas (risco de lesões).
- Ao cortar com a parte superior da barra, a motosserra pode ser lançada na direção do utilizador se a corrente emperrar. Por esta razão, use a borda inferior da barra sempre que possível. A motosserra será empurrada na direção contrária a si.
- Se a madeira estiver sob tensão, primeiro corte o lado de pressão. Depois, pode-se realizar o corte transversal no lado de tensão. Desta forma, pode-se evitar que a barra emperre.

- No final do corte, o peso da motosserra fará com que oscile por não estar a ser detida pela operação de corte. Segure-a com firmeza para controlar isto.
- **PRECAUÇÃO:** As pessoas que abatem árvores ou cortam ramos devem ter um treino especial. Existe um alto risco de lesões.
- Ao cortar ramos, a motosserra deve estar apoiada no tronco. Não use a extremidade da barra para cortar (risco de coice brusco).
- Tenha cuidado com os ramos sob tensão. Não corte ramos que não estejam apoiados por baixo.
- Nunca realize cortes de distensão apoiado sobre o tronco.
- Antes de abater uma árvore, certifique-se de que

a) apenas as pessoas relacionadas com o corte da árvore estejam a ocupar a área de trabalho.

b) cada trabalhador se possa retirar da área sem risco de tropeçar (as pessoas devem retirar-se para trás em linha diagonal; ou seja, em 45° graus).

c) a base do tronco esteja livre de objetos estranhos, arbustos e ramos. Certifique-se de ter um apoio firme (risco de tropeçar).

Transporte e armazenamento

- Ao mudar de localização durante o trabalho, desligue a motosserra e ative o travão da corrente para prevenir qualquer movimento inesperado.
- Nunca carregue nem transporte a motosserra enquanto a corrente estiver ativa.
- Se a serra estiver quente, não a cubra (com lona, cobertores, papel de jornal ou similares). Deixe a serra arrefecer antes de a colocar num recipiente ou veículo. As motosserras com conversor catalítico demoram mais a arrefecer!

- Ao transportar a motosserra por longos trajetos, deverá ser colocada a cobertura protetora da corrente (incluída com a motosserra).
- Pegue na motosserra pelo punho tubular para a transportar. A barra guia deve estar apontada para trás. Evite o contacto com o silenciador (perigo de queimaduras).
- Garanta uma posição segura da motosserra durante o seu transporte num veículo para evitar fugas de combustível.
- Armazene a motosserra num local seco e seguro. Não deve ser armazenada ao ar livre. Mantenha a motosserra fora do alcance das crianças. A cobertura protetora da corrente deverá ser sempre colocada.
- Antes de armazenar a motosserra por um período prolongado de tempo ou antes de a enviar para outra localidade, deve drenar o combustível e o óleo totalmente para fora da ferramenta.

Manutenção

- Antes de realizar trabalhos de manutenção, desligue a motosserra e retire a tampa da vela de ignição. Antes de começar o trabalho, verifique sempre as medidas de segurança da motosserra, em particular a função do travão da corrente. Certifique-se de que a corrente está sempre corretamente afiada e tensa.
- Use a motosserra apenas com um baixo nível de ruído e emissões. Para isso, certifique-se de que o carburador está ajustado corretamente.
- Limpe habitualmente a motosserra.

NOTA:

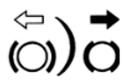
- Pessoas com deficiência na sua circulação sanguínea que estejam expostas a vibração excessiva podem sofrer lesões nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso.

- A vibração pode causar os seguintes sintomas gerados nos dedos, mãos ou pulsos: “dormência” (adormecimento das partes do corpo), sensação de formigueiro, dor e picadas, bem como alterações da pele ou da cor desta. Consulte o seu médico se experimentar qualquer um destes sintomas!
- Para reduzir o risco de sofrer do Fenómeno de Raynaud (Síndrome do dedo branco ou dedo de lenhador), mantenha as suas mãos quentes, use luvas e certifique-se de que a corrente da serra está afiada.

A seguir, são apresentadas as informações de segurança para esta máquina. Certifique-se de que compreende o significado da máquina antes de a usar.

Ícone	Significado
	Advertência
	Leia o manual de instruções
	
	Use proteção ocular
	Use proteção auditiva
	Use proteção para a cabeça

Ícone	Significado
	Use luvas de proteção
	Não fumar
	Proibido o uso de chamas abertas; é proibido acender fogo, utilizar fontes de ignição abertas e fumar.
	Parar o motor
	Arranque do motor
	Segure bem a serra com ambas as mãos.
	Mistura de combustível e óleo
	Cuidado, coices bruscos!
	Operação normal / invernal
	Abastecedor de óleo / bomba de óleo para a corrente

Ícone	Significado
	<p>O parafuso situado debaixo da marca «H» é o parafuso de ajuste de alta velocidade.</p> <p>O parafuso situado debaixo da marca «L» é o parafuso de ajuste de baixa velocidade.</p> <p>O parafuso situado à esquerda da marca «T» é o parafuso de ajuste de ralenti.</p>
	<p>Parafuso ajustador do óleo para a corrente da serra</p>
	<p>Mostra as direções em que o travão da corrente se solta (seta branca) e se ativa (seta preta).</p>
	<p>Ao colocar o interruptor na posição «I», o motor arranca. Ao colocar o interruptor na posição «O», o motor para imediatamente.</p>
	<p>As emissões sonoras no ambiente segundo a diretiva da Comunidade Europeia.</p>

Veiligheidsinstructies

- Om de juiste werking en prestaties van uw nieuwe kettingzaag te garanderen en om uw eigen veiligheid te waarborgen, is het absoluut noodzakelijk dat u deze handleiding vóór gebruik grondig leest. Wees bijzonder voorzichtig met het in acht nemen van alle veiligheidsmaatregelen! Het negeren van deze voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel!
- ⚠️ **WAARSCHUWING** Het ontstekingssysteem van dit apparaat produceert een elektromagnetisch veld. Dit veld kan interfereren met sommige medische apparaten, zoals pacemakers. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, moeten personen met een medisch apparaat hun arts en de fabrikant van het apparaat raadplegen voordat ze dit apparaat gebruiken.

Beoogd gebruik

Kettingzagen

- Deze kettingzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het is bedoeld voor de volgende toepassingen, afhankelijk van het niveau:
 - Professioneel en gemiddeld niveau: Gebruik bij kleine, middelgrote en grote bomen: vellen, snoeien van takken, op lengte zagen, inkorten.
 - Hobbyniveau: Occasioneel gebruik bij kleine bomen, snoeien van fruitbomen, vellen, snoeien van takken, op lengte zagen. Onbevoegde gebruikers: Personen die niet bekend zijn met de handleiding, kinderen, jongeren en personen onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen mogen het apparaat niet gebruiken. De nationale regelgeving kan het gebruik van dit apparaat beperken!

Algemene voorzorgsmaatregelen

- Om een juiste werking te garanderen, moet de gebruiker deze handleiding lezen om vertrouwd te raken met de kenmerken van de kettingzaag. Gebruikers zonder voldoende kennis brengen zichzelf en anderen in gevaar door onjuist gebruik.
- Het wordt aanbevolen de kettingzaag alleen uit te lenen aan personen die ervaring hebben met het werken met kettingzagen. Voeg altijd de handleiding toe wanneer u het apparaat uitleent.
- Beginnende gebruikers moeten basisinstructies vragen om vertrouwd te raken met het gebruik van de kettingzaag, of zelfs een erkende instructiecursus volgen.
- Kinderen en personen jonger dan 18 jaar mogen de kettingzaag niet gebruiken. Personen ouder dan 16 jaar mogen de kettingzaag echter wel gebruiken voor trainingsdoeleinden, mits onder toezicht van een gekwalificeerde instructeur.
- Gebruik kettingzagen met de grootste voorzichtigheid en aandacht.
- Gebruik de kettingzaag alleen als u in goede fysieke conditie bent. Als u moe bent, zal uw aandacht verminderen. Wees extra voorzichtig aan het einde van de werkdag. Voer al het werk rustig en zorgvuldig uit. De gebruiker moet de verantwoordelijkheid voor anderen aanvaarden.
- Gebruik de kettingzaag nooit na het nuttigen van alcohol, drugs of medicijnen.
- Als u werkt in de buurt van licht ontvlambare vegetatie of waar het lange tijd niet heeft geregend, moet u een brandblusser in de buurt hebben (brandgevaar).

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Om letsel aan hoofd, ogen, handen of voeten te voorkomen en om uw gehoor te beschermen, is het dragen van de volgende beschermende uitrusting en kleding vereist tijdens het gebruik van de kettingzaag:

- De te dragen kleding moet passend zijn, bijvoorbeeld strak genoeg zitten om geen belemmering te vormen. Vermijd het dragen van sieraden of kledingstukken die verstrikt kunnen raken in takken of struiken. Als u lang haar heeft, gebruik dan altijd een haarnetje om het haar in bedwang te houden.
- Draag altijd een veiligheidshelm wanneer u de kettingzaag bedient. De veiligheidshelm (1) moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen en moet uiterlijk na 5 jaar worden vervangen. Gebruik alleen goedgekeurde veiligheidshelmen.
- Het vizier van de veiligheidshelm (of een veiligheidsbril) beschermt u tegen zaagsel en houtsnippers. Draag tijdens het gebruik van de kettingzaag altijd een veiligheidsbril of vizier om oogletsel te voorkomen.
- Draag geschikte gehoorbescherming (oorkappen, oordopjes, enz.). Octaafbandanalyse van geluid is op aanvraag beschikbaar.
- De veiligheidsgjas (4) is voorzien van schouderbanden in speciale kleuren en is comfortabel en gemakkelijk te onderhouden. De beschermende broek met bretels is gemaakt van meerlaags nylonweefsel en beschermt tegen snijwonden. Wij raden het gebruik ervan aan.

Brandstof

- Zet de motor af voordat u de brandstoftank van de kettingzaag bijvult.
- Rook niet en werk niet in de buurt van open vuur.
- Laat de motor afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- Kan oplosmiddelachtige stoffen bevatten. Minerale en aardolieproducten mogen niet in contact komen met ogen en huid. Draag altijd beschermende handschoenen tijdens het tanken. Reinig en verwissel beschermende kleding regelmatig. Vermijd het inademen van brandstofdampen. Het inademen hiervan kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid.

- Mors geen brandstof of kettingolie. Als u morst, reinig de kettingzaag dan onmiddellijk. Brandstof mag niet in contact komen met kleding. Verwissel onmiddellijk van kleding als deze in contact is gekomen met brandstof.
- Zorg ervoor dat noch kettingolie, noch brandstof op de grond terechtkomt of weglekt (milieubescherming). Gebruik een geschikte ondergrond.
- Tank niet in een afgesloten ruimte. Dampen zullen zich ophopen nabij de grond (explosiegevaar).
- Zorg ervoor dat de doppen van de brandstof- en oliepomp stevig zijn vastgeschroefd.
- Verplaats u voordat u de motor start (minimaal 3 meter van de tankplaats).
- Brandstof kan niet onbeperkt worden opgeslagen. Koop alleen de hoeveelheid die u op korte termijn van plan bent te verbruiken.
- Gebruik alleen goedgekeurde en gemarkeerde containers voor het transport en de opslag van brandstof en kettingolie. Zorg ervoor dat kinderen geen toegang hebben tot brandstof of kettingolie.

Inschakelen van het apparaat

- Werk niet alleen. Er moet een andere persoon in de buurt zijn in geval van nood (die de stem van de bediener kan horen).
- Zorg ervoor dat er geen kinderen of andere personen in het werkgebied zijn. Let op dieren in het werkgebied.
- Voordat u met het werk begint, moet de kettingzaag worden gecontroleerd op een perfecte werking en naleving van de relevante veiligheidsmaatregelen. Controleer in het bijzonder de werking van de kettingrem, de juiste plaatsing van het zaagblad, de juiste slijping en spanning van de ketting, evenals de stevige plaatsing van de tandbeschermer, de soepele beweging van de gashendel en de werking van de gashendelvergrendeling, evenals schone en droge handgrepen en een juiste werking van de combinatieschakelaar.

- Neem de kettingzaag alleen in gebruik als deze volledig is gemonteerd. Gebruik de kettingzaag nooit zonder dat deze volledig is gemonteerd.
- Zorg ervoor dat u stevig staat voordat u de kettingzaag start.
- Gebruik de kettingzaag alleen voor de handelingen die in deze handleiding worden beschreven. Het is niet toegestaan andere methoden te gebruiken om het apparaat te starten
- Wanneer u de kettingzaag start, moet deze goed ondersteund en veilig vastgehouden worden. Het zaagblad en de ketting mogen geen contact maken met enig object.
- Gebruik beide handen om de kettingzaag vast te houden wanneer u ermee werkt. Houd de achterste handgreep vast met uw rechterhand en de buisvormige handgreep met uw linkerhand. Houd de handgrepen stevig vast met de hele hand, zodat de vingers tegen de duim worden gedrukt.
- **VOORZICHTIG:** Wanneer u de gashendel loslaat, blijft de ketting korte tijd in beweging (vrije rotatie).
- Zorg ervoor dat u continu stevig op de grond staat.
- Houd de kettingzaag in een positie die directe inademing van uitlaatgassen voorkomt. Werk niet in gesloten ruimtes (vergiftigingsgevaar).
- Schakel de kettingzaag onmiddellijk uit als u een verandering in de operationele functie opmerkt.
- De motor moet zijn uitgeschakeld voordat u de kettingspanning controleert, de ketting spant, vervangt of een defect repareert.
- Als de kettingzaag wordt geraakt door stenen, spijkers of andere harde voorwerpen, schakel dan onmiddellijk de motor uit en controleer de kettingzaag. Als de kettingzaag wordt blootgesteld aan sterke contacten, zoals een val op de grond, inspecteer dan de kettingzaag volledig om de goede werking te controleren.
- Wanneer u klaar bent met werken of het werkgebied verlaat, schakel dan de kettingzaag uit en laat deze op een veilige ondergrond rusten om ongelukken te voorkomen.

- ⚠️ **VOORZICHTIG:** Plaats de oververhitte kettingzaag na gebruik niet op droog gras of andere brandbare voorwerpen. De uitlaat bereikt zeer hoge temperaturen (brandgevaar).
- ⚠️ **VOORZICHTIG:** Na het stoppen van de kettingzaag kan druppelende kettingolie van de zaag of het zaagblad de grond vervuilen. Gebruik altijd een geschikte ondergrond.

Terugslag

- Bij het werken met de kettingzaag kan terugslag optreden.
- Terugslag treedt op wanneer het bovenste deel van het uiteinde van het zaagblad hout of een ander hard voorwerp raakt zonder de aandacht van de gebruiker.
- Dit zorgt ervoor dat de kettingzaag met grote intensiteit en ongecontroleerd tegen de gebruiker wordt geslingerd. Risico op letsel!
- Volg deze regels om terugslag te voorkomen:
 - Alleen personen met speciale training mogen insteekzagen uitvoeren; bijvoorbeeld hout zagen met de punt van de zaag!
 - Gebruik nooit het uiteinde van het zaagblad wanneer u begint met zagen.
 - Let altijd op het uiteinde van het zaagblad. Wees voorzichtig bij het voortzetten van een reeds begonnen zaagsnede.
 - Wanneer u begint met zagen, moet de ketting in beweging zijn.
 - Zorg ervoor dat de ketting altijd correct is geslepen. Besteed speciale aandacht aan de hoogte van de dieptebegrenzer.
 - Zaag nooit meerdere takken tegelijk.
 - Zorg er bij het zagen van een tak voor dat deze geen andere tak raakt. Let bij het doorzagen van een stam op stammen die te dichtbij zijn.

Werkmethode

- Gebruik de kettingzaag alleen bij goede verlichting en zichtbaarheid. Let op gladde of natte plekken, en op ijs of sneeuw (uitglijdgevaar). Het risico op uitglijden is zeer hoog bij het werken met vers geschild hout (schors).
- Werk nooit op onstabiele oppervlakken. Zorg ervoor dat er geen obstakels in het werkgebied zijn om struikelgevaar te voorkomen. Zorg ervoor dat u stevig op de grond staat.
- Maak nooit zaagsneden boven schouderhoogte.
- Gebruik de kettingzaag nooit op steigers of ladders.
- Klim nooit in bomen om met de kettingzaag te zagen.
- Werk niet met een te grote lichaamshelling die kan leiden tot verlies van evenwicht.
- Leid de kettingzaag zodanig dat geen enkel deel van uw lichaam zich binnen het uitgebreide rotatiebereik van het gereedschap bevindt.
- Gebruik de kettingzaag alleen voor het zagen van hout.
- Vermijd contact met de grond met de kettingzaag terwijl deze nog in werking is.
- Gebruik de kettingzaag nooit om houtstukken of andere voorwerpen op te tillen of te verwijderen.
- Ruim het werkgebied op van vreemde voorwerpen zoals stenen, spijkers en zand. Vreemde materialen kunnen de kettingzaag beschadigen en gevaarlijke terugslag veroorzaken.
- Gebruik bij het zagen van voorgezaagd hout een veilige ondersteuning (zaagbok). Houd het werkstuk niet vast met uw voet en laat niemand anders het vasthouden tijdens het zagen.
- Zet ronde stukken vast zodat ze niet draaien.
- Om bomen te vellen of dwarsdoorsneden te maken, moet u de klauwplaat op het te zagen hout plaatsen.

- Voordat u een dwarsdoorsnede maakt, drukt u de klauwplaat stevig in het hout. Pas dan kan het hout worden gezaagd met de ketting in beweging. Til vervolgens de achterste handgreep van de kettingzaag op en leid het gereedschap met de buisvormige handgreep. De klauwplaat dient als rotatiepunt. Blijf de buisvormige handgreep zachtjes naar beneden drukken en trek tegelijkertijd de kettingzaag naar achteren. Plaats de klauwplaat iets dieper en til de achterste handgreep op-nieuw op.
- Wanneer hout moet worden doorgesneden of er lengtesneden worden gemaakt, wordt ten zeerste aanbevolen dat de procedure alleen wordt uitgevoerd door gespecialiseerd personeel (hoog risico op terugslag).
- Bij het begin van een zaagsnede kan het zaagblad zijdelings wegglijden of licht opspringen. Dit hangt af van het hout en de staat van de ketting. Houd de kettingzaag daarom altijd met beide handen vast.
- Maak lengtesneden of zagen in de lengterichting onder de kleinst mogelijke hoek. Wees zeer voorzichtig bij het uitvoeren van dit type zaagsnede, aangezien de klauwplaat niet kan worden vastgegrepen.
- De zaag moet in beweging zijn telkens wanneer u de kettingzaag uit het hout haalt.
- Wanneer u meerdere zaagsneden maakt, moet de gashendel tussen de zaagsneden worden losgelaten.
- Wees voorzichtig bij het zagen van splinterig hout. Sommige afgezaagde houtstukken kunnen worden weggeslingerd (risico op letsel).
- Wanneer u zaagt met het bovenste deel van het zaagblad, kan de kettingzaag in de richting van de gebruiker worden geslingerd als de ketting vastloopt. Gebruik daarom, indien mogelijk, altijd de onderrand van het zaagblad. De kettingzaag wordt dan van u af geduwd.

- Als het hout onder spanning staat, zaag dan eerst de drukzijde. Daarna kan de dwarsdoorsnede aan de trekzijde worden gemaakt. Op deze manier kan worden voorkomen dat het zaagblad vastloopt.
- Aan het einde van de zaagsnede zal het gewicht van de kettingzaag ervoor zorgen dat deze slingert omdat deze niet wordt tegengehouden door de zaagbewerking. Houd deze stevig vast om dit te controleren.
- **VOORZICHTIG:** Personen die bomen vellen of takken snoeien, moeten een speciale training hebben. Er is een hoog risico op letsel.
- Bij het snoeien van takken moet de kettingzaag op de stam rusten. Gebruik het uiteinde van het zaagblad niet om te zagen (risico op terugslag).
- Wees voorzichtig met takken onder spanning. Zaag geen takken die niet van onderaf worden ondersteund.
- Voer nooit ontlastingssneden uit terwijl u op de stam leunt.
- Voordat u een boom velt, moet u ervoor zorgen dat

a) alleen personen die betrokken zijn bij het vellen van de boom zich in het werkgebied bevinden.

b) elke werknemer het gebied zonder struikelgevaar kan verlaten (personen moeten zich diagonaal naar achteren terugtrekken; d.w.z. in een hoek van 45° graden).

c) de basis van de stam vrij is van vreemde voorwerpen, struikgewas en takken. Zorg voor een stevige ondergrond (struikelgevaar).

Transport en opslag

- Schakel de kettingzaag uit en activeer de kettingrem wanneer u van locatie verandert tijdens het werk om onverwachte bewegingen te voorkomen.
- Draag of vervoer de kettingzaag nooit terwijl de ketting actief is.

- Als de zaag heet is, dek deze dan niet af (met zeil, hoezen, krantenpapier of iets dergelijks). Laat de zaag afkoelen voordat u deze in een container of voertuig plaatst. Kettingzagen met een katalysator doen er langer over om af te koelen!
- Bij het transporteren van de kettingzaag over lange afstanden moet de beschermkap van de ketting (meegeleverd met de kettingzaag) worden geplaatst.
- Pak de kettingzaag bij de buisvormige handgreep om deze te transporteren. Het zaagblad moet naar achteren wijzen. Vermijd contact met de uitlaat (brandgevaar).
- Zorg voor een veilige positie van de kettingzaag tijdens het transport met een voertuig om brandstoflekkage te voorkomen.
- Bewaar de kettingzaag op een droge en veilige plaats. Deze mag niet buiten worden opgeslagen. Houd de kettingzaag buiten bereik van kinderen. De beschermkap van de ketting moet altijd worden geplaatst.
- Voordat u de kettingzaag voor een langere periode opslaat of voordat u deze naar een andere locatie verzendt, moet u de brandstof en olie volledig uit het gereedschap aftappen.

Onderhoud

- Schakel de kettingzaag uit en verwijder de bougiedop voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Controleer altijd de veiligheidsmaatregelen van de kettingzaag voordat u met het werk begint, in het bijzonder de functie van de kettingrem. Zorg ervoor dat de ketting altijd correct is geslepen en gespannen.
- Gebruik de kettingzaag alleen met een laag geluids- en emissieniveau. Zorg hiervoor dat de carburateur correct is afgesteld.
- Reinig de kettingzaag regelmatig.

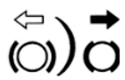
OPMERKING:

- Personen met een verminderde bloedcirculatie die worden blootgesteld aan overmatige trillingen, kunnen letsel oplopen aan bloedvaten of het zenuwstelsel.
- Trillingen kunnen de volgende symptomen veroorzaken in de vingers, handen of polsen: “gevoelloosheid” (verdoofdheid van lichaamsdelen), tintelingen, pijn en prikken, evenals huidveranderingen of veranderingen in de huidskleur. Raadpleeg uw arts als u een van deze symptomen ervaart!
- Om het risico op het fenomeen van Raynaud (wittevingersyndroom of houthakkersvinger) te verminderen, houdt u uw handen warm, draagt u handschoenen en zorgt u ervoor dat de zaagketting scherp is.

Hieronder vindt u de veiligheidsinformatie voor deze machine. Zorg ervoor dat u de betekenis van de machine begrijpt voordat u deze gebruikt.

Icoon	Betekenis
	Waarschuwing
	Lees de handleiding
	
	Draag oogbescherming
	Draag gehoorbescherming

Icoon	Betekenis
	Draag hoofdbescherming
	Draag beschermende handschoenen
	Niet roken
	Gebruik van open vuur verboden; het is verboden vuur te maken, open ontstekingsbronnen te gebruiken en te roken.
	Motor stoppen
	Motor starten
	Houd de zaag stevig vast met beide handen.
	Brandstof- en oliemengsel
	Pas op, terugslag!
	Normale / winterstand
	Olievuller / oliepomppomp voor de ketting

Icoon	Betekenis
	<p>De schroef onder de markering «H» is de hogesnelheidsafstelschroef.</p> <p>De schroef onder de markering «L» is de lagesnelheidsafstelschroef.</p> <p>De schroef links van de markering «T» is de stationairafstelschroef.</p>
	Afstelschroef voor de kettingolie van de zaag
	<p>Toont de richtingen waarin de kettingrem wordt losgelaten (witte pijl)</p> <p>en wordt geactiveerd (zwarte pijl).</p>
	<p>Wanneer de schakelaar in de stand «I» wordt gezet, start de motor. Wanneer de schakelaar in de stand «O» wordt gezet,</p> <p>stopt de motor onmiddellijk.</p>
	De geluidsemissies in de omgeving volgens de richtlijn van de Europese Gemeenschap.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Aby zapewnić prawidłowe działanie i wydajność nowej piły łańcuchowej oraz dla własnego bezpieczeństwa, przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy szczególnie uważać na wszystkie środki ostrożności! Zignorowanie tych środków ostrożności może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Układ zapłonowy tego urządzenia wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może zakłócać działanie niektórych urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, osoby z urządzeniami medycznymi powinny skonsultować się z lekarzem i producentem urządzenia przed użyciem tego sprzętu.

Przeznaczenie

Piły łańcuchowe

- Niniejsza piła łańcuchowa może być używana wyłącznie do cięcia drewna. Jest przeznaczona do następujących zastosowań, w zależności od poziomu:
 - Poziom profesjonalny i średni: Użycie do małych, średnich i dużych drzew: ścinka, okrzesywanie, cięcie na długość, cięcie redukcyjne.
 - Poziom hobbystyczny: Okazjonalne użycie do małych drzew, przycinanie drzew owocowych, ścinka, okrzesywanie, cięcie na długość. Nieuprawnieni użytkownicy: Osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi, dzieci, młodzież oraz osoby pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków powinny powstrzymać się od używania urządzenia. Przepisy krajowe mogą ograniczać użycie tego urządzenia!

Ogólne środki ostrożności

- Aby zapewnić prawidłowe działanie, użytkownik musi przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z cechami piły łańcuchowej. Użytkownicy bez wystarczającej wiedzy narażają siebie i inne osoby na niebezpieczeństwo z powodu niewłaściwej obsługi.
- Zaleca się wypożyczanie piły łańcuchowej wyłącznie osobom posiadającym doświadczenie w pracy z piłami łańcuchowymi. Zawsze dołączaj instrukcję podczas wypożyczania sprzętu.

- Początkujący użytkownicy powinni zapoznać się z podstawowymi instrukcjami obsługi piły łańcuchowej, a nawet ukończyć uznany kurs instruktażowy.
- Dzieciom i osobom poniżej 18 roku życia nie wolno używać piły łańcuchowej. Jednak osoby powyżej 16 roku życia mogą używać piły łańcuchowej w celach szkoleniowych, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem wykwalifikowanego instruktora.
- Używaj pił łańcuchowych z najwyższą ostrożnością i uwagą.
- Obsługuj piłę łańcuchową tylko wtedy, gdy jesteś w dobrej kondycji fizycznej. Jeśli czujesz zmęczenie, Twoja uwaga będzie osłabiona. Zachowaj szczególną ostrożność pod koniec dnia pracy. Wykonuj wszystkie prace spokojnie i ostrożnie. Użytkownik musi przyjąć odpowiedzialność za innych.
- Nigdy nie używaj piły łańcuchowej po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków.
- Jeśli zamierzasz pracować w pobliżu łatwopalnej roślinności lub tam, gdzie od dawna nie padało, musisz mieć w pobliżu dostępną gaśnicę (niebezpieczeństwo pożaru).

Sprzęt ochronny

Aby zapobiec urazom głowy, oczu, rąk lub stóp, a także chronić słuch, podczas obsługi piły łańcuchowej wymagane jest użycie następującego sprzętu ochronnego i odzieży ochronnej:

- Rodzaj używanej odzieży powinien być odpowiedni, np. musi być wystarczająco dopasowany, aby nie stanowił przeszkody. Unikaj noszenia biżuterii lub odzieży, która mogłaby zaplątać się w gałęzie lub krzewy. Jeśli masz długie włosy, zawsze używaj siatki do włosów.
- Zawsze należy nosić kask ochronny podczas obsługi piły łańcuchowej. Kask ochronny (1) należy okresowo sprawdzać pod kątem uszkodzeń i wymieniać najpóźniej po 5 latach. Używaj wyłącznie zatwierdzonych kasków ochronnych.

- Maska kasku ochronnego (lub okulary ochronne) chronią przed trocinami i wiórami drzewnymi. Podczas obsługi piły łańcuchowej zawsze używaj okularów ochronnych lub maski, aby zapobiec urazom oczu.
- Używaj odpowiedniego sprzętu ochrony słuchu (nauszniki, zatyczki do uszu itp.). Analiza oktawaowa dźwięku dostępna na życzenie.
- Kurtka ochronna (4) posiada specjalne kolorowe paski na ramionach i jest wygodna oraz łatwa w utrzymaniu. Spodnie ochronne z szelkami wykonane są z wielowarstwowej tkaniny nylonowej i chronią przed przecięciami. Zalecamy ich użycie.

Paliwo

- Zatrzymaj silnik przed ponownym napełnieniem zbiornika paliwa piły łańcuchowej.
- Nie pal i nie pracuj w pobliżu otwartego ognia.
- Pozwól silnikowi ostygnąć przed uzupełnieniem paliwa.
- Może zawierać substancje podobne do rozpuszczalników. Produkty mineralne i naftowe nie powinny mieć kontaktu z oczami i skórą. Zawsze używaj rękawic ochronnych podczas tankowania. Często czyść i zmieniaj odzież ochronną. Unikaj wdychania oparów paliwa. Ich wdychanie może być niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie rozlewaj paliwa ani oleju do łańcucha. W przypadku rozlania natychmiast wyczyść piłę łańcuchową. Paliwo nie powinno mieć kontaktu z odzieżą. Natychmiast zmień odzież, jeśli miała kontakt z paliwem.
- Upewnij się, że ani olej do łańcucha, ani paliwo nie wylewają się ani nie przesiakają do ziemi (ochrona środowiska). Użyj odpowiedniej podstawy.
- Nie tankuj w zamkniętym pomieszczeniu. Opary będą gromadzić się blisko poziomu gruntu (niebezpieczeństwo wybuchu).
- Upewnij się, że korki pomp paliwa i oleju są mocno dokręcone.

- Zmień miejsce przed uruchomieniem silnika (co najmniej 3 metry od miejsca tankowania).
- Paliwo nie może być przechowywane bezterminowo. Kupuj tylko taką ilość, jaką planujesz zużyć w najbliższej przyszłości.
- Używaj wyłącznie zatwierdzonych i oznakowanych pojemników do transportu i przechowywania paliwa i oleju do łańcucha. Upewnij się, że dzieci nie mają dostępu do paliwa ani oleju do łańcucha.

Uruchomienie urządzenia

- Nie pracuj sam. W razie nagłego wypadku inna osoba powinna być w pobliżu (aby mogła usłyszeć głos operatora).
- Upewnij się, że w obszarze roboczym nie ma dzieci ani innych osób. Zwróć uwagę na zwierzęta w obszarze roboczym.
- Przed rozpoczęciem pracy piła łańcuchowa musi zostać sprawdzona pod kątem prawidłowego działania i zgodności z odpowiednimi środkami bezpieczeństwa. Sprawdź w szczególności działanie hamulca łańcucha, prawidłowe zamocowanie prowadnicy, odpowiednie naostrzenie i naciąg łańcucha, a także pewne zamocowanie osłony zębatej, swobodny ruch dźwigni przyspieszenia i działanie blokady dźwigni przyspieszenia, a także czyste i suche uchwyty oraz prawidłowe działanie przełącznika kombinowanego.
- Uruchamiaj piłę łańcuchową tylko wtedy, gdy jest całkowicie zmontowana. Nigdy nie używaj piły łańcuchowej, jeśli nie jest całkowicie zmontowana.
- Przed uruchomieniem piły łańcuchowej upewnij się, że masz stabilne oparcie.
- Używaj piły łańcuchowej wyłącznie do operacji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wolno stosować innych metod uruchamiania urządzenia.
- Podczas uruchamiania piła łańcuchowa musi być dobrze podparta i pewnie trzymana. Prowadnica i łańcuch nie mogą stykać się z żadnym przedmiotem.

- Zawsze trzymaj piłę łańcuchową obiema rękami podczas pracy. Chwyć tylny uchwyt prawą ręką, a uchwyt rurowy lewą ręką. Trzymaj uchwyty mocno całą dłońią, tak aby palce zaciskały się na kciuku.
- UWAGA: Po zwolnieniu dźwigni przyspieszenia łańcuch będzie się poruszał przez krótki czas (swobodny obrót).
- Upewnij się, że masz stabilne oparcie na ziemi przez cały czas.
- Trzymaj piłę łańcuchową w pozycji, która zapobiega bezpośredniemu wdychaniu spalin. Nie pracuj w zamkniętych pomieszczeniach (niebezpieczeństwo zatrucia).
- Natychmiast wyłącz piłę łańcuchową, jeśli zauważysz jakiegokolwiek zmiany w jej działaniu.
- Silnik musi być wyłączony przed sprawdzeniem naciągu łańcucha, naciągnięciem łańcucha, jego wymianą lub naprawą jakiegokolwiek usterki.
- Jeśli piła łańcuchowa uderzy w kamienie, gwoździe lub inne twarde przedmioty, natychmiast wyłącz silnik i sprawdź piłę łańcuchową. Jeśli piła łańcuchowa zostanie poddana silnym uderzeniom, takim jak upadek na ziemię, sprawdź całą piłę łańcuchową, aby upewnić się, że działa prawidłowo.
- Po zakończeniu pracy lub opuszczeniu obszaru roboczego wyłącz piłę łańcuchową i pozostaw ją na bezpiecznej powierzchni, aby zapobiec wypadkom.
- ⚠ UWAGA: Po użyciu nie kładź rozgrzanej piły łańcuchowej na suchej trawie lub innych łatwopalnych przedmiotach. Tłumik osiąga bardzo wysokie temperatury (niebezpieczeństwo pożaru).
- ⚠ UWAGA: Po zatrzymaniu piły łańcuchowej, kapiący olej z łańcucha piły lub przewodnicy może zanieczyścić glebę. Zawsze używaj odpowiedniej podstawy.

Odbicia

- Podczas pracy piłą łańcuchową mogą wystąpić odbicia.

- Odbicie następuje, gdy górna część końcówki prowadnicy dotknie drewna lub innego twardego przedmiotu bez uwagi użytkownika.
- Powoduje to, że piła łańcuchowa z dużą siłą i w sposób niekontrolowany odrzuca się w stronę użytkownika. Ryzyko obrażeń!
- Aby uniknąć odbić, przestrzegaj następujących zasad:
 - Tylko osoby ze specjalnym przeszkoleniem powinny wykonywać cięcia wgłębne; na przykład cięcie drewna końcówką piły!
 - Nigdy nie używaj końcówki prowadnicy podczas rozpoczynania cięcia.
 - Zawsze zwracaj uwagę na końcówkę prowadnicy. Zachowaj ostrożność podczas kontynuowania już rozpoczętego cięcia.
 - Podczas rozpoczynania cięcia łańcuch musi być w ruchu.
 - Upewnij się, że łańcuch jest zawsze prawidłowo naostrzony. Zwróć szczególną uwagę na wysokość ogranicznika głębokości.
 - Nigdy nie tnij kilku gałęzi jednocześnie.
 - Podczas cięcia gałęzi upewnij się, że nie dotknie ona innej gałęzi. Podczas cięcia pnia na pół, zwróć uwagę na pnie znajdujące się zbyt blisko.

Metoda pracy

- Używaj piły łańcuchowej tylko w warunkach dobrego oświetlenia i widoczności. Uważaj na śliskie lub mokre obszary, a także na lód lub śnieg (ryzyko poślizgnięcia). Ryzyko poślizgnięcia jest bardzo wysokie podczas pracy ze świeżo okorowanym drewnem (kora).
- Nigdy nie pracuj na niestabilnych powierzchniach. Upewnij się, że w obszarze roboczym nie ma przeszkód, aby uniknąć ryzyka potknięcia. Upewnij się, że masz stabilne oparcie na ziemi.
- Nigdy nie wykonuj cięć powyżej wysokości ramion.

- Nigdy nie używaj piły łańcuchowej stojąc na rusztowaniach lub drabinach.
- Nigdy nie wspinasz się na drzewa, aby ciąć piłą łańcuchową.
- Nie pracuj z nadmiernym pochyleniem ciała, które mogłoby spowodować utratę równowagi.
- Prowadź piłę łańcuchową w taki sposób, aby żadna część ciała nie znajdowała się w rozszerzonym zakresie obrotu narzędzia.
- Używaj piły łańcuchowej tylko do cięcia drewna.
- Unikaj dotykania ziemi piłą łańcuchową, gdy jest ona wciąż włączona.
- Nigdy nie używaj piły łańcuchowej do podnoszenia lub wyciągania kawałków drewna lub innych przedmiotów.
- Oczyszczyć obszar roboczy z obcych przedmiotów, takich jak kamienie, gwoździe i piasek. Obce materiały mogą uszkodzić piłę łańcuchową i spowodować niebezpieczne odbicia.
- Podczas cięcia wstępnie przyciętego drewna użyj bezpiecznego podparcia (koziołka do cięcia). Nie przytrzymuj obrabianego przedmiotu stopą ani nie pozwól, aby ktoś inny go trzymał podczas cięcia.
- Zabezpiecz okrągłe elementy, aby się nie obracały.
- Aby ścinać drzewa lub wykonywać cięcia poprzeczne, należy umieścić zderzak oporowy na drewnie, które będzie cięte.
- Przed wykonaniem cięcia poprzecznego mocno wbij zderzak oporowy w drewno. Dopiero wtedy drewno może być cięte poruszającym się łańcuchem. Następnie podnieś tylny uchwyt piły łańcuchowej i prowadź narzędzie za pomocą uchwytu rurowego. Zderzak oporowy służy jako punkt obrotu. Kontynuuj delikatne naciskanie uchwytu rurowego w dół i jednocześnie pociągnij piłę łańcuchową do tyłu. Umieść zderzak oporowy nieco głębiej i ponownie podnieś tylny uchwyt.
- Gdy drewno ma być przebijane do cięcia lub wykonywane są cięcia wzdłużne, zdecydowanie zaleca się, aby procedura była wykonywana wyłącznie przez wyspecjalizowany personel (wysokie ryzyko odbicia).

- Na początku cięcia ostrze może ślizgać się na boki lub lekko podskakiwać. Zależy to od drewna i stanu łańcucha. Dlatego zawsze trzymaj piłę łańcuchową obiema rękami.
- Wykonuj cięcia wzdłużne lub wzdłuż włókien pod możliwie najmniejszym kątem. Zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania tego typu cięcia, ponieważ zderzak oporowy nie może się zaczepić.
- Piła musi być w ruchu za każdym razem, gdy wyciągasz piłę łańcuchową z drewna.
- Podczas wykonywania kilku cięć, dźwignia przyspieszenia musi być zwalniana między cięciami.
- Zachowaj ostrożność podczas cięcia drewna podatnego na odpryski. Niektóre odcięte kawałki drewna mogą zostać wyrwane (ryzyko obrażeń).
- Podczas cięcia górną częścią prowadnicy, piła łańcuchowa może zostać odrzucona w kierunku użytkownika, jeśli łańcuch się zablokuje. Z tego powodu, jeśli to możliwe, używaj dolnej krawędzi prowadnicy. Piła łańcuchowa zostanie wtedy odprężona od Ciebie.
- Jeśli drewno jest pod napięciem, najpierw przetnij stronę naciskową. Następnie można wykonać cięcie poprzeczne po stronie napięciowej. W ten sposób można uniknąć zakleszczenia prowadnicy.
- Pod koniec cięcia ciężar piły łańcuchowej spowoduje jej kołysanie, ponieważ nie jest ona zatrzymywana przez operację cięcia. Trzymaj ją mocno, aby to kontrolować.
- UWAGA: Osoby ścinające drzewa lub okrzyszujące gałęzie muszą posiadać specjalne przeszkolenie. Istnieje wysokie ryzyko obrażeń.
- Podczas cięcia gałęzi piła łańcuchowa musi być oparta o pień. Nie używaj końcówki prowadnicy do cięcia (ryzyko odbicia).
- Zachowaj ostrożność przy gałęziach pod napięciem. Nie tnij gałęzi, które nie są podparte od spodu.
- Nigdy nie wykonuj cięć odprężających, opierając się o pień.
- Przed ścięciem drzewa upewnij się, że

- a) tylko osoby związane z wycinką drzewa znajdują się w obszarze roboczym.
- b) każdy pracownik może wycofać się z obszaru bez ryzyka potknięcia (osoby powinny wycofywać się do tyłu po przekątnej; tj. pod kątem 45°).
- c) podstawa pnia jest wolna od obcych przedmiotów, zarośli i gałęzi. Upewnij się, że masz stabilne oparcie (ryzyko potknięcia).

Transport i przechowywanie

- Podczas zmiany miejsca pracy wyłącz piłę łańcuchową i aktywuj hamulec łańcucha, aby zapobiec wszelkim nieoczekiwanym ruchom.
- Nigdy nie noś ani nie transportuj piły łańcuchowej, gdy łańcuch jest aktywny.
- Jeśli piła jest gorąca, nie zakrywaj jej (plandeką, pokrowcami, gazetami lub podobnymi materiałami). Pozwól pile ostygnąć przed umieszczeniem jej w pojemniku lub pojeździe. Piły łańcuchowe z katalizatorem dłużej stygną!
- Podczas transportu piły łańcuchowej na długie dystanse należy założyć osłonę ochronną łańcucha (dołączoną do piły łańcuchowej).
- Chwyć piłę łańcuchową za uchwyt rurowy, aby ją transportować. Prowadnica powinna być skierowana do tyłu. Unikaj kontaktu z tłumikiem (niebezpieczeństwo poparzeń).
- Zabezpiecz piłę łańcuchową w bezpiecznej pozycji podczas transportu pojazdem, aby zapobiec wyciekowi paliwa.
- Przechowuj piłę łańcuchową w suchym i bezpiecznym miejscu. Nie należy jej przechowywać na zewnątrz. Przechowuj piłę łańcuchową poza zasięgiem dzieci. Osłona ochronna łańcucha powinna być zawsze założona.
- Przed długotrwałym przechowywaniem piły łańcuchowej lub przed wysłaniem jej w inne miejsce, należy całkowicie opróżnić narzędzie z paliwa i oleju.

Konserwacja

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyłącz piłę łańcuchową i zdejmij nasadkę świecy zapłonowej. Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdź środki bezpieczeństwa piły łańcuchowej, w szczególności działanie hamulca łańcucha. Upewnij się, że łańcuch jest zawsze prawidłowo naostrzony i naciągnięty.
- Używaj piły łańcuchowej tylko przy niskim poziomie hałasu i emisji. Aby to zrobić, upewnij się, że gaźnik jest prawidłowo wyregulowany.
- Regularnie czyść piłę łańcuchową.

UWAGA:

- Osoby z zaburzeniami krążenia krwi, narażone na nadmierne wibracje, mogą cierpieć na uszkodzenia naczyń krwionośnych lub układu nerwowego.
- Wibracje mogą powodować następujące objawy w palcach, dłoniach lub nadgarstkach: „drętwienie” (drętwienie części ciała), mrowienie, ból i kłucie, a także zmiany skórne lub zmiany koloru skóry. Skonsultuj się z lekarzem, jeśli doświadczysz któregośkolwiek z tych objawów!
- Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia zespołu Raynauda (zespół białych palców lub palec drwala), utrzymuj dłonie w cieple, używaj rękawiczek i upewnij się, że łańcuch piły jest ostry.

Poniżej przedstawiono informacje dotyczące bezpieczeństwa dla tej maszyny. Przed użyciem upewnij się, że rozumiesz znaczenie maszyny.

Ikona

Znaczenie



Ostrzeżenie

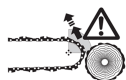
Ikona	Znaczenie
 	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Używaj ochrony oczu
	Używaj ochrony słuchu
	Używaj ochrony głowy
	Używaj rękawic ochronnych
	Nie palić
	Zakaz używania otwartego ognia; zabrania się rozpalania ognia, używania otwartych źródeł zapłonu i palenia.
	Zatrzymaj silnik
	Uruchomienie silnika
	Trzymaj piłę mocno obiema rękami.

Ikona

Znaczenie



Mieszanka paliwowo-olejowa



Uwaga, odbicia!



Praca normalna / zimowa



Dozownik oleju / pompa oleju do łańcucha



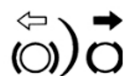
Śruba znajdująca się pod oznaczeniem «H» to śruba regulacji wysokich obrotów.

Śruba znajdująca się pod oznaczeniem «L» to śruba regulacji niskich obrotów.

Śruba znajdująca się na lewo od oznaczenia «T» to śruba regulacji biegu jałowego.



Śruba regulacji oleju do łańcucha piły



Pokazuje kierunki, w których hamulec łańcucha jest zwalniany (biała strzałka) i aktywowany (czarna strzałka).



Po ustawieniu przełącznika w pozycji «I», silnik uruchamia się. Po ustawieniu przełącznika w pozycji «O», silnik natychmiast się zatrzymuje.



Emisje hałasu w środowisku zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej.

Bezpečnostní pokyny

- Pro zajištění správné funkce a výkonu vaší nové řetězové pily a pro ochranu vaší vlastní bezpečnosti je nezbytné, abyste si před použitím podrobně přečetli tento návod k obsluze. Bud'te obzvláště opatrní při dodržování všech bezpečnostních opatření! Nedodržení těchto opatření může mít za následek vážná zranění nebo smrt!
- ⚠ VAROVÁNÍ Zapalovací systém tohoto zařízení vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může rušit některá lékařská zařízení, jako jsou kardiostimulátory. Pro snížení rizika vážných zranění nebo smrti by se osoby s jakýmkoli lékařským zařízením měly před použitím tohoto zařízení poradit se svým lékařem a výrobcem zařízení.

Účel použití

Řetězové pily

- Tato řetězová pila smí být použita pouze k řezání dřeva. Je určena pro následující použití v závislosti na úrovni:
 - Profesionální a střední úroveň: Použití na malé, střední a velké stromy: kácení, odvětvování, zkracování, prořezávání.
 - Hobby úroveň: Příležitostné použití na malé stromy, prořezávání ovocných stromů, kácení, odvětvování, zkracování.
- Neoprávnění uživatelé: Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, děti, mladiství a osoby pod vlivem drog, alkoholu nebo léků se musí zdržet používání zařízení. Předpisy dané země mohou omezovat používání této jednotky!

Všeobecná bezpečnostní opatření

- Pro zajištění správného provozu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze, aby se seznámil s vlastnostmi řetězové pily. Uživatelé bez dostatečných znalostí se vystaví nebezpečí sobě i ostatním kvůli nesprávné manipulaci.
- Doporučuje se půjčovat řetězovou pilu pouze osobám, které mají zkušenosti s prací s řetězovými pilami. Při půjčování zařízení vždy přiložte návod.
- Začínající uživatelé by si měli vyžádat základní pokyny, aby se seznámili s používáním řetězové pily, nebo dokonce absolvovat uznávaný instruktážní kurz.
- Dětem a osobám mladším 18 let by nemělo být dovoleno používat řetězovou pilu. Osoby starší 16 let však mohou řetězovou pilu používat pro účely výcviku, pokud jsou pod dohledem kvalifikovaného instruktora.
- Používejte řetězové pily s maximální opatrností a pozorností.
- Řetězovou pilu obsluhujte pouze tehdy, jste-li v dobré fyzické kondici. Pokud cítíte únavu, vaše pozornost bude ovlivněna. Zvláštní pozornost věnujte na konci pracovního dne. Veškerou práci provádějte klidně a pečlivě. Uživatel musí přijmout odpovědnost za ostatní.
- Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu po požití alkoholu, drog nebo léků.

- Pokud budete pracovat v blízkosti snadno hořlavé vegetace nebo tam, kde dlouho nepršelo, musíte mít v blízkosti k dispozici hasicí přístroj (nebezpečí požáru).

Ochranné vybavení

Pro zamezení zranění hlavy, očí, rukou nebo nohou, stejně jako pro ochranu sluchu, je během provozu řetězové pily vyžadováno použití následujícího ochranného vybavení a ochranného oděvu:

- Typ oděvu, který má být použit, musí být vhodný, například musí být dostatečně přiléhavý, aby se nestal překážkou. Vyhněte se nošení šperků nebo oděvů, které by se mohly zamotat do větví nebo keřů. Pokud máte dlouhé vlasy, vždy používejte síťku na vlasy.
- Při manipulaci s řetězovou pilou musíte vždy nosit ochrannou přilbu. Ochranná přilba (1) musí být v pravidelných intervalech kontrolována na poškození a musí být vyměněna nejpozději po 5 letech. Používejte pouze schválené ochranné přilby.
- Masky ochranné přilby (nebo ochranné brýle) vás ochrání před pilinami a dřevěnými třískami. Během provozu řetězové pily vždy používejte ochranné brýle nebo masku, abyste předešli zranění očí.
- Používejte vhodné vybavení na ochranu proti hluku (chrániče sluchu, špunty do uší atd.). Analýza oktávového zvuku je k dispozici na vyžádání.
- Bezpečnostní bunda (4) je dodávána se speciálními barevnými ramenními popruhy a je pohodlná a snadno se udržuje. Ochranné kalhoty s lacem jsou vyrobeny z vícevrstvé nylonové tkaniny a chrání před pořezáním. Doporučujeme jejich použití.

Palivo

- Před doplňováním palivové nádrže řetězové pily zastavte motor.
- Nekuřte a nepracujte v blízkosti otevřeného ohně.

- Před doplňováním paliva nechte motor vychladnout.
- Může obsahovat látky podobné rozpouštědlům. Minerální a ropné produkty by neměly přijít do styku s očima a pokožkou. Při doplňování paliva vždy používejte ochranné rukavice. Často čistěte a měňte ochranný oděv. Vyhněte se vdechování palivových výparů. Jejich vdechování může být nebezpečné pro vaše zdraví.
- Nerozlijte palivo ani řetězový olej. Pokud dojde k rozlití, okamžitě řetězovou pilu očistěte. Palivo by nemělo přijít do styku s oděvem. Okamžitě vyměňte oděv, pokud přišel do styku s palivem.
- Ujistěte se, že se řetězový olej ani palivo nevylévá nebo neprosakuje do země (ochrana životního prostředí). Použijte vhodnou podložku.
- Nedoplňujte palivo v uzavřené místnosti. Výpary se budou hromadit blízko úrovně země (nebezpečí výbuchu).
- Ujistěte se, že jsou víčka palivových a olejových čerpadel pevně zašroubována.
- Před nastartováním motoru změňte místo (alespoň 3 metry od místa doplňování paliva).
- Palivo nelze skladovat neomezeně dlouho. Kupujte pouze množství, které plánujete spotřebovat v krátkodobém horizontu.
- Pro přepravu a skladování paliva a řetězového oleje používejte pouze schválené a označené nádoby. Ujistěte se, že děti nemají přístup k palivu ani řetězovému oleji.

Uvedení zařízení do provozu

- Nepracujte sami. V případě nouze musí být v blízkosti další osoba (která slyší hlas operátora).
- Ujistěte se, že se v pracovní oblasti nenacházejí děti ani jiné osoby. Věnujte pozornost zvířatům v pracovní oblasti.

- Před zahájením práce musí být řetězová pila zkontrolována, zda je v perfektním provozním stavu a zda splňuje příslušná bezpečnostní opatření. Zkontrolujte zejména funkci řetězové brzdy, správné umístění lišty, správné naostření a správné napnutí řetězu, stejně jako pevné umístění chrániče ozubeného kola, snadný pohyb plynové páčky a funkci blokování plynové páčky, stejně jako čisté a suché rukojeti a správnou funkci kombinovaného spínače.
- Řetězovou pilu uveďte do provozu pouze tehdy, je-li kompletně smontována. Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu, která není kompletně smontována.
- Před zapnutím řetězové pily se ujistěte, že máte pevný postoj.
- Řetězovou pilu používejte pouze pro operace popsané v tomto návodu k obsluze. Není dovoleno používat jiné metody pro spuštění zařízení.
- Při spouštění řetězové pily musí být dobře opřená a bezpečně držena. Lišta a řetěz se nesmí dotýkat žádného předmětu.
- Při práci s řetězovou pilou ji vždy držte oběma rukama. Zadní rukojeť držte pravou rukou a trubkovou rukojeť levou rukou. Rukojeti pevně držte celou rukou tak, aby se prsty sevřely proti palci.
- **UPOZORNĚNÍ:** Když uvolníte plynovou páčku, řetěz se bude krátkou dobu pohybovat (volná rotace).
- Ujistěte se, že máte neustále pevný postoj.
- Držte řetězovou pilu v poloze, která zabraňuje přímému vdechování výfukových plynů. Nepracujte v uzavřených prostorech (nebezpečí otravy).
- Okamžitě vypněte řetězovou pilu, pokud zaznamenáte jakoukoli změnu v provozní funkci.
- Motor musí být vypnut před kontrolou napnutí řetězu, napínáním řetězu, jeho výměnou nebo opravou jakékoli závady.

- Pokud řetězová pila narazí na kameny, hřebíky nebo jiné tvrdé předměty, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte řetězovou pilu. Pokud je řetězová pila vystavena silným nárazům, jako je pád na zem, zkontrolujte celou řetězovou pilu, abyste se ujistili o její správné funkci.
- Po dokončení práce nebo opuštění pracovní oblasti vypněte řetězovou pilu a nechte ji opřenou na bezpečném povrchu, abyste předešli nehodám.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ: Po použití nepokládejte přehřátou řetězovou pilu na suchou trávu nebo jiné hořlavé předměty. Tlumič výfuku dosahuje velmi vysokých teplot (nebezpečí požáru).
- ⚠ UPOZORNĚNÍ: Po zastavení řetězové pily může odkapávající řetězový olej z pily nebo lišty znečistit půdu. Vždy používejte vhodnou podložku.

Zpětný ráz

- Při práci s řetězovou pilou může dojít ke zpětnému rázu.
- Zpětný ráz nastane, když se horní část špičky vodící lišty dotkne dřeva nebo jiného tvrdého předmětu bez pozornosti uživatele.
- To způsobí, že se řetězová pila s velkou intenzitou a nekontrolovatelně vymrští proti uživateli. ¡Nebezpečí zranění!

- Abyste předešli zpětnému rázu, dodržujte tato pravidla:
 - Pouze osoby se speciálním výcvikem by měly provádět zářezy; například řezání dřeva špičkou pily!
 - Nikdy nepoužívejte špičku lišty, když začínáte řezat.
 - Vždy věnujte pozornost špičce lišty. Buďte opatrní při pokračování v již započatém řezu.
 - Při zahájení řezání musí být řetěz v pohybu.
 - Ujistěte se, že je řetěz vždy správně naostřen. Zvláštní pozornost věnujte výšce omezovače hloubky.
 - Nikdy neřežte několik větví najednou.
 - Při řezání větve se ujistěte, že se nedotkne jiné větve. Při řezání kmene na polovinu věnujte pozornost kmenům, které jsou příliš blízko.

Pracovní metoda

- Řetězovou pilu používejte pouze za dobrých světelných a viditelnostních podmínek. Dávejte pozor na kluzké nebo mokré plochy a na led nebo sníh (nebezpečí uklouznutí). Riziko uklouznutí je velmi vysoké při práci s čerstvě oloupaným dřevem (kůrou).
- Nikdy nepracujte na nestabilních površích. Ujistěte se, že v pracovní oblasti nejsou žádné překážky, abyste předešli riziku zakopnutí. Ujistěte se, že máte pevný postoj.
- Nikdy neprovádějte řezy nad výškou ramen.
- Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu na lešení nebo žebřících.
- Nikdy nelezte na stromy, abyste řezali řetězovou pilou.
- Nepracujte s příliš velkým náklonem těla, který by mohl způsobit ztrátu rovnováhy.
- Vedte řetězovou pilu tak, aby žádná část vašeho těla nebyla v rozšířeném rozsahu otáčení nástroje.
- Řetězovou pilu používejte pouze k řezání dřeva.
- Vyhněte se dotyku země řetězovou pilou, zatímco je stále v provozu.

- Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu k zvedání nebo vytahování kusů dřeva nebo jiných předmětů.
- Vyčistěte pracovní oblast od cizích předmětů, jako jsou kameny, hřebíky a písek. Cizí materiály mohou poškodit řetězovou pilu a způsobit nebezpečný zpětný ráz.
- Při řezání předřezaného dřeva použijte bezpečný podklad (řezací stojan). Nedržte obrobek nohou ani nenechte nikoho jiného, aby ho držel během řezání.
- Kruhové kusy upevněte tak, aby se neotáčely.
- Pro kácení stromů nebo provádění příčných řezů musíte umístit zubovou opěrku na dřevo, které budete řezat.
- Před provedením příčného řezu pevně zaryjte zubovou opěrku do dřeva. Teprve poté lze dřevo řezat s pohybujícím se řetězem. Poté zvedněte zadní rukojeť řetězové pily a ved'te nástroj trubkovou rukojetí. Zubová opěrka slouží jako střed otáčení. Pokračujte v jemném tlačení trubkové rukojeti dolů a současně táhněte řetězovou pilu dozadu. Umístěte zubovou opěrku o něco hlouběji a znovu zvedněte zadní rukojeť.
- Pokud je třeba dřevo proniknout pro řezání nebo se budou provádět podélné řezy, důrazně se doporučuje, aby postup prováděl pouze specializovaný personál (vysoké riziko zpětného rázu).
- Při zahájení řezu se čepel může sklouznout do strany nebo mírně poskočit. To závisí na dřevě a stavu řetězu. Proto vždy držte řetězovou pilu oběma rukama.
- Provádějte podélné řezy nebo řezy podél vláken pod co nejmenším úhlem. Buďte velmi opatrní při provádění tohoto typu řezu, protože zubovou opěrku nelze uchopit.
- Pila musí být v pohybu vždy, když řetězovou pilu vytahujete ze dřeva.
- Při provádění několika řezů by měla být plynová páčka mezi řezy uvolněna.
- Buďte opatrní při řezání třískovitého dřeva. Některé odřezané kusy dřeva mohou být vytaženy (nebezpečí zranění).

- Při řezání horní částí lišty může být řetězová pila vymrštěna směrem k uživateli, pokud se řetěz zasekne. Z tohoto důvodu používejte vždy, pokud je to možné, spodní hranu lišty. Řetězová pila bude tlačena směrem od vás.
- Pokud je dřevo pod napětím, nejprve přeřízněte stranu tlaku. Poté lze provést příčný řez na straně napětí. Tímto způsobem lze zabránit zaseknutí lišty.
- Na konci řezu způsobí váha řetězové pily, že se bude kývat, protože není držena řeznou operací. Pevně ji držte, abyste to kontrolovali.
- **UPOZORNĚNÍ:** Osoby, které kácí stromy nebo řežou větve, musí mít speciální výcvik. Existuje vysoké riziko zranění.
- Při řezání větví musí být řetězová pila opřena o kmen. Nepoužívejte špičku lišty k řezání (riziko zpětného rázu).
- Budte opatrní s větvemi pod napětím. Neřežte větve, které nejsou podepřeny zespodu.
- Nikdy neprovádějte odlehčovací řezy opřené o kmen.
- Před kácením stromu se ujistěte, že

a) pracovní oblast obsazují pouze osoby, které se podílejí na kácení stromu.

b) každý pracovník se může bezpečně stáhnout z oblasti bez rizika zakopnutí (osoby se musí stáhnout dozadu diagonálně; tj. pod úhlem 45°).

c) základ kmene je bez cizích předmětů, křovin a větví. Ujistěte se, že máte pevný postoj (riziko zakopnutí).

Přeprava a skladování

- Při změně polohy během práce vypněte řetězovou pilu a aktivujte řetězovou brzdu, abyste zabránili jakémukoli neočekávanému pohybu.
- Nikdy nenoste ani nepřpravujte řetězovou pilu s aktivním řetězem.

- Pokud je pila horká, nezakrývejte ji (plachtou, kryty, novinami nebo podobnými materiály). Nechte pilu vychladnout, než ji umístíte do kontejneru nebo vozidla. Řetězové pily s katalyzátorem se chladí déle!
- Při přepravě řetězové pily na dlouhé vzdálenosti je třeba nasa-
dit ochranný kryt řetězu (součástí dodávky řetězové pily).
- Pro přepravu držte řetězovou pilu za trubkovou rukojeť. Vodicí
lišta by měla směřovat dozadu. Vyhněte se kontaktu s tlu-
mičem výfuku (nebezpečí popálení).
- Zajistěte bezpečnou polohu řetězové pily během přepravy vo-
zidlem, abyste zabránili úniku paliva.
- Skladujte řetězovou pilu na suchém a bezpečném místě. Nes-
mí být skladována venku. Udržujte řetězovou pilu mimo do-
sah dětí. Ochranný kryt řetězu musí být vždy nasazen.
- Před dlouhodobým skladováním řetězové pily nebo před jejím
odesláním na jiné místo musíte palivo a olej zcela vypustit z
nástroje.

Údržba

- Před prováděním údržbových prací vypněte řetězovou pilu a
odstraňte kryt zapalovací svíčky. Před zahájením práce vždy
zkontrolujte bezpečnostní opatření řetězové pily, zejména
funkci řetězové brzdy. Ujistěte se, že je řetěz vždy správně
naostřen a napnut.
- Řetězovou pilu používejte pouze s nízkou úrovní hluku a emi-
sí. K tomu se ujistěte, že je karburátor správně nastaven.
- Pravidelně čistěte řetězovou pilu.

POZNÁMKA:

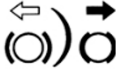
- Osoby s poruchami krevního oběhu, které jsou vystaveny nad-
měrným vibracím, mohou utrpět poškození cév nebo nervo-
vého systému.

- Vibrace mohou způsobit následující příznaky na prstech, rukou nebo zápěstích: „otupělost“ (znecitlivění částí těla), pocit brnění, bolest a píchání, stejně jako změny kůže nebo její barvy. Pokud zaznamenáte některý z těchto příznaků, vyhledejte lékaře!
- Pro snížení rizika Raynaudova fenoménu (syndrom bílého prstu nebo prstu dřevorubce) udržujte ruce v teple, používejte rukavice a ujistěte se, že je pilový řetěz ostrý.

Níže jsou uvedeny bezpečnostní informace pro tento stroj. Před použitím se ujistěte, že rozumíte významu stroje.

Ikona	Význam
	Varování
 	Přečtěte si návod k obsluze
	Používejte ochranu očí
	Používejte ochranu sluchu
	Používejte ochranu hlavy
	Používejte ochranné rukavice

Ikona	Význam
	Zákaz kouření
	Zákaz otevřeného ohně; je zakázáno rozdělávat oheň, používat otevřené zdroje zapálení a kouřit.
	Zastavte motor
	Spuštění motoru
	Pilu pevně držte oběma rukama.
	Směs paliva a oleje
	Pozor, zpětný ráz!
	Normální / zimní provoz
	Plnění oleje / olejové čerpadlo pro řetěz
	<p>Šroub pod značkou „H“ je šroub pro nastavení vysokých otáček.</p> <p>Šroub pod značkou „L“ je šroub pro nastavení nízkých otáček.</p> <p>Šroub vlevo od značky „T“ je šroub pro nastavení volnoběhu.</p>

Ikona	Význam
	Seřizovací šroub oleje pro řetěz pily
	Ukazuje směry, ve kterých se řetězová brzda uvoľňuje (bílá šipka) a aktivuje (černá šipka).
	Při nastavení spínače do polohy „I“, se motor spustí. Při nastavení spínače do polohy „O“, se motor okamžitě zastaví.
	Emise hluku do okolí dle směrnice Evropského spo- lečenství.

Biztonsági utasítások

- Az új láncfűrész megfelelő működésének és teljesítményének biztosítása, valamint saját biztonsága érdekében feltétlenül olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót használat előtt. Különösen ügyeljen az összes biztonsági óvintézkedés betartására! Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat!
-  FIGYELEM! A berendezés gyújtásrendszere elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező zavarhat bizonyos orvosi eszközöket, például a szívritmus-szabályozókat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvosi eszközzel rendelkező személyeknek konzultálniuk kell orvosukkal és az eszköz gyártójával a berendezés használata előtt.

Rendeltetésszerű használat

Láncfűrészek

- Ez a láncfűrész kizárólag fa fűrészelésére használható. Az alábbi felhasználási módokra tervezték, a szinttől függően:
 - Professzionális és középszint: Használat kis, közepes és nagy fák: fakivágás, ágak eltávolítása, hosszanti vágások, mélyítő vágások.
 - Hobbi szint: Alkalmi használat kis fák, gyümölcsfák metszése, fakivágás, ágak eltávolítása, hosszanti vágások. Nem engedélyezett felhasználók: Azok a személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, gyermekek, fiatalok és kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyek tartózkodjanak a berendezés használatától. Az országos szabályozások korlátozhatják az egység használatát!

Általános óvintézkedések

- A megfelelő működés biztosítása érdekében a felhasználónak el kell olvasnia ezt a használati útmutatót, hogy megismerkedjen a láncfűrész jellemzőivel. A kellő ismeretekkel nem rendelkező felhasználók nem megfelelő kezelés miatt veszélybe sodorhatják magukat és másokat.
- Javasolt a láncfűrészt csak olyan személyeknek kölcsönözni, akik rendelkeznek láncfűrészrel való munkavégzésben szerzett tapasztalattal. A berendezés kölcsönzésekor mindig mellékelje a kézikönyvet.
- Az első alkalommal használók kérjenek alapvető utasításokat a láncfűrész használatának megismeréséhez, vagy akár vegyenek el egy elismert oktatótanfolyamot.
- Gyermekek és 18 éven aluli személyek nem használhatják a láncfűrészt. Azonban 16 éven felüli személyek használhatják a láncfűrészt képzési célokra, feltéve, hogy képzett oktató felügyelete alatt állnak.
- A láncfűrészeket a legnagyobb óvatossággal és figyelemmel használja.

- A láncfűrész csak akkor működtesse, ha jó fizikai állapotban van. Ha fáradtnak érzi magát, figyelme romlik. Különösen figyeljen a munkanap végén. Minden munkát nyugodtan és gondosan végezzen el. A felhasználónak el kell fogadnia a másokért való felelősségvállalás kötelezettségét.
- Soha ne használja a láncfűrész alkoholt, drogokat vagy gyógyszerek fogyasztása után.
- Ha könnyen gyúlékony növényzet közelében vagy hosszú ideje esőmentes helyen dolgozik, legyen a közelben tűzoltó készülék (tűzveszély).

Védőfelszerelés

A fej, szem, kéz vagy láb sérüléseinek elkerülése, valamint hallásának védelme érdekében a láncfűrész használata során az alábbi védőfelszerelések és védőruházat viselése kötelező:

- A viselendő ruházatnak megfelelőnek kell lennie, például elég szűknek kell lennie ahhoz, hogy ne akadályozza a mozgást. Kerülje az ékszerek vagy olyan ruhadarabok viselését, amelyek ágakba vagy bokrokba gabalyodhatnak. Ha hosszú haja van, mindig használjon hajhálót.
- A láncfűrész kezelésekor mindig viseljen védősisakot. A védősisakot (1) rendszeres időközönként ellenőrizni kell sérülések szempontjából, és legkésőbb 5 évente cserélni kell. Csak jóváhagyott védősisakot használjon.
- A védősisak maszkja (vagy a védőszemüveg) megvédi Önt a fűrészportól és a faforgácsoktól. A láncfűrész működtetése során mindig viseljen védőszemüveget vagy maszkot a szemsérülések elkerülése érdekében.
- Viseljen megfelelő zajvédő felszerelést (fülvédő, fül dugó stb.). A hangok oktáv elemzése kérésre rendelkezésre áll.
- A biztonsági kabát (4) speciális színű vállpántokkal rendelkezik, kényelmes és könnyen karbantartható. A kantáros védőnadrág többrétegű nejlonszövetből készült, és véd a vágások ellen. Használatát javasoljuk.

Üzemanyag

- Állítsa le a motort, mielőtt újra feltöltené a láncfűrész üzemanyagtartályát.
- Ne dohányozzon, és ne dolgozzon nyílt láng közelében.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt üzemanyagot tankolna.
- Oldószerszerű anyagokat tartalmazhat. Az ásványi és kőolajtermékek nem érintkezhetnek a szemmel és a bőrrel. Tankolás közben mindig viseljen védőkesztyűt. Gyakran tisztítsa és cserélje a védőruházatot. Kerülje az üzemanyag gőzök belélegzését. Ezek belélegzése veszélyes lehet az egészségre.
- Ne öntse ki az üzemanyagot vagy a láncolajat. Ha kiömlik, azonnal tisztítsa meg a láncfűrész. Az üzemanyag nem érintkezhet a ruházattal. Azonnal cserélje le a ruházatot, ha az üzemanyaggal érintkezett.
- Győződjön meg arról, hogy sem a láncolaj, sem az üzemanyag nem ömlik vagy szivárog a földre (környezetvédelem). Használjon megfelelő alátétet.
- Ne tankoljon zárt helyiségben. A gőzök a talajszint közelében gyűlnek össze (robbanásveszély).
- Győződjön meg arról, hogy az üzemanyag- és olajszivattyúk kupakjai szorosan fel vannak csavarva.
- Változtasson helyet a motor indítása előtt (legalább 3 méterre a tankolás helyétől).
- Az üzemanyag nem tárolható korlátlan ideig. Csak annyit vásároljon, amennyit rövid távon fel kíván használni.
- Csak jóváhagyott és jelölt tartályokat használjon az üzemanyag és a láncolaj szállítására és tárolására. Győződjön meg arról, hogy gyermekek nem férhetnek hozzá az üzemanyaghoz és a láncolajhoz.

A berendezés bekapcsolása

- Ne dolgozzon egyedül. Vészhelyzet esetén legyen a közelben egy másik személy (aki hallja a kezelő hangját).

- Győződjön meg arról, hogy gyermekek vagy más személyek nincsenek a munkaterületen. Figyeljen az állatokra a munkaterületen.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a láncfűrész, hogy tökéletes állapotban működik-e, és megfelel-e a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Különösen ellenőrizze a láncfék működését, a vezetőlemez helyes elhelyezését, a lánc megfelelő élességét és feszességét, valamint a fogazott ütköző szilárd rögzítését, a gázkar akadálytalan mozgását és a gázkar reteszelésének működését, továbbá a tiszta és száraz fogantyúkat, valamint a kombinált kapcsoló megfelelő működését.
- A láncfűrész csak teljesen összeszerelt állapotban helyezze üzembe. Soha ne használja a láncfűrész hiányosan összeszerelve.
- A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy stabilan áll.
- A láncfűrész csak a jelen használati útmutatóban leírt műveletekre használja. Más módszerek alkalmazása a berendezés beindítására nem megengedett.
- A láncfűrész beindításakor stabilan kell tartani és biztonságosan meg kell fogni. A vezetőlemez és a lánc nem érintkezhet semmilyen tárggyal.
- Mindig két kézzel fogja a láncfűrész, amikor dolgozik vele. Fogja meg a hátsó fogantyút a jobb kezével, a cső alakú fogantyút pedig a bal kezével. Fogja meg szorosan a fogantyúkat az egész kezével úgy, hogy az ujjak a hüvelykujjhoz simuljanak.
- FIGYELEM: Amikor elengedi a gázkart, a lánc rövid ideig tovább mozog (szabadon forog).
- Győződjön meg arról, hogy folyamatosan stabilan áll a talajon.
- Tartsa a láncfűrész olyan helyzetben, amely megakadályozza a kipufogógázok közvetlen belélegzését. Ne dolgozzon zárt térben (mérgezésveszély).
- Azonnal kapcsolja ki a láncfűrész, ha bármilyen változást észlel a működésében.

- A motort le kell állítani, mielőtt ellenőrizné a lánccszerszégét, megfeszítené a láncot, kicserélné vagy kijavítaná a hibát.
- Ha a láncfűrész kövekbe, szögekbe vagy más kemény tárgyakba ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a láncfűrészrészletet. Ha a láncfűrész erős ütéseknél van kitéve, például leesik a földre, ellenőrizze a láncfűrész teljes egészében a megfelelő működés ellenőrzéséhez.
- Amikor befejezte a munkát, vagy elhagyja a munkaterületet, kapcsolja ki a láncfűrészrészletet, és helyezze biztonságos területre a balesetek elkerülése érdekében.
- ⚠ FIGYELEM: Használat után ne helyezze a túlmelegedett láncfűrészrészletet száraz fűre vagy más gyúlékony tárgyakra. A kipufogó nagyon forró hőmérsékletet ér el (tűzveszély).
- ⚠ FIGYELEM: A láncfűrész leállítása után a szivárgó lánccsalaj vagy vezetőlemez olaj szennyezheti a talajt. Mindig használjon megfelelő alátétet.

Hirtelen visszarúgások

- A láncfűrészsel való munka során hirtelen visszarúgások tapasztalhatók.
- Hirtelen visszarúgás akkor következik be, amikor a vezetőlemez végének felső része fához vagy más kemény tárgyhoz ér a felhasználó figyelmetlensége miatt.
- Ez azt eredményezi, hogy a láncfűrész nagy intenzitással és ellenőrizhetetlenül a felhasználó felé lendül. Sérülésveszély!

- A hirtelen visszarúgások elkerülése érdekében tartsa be az alábbi szabályokat:
 - Csak speciális képzésben részesült személyek végezhetnek beszúró vágásokat; például fát vágni a fűrész hegyével!
 - Soha ne alkalmazza a vezetőlemez végét, amikor vágást kezd.
 - Mindig figyeljen a vezetőlemez végére. Legyen óvatos, amikor már megkezdett vágást folytat.
 - Vágás megkezdésekor a láncnak mozognia kell.
 - Győződjön meg arról, hogy a lánc mindig megfelelően éles. Különös figyelmet fordítson a mélységhatároló magasságára.
 - Soha ne vágjon több ágat egyszerre.
 - Amikor egy ágat vág, győződjön meg arról, hogy az nem érintkezik más ággal. Amikor egy rönköt kettévág, figyeljen a túl közel lévő rönkökre.

Munkamódszer

- A láncfűrész csak jó megvilágítási és látási viszonyok között használja. Figyeljen a csúszós vagy nedves területekre, valamint a jégre vagy hóra (csúszásveszély). A csúszásveszély nagyon magas a frissen hántolt (kérges) fával való munka során.
- Soha ne dolgozzon instabil felületeken. Győződjön meg arról, hogy nincsenek akadályok a munkaterületen, hogy elkerülje a botlásveszélyt. Győződjön meg arról, hogy stabilan áll a talajon.
- Soha ne végezzen vágásokat a vállmagasság felett.
- Soha ne használja a láncfűrész állványon vagy létrán állva.
- Soha ne másszon fára a láncfűrészszel való vágáshoz.
- Ne dolgozzon túl nagy testdőléssel, ami az egyensúly elvesztéséhez vezethet.
- Úgy vezesse a láncfűrész, hogy testének egyetlen része se legyen a szerszám kiterjesztett forgási tartományában.
- A láncfűrész csak fa vágására használja.

- Kerülje a talaj érintését a láncfűrészszel, amíg az működik.
- Soha ne használja a láncfűrész faanyagok vagy más tárgyak emelésére vagy eltávolítására.
- Tisztítsa meg a munkaterületet idegen tárgyaktól, például kövektől, szögektől és homoktól. Az idegen anyagok károsíthatják a láncfűrész és veszélyes visszarúgásokat okozhatnak.
- Elővágott fa fűrészeléskor használjon biztonságos alátétet (fűrészbakot). Ne tartsa a munkadarabot a lábával, és ne engedje, hogy más tartsa vágás közben.
- Rögzítse a kör alakú darabokat, hogy ne forogjanak.
- Fák vágásához vagy keresztvágásokhoz helyezze a rönktámaszt a vágandó fára.
- Keresztvágás előtt szilárdan nyomja a rönktámaszt a fába. Csak ezután vágható a fa a mozgó láncsal. Ezután emelje fel a láncfűrész hátsó fogantyúját, és vezesse a szerszámot a cső alakú fogantyúval. A rönktámasz forgáspontként szolgál. Folytassa a cső alakú fogantyú óvatos lefelé nyomását, és egyidejűleg húzza hátra a láncfűrész. Helyezze a rönktámaszt kissé beljebb, és ismét emelje fel a hátsó fogantyút.
- Amikor a fát át kell vágni, vagy hosszanti vágásokat kell végezni, erősen ajánlott, hogy az eljárást csak szakember végezze (nagy a visszarúgás veszélye).
- Vágás megkezdésekor a penge oldalra csúszhat vagy kissé megugorhat. Ez a fától és a lánc állapotától függ. Ezért mindig két kézzel fogja a láncfűrész.
- Végezzen hosszanti vagy hosszirányú vágásokat a lehető legkisebb szögben. Legyen nagyon óvatos az ilyen típusú vágás során, mivel a rönktámasz nem fogható meg.
- A fűrésznek mozognia kell minden alkalommal, amikor eltávolítja a láncfűrész a fából.
- Több vágás végrehajtásakor a gázkart a vágások között el kell engedni.
- Tenga cuidado cuando corte madera astillosa. Algunas piezas cortadas de madera pueden ser jaladas (riesgo de lesiones).

- Amikor a vezetőlemez felső részével vág, a láncfűrész a felhasználó felé lendülhet, ha a lánc elakad. Ezért, amikor csak lehetséges, használja a vezetőlemez alsó élét. A láncfűrész Öntől távolabb fog tolni.
- Ha a fa feszültség alatt van, először vágja el a nyomás alatti oldalt. Ezután végezhető el a keresztvágás a feszültség alatti oldalon. Így elkerülhető a vezetőlemez elakadása.
- A vágás végén a láncfűrész súlya miatt lengeni fog, mivel a vágási művelet már nem tartja. Fogja meg szorosan, hogy ezt ellenőrizze.
- FIGYELEM: A fát kivágó vagy ágakat vágó személyeknek speciális képzésben kell részesülniük. Magas a sérülésveszély.
- Ágak vágásakor a láncfűrész a törzsre kell támasztani. Ne használja a vezetőlemez végét vágáshoz (visszarúgás veszélye).
- Legyen óvatos a feszültség alatt lévő ágakkal. Ne vágjon olyan ágakat, amelyek nincsenek alulról megtámasztva.
- Soha ne végezzen feszültségoldó vágásokat a törzsre támaszkodva.
- Mielőtt fát döntene, győződjön meg arról, hogy

a) csak azok a személyek tartózkodnak a munkaterületen, akik a fa vágásával kapcsolatosak.

b) minden dolgozó botlásveszély nélkül el tudja hagyni a területet (a személyeknek átlósan hátrafelé kell visszavonulniuk; azaz 45°-ban).

c) a törzs alapja mentes idegen tárgyaktól, bokroktól és ágaktól. Győződjön meg arról, hogy stabilan áll (botlásveszély).

Szállítás és tárolás

- Amikor munka közben helyet változtat, kapcsolja ki a láncfűrész, és aktiválja a láncféket, hogy megakadályozza a váratlan mozgást.

- Soha ne hordozza vagy szállítsa a láncfűrész, amíg a lánc aktív.
- Ha a fűrész forró, ne takarja le (ponyvával, takaróval, újságpapírral vagy hasonlóval). Hagyja lehűlni a fűrész, mielőtt konténerbe vagy járműbe helyezi. A katalizátoros láncfűrészek lassabban hűlnek le!
- A láncfűrész hosszú távú szállítása során a láncvédő burkolatot (a láncfűrész tartozéka) fel kell helyezni.
- A láncfűrész a cső alakú fogantyúnál fogva szállítsa. A vezetőlemeznek hátrafelé kell mutatnia. Kerülje a kipufogóval való érintkezést (égési sérülés veszélye).
- Biztosítsa a láncfűrész biztonságos helyzetét járművel történő szállítás közben, hogy elkerülje az üzemanyag szivárgását.
- Tárolja a láncfűrész száraz és biztonságos helyen. Ne tárolja a szabadban. Tartsa a láncfűrész gyermekektől elzárva. A láncvédő burkolatot mindig fel kell helyezni.
- Mielőtt a láncfűrész hosszabb ideig tárolná, vagy mielőtt más helyre küldené, teljesen le kell üríteni az üzemanyagot és az olajat a szerszámból.

Karbantartás

- Karbantartási munkák előtt kapcsolja ki a láncfűrész, és távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját. A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a láncfűrész biztonsági intézkedéseit, különösen a láncfék működését. Győződjön meg arról, hogy a lánc mindig megfelelően éles és feszes.
- A láncfűrész csak alacsony zajsztint és kibocsátás mellett használja. Ehhez győződjön meg arról, hogy a karburátor megfelelően van beállítva.
- Rendszeresen tisztítsa a láncfűrész.

MEGJEGYZÉS:

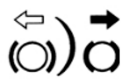
- A túlzott rezgésnek kitett, keringési zavarokkal küzdő személyeknél ér- vagy idegrendszeri sérülések léphetnek fel.

- A rezgés a következő tüneteket okozhatja az ujjakban, kezekben vagy csuklóknál: „zsibbadás” (a testrészek elzsibbadása), bizsergő érzés, fájdalom és szúrás, valamint bőrelváltozások vagy a bőr színének megváltozása. Forduljon orvoshoz, ha ezen tünetek bármelyikét tapasztalja!
- A Raynaud-jelenség (fehér ujj szindróma vagy favágó ujj) kockázatának csökkentése érdekében tartsa melegen a kezét, viseljen kesztyűt, és győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc éles.

Az alábbiakban bemutatjuk a gép biztonsági információit. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megértette a gép jelentését.

Ikon	Jelentés
	Figyelmeztetés
	Olvassa el a használati útmutatót
	
	Viseljen szemvédőt
	Viseljen hallásvédőt
	Viseljen fejdédőt

Ikon	Jelentés
	Viseljen védőkesztyűt
	Tilos a dohányzás
	Nyílt láng használata tilos; tilos tüzet gyújtani, nyílt gyújtóforrásokat használni és dohányozni.
	Állítsa le a motort
	Motor indítása
	Fogja meg szorosan a fűrészt mindkét kezével.
	Üzemanyag és olaj keveréke
	Vigyázat, hirtelen visszarúgások!
	Normál / téli üzemmód
	Olajellátó / láncolajszivattyú

Ikon	Jelentés
	<p>A „H” jelzés alatti csavar a nagy sebességű beállítócsavar.</p> <p>Az „L” jelzés alatti csavar az alacsony sebességű beállítócsavar.</p> <p>A „T” jelzés bal oldalán található csavar az alapjáratú beállítócsavar.</p>
	Láncfűrész láncolaj-beállító csavarja
	Megmutatja azokat az irányokat, amelyekben a láncfék kiold (fehér nyíl) és aktiválódik (fekete nyíl).
	A kapcsoló „I” állásba helyezésekor, a motor elindul. A kapcsoló „O” állásba helyezésekor, a motor azonnal leáll.
	A környezeti zajkibocsátás az Európai Közösség irányelve szerint.

Güvenlik Talimatları

- Yeni motorlu testerenizin doğru çalışmasını ve performansını sağlamak ve kendi güvenliğinizi korumak için kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanız zorunludur. Tüm güvenlik önlemlerine özellikle dikkat edin! Bu önlemlere uyulmaması ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir!

- ⚠ UYARI Bu ekipmanın ateşleme sistemi bir elektromanyetik alan üretir. Bu alan, kalp pilleri gibi bazı tıbbi cihazlarla etkilere girebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, tıbbi cihazı olan kişiler bu ekipmanı kullanmadan önce doktorlarına ve cihaz üreticisine danışmalıdır.

Kullanım Amacı

Motorlu Testereler

- Bu motorlu testere sadece kapı ahşabı kesmek için kullanılabilir. Seviyeye bağlı olarak aşağıdaki kullanımlar için tasarlanmıştır:
 - Profesyonel ve orta seviye: Küçük, orta ve büyük ağaçlarda kullanım: ağaç kesme, dalları temizleme, boyuna kesimler, inceltme kesimleri.
 - Hobi seviyesi: Küçük ağaçlarda ara sıra kullanım, meyve ağaçlarını budama, ağaç kesme, dalları temizleme, boyuna kesimler. Yetkisiz kullanıcılar: Kullanım kılavuzuna aşina olmayan kişiler, çocuklar, gençler ve uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaki kişiler ekipmanı kullanmaktan kaçınmalıdır. Ülke düzenlemeleri bu ünitenin kullanımını kısıtlayabilir!

Genel Önlemler

- Doğru bir çalışma sağlamak için, kullanıcının motorlu testerenin özelliklerine aşina olmak amacıyla bu kullanım kılavuzunu okuması gerekir. Yeterli bilgiye sahip olmayan kullanıcılar, yanlış kullanım nedeniyle kendilerini ve başkalarını tehlikeli bir duruma sokacaktır.
- Motorlu testereyi sadece motorlu testere ile çalışma deneyimi olan kişilere ödünç vermeniz önerilir. Ekipmanı ödünç verirken kılavuzu daima dahil edin.
- İlk kez kullananlar, motorlu testerenin kullanımı hakkında bilgi edinmek için temel talimatları istemeli veya hatta tanınmış bir eğitim kursunu tamamlamalıdır.

- Çocukların ve 18 yaşın altındaki kişilerin motorlu testereyi kullanmasına izin verilmemelidir. Ancak, 16 yaşından büyük kişiler, kalifiye bir eğitmen gözetiminde olmak koşuluyla eğitim amaçlı motorlu testereyi kullanabilirler.
- Motorlu testereleri azami dikkat ve özenle kullanın.
- Motorlu testereyi sadece iyi fiziksel durumda olduğunuzda çalıştırın. Yorgun hissediyorsanız, dikkatiniz etkilenecektir. İş gününün sonunda özellikle dikkatli olun. Tüm işleri sakın ve dikkatli bir şekilde yapın. Kullanıcı, başkaları için sorumluluk yükümlülüğünü kabul etmelidir.
- Alkol, uyuşturucu veya ilaç kullandıktan sonra asla motorlu testereyi kullanmayın.
- Kolayca tutuşabilen bitki örtüsünün yakınında veya uzun süredir yağmur yağmayan bir yerde çalışacaksanız, yakınında bir yangın söndürücü bulundurmalısınız (yangın tehlikesi).

Koruyucu Ekipman

Baş, göz, el veya ayak yaralanmalarını önlemek ve işitme duyunuzu korumak için, motorlu testere çalışması sırasında aşağıdaki koruyucu ekipman ve koruyucu giysilerin kullanılması gerekmektedir:

- Kullanılacak giysi türü uygun olmalı, örneğin, engel teşkil etmeyecek kadar sıkı olmalıdır. Dallara veya çalılıklara takılabilecek takı veya giysiler kullanmaktan kaçının. Uzun saçlarınız varsa, saçınızı tutmak için daima bir saç filesi kullanın.
- Motorlu testereyi kullanırken daima koruyucu kask takmalısınız. Koruyucu kask (I) düzenli aralıklarla hasar açısından kontrol edilmeli ve en geç 5 yıl içinde değiştirilmelidir. Sadece onaylı koruyucu kasklar kullanın.
- Koruyucu kask maskesi (veya güvenlik gözlükleri) sizi talaş ve odun parçacıklarından koruyacaktır. Motorlu testere çalışması sırasında göz yaralanmalarını önlemek için daima güvenlik gözlüğü veya maske kullanın.
- Uygun gürültü koruma ekipmanı (kulaklık, kulak tıkacı vb.) kullanın. Ses oktav analizi talep üzerine mevcuttur.

- Güvenlik ceketi (4) özel renkli omuz bantları ile gelir ve rahattır, bakımı kolaydır. Askılı koruyucu pantolon çok katmanlı naylon kumaştan yapılmıştır ve kesiklere karşı koruma sağlar. Kullanımını tavsiye ederiz.

Yakıt

- Motorlu testerenin yakıt deposunu tekrar doldurmadan önce motoru durdurun.
- Sigara içmeyin veya açık ateş yakınında çalışmayın.
- Yakıt ikmali yapmadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Çözücü benzeri maddeler içerebilir. Mineral ve petrol ürünleri göz ve cilt ile temas etmemelidir. Yakıt ikmali sırasında daima koruyucu eldiven kullanın. Koruyucu giysileri sık sık temizleyin ve değiştirin. Yakıt buharlarını solumaktan kaçının. Bunların solunması sağlığınız için tehlikeli olabilir.
- Yakıtı veya zincir yağını dökmeyin. Dökülme olursa, motorlu testereyi hemen temizleyin. Yakıt giysilerle temas etmemelidir. Giysiler yakıtla temas ettiyse hemen değiştirin.
- Zincir yağının veya yakıtın toprağa dökülmediğinden veya sızmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir taban kullanın.
- Yakıt ikmalini kapalı bir odada yapmayın. Buharlar zemin seviyesine yakın birikecektir (patlama tehlikesi).
- Yakıt ve yağ pompası kapaklarını sıkıca vidaladığınızdan emin olun.
- Motoru çalıştırmadan önce yer değiştirin (yakıt ikmal yerinden en az 3 metre uzağa).
- Yakıt süresiz olarak depolanamaz. Sadece kısa vadede tüketmeyi planladığınız miktarı satın alın.
- Yakıt ve zincir yağı taşınması ve depolanması için sadece onaylı ve işaretli kaplar kullanın. Çocukların yakıtı veya zincir yağına erişimi olmadığından emin olun.

Ekipmanın Çalıştırılması

- Kendi başınıza çalışmayın. Acil bir durumda başka bir kişi yakında olmalıdır (operatörün sesini duyabilecek).
- Çalışma alanında çocuk veya başka kişilerin bulunmadığından emin olun. Çalışma alanındaki hayvanlara dikkat edin.
- Çalışmaya başlamadan önce, motorlu testerenin mükemmel durumda çalıştığından ve ilgili güvenlik önlemlerine uyduğundan emin olmak için kontrol edilmelidir. Özellikle zincir freninin çalışmasını, kılavuz çubuğun doğru yerleşimini, zincirin uygun şekilde bilenmiş ve gergin olmasını, dişli parça koruyucusunun sağlam yerleşimini, gaz kolunun sorunsuz hareketini ve gaz kolu kilidinin çalışmasını, ayrıca tutamakların temiz ve kuru olmasını ve kombinasyon anahtarının doğru çalışmasını kontrol edin.
- Motorlu testereyi sadece tamamen monte edilmişse çalıştırın. Motorlu testereyi asla tamamen monte edilmemişken kullanmayın.
- Motorlu testereyi çalıştırmadan önce sağlam bir zeminde durduğunuzdan emin olun.
- Motorlu testereyi sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan işlemler için kullanın. Ekipmanı çalıştırmak için başka yöntemler kullanılmasına izin verilmez.
- Motorlu testereyi çalıştırırken iyi desteklenmiş ve güvenli bir şekilde tutulmuş olmalıdır. Kılavuz çubuk ve zincir hiçbir nesneyle temas etmemelidir.
- Motorlu testere ile çalışırken daima iki elinizi kullanın. Arka tutamağı sağ elinizle, boru şeklindeki tutamağı sol elinizle tutun. Parmaklarınız başparmağınıza karşı yumruk yapacak şekilde tutamakları tüm elinizle sıkıca tutun.
- DİKKAT: Gaz kolunu bıraktığınızda, zincir kısa bir süre daha hareket etmeye devam edecektir (serbest dönüş).
- Sürekli olarak sağlam bir zeminde durduğunuzdan emin olun.
- Motorlu testereyi egzoz gazlarının doğrudan solunmasını engelleyecek bir konumda tutun. Kapalı alanlarda çalışmayın (zehirlenme tehlikesi).

- Çalışma fonksiyonunda herhangi bir değişiklik fark ederseniz motorlu testereyi hemen kapatın.
- Zincir gerginliğini kontrol etmeden, zinciri germeden, değiştirmeden veya herhangi bir arızayı gidermeden önce motor kapatılmalıdır.
- Motorlu testere taşlara, çivilere veya diğer sert cisimlere çarparsa, motoru hemen kapatın ve motorlu testereyi kontrol edin. Motorlu testere yere düşme gibi güçlü darbelerle maruz kalırsa, iyi çalışır durumda olduğunu doğrulamak için motorlu testereyi tamamen inceleyin.
- Çalışmayı bitirdiğinizde veya çalışma alanından ayrıldığınızda, motorlu testereyi kapatın ve kazaları önlemek için güvenli bir yüzeye dayayın.
- ⚠ DİKKAT: Kullandıktan sonra, aşırı ısınmış motorlu testereyi kuru otların veya diğer yanıcı nesnelerin üzerine koymayın. Susturucu çok yüksek sıcaklıklara ulaşır (yangın tehlikesi).
- ⚠ DİKKAT: Motorlu testereyi durdurduktan sonra, testere veya kılavuz çubuktan damlayan zincir yağı toprağı kirletebilir. Daima uygun bir taban kullanın.

Ani Geri Tepmeler

- Motorlu testere ile çalışırken ani geri tepmeler yaşanabilir.
- Ani bir geri tepme, kılavuz çubuğun ucunun üst kısmının kullanıcının dikkati olmadan ahşaba veya başka bir sert cisme temas etmesiyle meydana gelir.
- Bu, motorlu testerenin büyük bir yoğunluk ve kontrolsüz bir şekilde kullanıcıya doğru fırlamasına neden olur. Yaralanma riski!

- Ani geri tepmeleri önlemek için şu kurallara uyun:
 - Sadece özel eğitim almış kişiler kesme kesimleri yapmalıdır; örneğin, testerenin ucuyla odun kesmek!
 - Bir kesime başlarken asla çubuğun ucunu uygulamayın.
 - Daima kılavuz çubuğun ucuna dikkat edin. Başlanmış bir kesimi devam ettirirken dikkatli olun.
 - Kesmeye başlarken zincir hareket halinde olmalıdır.
 - Zincirin daima doğru şekilde bilenmiş olduğundan emin olun. Derinlik sınırlayıcısının yüksekliğine özel dikkat gösterin.
 - Asla aynı anda birden fazla dal kesmeyin.
 - Bir dalı keserken, başka bir dala dokunmayacağından emin olun. Bir kütüğü ortadan keserken, çok yakın olan kütüklere dikkat edin.

Çalışma Yöntemi

- Motorlu testereyi sadece iyi aydınlatma ve görüş koşullarında kullanın. Kaygan veya ıslak alanlara ve buz veya kar olup olmadığına dikkat edin (kayma riski). Yeni soyulmuş (kabuklu) odunla çalışırken kayma riski çok yüksektir.
- Asla dengesiz yüzeylerde çalışmayın. Takılma riskini önlemek için çalışma alanında engel olmadığından emin olun. Sağlam bir zeminde durduğunuzdan emin olun.
- Asla omuz hizasının üzerinde kesim yapmayın.
- Asla iskele veya merdiven üzerinde motorlu testere kullanmayın.
- Motorlu testere ile kesim yapmak için asla ağaçlara tırmanmayın.
- Dengenizi kaybetmenize neden olabilecek aşırı vücut eğimiyle çalışmayın.
- Motorlu testereyi, vücudunuzun hiçbir kısmının aletin uzatılmış dönüş aralığında bulunmayacağı şekilde yönlendirin.
- Motorlu testereyi sadece odun kesmek için kullanın.

- Motorlu testere çalışır durumdayken yere temas ettirmekten kaçının.
- Motorlu testereyi asla odun parçalarını veya diğer nesneleri kaldırmak veya çıkarmak için kullanmayın.
- Çalışma alanını taş, çivi ve kum gibi yabancı cisimlerden temizleyin. Yabancı maddeler motorlu testereye zarar verebilir ve tehlikeli ani geri tepmelere neden olabilir.
- Önceden kesilmiş odunları keserken, güvenli bir destek (kesme sehpası) kullanın. İş parçasını ayağınızla sabit tutmayın veya kesim yapılırken başkasının tutmasına izin vermeyin.
- Dairesel parçaları dönmeleri için sabitleyin.
- Ağaçları kesmek veya çapraz kesimler yapmak için tırnaklı çubuğu keseceğiniz odunun üzerine yerleştirmelisiniz.
- Çapraz kesim yapmadan önce tırnaklı çubuğu oduna sıkıca batırın. Ancak o zaman odun hareketli zincirle kesilebilir. Ardından motorlu testerenin arka tutamağını kaldırın ve aleti boru şeklindeki tutamakla yönlendirin. Tırnaklı çubuk bir dönme merkezi görevi görür. Boru şeklindeki tutamağı yavaşça aşağı doğru bastırmaya devam edin ve aynı anda motorlu testereyi geriye doğru çekin. Tırnaklı çubuğu biraz daha içeri yerleştirin ve arka tutamağı tekrar kaldırın.
- Odunun kesmek için delinmesi gerektiğinde veya boyuna kesimler yapılacağında, bu işlemin sadece uzman personel tarafından yapılması şiddetle tavsiye edilir (yüksek ani geri tepme riski).
- Bir kesime başlarken, bıçak yana kayabilir veya hafifçe sıçrayabilir. Bu, oduna ve zincirin durumuna bağlıdır. Bu nedenle, motorlu testereyi daima iki elinizle sıkıca tutun.
- Boyuna veya uzunlamasına kesimleri mümkün olan en küçük açıyla yapın. Bu tür bir kesim yaparken çok dikkatli olun, çünkü tırnaklı çubuk tutulamaz.
- Motorlu testereyi odunundan her çıkardığınızda testere hareket halinde olmalıdır.
- Birden fazla kesim yaparken, kesimler arasında gaz kolu bırakılmalıdır.

- Kıymıklı odun keserken dikkatli olun. Kesilen bazı odun parçaları çekilebilir (yaralanma riski).
- Kılavuz çubuğun üst kısmıyla kesim yaparken, zincir sıkışırsa motorlu testere kullanıcıya doğru fırlayabilir. Bu nedenle, mümkün olduğunca kılavuz çubuğun alt kenarını kullanın. Motorlu testere sizden uzağa doğru itilecektir.
- Odun gerilim altındaysa, önce basınç tarafını kesin. Ardından gerilim tarafında çapraz kesim yapılabilir. Bu şekilde kılavuz çubuğun sıkışması önlenabilir.
- Kesimin sonunda, motorlu testerenin ağırlığı, kesme işlemi tarafından durdurulmadığı için sallanmasına neden olacaktır. Bunu kontrol etmek için sıkıca tutun.
- DİKKAT: Ağaç kesen veya dalları budayan kişilerin özel eğitim alması gerekir. Yüksek yaralanma riski vardır.
- Dallar kesilirken, motorlu testere gövdeye dayanmalıdır. Kesim yapmak için kılavuz çubuğun ucunu kullanmayın (ani geri tepme riski).
- Gerilim altındaki dallara dikkat edin. Altından desteklenmeyen dalları kesmeyin.
- Asla gövdeye dayanarak gerilim giderme kesimleri yapmayın.
- Bir ağacı kesmeden önce şunlardan emin olun:

- a) çalışma alanında sadece ağaç kesimiyle ilgili kişilerin bulunduğundan.
- b) her çalışanın takılma riski olmadan alandan çekilebildiğinden (kişiler geriye doğru çapraz bir çizgide; yani 45° derecede çekilmelidir).
- c) gövdenin tabanının yabancı cisimlerden, çalılıklardan ve dallardan arındırıldığından. Sağlam bir zeminde durduğunuzdan emin olun (takılma riski).

Taşıma ve Depolama

- Çalışma sırasında yer değiştirirken motorlu testereyi kapatın ve beklenmedik hareketleri önlemek için zincir frenini etkinleştirin.
- Zincir aktifken motorlu testereyi asla taşımayın veya nakletmeyin.
- Testere sıcaksa, üzerini örtmeyin (branda, örtü, gazete kağıdı veya benzeri ile). Testereyi bir kaba veya araca koymadan önce soğumasını bekleyin. Katalitik konvertörlü motorlu testerele-
rin soğuması daha uzun sürer!
- Motorlu testereyi uzun mesafeler taşırken, zincir koruyucu ka-
pağı (motorlu testere ile birlikte verilir) takılmalıdır.
- Motorlu testereyi taşımak için boru şeklindeki tutamağından
tutun. Kılavuz çubuk geriye doğru bakmalıdır. Susturucu ile
temastan kaçının (yanık tehlikesi).
- Yakıt sızıntılarını önlemek için bir araçla taşınması sırasında
motorlu testerenin güvenli bir konumda olduğundan emin
olun.
- Motorlu testereyi kuru ve güvenli bir yerde saklayın. Açık hava-
da saklanmamalıdır. Motorlu testereyi çocukların erişemeye-
ceği bir yerde tutun. Zincir koruyucu kapağı daima takılı ol-
malıdır.
- Motorlu testereyi uzun süre saklamadan veya başka bir yere
göndermeden önce, yakıtı ve yağı aletten tamamen boşalt-
malısınız.

Bakım

- Bakım işleri yapmadan önce motorlu testereyi kapatın ve buji
kapağını çıkarın. Çalışmaya başlamadan önce daima motorlu
testerenin güvenlik önlemlerini, özellikle zincir freninin işlevini
kontrol edin. Zincirin daima doğru şekilde bilenmiş ve gergin
olduğundan emin olun.
- Motorlu testereyi sadece düşük gürültü ve emisyon seviyesin-
de kullanın. Bunu yapmak için karbüratörün doğru ayarlan-
dığından emin olun.
- Motorlu testereyi düzenli olarak temizleyin.

NOT:

- Aşırı titreşime maruz kalan kan dolaşımı bozukluğu olan kişilerde kan damarlarında veya sinir sisteminde yaralanmalar meydana gelebilir.
- Titreşim, parmaklarda, ellerde veya bileklerde aşağıdaki semptomlara neden olabilir: “uyuşma” (vücut kısımlarının uyuşması), karıncalanma hissi, ağrı ve batma, ayrıca ciltte veya renginde değişiklikler. Bu semptomlardan herhangi birini yaşıyorsanız doktorunuza başvurun!
- Raynaud Fenomeni (Beyaz parmak sendromu veya oduncu parmağı) riskini azaltmak için ellerinizi sıcak tutun, eldiven kullanın ve testere zincirinin keskin olduğundan emin olun.

Aşağıda bu makine için güvenlik bilgileri gösterilmektedir. Kullanmadan önce makinenin anlamını anladığınızdan emin olun.

İkon

Anlamı



Uyarı



Kullanım kılavuzunu okuyun



Göz koruması kullanın



Kulak koruması kullanın

İkon

Anlamı



Baş koruması kullanın



Koruyucu eldiven kullanın



Sigara içmeyin



Açık alev kullanımı yasaktır; ateş yakmak, açık ateş kaynakları kullanmak ve sigara içmek yasaktır.



Motoru durdurun



Motoru çalıştırın



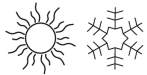
Testereyi iki elinizle sıkıca tutun.



Yakıt ve yağ karışımı



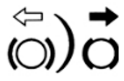
Dikkat, ani geri tepmeler!



Normal / Kış çalışması



Yağ besleyici / Zincir için yağ pompası

İkon	Anlamı
	«H» işaretinin altındaki vida, yüksek hız ayar vidasıdır. «L» işaretinin altındaki vida, düşük hız ayar vidasıdır. «T» işaretinin solundaki vida, rölanti ayar vidasıdır.
	Testere zinciri yağı ayar vidası
	Zincir freninin serbest bırakıldığı (beyaz ok) ve etkinleştirildiği (siyah ok) yönleri gösterir.
	Anahtarı «I» konumuna getirdiğinizde, motor çalışır. Anahtarı «O» konumuna getirdiğinizde, motor hemen durur.
	Avrupa Topluluğu direktifine göre çevresel gürültü emisyonları.

Οδηγίες ασφαλείας

- Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και απόδοση του νέου σας αλυσοπρίονου, και για να προστατεύσετε τη δική σας ασφάλεια, είναι επιτακτικό να διαβάσετε λεπτομερώς αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί στην τήρηση όλων των προφυλάξεων ασφαλείας! Η παράβλεψη αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς!

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το σύστημα ανάφλεξης αυτού του εξοπλισμού παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο μπορεί να παρεμβαίνει σε ορισμένες ιατρικές συσκευές, όπως οι βηματοδότες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, τα άτομα με ιατρική συσκευή πρέπει να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή της συσκευής πριν χρησιμοποιήσουν αυτόν τον εξοπλισμό.

Προβλεπόμενη χρήση

Αλυσοπρίονα

- Αυτό το αλυσοπρίονο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την κοπή ξύλου. Προορίζεται για τις ακόλουθες χρήσεις ανάλογα με το επίπεδο:
 - Επαγγελματικό και μεσαίο επίπεδο: Χρήση σε μικρά, μεσαία και μεγάλα δέντρα: υλοτομία, καθαρισμός κλαδιών, κοπές μήκους, κοπές αφαίρεσης.
 - Επίπεδο χόμπι: Περιστασιακή χρήση σε μικρά δέντρα, κλάδεμα οπωροφόρων δέντρων, υλοτομία, καθαρισμός κλαδιών, κοπές μήκους. Μη εξουσιοδοτημένοι χρήστες: Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εγχειρίδιο οδηγιών, παιδιά, νέοι και άτομα υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων πρέπει να απέχουν από τη χρήση του εξοπλισμού. Οι κανονισμοί της χώρας ενδέχεται να περιορίζουν τη χρήση αυτής της μονάδας!

Γενικές προφυλάξεις

- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για να εξοικειωθεί με τα χαρακτηριστικά του αλυσοπρίονου. Οι χρήστες χωρίς επαρκή γνώση θα θέσουν σε κίνδυνο τον εαυτό τους και άλλους λόγω ακατάλληλου χειρισμού.
- Συνιστάται να δανείζετε το αλυσοπρίονο μόνο σε άτομα που έχουν εμπειρία στη χρήση αλυσοπρίονων. Να συμπεριλαμβάνετε πάντα το εγχειρίδιο όταν δανείζετε τον εξοπλισμό.

- Οι αρχάριοι χρήστες πρέπει να ζητήσουν βασικές οδηγίες για να εξοικειωθούν με τη χρήση του αλυσοπρίονου, ή ακόμα και να ολοκληρώσουν ένα αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό σεμινάριο.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του αλυσοπρίονου σε παιδιά ή άτομα κάτω των 18 ετών. Ωστόσο, άτομα άνω των 16 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν το αλυσοπρίονο για εκπαιδευτικούς σκοπούς, εφόσον βρίσκονται υπό την επίβλεψη ειδικευμένου εκπαιδευτή.
- Χρησιμοποιείτε τα αλυσοπρίονα με τη μέγιστη προσοχή και επιμέλεια.
- Χειριστείτε το αλυσοπρίονο μόνο εάν βρίσκεστε σε καλή φυσική κατάσταση. Εάν αισθάνεστε κόπωση, η προσοχή σας θα επηρεαστεί. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο τέλος της εργάσιμης ημέρας. Εκτελέστε όλες τις εργασίες ήρεμα και προσεκτικά. Ο χρήστης πρέπει να αποδεχθεί την υποχρέωση ευθύνης για τους άλλους.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μετά την κατανάλωση αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Εάν πρόκειται να εργαστείτε κοντά σε εύφλεκτη βλάστηση ή όπου δεν έχει βρέξει για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να έχετε διαθέσιμο πυροσβεστήρα σε κοντινή απόσταση (κίνδυνος πυρκαγιάς).

Προστατευτικός εξοπλισμός

Για την αποφυγή τραυματισμών στο κεφάλι, τα μάτια, τα χέρια ή τα πόδια, καθώς και για την προστασία της ακοής σας, απαιτείται η χρήση του ακόλουθου προστατευτικού εξοπλισμού και προστατευτικών ενδυμάτων κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου:

- Ο τύπος ενδυμασίας που θα χρησιμοποιηθεί πρέπει να είναι κατάλληλος, για παράδειγμα, πρέπει να είναι αρκετά στενός ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο. Αποφύγετε τη χρήση κοσμημάτων ή ενδυμάτων που θα μπορούσαν να μπλεχτούν σε κλαδιά ή θάμνους. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, χρησιμοποιείτε πάντα δίχτυ μαλλιών.

- Πρέπει πάντα να φοράτε προστατευτικό κράνος όταν χειρίζεστε το αλυσοπρίονο. Το προστατευτικό κράνος (1) πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα για τυχόν ζημιές και πρέπει να αντικαθίσταται το αργότερο εντός 5 ετών. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα προστατευτικά κράνη.
- Η μάσκα του προστατευτικού κράνους (ή τα γυαλιά ασφαλείας) θα σας προστατεύσουν από το πριονίδι και τα ροκανίδια ξύλου. Κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα για την αποφυγή τραυματισμών στα μάτια.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας από τον θόρυβο (ωτοασπίδες, ωτοβύσματα κ.λπ.). Ανάλυση της οκτάβας ήχου διαθέσιμη κατόπιν αιτήματος.
- Το μπουφάν ασφαλείας (4) διαθέτει ιμάντες ώμου σε ειδικά χρώματα και είναι άνετο και εύκολο στη συντήρηση. Το προστατευτικό παντελόνι με τιράντες είναι κατασκευασμένο από νάιλον ύφασμα πολλαπλών στρώσεων και προστατεύει από κοψίματα. Συνιστούμε τη χρήση του.

Καύσιμο

- Σταματήστε τον κινητήρα πριν ξαναγεμίσετε το δοχείο καυσίμου του αλυσοπρίονου.
- Μην καπνίζετε ούτε εργάζεστε κοντά σε ανοιχτή φωτιά.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν ανεφοδιαστείτε με καύσιμο.
- Μπορεί να περιέχει ουσίες παρόμοιες με διαλύτες. Τα ορυκτά και πετρελαϊκά προϊόντα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Καθαρίζετε και αλλάζετε συχνά τα προστατευτικά ρούχα. Αποφύγετε την εισπνοή των ατμών του καυσίμου. Η εισπνοή τους μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία σας.

- Μην χύνετε καύσιμο ή λάδι αλυσίδας. Εάν χυθεί, καθαρίστε αμέσως το αλυσοπρίονο. Το καύσιμο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα ρούχα. Αλλάξτε ρούχα αμέσως εάν έχουν έρθει σε επαφή με καύσιμο.
- Βεβαιωθείτε ότι ούτε το λάδι αλυσίδας ούτε το καύσιμο χύνονται ή διαρρέουν στο έδαφος (προστασία περιβάλλοντος). Χρησιμοποιήστε κατάλληλη βάση.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο σε κλειστό χώρο. Οι ατμοί θα συσσωρευτούν κοντά στο επίπεδο του εδάφους (κίνδυνος έκρηξης).
- Βεβαιωθείτε ότι οι τάπες των αντλιών καυσίμου και λαδιού είναι σφικμένες καλά.
- Αλλάξτε θέση πριν εκκινήσετε τον κινητήρα (τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού).
- Το καύσιμο δεν μπορεί να αποθηκευτεί επ' αόριστον. Αγοράστε μόνο την ποσότητα που σκοπεύετε να καταναλώσετε στο άμεσο μέλλον.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα και σημασμένα δοχεία για τη μεταφορά και αποθήκευση καυσίμου και λαδιού αλυσίδας. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση στο καύσιμο ή το λάδι αλυσίδας.

Ενεργοποίηση του εξοπλισμού

- Μην εργάζεστε μόνοι σας. Ένα άλλο άτομο πρέπει να βρίσκεται κοντά σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (να μπορεί να ακούσει τη φωνή του χειριστή).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παιδιά ή άλλα άτομα εντός του χώρου εργασίας. Δώστε προσοχή στα ζώα στον χώρο εργασίας.

- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, το αλυσοπρίονο πρέπει να ελεγχθεί για να διαπιστωθεί ότι λειτουργεί άψογα και ότι συμμορφώνεται με τα αντίστοιχα μέτρα ασφαλείας. Ελέγξτε ειδικά τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας, τη σωστή τοποθέτηση της λάμας, το κατάλληλο ακόνισμα και τη σωστή τάση της αλυσίδας, καθώς και τη σταθερή τοποθέτηση του προστατευτικού του οδοντωτού τμήματος, την ανεμπόδιστη κίνηση του μοχλού επιτάχυνσης και τη λειτουργία του κλειδώματος του μοχλού επιτάχυνσης, καθώς και ότι οι λαβές είναι καθαρές και στεγνές, και τη σωστή λειτουργία του διακόπτη συνδυασμού.
- Θέστε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία μόνο εάν είναι πλήρως συναρμολογημένο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο χωρίς να είναι πλήρως συναρμολογημένο.
- Πριν ανάψετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό πάτημα.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο για τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Δεν επιτρέπεται η χρήση άλλων μεθόδων για την εκκίνηση του εξοπλισμού.
- Όταν ανάβετε το αλυσοπρίονο, πρέπει να είναι καλά στηριγμένο και να το κρατάτε με ασφάλεια. Η λάμα και η αλυσίδα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
- Χρησιμοποιείτε και τα δύο χέρια για να κρατάτε το αλυσοπρίονο κάθε φορά που εργάζεστε με αυτό. Κρατήστε την πίσω λαβή με το δεξί χέρι και την κυλινδρική λαβή με το αριστερό χέρι. Κρατήστε τις λαβές σταθερά χρησιμοποιώντας ολόκληρο το χέρι, έτσι ώστε τα δάχτυλα να σφίγγουν τον αντίχειρα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν αφήσετε τον μοχλό επιτάχυνσης, η αλυσίδα θα συνεχίσει να κινείται για μικρό χρονικό διάστημα (ελεύθερη περιστροφή).
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά στο έδαφος συνεχώς.
- Κρατήστε το αλυσοπρίονο σε θέση που να αποτρέπει την άμεση εισπνοή των καυσαερίων. Μην εργάζεστε σε κλειστούς χώρους (κίνδυνος δηλητηρίασης).
- Σβήστε αμέσως το αλυσοπρίονο εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία.

- Ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός πριν ελέγξετε την τάση της αλυσίδας, τεντώσετε την αλυσίδα, την αντικαταστήσετε ή επιδιορθώσετε κάποια βλάβη.
- Εάν το αλυσοπρίονο χτυπηθεί από πέτρες, καρφιά ή άλλα σκληρά αντικείμενα, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε το αλυσοπρίονο. Εάν το αλυσοπρίονο εκτεθεί σε ισχυρές επαφές, όπως η πρόσκρουση από πτώση στο έδαφος, επιθεωρήστε το αλυσοπρίονο στο σύνολό του για να ελέγξετε την καλή λειτουργία του.
- Όταν τελειώσετε την εργασία ή απομακρυνθείτε από τον χώρο εργασίας, σβήστε το αλυσοπρίονο και αφήστε το στηριγμένο σε ασφαλή επιφάνεια για να αποφύγετε ατυχήματα.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά τη χρήση, μην τοποθετείτε το υπερθερμασμένο αλυσοπρίονο σε ξηρό γρασίδι ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα. Ο σιγαστήρας φτάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά τη διακοπή λειτουργίας του αλυσοπρίονου, το λάδι αλυσίδας του πριονιού ή της λάμας που στάζει μπορεί να μολύνει το έδαφος. Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη βάση.

Απότομες αναπηδήσεις (κλωτσιές)

- Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο μπορεί να παρατηρηθούν απότομες αναπηδήσεις.
- Μια απότομη αναπήδηση συμβαίνει όταν το πάνω μέρος του άκρου της ράβδου οδηγού αγγίζει ξύλο ή άλλο σκληρό αντικείμενο χωρίς την προσοχή του χρήστη.
- Αυτό προκαλεί την εκτόξευση του αλυσοπρίονου προς τον χρήστη με μεγάλη ένταση και ανεξέλεγκτα. Κίνδυνος τραυματισμού!

- Για να αποφύγετε τις απότομες αναπηδήσεις, ακολουθήστε αυτούς τους κανόνες:
 - Μόνο άτομα με ειδική εκπαίδευση πρέπει να εκτελούν κοπές εισόδου. για παράδειγμα, κόψιμο ξύλου με την άκρη του πριονιού!
 - Ποτέ μην εφαρμόζετε το άκρο της λάμας όταν ξεκινάτε μια κοπή.
 - Να δίνετε πάντα προσοχή στο άκρο της λάμας. Να είστε προσεκτικοί όταν συνεχίζετε μια ήδη ξεκίνητη κοπή.
 - Όταν ξεκινάτε να κόβετε, η αλυσίδα πρέπει να κινείται.
 - Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι πάντα σωστά ακονισμένη. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο ύψος του περιοριστή βάθους.
 - Ποτέ μην κόβετε πολλά κλαδιά ταυτόχρονα.
 - Όταν κόβετε ένα κλαδί, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αγγίξει άλλο κλαδί. Όταν κόβετε έναν κορμό στη μέση, δώστε προσοχή στους κορμούς που βρίσκονται πολύ κοντά.

Μέθοδος εργασίας

- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο σε συνθήκες καλού φωτισμού και ορατότητας. Να προσέχετε τις ολισθηρές ή υγρές περιοχές, και αν υπάρχει πάγος ή χιόνι (κίνδυνος ολίσθησης). Ο κίνδυνος ολίσθησης είναι πολύ υψηλός όταν εργάζεστε με πρόσφατα ξεφλουδισμένο ξύλο (φλοιό).
- Ποτέ μην εργάζεστε σε ασταθείς επιφάνειες. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στον χώρο εργασίας, για να αποφύγετε τον κίνδυνο σκοντάψτετε. Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά στο έδαφος.
- Ποτέ μην κάνετε κοπές πάνω από το ύψος των ώμων σας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε σε σκαλωσιές ή σκάλες.
- Ποτέ μην ανεβαίνετε σε δέντρα για να κόψετε με το αλυσοπρίονο.
- Μην εργάζεστε με υπερβολική κλίση του σώματός σας που μπορεί να σας προκαλέσει απώλεια ισορροπίας.

- Οδηγήστε το αλυσοπρίονο έτσι ώστε κανένα μέρος του σώματός σας να μην βρίσκεται εντός του εκτεταμένου εύρους περιστροφής του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο για κοπή ξύλου.
- Αποφύγετε να αγγίζετε το έδαφος με το αλυσοπρίονο ενώ αυτό λειτουργεί.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να σηκώσετε ή να αφαιρέσετε κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα.
- Καθαρίστε τον χώρο εργασίας από ξένα αντικείμενα όπως πέτρες, καρφιά και άμμο. Τα ξένα υλικά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο αλυσοπρίονο και να οδηγήσουν σε επικίνδυνες απότομες αναπηδήσεις.
- Όταν πριονίζετε προκομμένο ξύλο, χρησιμοποιήστε μια υποστήριξη που παρέχει ασφάλεια (βάση πριονίσματος). Μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας σταθερό με το πόδι σας, ούτε αφήνετε κάποιον άλλο να το κρατάει κατά την κοπή.
- Στερεώστε τα κυκλικά κομμάτια ώστε να μην περιστρέφονται.
- Για να κόψετε δέντρα ή να κάνετε εγκάρσιες κοπές, πρέπει να τοποθετήσετε τη ράβδο με τα δόντια πάνω στο ξύλο που θα κόψετε.
- Πριν κάνετε μια εγκάρσια κοπή, βυθίστε σταθερά τη ράβδο με τα δόντια στο ξύλο. Μόνο τότε μπορεί να κοπεί το ξύλο με την αλυσίδα σε κίνηση. Στη συνέχεια, σηκώστε την πίσω λαβή του αλυσοπρίονου και οδηγήστε το εργαλείο με την κυλινδρική λαβή. Η ράβδος με τα δόντια χρησιμεύει ως κέντρο περιστροφής. Συνεχίστε να πιέζετε απαλά την κυλινδρική λαβή προς τα κάτω και ταυτόχρονα τραβήξτε το αλυσοπρίονο προς τα πίσω. Τοποθετήστε τη ράβδο με τα δόντια λίγο πιο μέσα και πάλι σηκώστε την πίσω λαβή.
- Όταν το ξύλο πρέπει να διαπεραστεί για κοπή ή θα πραγματοποιηθούν διαμήκεις κοπές, συνιστάται ανεπιφύλακτα η διαδικασία να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό (υψηλός κίνδυνος απότομης αναπήδησης).

- Κατά την έναρξη μιας κοπής, η λεπίδα μπορεί να γλιστρήσει στο πλάι ή να αναπηδήσει ελαφρώς. Αυτό εξαρτάται από το ξύλο και την κατάσταση της αλυσίδας. Επομένως, κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με τα δύο χέρια.
- Πραγματοποιήστε διαμήκεις κοπές ή κοπές κατά μήκος με τη μικρότερη δυνατή γωνία. Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν κάνετε αυτόν τον τύπο κοπής, καθώς η ράβδος με τα δόντια δεν μπορεί να πιαστεί.
- Το πριόνι πρέπει να κινείται κάθε φορά που αφαιρείτε το αλυσοπρίονο από το ξύλο.
- Όταν κάνετε πολλές κοπές, ο μοχλός επιτάχυνσης πρέπει να απελευθερώνεται μεταξύ των κοπών.
- Να είστε προσεκτικοί όταν κόβετε ξύλο που σχίζεται. Ορισμένα κομμένα κομμάτια ξύλου μπορεί να τραβηχτούν (κίνδυνος τραυματισμών).
- Όταν κόβετε με το πάνω μέρος της λάμας, το αλυσοπρίονο μπορεί να εκτοξευθεί προς τον χρήστη εάν η αλυσίδα μπλοκάρει. Για αυτόν τον λόγο, χρησιμοποιείτε την κάτω άκρη της λάμας όποτε είναι δυνατόν. Το αλυσοπρίονο θα ωθηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από εσάς.
- Εάν το ξύλο βρίσκεται υπό τάση, κόψτε πρώτα την πλευρά της πίεσης. Στη συνέχεια, μπορεί να γίνει η εγκάρσια κοπή στην πλευρά της τάσης. Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να αποφευχθεί το μπλοκάρισμα της λάμας.
- Στο τέλος της κοπής, το βάρος του αλυσοπρίονου θα προκαλέσει ταλάντωση επειδή δεν συγκρατείται από την εργασία κοπής. Κρατήστε το σταθερά για να το ελέγξετε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα άτομα που κόβουν δέντρα ή κλαδιά πρέπει να έχουν ειδική εκπαίδευση. Υπάρχει υψηλός κίνδυνος τραυματισμών.
- Όταν κόβετε κλαδιά, το αλυσοπρίονο πρέπει να στηρίζεται στον κορμό. Μην χρησιμοποιείτε την άκρη της λάμας για κοπή (κίνδυνος απότομης αναπήδησης).
- Να είστε προσεκτικοί με τα κλαδιά υπό τάση. Μην κόβετε κλαδιά που δεν υποστηρίζονται από κάτω.

- Ποτέ μην κάνετε κοπές αποφόρτισης στηριζόμενοι στον κορμό.
- Πριν κόψετε ένα δέντρο, βεβαιωθείτε ότι

α) μόνο τα άτομα που σχετίζονται με την κοπή του δέντρου καταλαμβάνουν τον χώρο εργασίας.

β) κάθε εργαζόμενος μπορεί να απομακρυνθεί από την περιοχή χωρίς κίνδυνο σκοντάφτετε (τα άτομα πρέπει να απομακρύνονται προς τα πίσω σε διαγώνια γραμμή, δηλαδή σε 45° μοίρες).

γ) η βάση του κορμού είναι απαλλαγμένη από ξένα αντικείμενα, θάμνους και κλαδιά. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό πάτημα (κίνδυνος σκοντάφτετε).

Μεταφορά και αποθήκευση

- Όταν αλλάζετε θέση κατά τη διάρκεια της εργασίας, σβήστε το αλυσοπρίονο και ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας για να αποτρέψετε οποιαδήποτε απροσδόκητη κίνηση.
- Ποτέ μην φορτώνετε ή μεταφέρετε το αλυσοπρίονο ενώ η αλυσίδα είναι ενεργή.
- Εάν το πριόνι είναι ζεστό, μην το καλύπτετε (με μουςαμά, καλύμματα, εφημερίδες ή παρόμοια). Αφήστε το πριόνι να κρυώσει πριν το τοποθετήσετε σε δοχείο ή όχημα. Τα αλυσοπρίονα με καταλυτικό μετατροπέα αργούν περισσότερο να κρυώσουν!
- Κατά τη μεταφορά του αλυσοπρίονου για μεγάλες αποστάσεις, πρέπει να τοποθετείται το προστατευτικό κάλυμμα της αλυσίδας (περιλαμβάνεται με το αλυσοπρίονο).
- Πιάστε το αλυσοπρίονο από την κυλινδρική λαβή για να το μεταφέρετε. Η ράβδος οδηγού πρέπει να δείχνει προς τα πίσω. Αποφύγετε την επαφή με τον σιγαστήρα (κίνδυνος εγκαυμάτων).
- Διασφαλίστε μια ασφαλή θέση του αλυσοπρίονου κατά τη μεταφορά του με όχημα για να αποφύγετε διαρροές καυσίμου.

- Αποθηκεύστε το αλυσοπρίονο σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε εξωτερικούς χώρους. Κρατήστε το αλυσοπρίονο μακριά από παιδιά. Το προστατευτικό κάλυμμα της αλυσίδας πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο.
- Πριν αποθηκεύσετε το αλυσοπρίονο για μεγάλο χρονικό διάστημα ή πριν το στείλετε σε άλλη τοποθεσία, πρέπει να αδειάσετε πλήρως το καύσιμο και το λάδι από το εργαλείο.

Συντήρηση

- Πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, σβήστε το αλυσοπρίονο και αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγχετε πάντα τα μέτρα ασφαλείας του αλυσοπρίονου, ιδίως τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι πάντα σωστά ακονισμένη και τεντωμένη.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο με χαμηλό επίπεδο θορύβου και εκπομπών. Για να το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι ο καρμπυρατέρ είναι σωστά ρυθμισμένος.
- Καθαρίζετε τακτικά το αλυσοπρίονο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Άτομα με ανεπάρκεια στην κυκλοφορία του αίματος που εκτίθενται σε υπερβολική δόνηση ενδέχεται να υποστούν τραυματισμούς στα αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα.
- Η δόνηση μπορεί να προκαλέσει τα ακόλουθα συμπτώματα στα δάχτυλα, τα χέρια ή τους καρπούς: «μούδιασμα» (αδρανοποίηση των μερών του σώματος), αίσθηση μυρμηγκιάσματος, πόνο και τσίμπημα, καθώς και αλλοιώσεις του δέρματος ή του χρώματός του. Επισκεφθείτε τον γιατρό σας εάν εμφανίσετε οποιοδήποτε από αυτά τα συμπτώματα!
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο εμφάνισης του φαινομένου Raynaud (Σύνδρομο λευκού δακτύλου ή δάκτυλο υλοτόμου), κρατήστε τα χέρια σας ζεστά, χρησιμοποιήστε γάντια και βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού είναι ακονισμένη.

Παρακάτω, εμφανίζονται οι πληροφορίες ασφαλείας για αυτό το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία του μηχανήματος πριν το χρησιμοποιήσετε.

Εικονίδιο

Σημασία



Προειδοποίηση



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών



Χρησιμοποιήστε προστασία ματιών



Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής



Χρησιμοποιήστε προστασία κεφαλής



Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια



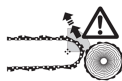
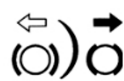
Απαγορεύεται το κάπνισμα



Απαγορεύεται η χρήση ανοιχτής φλόγας· απαγορεύεται η ανάφλεξη φωτιάς, η χρήση ανοιχτών πηγών ανάφλεξης και το κάπνισμα.



Σταματήστε τον κινητήρα

Εικονίδιο	Σημασία
	Εκκίνηση του κινητήρα
	Κρατήστε καλά το πριόνι με τα δύο χέρια.
	Μείγμα καυσίμου και λαδιού
	Προσοχή, απότομες αναπηδήσεις!
	Κανονική / χειμερινή λειτουργία
	Τροφοδοσία λαδιού / αντλία λαδιού για την αλυσίδα
	<p>Η βίδα που βρίσκεται κάτω από το σήμα «H» είναι η βίδα ρύθμισης υψηλής ταχύτητας.</p> <p>Η βίδα που βρίσκεται κάτω από το σήμα «L» είναι η βίδα ρύθμισης χαμηλής ταχύτητας.</p> <p>Η βίδα που βρίσκεται αριστερά του σήματος «T» είναι η βίδα ρύθμισης του ρελαντί.</p>
	Βίδα ρύθμισης λαδιού για την αλυσίδα του πριονιού
	<p>Δείχνει τις κατευθύνσεις στις οποίες το φρένο αλυσίδας απελευθερώνεται (λευκό βέλος) και ενεργοποιείται (μαύρο βέλος).</p>



Όταν ο διακόπτης τοποθετηθεί στη θέση «I»,
ο κινητήρας εκκινεί. Όταν ο διακόπτης
τοποθετηθεί στη θέση «O»,
ο κινητήρας σταματά αμέσως.



Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον σύμφωνα
με την οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

تعليمات السلامة

- لضمان التشغيل والأداء المناسبين لمشارك الجديد، ولحماية سلامتك الشخصية، من الضروري قراءة دليل التعليمات هذا بعناية قبل الاستخدام. كن حذرًا بشكل خاص في مراعاة جميع احتياطات السلامة! قد يؤدي تجاهل هذه الاحتياطات إلى إصابات خطيرة أو مميتة!
- ⚠ تحذير: ينتج نظام الإشعال في هذا الجهاز مجالاً كهرومغناطيسيًا. قد يتداخل هذا المجال مع بعض الأجهزة الطبية، مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب. لتقليل خطر الإصابات الخطيرة أو المميتة، يجب على الأشخاص الذين لديهم أي جهاز طبي استشارة طبيبهم والشركة المصنعة للجهاز قبل استخدام هذا الجهاز.

الاستخدام المقصود المناشير

• يمكن استخدام هذا المنشار فقط لنشر خشب الأبواب. وهو مخصص للاستخدامات التالية حسب المستوى:

- المستوى الاحترافي والمتوسط: يستخدم في الأشجار الصغيرة والمتوسطة والكبيرة: قطع الأشجار، إزالة الأغصان، قطع الطول، قطع التخفيف.
- مستوى الهواة: استخدام عرضي في الأشجار الصغيرة، تقليم أشجار الفاكهة، قطع الأشجار، إزالة الأغصان، قطع الطول. المستخدمون غير المصرح لهم: يجب على الأشخاص غير المطلعين على دليل التعليمات، والأطفال، والشباب، والأشخاص تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية الامتناع عن استخدام الجهاز. قد تقيد لوائح البلد استخدام هذه الوحدة!

احتياطات عامة

- لضمان التشغيل السليم، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات هذا للتعرف على خصائص المنشار. سيعرض المستخدمون الذين ليس لديهم معرفة كافية أنفسهم والآخرين للخطر بسبب التعامل غير السليم.
- يوصى بإعارة المنشار فقط للأشخاص الذين لديهم خبرة في العمل بالمناشير. قم دائماً بتضمين الدليل عند إعارة الجهاز.
- يجب على المستخدمين المبتدئين طلب التعليمات الأساسية للتعرف على استخدام المنشار، أو حتى إكمال دورة تدريبية معترف بها.
- لا يُسمح للأطفال أو الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً باستخدام المنشار. ومع ذلك، قد يستخدم الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 16 عاماً المنشار لأغراض التدريب بشرط أن يكونوا تحت إشراف مدرب مؤهل.
- استخدم المناشير بأقصى قدر من الحذر والانتباه.
- قم بتشغيل المنشار فقط إذا كنت في حالة بدنية جيدة. إذا شعرت بالتعب، سيتأثر انتباهك. انتبه بشكل خاص في نهاية يوم العمل. قم بجميع الأعمال بهدوء وحذر. يجب على المستخدم قبول مسؤولية الآخرين.
- لا تستخدم المنشار أبداً بعد تناول الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
- إذا كنت ستعمل بالقرب من نباتات قابلة للاشتعال بسهولة أو في مكان لم تمطر فيه لفترة طويلة، يجب أن يكون لديك مطفأة حريق متوفرة في مكان قريب (خطر الحريق).

معدات الحماية

لتجنب إصابات الرأس أو العينين أو اليدين أو القدمين، وكذلك لحماية سمعك، يلزم استخدام معدات الحماية والملابس الواقية التالية أثناء تشغيل المنشار:

- يجب أن يكون نوع الملابس المستخدمة مناسبًا، على سبيل المثال، يجب أن تكون ضيقة بما يكفي حتى لا تعيق الحركة. تجنب ارتداء المجوهرات أو الملابس التي قد تتشابك مع الأغصان أو الشجيرات. إذا كان شعرك طويلًا، استخدم دائمًا شبكة لتثبيت الشعر.
- يجب عليك دائمًا ارتداء خوذة واقية عند التعامل مع المنشار. يجب فحص الخوذة الواقية (1) على فترات دورية للتأكد من عدم وجود تلف فيها ويجب استبدالها في غضون 5 سنوات على أقصى تقدير. استخدم فقط الخوذات الواقية المعتمدة.
- قناع الخوذة الواقية (أو نظارات السلامة) سيحميك من نشارة الخشب ورقائق الخشب. أثناء تشغيل المنشار، استخدم دائمًا نظارات السلامة أو قناعًا لتجنب إصابات العين.
- استخدم معدات حماية مناسبة ضد الضوضاء (واقيات الأذن، سدادات الأذن، إلخ). تحليل الأوكثاف الصوتي متاح عند الطلب.
- تأتي سترة السلامة (4) بأشرطة كتف بألوان خاصة وهي مريحة وسهلة الصيانة. البنطال الواقي ذو الحمالات مصنوع من قماش النايلون متعدد الطبقات ويحمي من الجروح. نوصي باستخدامه.

الوقود

- أوقف المحرك قبل إعادة ملء خزان وقود المنشار.
- لا تدخن أو تعمل بالقرب من نار مشتعلة.
- دع المحرك يبرد قبل إعادة تزويده بالوقود.
- قد يحتوي على مواد شبيهة بالمذيبات. يجب ألا تتلامس المنتجات المعدنية والبتروولية مع العينين والجلد. استخدم دائمًا قفازات واقية أثناء إعادة التزود بالوقود. نظف وغير الملابس الواقية بشكل متكرر. تجنب استنشاق أبخرة الوقود. قد يكون استنشاقها خطيرًا على صحتك.
- لا تسكب الوقود أو زيت السلسلة. إذا حدث انسكاب، نظف المنشار فورًا. يجب ألا يتلامس الوقود مع الملابس. غير ملابسك على الفور إذا لامست الوقود.
- تأكد من عدم تسرب زيت السلسلة أو الوقود إلى الأرض (حماية البيئة). استخدم قاعدة مناسبة.
- لا تقم بإعادة التزود بالوقود في غرفة مغلقة. ستتراكم الأبخرة بالقرب من مستوى الأرض (خطر الانفجار).
- تأكد من إحكام ربط أغطية مضخات الوقود والزيت.
- غير مكانك قبل تشغيل المحرك (على بعد 3 أمتار على الأقل من مكان إعادة التزود بالوقود).

- لا يمكن تخزين الوقود لفترة غير محدودة. اشترِ فقط الكمية التي تخطط لاستهلاكها في المستقبل القريب.
- استخدم فقط الحاويات المعتمدة والمحددة لنقل وتخزين الوقود وزيت السلسلة. تأكد من عدم وصول الأطفال إلى الوقود أو زيت السلسلة.

تشغيل الجهاز

- لا تعمل بمفردك. يجب أن يكون شخص آخر قريبًا في حالة الطوارئ (يمكنه سماع صوت المشغل).
- تأكد من عدم وجود أطفال أو أشخاص آخرين داخل منطقة العمل. انتبه للحيوانات في منطقة العمل.
- قبل بدء العمل، يجب فحص المنشار للتأكد من أن تشغيله في حالة ممتازة وأنه يلتزم بإجراءات السلامة المناسبة. تحقق بشكل خاص من عمل فرامل السلسلة، والوضع الصحيح للشفرة، والحدة المناسبة والشد الملائم للسلسلة، بالإضافة إلى التثبيت المحكم لواقى القطعة المسننة، وحركة ذراع التسريع بدون صعوبة وعمل قفل ذراع التسريع، وكذلك أن تكون المقابض نظيفة وجافة، وعمل مفتاح التبديل بشكل صحيح.
- قم بتشغيل المنشار فقط إذا كان مجتمعاً بالكامل. لا تستخدم المنشار أبدًا وهو غير مجمع بالكامل.
- قبل تشغيل المنشار، تأكد من أن لديك وقفة ثابتة.
- استخدم المنشار فقط للعمليات الموضحة في دليل التعليمات هذا. لا يُسمح باستخدام طرق أخرى لتشغيل الجهاز.
- عند تشغيل المنشار، يجب أن يكون مستقرًا وممسوكًا بإحكام. يجب ألا تلامس الشفرة والسلسلة أي جسم.
- استخدم كلتا يديك لإمسك المنشار دائمًا عند العمل به. أمسك المقبض الخلفي بيدك اليمنى، والمقبض الأمامي بيدك اليسرى. أمسك المقابض بإحكام باستخدام اليد بالكامل بحيث تكون الأصابع مقبوضة على الإبهام.
- تنبيه: عند تحرير ذراع التسريع، ستستمر السلسلة في الحركة لفترة قصيرة (دوران حر).
- تأكد من أنك تقف بثبات على الأرض بشكل مستمر.
- أمسك المنشار في وضع يمنع الاستنشاق المباشر لغازات العادم. لا تعمل في الأماكن المغلقة (خطر التسمم).
- أوقف المنشار فورًا إذا لاحظت أي تغيير في وظيفة التشغيل.
- يجب إيقاف المحرك قبل فحص شد السلسلة، أو شد السلسلة، أو استبدالها، أو إصلاح أي عطل.

- إذا اصطدم المنشار بالحجارة أو المسامير أو غيرها من الأجسام الصلبة، أوقف المحرك فورًا وافحص المنشار. إذا تعرض المنشار لضربات قوية، مثل السقوط على الأرض، افحص المنشار بالكامل للتأكد من سلامة عمله.
- عند الانتهاء من العمل أو مغادرة منطقة العمل، أوقف المنشار واتركه مستقرًا على سطح آمن لتجنب الحوادث.
- ⚠ تنبيه: بعد الاستخدام، لا تضع المنشار الساخن على العشب الجاف أو غيره من المواد القابلة للاشتعال. يصل كاتم الصوت إلى درجات حرارة عالية جدًا (خطر الحريق).
- ⚠ تنبيه: بعد إيقاف المنشار، قد يؤدي تسرب زيت سلسلة المنشار أو الشفرة إلى تلوث التربة. استخدم دائمًا قاعدة مناسبة.

الارتدادات المفاجئة

- عند العمل بالمنشار، قد تحدث ارتدادات مفاجئة.
- يحدث الارتداد المفاجئ عندما يلامس الجزء العلوي من طرف شريط التوجيه الخشب أو أي جسم صلب آخر دون انتباه المستخدم.
- يؤدي هذا إلى اندفاع المنشار بقوة شديدة وبشكل غير متحكم فيه نحو المستخدم. خطر الإصابة!
- لتجنب الارتدادات المفاجئة، اتبع هذه القواعد:
- يجب على الأشخاص ذوي التدريب الخاص فقط إجراء عمليات القطع الغائرة؛ على سبيل المثال، قطع الخشب بطرف المنشار!
- لا تستخدم طرف الشريط أبدًا عند بدء القطع.
- انتبه دائمًا لطرف الشفرة. كن حذرًا عند متابعة قطع بدأ بالفعل.
- عند بدء القطع، يجب أن تكون السلسلة متحركة.
- تأكد من أن السلسلة حادة دائمًا بشكل صحيح. انتبه بشكل خاص لارتفاع محدد العمق.
- لا تقطع عدة فروع في نفس الوقت أبدًا.
- عند قطع غصن، تأكد من أنه لن يلامس غصنًا آخر. عند قطع جذع إلى نصفين، انتبه للجذوع القريبة جدًا.

طريقة العمل

- استخدم المنشار فقط في ظروف إضاءة ورؤية جيدة. انتبه للمناطق الزلقة أو الرطبة، وإذا كان هناك جليد أو ثلج (خطر الانزلاق). خطر الانزلاق مرتفع جدًا عند العمل بالخشب المقشر حديثًا (اللحاء).

- لا تعمل أبدًا على أسطح غير مستقرة. تأكد من عدم وجود عوائق في منطقة العمل لتجنب خطر التعثر. تأكد من أنك تقف بثبات على الأرض.
- لا تقم أبدًا بقطع أعلى من مستوى الكتف.
- لا تستخدم المنشار أبدًا وأنت على سقالات أو سلالم.
- لا تتسلق الأشجار أبدًا للقطع بالمنشار.
- لا تعمل بانحناء مفرط لجسمك قد يسبب لك فقدان التوازن.
- وجه المنشار بحيث لا يكون أي جزء من جسمك ضمن نطاق الدوران الممتد للأداة.
- استخدم المنشار فقط لقطع الخشب.
- تجنب لمس الأرض بالمنشار أثناء تشغيله.
- لا تستخدم المنشار أبدًا لرفع أو إزالة قطع الخشب أو غيرها من الأشياء.
- نظف منطقة العمل من الأجسام الغريبة مثل الحجارة والمسامير والرمال. قد تتلف المواد الغريبة بالمنشار وتسبب ارتدادات مفاجئة خطيرة.
- عند نشر الخشب المقطوع مسبقًا، استخدم دعامة توفر الأمان (حامل النشر). لا تثبت قطعة العمل بقدمك، ولا تدع شخصًا آخر يمسكها أثناء القطع.
- ثبت القطع الدائرية لمنعها من الدوران.
- لقطع الأشجار أو إجراء قطع عرضية، يجب وضع شريط المسامير على الخشب الذي ستقطعه.
- قبل إجراء قطع عرضي، اغرس شريط المسامير بإحكام في الخشب. عندها فقط يمكن قطع الخشب بالسلسلة المتحركة. ثم ارفع المقبض الخلفي للمنشار ووجه الأداة بالمقبض الأنبوبي. يعمل شريط المسامير كمركز للدوران. استمر في الضغط بلطف على المقبض الأنبوبي لأسفل واسحب المنشار للخلف في نفس الوقت. ضع شريط المسامير أعمق قليلًا وارفع المقبض الخلفي مرة أخرى.
- عندما يجب اختراق الخشب للقطع أو سيتم إجراء قطع طولية، يوصى بشدة أن يتم الإجراء فقط بواسطة موظفين متخصصين (خطر كبير للارتداد المفاجئ).
- عند بدء القطع، قد تنزلق الشفرة جانبياً أو ترتد قليلًا. يعتمد هذا على الخشب وحالة السلسلة. لذلك، أمسك المنشار دائمًا بكلتا يديك.
- قم بإجراء قطع طولية أو على طول الألياف بأقل زاوية ممكنة. كن حذرًا جدًا عند إجراء هذا النوع من القطع، حيث لا يمكن الإمساك بشريط المسامير.
- يجب أن تكون المنشار متحركًا في كل مرة تسحب فيها المنشار من الخشب.
- عند إجراء عدة قطع، يجب تحرير ذراع التسريع بين القطع.
- كن حذرًا عند قطع الخشب المتشقق. قد يتم سحب بعض قطع الخشب المقطوعة (خطر الإصابة).

- عند القطع بالجزء العلوي من الشفرة، قد يندفع المنشار في اتجاه المستخدم إذا علقت السلسلة. لهذا السبب، استخدم الحافة السفلية للشفرة كلما أمكن ذلك. سيتم دفع المنشار في الاتجاه المعاكس لك.
- إذا كان الخشب تحت توتر، اقطع الجانب المضغوط أولاً. ثم يمكن إجراء القطع العرضي على الجانب المتوتر. بهذه الطريقة يمكن تجنب انحسار الشفرة.
- في نهاية القطع، سيؤدي وزن المنشار إلى تذبذبه لعدم توقفه بفعل عملية القطع. أمسكه بإحكام للتحكم في ذلك.
- تنبيه: يجب أن يكون الأشخاص الذين يقطعون الأشجار أو الأغصان قد تلقوا تدريباً خاصاً. هناك خطر كبير للإصابة.
- عند قطع الأغصان، يجب أن يكون المنشار مستقرًا على الجذع. لا تستخدم طرف الشفرة للقطع (خطر الارتداد المفاجئ).
- كن حذرًا مع الأغصان تحت التوتر. لا تقطع الأغصان غير المدعومة من الأسفل.
- لا تقم أبدًا بقطع تخفيف الضغط وأنت مستند على الجذع.
- قبل قطع شجرة، تأكد من أن

(أ) فقط الأشخاص المرتبطون بقطع الشجرة هم من يشغلون منطقة العمل.
 (ب) يمكن لكل عامل الانسحاب من المنطقة دون خطر التعثر (يجب على الأشخاص الانسحاب للخلف في خط قطري؛ أي بزاوية 45 درجة).
 (ج) قاعدة الجذع خالية من الأجسام الغريبة والشجيرات والأغصان. تأكد من أن لديك وقفة ثابتة (خطر التعثر).

النقل والتخزين

- عند تغيير موقعك أثناء العمل، أوقف المنشار وقم بتفعيل فرامل السلسلة لمنع أي حركة غير متوقعة.
- لا تحمل أو تنقل المنشار أبدًا بينما تكون السلسلة نشطة.
- إذا كان المنشار ساخنًا، فلا تغطه (بالقمماش المشمع، الأغصان، ورق الجرائد أو ما شابه). دع المنشار يبرد قبل وضعه في حاوية أو مركبة. تستغرق المناشير ذات المحول الحفاز وقتًا أطول لتبرد!
- عند نقل المنشار لمسافات طويلة، يجب وضع الغطاء الواقي للسلسلة (مرفق مع المنشار).
- أمسك المنشار من المقبض الأنبوبي لنقله. يجب أن يكون شريط التوجيه متجهًا للخلف. تجنب ملازمة كاتم الصوت (خطر الحروق).
- تأكد من وضع المنشار في وضع آمن أثناء نقله بمركبة لتجنب تسرب الوقود.

- خزن المنشار في مكان جاف وآمن. لا يجب تخزينه في الهواء الطلق. احتفظ بالمنشار بعيدًا عن متناول الأطفال. يجب دائمًا وضع الغطاء الواقي للسلسلة.
- قبل تخزين المنشار لفترة طويلة من الزمن أو قبل إرساله إلى موقع آخر، يجب تصريف الوقود والزيت بالكامل من الأداة.

الصيانة

- قبل إجراء أعمال الصيانة، أوقف المنشار وقم بإزالة غطاء شمعة الإشعال. قبل بدء العمل، تحقق دائمًا من إجراءات السلامة للمنشار، وخاصة وظيفة فرامل السلسلة. تأكد من أن السلسلة حادة ومشدودة بشكل صحيح دائمًا.
- استخدم المنشار فقط بمستوى منخفض من الضوضاء والانبعاثات. للقيام بذلك، تأكد من ضبط المكربن بشكل صحيح.
- نظف المنشار بانتظام.

ملاحظة:

- قد يعاني الأشخاص الذين يعانون من ضعف في الدورة الدموية والذين يتعرضون لاهتزاز مفرط من إصابات في الأوعية الدموية أو الجهاز العصبي.
- قد تسبب الاهتزازات الأعراض التالية في الأصابع أو اليدين أو الرسغين: “خدر” (تنميل أجزاء الجسم)، إحساس بالوخز، ألم ووخز، بالإضافة إلى تغيرات في الجلد أو لونه. استشر طبيبك إذا واجهت أيًا من هذه الأعراض!
- لتقليل خطر الإصابة بظاهرة رينود (متلازمة الإصبع الأبيض أو إصبع الحطاب)، حافظ على دفء يديك، وارتي قفازات، وتأكد من أن سلسلة المنشار حادة.

فيما يلي معلومات السلامة لهذه الآلة. تأكد من فهم معنى الآلة قبل استخدامها.

المعنى

أيقونة

تحذير



المعنى	أيقونة
اقرأ دليل التعليمات	 
استخدم حماية للعينين	
استخدم حماية للسمع	
استخدم حماية للرأس	
استخدم قفازات واقية	
ممنوع التدخين	
ممنوع استخدام اللهب المكشوف؛ يحظر إشعال النار، واستخدام مصادر الإشعال المفتوحة، والتدخين.	
أوقف المحرك	
تشغيل المحرك	
أمسك المنشار جيدًا بكلتا يديك.	

مزيج الوقود والزيت



احذر، ارتدادات مفاجئة!



تشغيل عادي / شتوي



موزع الزيت / مضخة زيت السلسلة



المسمار الموجود أسفل علامة «H» هو مسمار ضبط السرعة العالية.



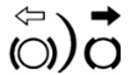
المسمار الموجود أسفل علامة «L» هو مسمار ضبط السرعة المنخفضة.

المسمار الموجود على يسار علامة «T» هو مسمار ضبط الخمول.

مسمار ضبط زيت سلسلة المنشار



يوضح الاتجاهات التي يتم فيها تحرير فرامل السلسلة (السهم الأبيض) وتفعيلها (السهم الأسود).



عند وضع المفتاح في الوضع «I»،
يبدأ المحرك. عند وضع المفتاح في الوضع «O»،
يتوقف المحرك فوراً.



الانبعاثات الصوتية في البيئة وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي.



1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Cubierta del cilindro
2. Mango delantero
3. Protección contra retrocesos
4. Dispositivo de arranque
5. Depósito de aceite de cadena
6. Empuñadura de arranque
7. Tornillo de reglaje del carburador
8. Estrangulador
9. Mango trasero
10. Botón de parada/ Conexión y desconexión de encendido
11. Depósito de combustible
12. Silenciador
13. Cabezal de la rueda
14. Cadena
15. Espada
16. Apoyo de corteza
17. Retén de cadena
18. Carcasa de embrague de freno de cadena
19. Protección mano derecha
20. Acelerador
21. Fiador del acelerador
22. Protección de cadena

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Motosierra
 - Cadena de repuesto
 - Funda para la espada
 - Este manual de instrucciones
-
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. Montaje

Montaje de la espada y la cadena de sierra en la unidad principal

 **ADVERTENCIA:** La cadena de sierra tiene bordes muy afilados. Use guantes protectores gruesos por seguridad.

1. Verifique que el freno de cadena no esté activado tirando del protector hacia el mango frontal.
2. Afloje las tuercas y retire la cubierta de la cadena.

Figura 2

1. Cubierta de la cadena
2. Tuerca tensora de la cadena
3. Engranar la cadena con el piñón. Mientras ajusta la cadena alrededor de la espada, monte la espada en la unidad motriz y ajuste la posición de la tuerca tensora.

Nota: Asegúrese de que la cadena de sierra esté orientada correctamente.

Figura 3

1. Dirección de movimiento
4. Coloque la cubierta de la cadena sobre la unidad principal y ajuste las tuercas manualmente.
5. Sosteniendo la punta de la espada, ajuste la tensión de la cadena girando el tornillo tensor hasta que las correas toquen ligeramente el lado inferior del riel de la espada.
6. Apriete las tuercas firmemente con la punta de la espada levantada (12 - 15 Nm). Luego, verifique que la cadena gire suavemente y tenga la tensión adecuada moviéndola manualmente. Si es necesario, reajuste con la cubierta de la cadena floja.
7. Asegure el tornillo tensor.

Figura 4

1. Aflojar
2. Apretar

3. Tornillo tensor

NOTA: Una cadena nueva se expandirá al principio de su uso. Verifique y ajuste la tensión con frecuencia, ya que una cadena floja puede descarrilarse fácilmente o desgastarse rápidamente, al igual que la espada.

4. Funcionamiento

- Esta motosierra está diseñada para cortar troncos, escuadrar maderos, cortar ramas, etc., en función de la longitud de corte disponible. Utilice su motosierra únicamente para cortar piezas de madera. No se debe utilizar para fines distintos a los aquí descritos.
- Solo se deben utilizar con esta herramienta las combinaciones de cadenas y espadas mencionadas en el manual de instrucciones. No use otros tipos o tamaños, ya que pueden causar graves daños o lesiones debido a una mala aplicación.

COMBUSTIBLE

 **ADVERTENCIA:** La gasolina es altamente inflamable. Evite fumar o acercar llamas o chispas al combustible.

- Asegúrese de detener el motor y dejarlo enfriar antes de repostar.
- Seleccione un área exterior despejada para repostar y aléjese al menos 3 metros (10 pies) del punto de repostaje antes de arrancar el motor.
- Los motores se lubrican con aceite especialmente formulado para motores de gasolina de 2 tiempos refrigerados por aire. Use un aceite de calidad con antioxidante añadido, etiquetado para motores de 2 tiempos refrigerados por aire (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE).
- No use aceite mezclado BIA o TCW (tipo de refrigeración por agua de 2 tiempos).

RELACIÓN DE MEZCLA RECOMENDADA: GASOLINA 40: ACEITE 1

- Las emisiones de escape están controladas por los parámetros y componentes fundamentales del motor (como carburación, sincronización de encendido y sincronización del puerto) sin añadir hardware importante o introducir materiales inertes durante la combustión.
- Estos motores están certificados para funcionar con gasolina sin plomo.
- Use gasolina con un número de octano mínimo de 89 RON (EE. UU./Canadá: 87 AKI).
- El uso de gasolina con un octanaje más bajo puede aumentar la temperatura del motor y causar problemas como el agarrotamiento del pistón.
- Se recomienda gasolina sin plomo para reducir la contaminación del aire, beneficiando su salud y el medio ambiente.
- Las gasolinas o aceites de mala calidad pueden dañar los anillos de sellado, las líneas de combustible o el tanque de combustible del motor.

Cómo mezclar el combustible

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de agitar bien la mezcla.

1. Mida las cantidades de gasolina y aceite necesarias.
2. Vierta parte de la gasolina en un recipiente limpio y aprobado para combustible.
3. Añada todo el aceite y agite bien.
4. Agregue el resto de la gasolina y agite nuevamente durante al menos un minuto. Dado que algunos aceites pueden ser difíciles de mezclar, es crucial agitar bien para garantizar la durabilidad del motor. Si no se agita adecuadamente, aumenta el riesgo de agarrotamiento del pistón debido a una mezcla pobre.
5. Marque claramente el recipiente para evitar confusiones con otros combustibles.
6. Etiquete el contenido en el recipiente para facilitar su identificación.

Repostaje

1. Desenrosque y retire la tapa del combustible, colocándola en un lugar limpio.
2. Llene el tanque de combustible hasta el 80% de su capacidad total.
3. Asegure bien la tapa del combustible y limpie cualquier derrame alrededor de la unidad.

ADVERTENCIAS:

- Seleccione un área plana y despejada para repostar.
- Aléjese al menos 3 metros (10 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
- Detenga el motor antes de repostar.
- Asegúrese de agitar bien la mezcla de gasolina en el recipiente.

Para prolongar la vida útil del motor, evite:

- **COMBUSTIBLE SIN ACEITE (GASOLINA PURA):** Provocará daños graves a las partes internas del motor rápidamente.
- **GASOHOL:** Puede deteriorar partes de goma y plástico, e interrumpir la lubricación del motor.
- **ACEITE PARA MOTORES DE 4 TIEMPOS:** Puede causar ensuciamiento de la bujía, obstrucción del escape o agarrotamiento de los anillos del pistón.
- Combustibles mezclados que no se han usado durante un mes o más pueden obstruir el carburador y causar fallos en el motor.
- Si almacena el producto por un período prolongado, vacíe y limpie el tanque de combustible. Luego, arranque el motor y vacíe el carburador de cualquier combustible restante.
- Deseche los recipientes de mezcla de aceite usados solo en sitios autorizados.
- Además, el desgaste normal y los cambios en el producto sin afectar su funcionalidad no están cubiertos por la garantía. Si no se sigue el uso recomendado en el manual de instrucciones, especialmente en lo referente a la mezcla de gasolina, la garantía podría no aplicarse.

ACEITE DE CADENA

Utilice aceite de motor SAE #10W-30 durante todo el año o SAE 30~ #40 en verano y SAE #20 en invierno.

Nota: No use aceite reciclado o de desecho, ya que puede dañar la bomba de aceite.

USO DE LA MOTOSIERRA



ADVERTENCIA: Es extremadamente peligroso usar una motosierra con piezas rotas o faltantes. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que todas las piezas, incluyendo la barra y la cadena, estén instaladas correctamente.

Arranque del motor

1. Llene los tanques de combustible y aceite de cadena respectivamente, y asegure bien las tapas.

Figura 5

1. Aceite de cadena
2. Combustible

2. Coloque el interruptor en la posición "I".

Figura 6

1. Interruptor
2. Palanca de acelerador
3. Seguro de acelerador

3. Mientras sostiene la palanca del acelerador junto con el seguro del gatillo, presione el seguro lateral y suelte la palanca del acelerador para colocarla en la posición de arranque.

Figura 7

1. Perilla del estrangulador
 - a. Cuando el motor está frío
 - b. Cuando el motor está caliente
 - c. Después de que el motor arranca

NOTAS:

- Al reiniciar inmediatamente después de detener el motor, coloque la perilla del estrangulador en la posición de primera etapa (estrangulador abierto y palanca del acelerador en la posición de arranque).
- Una vez que la perilla del estrangulador se ha sacado, no volverá a la posición de operación incluso si la presiona. Para volver a la posición de operación, saque la palanca del acelerador en su lugar.
- 4. Si su máquina tiene un cebador (3), presiónelo de 3 a 4 veces para facilitar el arranque.
- 5. Mientras sostiene firmemente la unidad de la sierra en el suelo, tire vigorosamente de la cuerda del arrancador. Fig. 8



ADVERTENCIA: No arranque el motor mientras sostiene la cadena con una mano. La cadena puede tocar su cuerpo, lo cual es extremadamente peligroso.

6. Cuando el motor se encienda, primero empuje la perilla del estrangulador a la posición de primera etapa y luego tire del arrancador nuevamente para arrancar el motor.
7. Permita que el motor se caliente con la palanca del acelerador ligeramente tirada.



ADVERTENCIA: Manténgase alejado de la cadena, ya que comenzará a girar al arrancar el motor.

Comprobación de aceite



ADVERTENCIA: Asegúrese de colocar la espada y la cadena al verificar el suministro de aceite. De lo contrario, las partes giratorias pueden quedar expuestas, lo cual es muy peligroso.

- Después de arrancar el motor, haga funcionar la cadena a velocidad media y verifique si el aceite de la cadena (1) se dispersa como se muestra en la figura 9.
- El flujo de aceite de la cadena se puede ajustar insertando un destornillador en el orificio ubicado en la parte inferior del lado del embrague. Ajuste según las condiciones de trabajo.

Figura 10

1. Eje de ajuste del flujo de aceite de la cadena
2. Más flujo
3. Menos flujo

NOTA: El tanque de aceite debería estar casi vacío cuando se haya consumido el combustible. Asegúrese de rellenar el tanque de aceite cada vez que reposte la motosierra.

Ajuste del carburador

- El carburador ha sido ajustado en fábrica. Si su unidad necesita reajuste debido a cambios en la altitud o condiciones de operación, se recomienda que un distribuidor experto realice el ajuste. Un ajuste incorrecto puede dañar su unidad.
- Si debe realizar el ajuste usted mismo, siga cuidadosamente el procedimiento a continuación.
- Antes de ajustar el carburador, asegúrese de que los filtros de aire y combustible estén limpios y en buen estado, y que el combustible esté correctamente mezclado.

Figura 11

1. Aguja L
2. Aguja N
3. Tornillo de ajuste

Pasos a seguir para el ajuste del carburador:

NOTA: Asegúrese de ajustar el carburador con la cadena y la espada colocadas.

1. Las agujas "H" y "L" están restringidas al número de vueltas indicado a continuación:

Aguja "H": -1/4

Aguja "L": -1/4

2. Arranque el motor y déjelo calentar a baja velocidad durante unos minutos.
3. Gire el tornillo de ajuste de ralentí (T) en sentido antihorario para que la cadena de la sierra no gire. Si la velocidad de ralentí es demasiado baja, gire el tornillo en sentido horario.
4. Realice un corte de prueba y ajuste la aguja "H" para obtener la mejor potencia de corte, no la máxima velocidad.

NOTA: Un exceso de revoluciones de la aguja "H" puede causar falta de potencia o mala aceleración. En tal caso, gire la aguja "H" ligeramente en sentido antihorario.

Freno de cadena

Esta máquina está equipada con un freno automático que detiene la rotación de la cadena en caso de retroceso durante el corte.

El freno se activa automáticamente por fuerza inercial que actúa sobre un peso ajustado dentro del protector frontal.

También puede utilizarse manualmente moviendo el protector frontal hacia la espada.

Para liberar el freno, levante el protector frontal hacia la manija delantera hasta escuchar un "clac".

Figura 12

1. Manija delantera
2. Liberado
3. Frenado
4. Palanca de freno

Precaución: Confirme el funcionamiento del freno durante la inspección diaria.

Cómo confirmar:

1. Apague el motor.
2. Sostenga la sierra con firmeza con ambas manos y acelere el motor. Fig. 13
3. Active el freno de cadena moviendo el protector frontal hacia adelante con la muñeca izquierda. Asegúrese de que la cadena se detenga de inmediato.

NOTA: Si el freno no funciona correctamente, lleve la unidad a un distribuidor autorizado para su reparación.

Mecanismo anticongelante del carburador

- El uso de motosierras a temperaturas entre 0 y 5 °C en condiciones de alta humedad puede causar la formación de hielo en el carburador, reduciendo la potencia del motor o afectando su funcionamiento.
- Este producto está diseñado con una ventilación en el lado derecho de la cubierta del cilindro para permitir que el aire caliente fluya hacia el motor, previniendo la formación de hielo.
- Normalmente, el producto debe usarse en modo de uso estándar, tal como está configurado al enviarse. Sin embargo, si hay riesgo de formación de hielo, configure la unidad en modo anticongelante antes de usarla.

NOTA: Usar el producto en modo anticongelante cuando las temperaturas son normales puede causar problemas de arranque o funcionamiento. Por eso, asegúrese de volver al modo estándar cuando no haya riesgo de hielo.

Figura 14

1. Cubierta del cilindro
2. Icono modo estándar
3. Icono modo anticongelante
 - a. Modo de uso estándar
 - b. Modo de uso anticongelante

NOTA: Continuar usando el producto en modo anticongelante incluso cuando las temperaturas hayan subido y vuelto a la normalidad puede resultar en que el motor no arranque correctamente o no funcione a su velocidad normal. Por esta razón, siempre debe asegurarse de devolver la unidad al modo de operación normal si no hay peligro de formación de hielo.

CÓMO CAMBIAR ENTRE MODOS DE UTILIZACIÓN

1. Apague el motor usando el interruptor correspondiente.
2. Retire la cubierta del filtro de aire, quite el filtro y luego retire la perilla del estrangulador de la cubierta del cilindro.
3. Afloje los tornillos que sujetan la cubierta del cilindro (tres tornillos internos y uno externo) y retire la cubierta.
4. Presione la tapa anticongelante ubicada en el lado derecho de la cubierta del cilindro para retirarla.
5. Ajuste la tapa anticongelante para que la marca de "nieve" quede hacia arriba y luego vuelva a colocarla en su posición original.
6. Vuelva a colocar la cubierta del cilindro y asegure todas las partes en sus posiciones correctas.

Figura 15

1. Cubierta del cilindro
2. Perilla del estrangulador
3. Tapa anticongelante

NOTA: Asegúrese de que todas las piezas estén bien ajustadas para evitar problemas de funcionamiento.

CÓMO DETENER EL MOTOR

1. Suelte la palanca del acelerador y deje que el motor funcione en ralentí durante unos minutos.
2. Cambie el interruptor a la posición "O" (PARADA).

Figura 16

1. Interruptor

NOTA: Asegúrese de que el motor se detenga completamente antes de realizar cualquier mantenimiento.

INSTRUCCIONES DE CORTE



ADVERTENCIAS:

- Antes de comenzar el trabajo, lea bien este manual. Se recomienda practicar primero cortando troncos fáciles. Esto también ayudará a familiarizarse con la motosierra.
- Siga siempre las normas de seguridad. La motosierra debe usarse solo para cortar madera. Está prohibido cortar otros tipos de materiales. Las vibraciones y el retroceso varían con diferentes materiales y no se respetarían los requisitos de seguridad. No use la motosierra como palanca para levantar, mover o dividir objetos. No la bloquee sobre soportes fijos. Está prohibido enganchar herramientas o aplicaciones al PTO que no sean las especificadas por el fabricante.
- Esta sierra está equipada con un freno de cadena que detendrá la cadena en caso de retroceso si funciona correctamente. Verifique el funcionamiento del freno de cadena antes de cada uso haciendo funcionar la sierra a máxima aceleración durante 1-2 segundos y empujando hacia adelante el protector de la mano delantera. La cadena debe detenerse inmediatamente con el motor a toda velocidad. Si la cadena es lenta para detenerse o no se detiene, reemplace la banda del freno y el tambor del embrague antes de usar.
- Es extremadamente importante verificar el freno de cadena para asegurar su funcionamiento adecuado antes de cada uso y que la cadena esté afilada para mantener el nivel de seguridad contra retrocesos de esta sierra. La eliminación de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inadecuado o el reemplazo incorrecto de la espada o la cadena pueden aumentar el riesgo de lesiones personales graves debido al retroceso.
- No fuerce la sierra durante el corte. Aplique solo una ligera presión mientras el motor está a máxima velocidad.
- Si la cadena de la sierra se atasca en el corte, no intente liberarla a la fuerza. Utilice una cuña o una palanca para abrir el camino.

PRECAUCIONES CONTRA EL RETROCESO

Talar un árbol

1. Determine la dirección de caída considerando el viento, la inclinación del árbol, la ubicación de las ramas pesadas y la facilidad para trabajar después de la caída
2. Despeje el área alrededor del árbol, asegurando un buen punto de apoyo y una ruta de escape.
3. Realice un corte de muesca hasta un tercio del tronco en el lado de caída del árbol.
4. Haga un corte de tala desde el lado opuesto de la muesca, ligeramente más alto que la base de la muesca.

 **ADVERTENCIA:** Al talar un árbol, asegúrese de advertir a las personas cercanas sobre el peligro.

Tala y desrame

ADVERTENCIAS:

- Asegúrese de tener siempre un buen apoyo. No se coloque sobre el tronco.
 - Esté atento al posible rodamiento de un tronco cortado. Especialmente al trabajar en una pendiente, sitúese en el lado ascendente del tronco.
1. Antes de comenzar, verifique la dirección de la fuerza de flexión dentro del tronco a cortar.
 2. Siempre termine el corte desde el lado opuesto de la dirección de flexión para evitar que la espada quede atrapada.

Tronco en el suelo

Realice un corte hasta la mitad, luego voltee el tronco y corte desde el lado opuesto. Fig. 17

Tronco suspendido

Fig. 18

En el área "A", corte desde un tercio inferior y termine desde arriba.

En el área "B", corte desde un tercio superior y termine desde abajo.

Corte de ramas de árbol caído

Fig. 19

Primero, determine hacia qué lado se dobla la rama.

A continuación, realice el primer corte en el lado donde se dobla y finalice desde el lado opuesto.

 **ADVERTENCIA:** Esté atento al retroceso de una rama cortada.

Poda de árbol en pie

Fig. 20

Realice el corte desde abajo hacia arriba y termine desde arriba hacia abajo.

ADVERTENCIAS:

- No trabaje sobre superficies inestables o escaleras.
- No se estire demasiado.
- No corte por encima de la altura de los hombros.
- Use siempre ambas manos para manejar la sierra.

5. Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA: Antes de limpiar, inspeccionar o reparar la unidad, asegúrese de que el motor esté apagado y frío. Desconecte la bujía para evitar un arranque accidental.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DE CADA USO

Filtro de Aire

Fig. 21

- Afloje la perilla y retire la tapa del filtro de aire.
- Saque el elemento del filtro y cepille el serrín adherido. Si el filtro está obstruido con polvo, sepárelo en dos mitades y lávelo con gasolina agitándolo.
- Al usar aire comprimido, sople desde el interior.
- Para ensamblar las mitades del limpiador, presione el borde hasta que haga clic.

NOTA: Al instalar el filtro principal, asegúrese de que las ranuras en el borde del filtro encajen correctamente con las proyecciones en la cubierta del cilindro.

Puerto de aceite

Fig. 22

Desmonte la espada y verifique si el puerto de aceite (1) está obstruido.

Espada

Al desmontar la espada, elimine el serrín de la ranura y del puerto de aceite.

Lubrique el piñón de la punta desde el puerto de alimentación en la punta de la espada.

Figura 23

1. Orificio de lubricación
2. Orificio de engrase
3. Rueda dentada

Otros

Revise si hay fugas de combustible, sujeciones sueltas y daños en las partes principales, especialmente en las uniones del mango y el montaje de la espada.

Si se encuentran defectos, asegúrese de repararlos antes de volver a operar la sierra.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Aletas del cilindro

Fig. 24

La acumulación de polvo entre las aletas del cilindro puede causar sobrecalentamiento del motor.

Revise y limpie periódicamente las aletas del cilindro después de retirar el filtro de aire y la cubierta del cilindro.

Al reinstalar la cubierta del cilindro, asegúrese de que los cables y las arandelas estén correctamente colocados.

NOTA: Asegúrese de bloquear el orificio de admisión de aire.

Filtro de combustible

Fig. 25

1. Utilice un gancho de alambre para extraer el filtro (1) del puerto de llenado.
2. Desmonte el filtro y lávelo con gasolina, o reemplácelo con uno nuevo si es necesario.

NOTAS:

- Después de retirar el filtro, use una pinza para sostener el extremo del tubo de succión.
- Al ensamblar el filtro, asegúrese de que no entren fibras o polvo en el tubo de succión.

Bujía

Limpie los electrodos con un cepillo de alambre y ajuste la separación a 0,65 mm según sea necesario. Fig. 26

Piñón

Fig. 27

Revise si hay grietas o desgaste excesivo que afecten la transmisión de la cadena. Si el desgaste es considerable, reemplácelo por uno nuevo.

Nunca coloque una cadena nueva en un piñón desgastado, ni una cadena desgastada en un piñón nuevo.

Amortiguadores delanteros y traseros

Reemplace si la parte adherida está despegada o si hay grietas en la goma. También reemplace si el interior del amortiguador trasero ha sido golpeado por el perno de tope y ha aumentado la holgura del metal.

CADENA DE LA SIERRA Y ESPADA

Cadena de la sierra



ADVERTENCIA: Es crucial para un funcionamiento seguro y eficiente mantener siempre los cortadores afilados.

Los cortadores deben afilarse cuando:

- El serrín se vuelve polvoriento.
- Se requiere más fuerza para cortar.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumenta la vibración.
- Se incrementa el consumo de combustible.

Afilado



ADVERTENCIA: Usa guantes de seguridad.

Antes de limar:

- Asegúrate de que la cadena de sierra esté bien sujeta.
 - Verifica que el motor esté apagado.
 - Utiliza una lima redonda del tamaño adecuado para la cadena.
1. Coloque la lima en el cortador y empuje hacia adelante en línea recta.
 2. Mantenga la posición de la lima como se indica en la figura 28.
 3. Después de afilar cada cortador, verifique el calibre de profundidad y límelo a la altura adecuada.



ADVERTENCIA: Redondee el borde delantero para reducir la posibilidad de retroceso o rotura de la correa. Fig. 29

Leyenda figura 29

1. Comprobador de calibre adecuado
2. Calibre de profundidad estándar
3. Redondear el reborde
4. Asegúrese de que cada cortador tenga la misma longitud y ángulos de borde como se muestra en la figura 30.

Leyenda figura 30

- A. Longitud de la cuchilla
- B. Ángulo de limado
- C. Ángulo de la placa lateral
- D. Ángulo de corte de la placa superior

Espada guía

- Invierta la espada ocasionalmente para prevenir desgaste desigual.
 - El riel de la espada debe estar siempre cuadrado.
5. Para verificar el desgaste del riel de la espada, coloque una regla en la barra y el exterior de un cortador. Si hay un espacio entre ellos, el riel está en condiciones normales. Si no hay espacio, el riel de la espada está desgastado y debe ser corregido o reemplazado.

Figura 31

- 1. Regla
- 2. Espacio
- 3. Sin espacio
- 4. La cadena se inclina

Cadena

 **ADVERTENCIA:** Los datos característicos de la cadena y la espada homologados para esta máquina se muestran en la "Declaración de Conformidad CE" que acompaña a la misma máquina. No utilice otros tipos de cadena o barra por razones de seguridad. La siguiente tabla proporciona los datos de afilado para diferentes tipos de cadena, sin que esto dé la posibilidad de usar cadenas distintas a la homologada.

Golpe de cadena		Nivel de diente limitador (a)		Diámetro de la lima (d)	
					
Pulgadas	mm	Pulgadas	mm	Pulgadas	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
----------	-------	----------

1) Fallo al arrancar ADVERTENCIA Asegúrese de que el sistema de prevención de hielo no esté funcionando.	Verifique el combustible por agua o mezcla de baja calidad.	Reemplace con combustible adecuado.
	Verifique si hay inundación en el motor.	Retire y seque la bujía. Luego tire del arrancador de nuevo sin el estrangulador.
	Verifique la ignición de la bujía.	Reemplace con una bujía nueva.
2) Falta de potencia / Mala aceleración / Ralentí irregular	Verifique el combustible por agua o mezcla de baja calidad.	Reemplace con combustible adecuado.
	Verifique el filtro de aire y el filtro de combustible por obstrucciones.	Limpie.
	Verifique el carburador por ajuste inadecuado.	Reajuste las agujas de velocidad.
3) El aceite no sale	Verifique el aceite por calidad inferior.	Reemplace.

7. Especificaciones técnicas

Referencia del producto EU01_129267

Producto: MontanaForce XR16

- Motor: 58 cc
- Potencia del motor: 2,4 kW (3,26 CV)
- Nivel de ruido: 113 dB
- Velocidad: 11 000 ± 1 000 rpm
- Longitud de la cuchilla: 16" (400 mm)
- Peso bruto: 7,4 kg
- Dimensiones (sin barra guía y cadena): 450x250x285 (mm)
- Combustible: Mezcla (Gasolina 40 Aceite dos tiempos 1)
- Capacidad del depósito de combustible: 550 ml
- Aceite de cadena: SAE 10W-30
- Capacidad del depósito de aceite: 260 ml
- Longitud máxima de corte: 400 mm
- Piñón: 7T x 3/8 "

Paso de cadena de sierra: 3/8 "

Calibre de cadena de sierra: 0,058"

Tipo de barra guía: Punta con piñón o punta sólida

Sistema de alimentación de aceite: Bomba automática con regulador

Nivel de potencia sonora Lwa: 113 dB

Producto: MontanaForce XR20

Referencia del producto: EU01_129268

Motor: 65 cc

Potencia del motor: 2,9 kW (3,89 CV)

Nivel de ruido: 115 dB

Velocidad: 11 000 ± 1 000 rpm

Longitud de la cuchilla: 20" (500 mm)

Peso bruto: 7,9 kg

Dimensiones (sin barra guía y cadena): 450x250x285 (mm)

Combustible: Mezcla (Gasolina 40 Aceite dos tiempos 1)

Capacidad del depósito de combustible: 550 ml

Aceite de cadena: SAE 10W-30

Capacidad del depósito de aceite: 260 ml

Longitud máxima de corte: 500 mm

Piñón: 7T x 3/8 "

Paso de cadena de sierra: 3/8 "

Calibre de cadena de sierra: 0,058"

Tipo de barra guía: Punta con piñón o punta sólida

Sistema de alimentación de aceite: Bomba automática con regulador

Nivel de potencia sonora Lwa: 115 dB

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la

batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Declaración de conformidad

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (España).

DESCRIPCIÓN: Motosierra de gasolina

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNCIÓN: Cortar

MODELO: A01_EU01_I29267/ A01_EU01_I29268

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:

- Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
- Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/EU y Directiva delegada 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
- Directiva 2000/14/CE y Directiva delegada 2005/88/CE sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre (Organismo notificado: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Directiva 2016/1628/UE y Directiva delegada 2021/1068/UE sobre los requisitos relativos a los límites de emisiones de gases y partículas contaminantes y a la homologación de tipo para los motores de combustión interna que se instalen en las máquinas móviles no de carretera.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Peces i components

Figura 1

1. Coberta del cilindre
2. Mànec davanter
3. Protecció contra retrocessos
4. Dispositiu d'arrencada
5. Dipòsit d'oli de cadena
6. Empunyadura d'arrencada
7. Cargol de regulació del carburador
8. Estrangulador
9. Mànec posterior
10. Botó de parada/ Connexió i desconexió d'encesa
11. Dipòsit de combustible
12. Silenciador
13. Capçal de la roda
14. Cadena
15. Espasa
16. Suport d'escorça
17. Retenidor de cadena
18. Carcassa d'embragatge de fre de cadena
19. Protecció mà dreta
20. Accelerador
21. Fiador de l'accelerador
22. Protecció de cadena

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i pot ser que no coincideixin exactament amb els del producte.

2. Abans d'utilitzar

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el seu transport. Traieu l'aparell de la seva caixa. Podeu guardar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si desitgeu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Motoserra
 - Cadena de recanvi
 - Funda per a l'espasa
 - Aquest manual d'instruccions
- No retireu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. Muntatge

Muntatge de l'espasa i la cadena de serra a la unitat principal



ADVERTÈNCIA: La cadena de serra té vores molt afilades. Utilitzeu guants protectors gruixuts per seguretat.

1. Verifiqueu que el fre de cadena no estigui activat estirant el protector cap al mànec frontal.
2. Afluiu les femelles i retireu la coberta de la cadena.

Figura 2

1. Coberta de la cadena
2. Femella tensora de la cadena
3. Engranar la cadena amb el pinyó. Mentre ajusteu la cadena al voltant de l'espasa, munteu l'espasa a la unitat motriu i ajusteu la posició de la femella tensora.

Nota: Assegureu-vos que la cadena de serra estigui orientada correctament.

Figura 3

1. Direcció de moviment
4. Col·loqueu la coberta de la cadena sobre la unitat principal i ajusteu les femelles manualment.
5. Sostenint la punta de l'espasa, ajusteu la tensió de la cadena girant el cargol tensor fins que les corretges toquin lleugerament el costat inferior del rail de l'espasa.
6. Premeu les femelles fermament amb la punta de l'espasa aixecada (12 - 15 Nm). Després, verifiqueu que la cadena giri suaument i tingui la tensió adequada movent-la manualment. Si és necessari, reajusteu amb la coberta de la cadena fluixa.
7. Assegureu el cargol tensor.

Figura 4

1. Afluixar
2. Estrenyar

3. Cargol tensor

NOTA: Una cadena nova s'expandirà al principi del seu ús. Verifiqueu i ajusteu la tensió amb freqüència, ja que una cadena fluixa pot descarrilar-se fàcilment o desgastar-se ràpidament, igual que l'espasa.

4. Funcionament

- Aquesta motoserra està dissenyada per tallar troncs, esquadrar fustes, tallar branques, etc., en funció de la longitud de tall disponible. Utilitzeu la vostra motoserra únicament per tallar peces de fusta. No s'ha d'utilitzar per a finalitats diferents de les aquí descrites.
- Només s'han d'utilitzar amb aquesta eina les combinacions de cadenes i espases esmentades en el manual d'instruccions. No utilitzeu altres tipus o mides, ja que poden causar greus danys o lesions a causa d'una mala aplicació.

COMBUSTIBLE

 **ADVERTÈNCIA:** La benzina és altament inflamable. Eviteu fumar o acostar flames o espurnes al combustible.

- Assegureu-vos d'aturar el motor i deixar-lo refredar abans de repostar.
- Seleccioneu una àrea exterior neta per repostar i allunyeu-vos almenys 3 metres (10 peus) del punt de repostatge abans d'engegar el motor.
- Els motors es lubriquen amb oli especialment formulat per a motors de benzina de 2 temps refrigerats per aire. Utilitzeu un oli de qualitat amb antioxidant afegit, etiquetat per a motors de 2 temps refrigerats per aire (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE).
- No utilitzeu oli barrejat BIA o TCW (tipus de refrigeració per aigua de 2 temps).

RELACIÓ DE BARREJA RECOMANADA: BENZINA 40: OLI 1

- Les emissions d'escapament estan controlades pels paràmetres i components fonamentals del motor (com ara carburació, sincronització d'encesa i sincronització del port) sense afegir maquinari important o introduir materials inerts durant la combustió.
- Aquests motors estan certificats per funcionar amb benzina sense plom.
- Utilitzeu benzina amb un nombre d'octà mínim de 89 RON (EUA/Canadà: 87 AKI).
- L'ús de benzina amb un octanatge més baix pot augmentar la temperatura del motor i causar problemes com l'agarrotament del pistó.
- Es recomana benzina sense plom per reduir la contaminació de l'aire, beneficiant la vostra salut i el medi ambient.
- Les benzines o olis de mala qualitat poden danyar els anells de segellat, les línies de combustible o el dipòsit de combustible del motor.

Com barrejar el combustible

 **ADVERTÈNCIA:** Assegureu-vos d'agitar bé la barreja.

1. Mesureu les quantitats de benzina i oli necessàries.
2. Aboqueu part de la benzina en un recipient net i aprovat per a combustible.
3. Afegiu tot l'oli i agiteu bé.
4. Afegiu la resta de la benzina i agiteu novament durant almenys un minut. Atès que alguns olis poden ser difícils de barrejar, és crucial agitar bé per garantir la durabilitat del motor. Si no s'agita adequadament, augmenta el risc d'agarrotament del pistó a causa d'una barreja pobre.
5. Marqueu clarament el recipient per evitar confusions amb altres combustibles.
6. Etiqueteu el contingut al recipient per facilitar-ne la identificació.

Repostar

1. Desenrosqueu i retireu la tapa del combustible, col·locant-la en un lloc net.
2. Ompliu el dipòsit de combustible fins al 80% de la seva capacitat total.
3. Assegureu bé la tapa del combustible i netegeu qualsevol vessament al voltant de la unitat.

ADVERTÈNCIES:

- Seleccioneu una àrea plana i neta per repostar.
- Allunyeu-vos almenys 3 metres (10 peus) del lloc de repostatge abans d'engegar el motor.
- Atureu el motor abans de repostar.
- Assegureu-vos d'agitar bé la barreja de benzina al recipient.

Per prolongar la vida útil del motor, eviteu:

- COMBUSTIBLE SENSE OLI (BENZINA PURA): Provocarà danys greus a les parts internes del motor ràpidament.
- GASOOL: Pot deteriorar parts de goma i plàstic, i interrompre la lubricació del motor.
- OLI PER A MOTORS DE 4 TEMPS: Pot causar embrutiment de la bugia, obstrucció de l'escapament o agarrotament dels anells del pistó.
- Combustibles barrejats que no s'han utilitzat durant un mes o més poden obstruir el carburador i causar fallades en el motor.
- Si emmagatzemeu el producte per un període prolongat, buideu i netegeu el dipòsit de combustible. Després, engegueu el motor i buideu el carburador de qualsevol combustible restant.
- Desequeu els recipients de barreja d'oli usats només en llocs autoritzats.
- A més, el desgast normal i els canvis en el producte sense afectar la seva funcionalitat no estan coberts per la garantia. Si no se segueix l'ús recomanat en el manual d'instruccions, especialment pel que fa a la barreja de benzina, la garantia podria no aplicar-se.

OLI DE CADENA

Utilitzeu oli de motor SAE #10W-30 durant tot l'any o SAE 30~ #40 a l'estiu i SAE #20 a l'hivern.

Nota: No utilitzeu oli reciclat o de rebuig, ja que pot danyar la bomba d'oli.

ÚS DE LA MOTOSERRA



ADVERTÈNCIA: És extremadament perillós utilitzar una motoserra amb peces trencades o que falten. Abans d'engegar el motor, assegureu-vos que totes les peces, incloent l'espasa i la cadena, estiguin instal·lades correctament.

Engegada del motor

1. Ompliu els dipòsits de combustible i oli de cadena respectivament, i assegureu bé les tapes.

Figura 5

1. Oli de cadena
2. Combustible

2. Col·loqueu l'interruptor en la posició "I".

Figura 6

1. Interruptor
2. Palanca d'accelerador
3. Segur d'accelerador

3. Mentre subjecteu la palanca de l'accelerador juntament amb el segur del gallet, premeu el segur lateral i deixeu anar la palanca de l'accelerador per col·locar-la en la posició d'engegada.

Figura 7

1. Poma de l'estrangulador
 - a. Quan el motor està fred
 - b. Quan el motor està calent
 - c. Després que el motor arrenca

NOTES:

- En reiniciar immediatament després d'aturar el motor, col·loqueu la poma de l'estrangulador en la posició de primera etapa (estrangulador obert i palanca de l'accelerador en la posició d'engegada).
- Una vegada que la poma de l'estrangulador s'ha tret, no tornarà a la posició d'operació fins i tot si la premeu. Per tornar a la posició d'operació, traieu la palanca de l'accelerador al seu lloc.
- 4. Si la vostra màquina té un cebador (3), premeu-lo de 3 a 4 vegades per facilitar l'engegada.
- 5. Mentre subjecteu fermament la unitat de la serra a terra, estireu vigorosament la corda de l'arrancador. Fig. 8

 **ADVERTÈNCIA:** No engegueu el motor mentre subjecteu la cadena amb una mà. La cadena pot tocar el vostre cos, la qual cosa és extremadament perillosa.

6. Quan el motor s'engegui, primer empenyeu la poma de l'estrangulador a la posició de primera etapa i després estireu l'arrancador de nou per engegar el motor.
7. Permeteu que el motor s'escalfi amb la palanca de l'accelerador lleugerament estirada.

 **ADVERTÈNCIA:** Mantingueu-vos allunyats de la cadena, ja que començarà a girar en engegar el motor.

Comprovació de l'oli

 **ADVERTÈNCIA:** Assegureu-vos de col·locar l'espasa i la cadena en verificar el subministrament d'oli. En cas contrari, les parts giratòries poden quedar exposades, la qual cosa és molt perillosa.

- Després d'engegar el motor, feu funcionar la cadena a velocitat mitjana i verifiqueu si l'oli de la cadena (1) es dispersa com es mostra a la figura 9.
- El flux d'oli de la cadena es pot ajustar inserint un tornavís al forat situat a la part inferior del costat de l'embragatge. Ajusteu segons les condicions de treball.

Figura 10

1. Eix d'ajust del flux d'oli de la cadena
2. Més flux
3. Menys flux

NOTA: El dipòsit d'oli hauria d'estar gairebé buit quan s'hagi consumit el combustible. Assegureu-vos de reomplir el dipòsit d'oli cada vegada que repostegeu la motoserra.

Ajust del carburador

- El carburador ha estat ajustat de fàbrica. Si la vostra unitat necessita reajustament a causa de canvis en l'altitud o condicions d'operació, es recomana que un distribuïdor expert realitzi l'ajust. Un ajust incorrecte pot danyar la vostra unitat.
- Si heu de realitzar l'ajust vosaltres mateixos, seguiu acuradament el procediment següent.
- Abans d'ajustar el carburador, assegureu-vos que els filtres d'aire i combustible estiguin nets i en bon estat, i que el combustible estigui correctament barrejat.

Figura 11

1. Agulla L
2. Agulla N
3. Cargol d'ajust

Passos a seguir per a l'ajust del carburador:

NOTA: Assegureu-vos d'ajustar el carburador amb la cadena i l'espasa col·locades.

1. Les agulles "H" i "L" estan restringides al nombre de voltes indicat a continuació:

Agulla "H": -1/4

Agulla "L": -1/4

2. Engegueu el motor i deixeu-lo escalfar a baixa velocitat durant uns minuts.
3. Gireu el cargol d'ajust de ralenti (T) en sentit antihorari perquè la cadena de la serra no giri. Si la velocitat de ralenti és massa baixa, gireu el cargol en sentit horari.
4. Realitzeu un tall de prova i ajusteu l'agulla "H" per obtenir la millor potència de tall, no la màxima velocitat.

NOTA: Un excés de revolucions de l'agulla "H" pot causar manca de potència o mala acceleració. En tal cas, gireu l'agulla "H" lleugerament en sentit antihorari.

Fre de cadena

Aquesta màquina està equipada amb un fre automàtic que atura la rotació de la cadena en cas de retrocés durant el tall.

El fre s'activa automàticament per força inercial que actua sobre un pes ajustat dins del protector frontal.

També es pot utilitzar manualment movent el protector frontal cap a l'espasa.

Per alliberar el fre, aixequeu el protector frontal cap a la nansa davantera fins a sentir un "clac".

Figura 12

1. Nansa davantera
2. Alliberat
3. Frenat
4. Palanca de fre

Precaució: Confirmeu el funcionament del fre durant la inspecció diària.

Com confirmar:

1. Apagueu el motor.
2. Subjecteu la serra amb fermesa amb ambdues mans i accelereu el motor. Fig. 13
3. Activeu el fre de cadena movent el protector frontal cap endavant amb el canell esquerre. Assegureu-vos que la cadena s'aturi immediatament.

NOTA: Si el fre no funciona correctament, porteu la unitat a un distribuïdor autoritzat per a la seva reparació.

Mecanisme anticongelant del carburador

- L'ús de motoserres a temperatures entre 0 i 5 °C en condicions d'alta humitat pot causar la formació de gel al carburador, reduint la potència del motor o afectant el seu funcionament.
- Aquest producte està dissenyat amb una ventilació al costat dret de la coberta del cilindre per permetre que l'aire calent flueixi cap al motor, prevenint la formació de gel.
- Normalment, el producte s'ha d'utilitzar en mode d'ús estàndard, tal com està configurat en enviar-se. No obstant això, si hi ha risc de formació de gel, configureu la unitat en mode anticongelant abans d'utilitzar-la.

NOTA: Utilitzar el producte en mode anticongelant quan les temperatures són normals pot causar problemes d'engegada o funcionament. Per això, assegureu-vos de tornar al mode estàndard quan no hi hagi risc de gel.

Figura 14

1. Coberta del cilindre
2. Icona mode estàndard
3. Icona mode anticongelant
 - a. Mode d'ús estàndard
 - b. Mode d'ús anticongelant

NOTA: Continuar utilitzant el producte en mode anticongelant fins i tot quan les temperatures hagin pujat i tornat a la normalitat pot resultar en que el motor no arrenqui correctament o no funcioni a la seva velocitat normal. Per aquesta raó, sempre heu d'assegurar-vos de retornar la unitat al mode d'operació normal si no hi ha perill de formació de gel.

COM CANVIAR ENTRE MODES D'UTILITZACIÓ

1. Apagueu el motor utilitzant l'interruptor corresponent.
2. Retireu la coberta del filtre d'aire, traieu el filtre i després retireu la poma de l'estrangulador de la coberta del cilindre.
3. Aflueixu els cargols que subjecten la coberta del cilindre (tres cargols interns i un d'extern) i retireu la coberta.
4. Premeu la tapa anticongelant situada al costat dret de la coberta del cilindre per retirar-la.
5. Ajusteu la tapa anticongelant perquè la marca de "neu" quedi cap amunt i després torneu a col·locar-la en la seva posició original.
6. Torneu a col·locar la coberta del cilindre i assegureu totes les parts en les seves posicions correctes.

Figura 15

1. Coberta del cilindre
2. Poma de l'estrangulador
3. Tapa anticongelant

NOTA: Assegureu-vos que totes les peces estiguin ben ajustades per evitar problemes de funcionament.

COM ATURAR EL MOTOR

1. Deixeu anar la palanca de l'accelerador i deixeu que el motor funcioni en ralenti durant uns minuts.
2. Canvieu l'interruptor a la posició "O" (ATURADA).

Figura 16

1. Interruptor

NOTA: Assegureu-vos que el motor s'aturi completament abans de realitzar qualsevol manteniment.

ISTRUCCIONS DE TALL



ADVERTÈNCIES:

- Abans de començar la feina, llegiu bé aquest manual. Es recomana practicar primer tallant troncs fàcils. Això també ajudarà a familiaritzar-se amb la motoserra.
- Seguiu sempre les normes de seguretat. La motoserra s'ha d'utilitzar només per tallar fusta. Està prohibit tallar altres tipus de materials. Les vibracions i el retrocés varien amb diferents materials i no es respectarien els requisits de seguretat. No utilitzeu la motoserra com a palanca per aixecar, moure o dividir objectes. No la bloquegeu sobre suports fixos. Està prohibit enganxar eines o aplicacions a la presa de força que no siguin les especificades pel fabricant.
- Aquesta serra està equipada amb un fre de cadena que aturarà la cadena en cas de retrocés si funciona correctament. Verifiqueu el funcionament del fre de cadena abans de cada ús fent funcionar la serra a màxima acceleració durant 1-2 segons i empenyent cap endavant el protector de la mà davantera. La cadena ha d'aturar-se immediatament amb el motor a tota velocitat. Si la cadena és lenta per aturar-se o no s'atura, substituiu la banda del fre i el tambor de l'embragatge abans d'utilitzar-la.
- És extremadament important verificar el fre de cadena per assegurar el seu funcionament adequat abans de cada ús i que la cadena estigui esmolada per mantenir el nivell de seguretat contra retrocessos d'aquesta serra. L'eliminació dels dispositius de seguretat, el manteniment inadequat o la substitució incorrecta de l'espasa o la cadena poden augmentar el risc de lesions personals greus a causa del retrocés.
- No forceu la serra durant el tall. Apliqueu només una lleugera pressió mentre el motor està a màxima velocitat.
- Si la cadena de la serra s'encalla en el tall, no intenteu alliberar-la per la força. Utilitzeu una falca o una palanca per obrir el camí.

PRECAUCIONS CONTRA EL RETROCÉS

Abatre un arbre

1. Determineu la direcció de caiguda considerant el vent, la inclinació de l'arbre, la ubicació de les branques pesades i la facilitat per treballar després de la caiguda

2. Netegeu l'àrea al voltant de l'arbre, assegurant un bon punt de suport i una ruta d'escapament.
3. Realitzeu un tall d'osca fins a un terç del tronc al costat de caiguda de l'arbre.
4. Feu un tall d'abatiment des del costat oposat de l'osca, lleugerament més alt que la base de l'osca.

 **ADVERTÈNCIA:** En abatre un arbre, assegureu-vos d'advertir a les persones properes sobre el perill.

Tall i desbrancament

ADVERTÈNCIES:

- Assegureu-vos de tenir sempre un bon suport. No us col·loqueu sobre el tronc.
 - Estigueu atents al possible rodament d'un tronc tallat. Especialment en treballar en un pendent, situeu-vos al costat ascendent del tronc.
1. Abans de començar, verifiqueu la direcció de la força de flexió dins del tronc a tallar.
 2. Sempre acabeu el tall des del costat oposat de la direcció de flexió per evitar que l'espasa quedi atrapada.

Tronc a terra

Realitzeu un tall fins a la meitat, després gireu el tronc i tal·leu des del costat oposat. Fig. 17

Tronc suspès

Fig. 18

A l'àrea "A", tal·leu des d'un terç inferior i acabeu des de dalt.

A l'àrea "B", tal·leu des d'un terç superior i acabeu des de baix.

Tall de branques d'arbre caigut

Fig. 19

Primer, determineu cap a quin costat es doblega la branca.

A continuació, realitzeu el primer tall al costat on es doblega i finalitzeu des del costat oposat.

 **ADVERTÈNCIA:** Estigueu atents al retrocés d'una branca tallada.

Poda d'arbre dret

Fig. 20

Realitzeu el tall des de baix cap amunt i acabeu des de dalt cap avall.

 **ADVERTÈNCIES:**

- No treballeu sobre superfícies inestables o escales.

- No us estireu massa.
- No talieu per sobre de l'altura de les espatlles.
- Utilitzeu sempre ambdues mans per manejar la serra.

5. Neteja i manteniment

ADVERTÈNCIA: Abans de netejar, inspeccionar o reparar la unitat, assegureu-vos que el motor estigui apagat i fred. Desconnecteu la bugia per evitar una engegada accidental.

MANTENIMENT DESPRÉS DE CADA ÚS

Filtre d'aire

Fig. 21

- Afluïxeu la poma i retireu la tapa del filtre d'aire.
- Traieu l'element del filtre i raspalleu la serradura adherida. Si el filtre està obstruït amb pols, separeu-lo en dues meitats i renteu-lo amb benzina agitant-lo.
- En utilitzar aire comprimit, bufeu des de l'interior.
- Per acoblar les meitats del netejador, premeu la vora fins que faci clic.

NOTA: En instal·lar el filtre principal, assegureu-vos que les ranures a la vora del filtre encaixin correctament amb les projeccions a la coberta del cilindre.

Port d'oli

Fig. 22

Desmunteu l'espasa i verifiqueu si el port d'oli (1) està obstruït.

Espasa

En desmuntar l'espasa, elimineu la serradura de la ranura i del port d'oli.

Lubriqueeu el pinyó de la punta des del port d'alimentació a la punta de l'espasa.

Figura 23

1. Forat de lubricació
2. Forat d'engreixament
3. Roda dentada

Altres

Revisueu si hi ha fugues de combustible, subjeccions soltes i danys a les parts principals, especialment a les unions de la nansa i el muntatge de l'espasa.

Si es troben defectes, assegureu-vos de reparar-los abans de tornar a operar la serra.

MANTENIMENT PERIÒDIC

Aletes del cilindre

Fig. 24

L'acumulació de pols entre les aletes del cilindre pot causar sobreescalfament del motor. Reviseu i netegeu periòdicament les aletes del cilindre després de retirar el filtre d'aire i la coberta del cilindre. En reinstallar la coberta del cilindre, assegureu-vos que els cables i les volanderes estiguin correctament col·locats.

NOTA: Assegureu-vos de bloquejar el forat d'admissió d'aire.

Filtre de combustible

Fig. 25

1. Utilitzeu un ganxo de filferro per extreure el filtre (1) del port d'ompliment.
2. Desmunteu el filtre i renteu-lo amb benzina, o substituïu-lo per un de nou si és necessari.

NOTES:

- Després de retirar el filtre, utilitzeu una pinça per subjectar l'extrem del tub de succió.
- En acoblar el filtre, assegureu-vos que no entrin fibres o pols al tub de succió.

Bugia

Netegeu els elèctrodes amb un raspall de filferro i ajusteu la separació a 0,65 mm segons sigui necessari. Fig. 26

Pinyó

Fig. 27

Reviseu si hi ha esquerdes o desgast excessiu que afectin la transmissió de la cadena. Si el desgast és considerable, substituïu-lo per un de nou.

Mai col·loqueu una cadena nova en un pinyó desgastat, ni una cadena desgastada en un pinyó nou.

Amortidors davanters i posteriors

Substituïu si la part adherida està desenganxada o si hi ha esquerdes a la goma. També substituïu si l'interior de l'amortidor posterior ha estat colpejat pel cargol de topall i ha augmentat la folgança del metall.

CADENA DE LA SERRA I ESPASA

Cadena de la serra



ADVERTÈNCIA: És crucial per a un funcionament segur i eficient mantenir sempre els talladors esmolats.

Els talladors s'han d'esmolat quan:

- La serradura es torna polsosa.
- Es requereix més força per tallar.
- La trajectòria de tall no és recta.

- Augmenta la vibració.
- S'incrementa el consum de combustible.

Esmolet



ADVERTÈNCIA: Utilitzeu guants de seguretat.

Abans de llimar:

- Assegureu-vos que la cadena de serra estigui ben subjecta.
 - Verifiqueu que el motor estigui apagat.
 - Utilitzeu una llima rodona de la mida adequada per a la cadena.
1. Col·loqueu la llima al tallador i empenyeu cap endavant en línia recta.
 2. Mantingueu la posició de la llima com s'indica a la figura 28.
 3. Després d'esmol·lar cada tallador, verifiqueu el calibre de profunditat i llimar-lo a l'altura adequada.



ADVERTÈNCIA: Arrodoniu la vora davantera per reduir la possibilitat de retrocés o trencament de la corretja. Fig. 29

Llegenda figura 29

1. Comprovador de calibre adequat
2. Calibre de profunditat estàndard
3. Arrodonir la vora
4. Assegureu-vos que cada tallador tingui la mateixa longitud i angles de vora com es mostra a la figura 30.

Llegenda figura 30

- A. Longitud de la fulla
- B. Angle de llimat
- C. Angle de la placa lateral
- D. Angle de tall de la placa superior

Espasa guia

- Invertiu l'espasa ocasionalment per prevenir un desgast desigual.
 - El rail de l'espasa ha d'estar sempre quadrat.
5. Per verificar el desgast del rail de l'espasa, col·loqueu una regla a la barra i l'exterior d'un tallador. Si hi ha un espai entre ells, el rail està en condicions normals. Si no hi ha espai, el rail de l'espasa està desgastat i ha de ser corregit o reemplaçat.

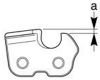
Figura 31

1. Regla

- 2. Espai
- 3. Sense espai
- 4. La cadena s'inclina

Cadena

 **ADVERTÈNCIA:** Les dades característiques de la cadena i l'espasa homologades per a aquesta màquina es mostren a la "Declaració de Conformitat CE" que acompanya la mateixa màquina. No utilitzeu altres tipus de cadena o barra per raons de seguretat. La següent taula proporciona les dades d'esmolat per a diferents tipus de cadena, sense que això doni la possibilitat d'utilitzar cadenes diferents de l'homologada.

Pas de cadena		Nivell de dent limitador (a)		Diàmetre de la llima (d)	
					
Polzades	mm	Polzades	mm	Polzades	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Resolució de problemes

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓ
1) No arrenca ADVERTÈNCIA Assegureu-vos que el sistema de prevenció de gel no estigui funcionant.	Verifiqueu el combustible per aigua o barreja de baixa qualitat.	Substituïu per combustible adequat.

	Verifiqueu si hi ha inundació al motor.	Retireu i assequeu la bugia. Després estireu l'arrancador de nou sense l'estrangulador.
	Verifiqueu l'encesa de la bugia.	Substituïu per una bugia nova.
2) Manca de potència / Mala acceleració / Ralentí irregular	Verifiqueu el combustible per aigua o barreja de baixa qualitat.	Substituïu per combustible adequat.
	Verifiqueu el filtre d'aire i el filtre de combustible per obstruccions.	Netegeu.
	Verifiqueu el carburador per ajust inadequat.	Reajusteu les agulles de velocitat.
3) L'oli no surt	Verifiqueu l'oli per qualitat inferior.	Substituïu.

7. Especificacions tècniques

Referència del producte EU01_129267

Producte: MontanaForce XR16

Motor: 58 cc

Potència del motor: 2,4 kW (3,26 CV)

Nivell de soroll: 113 dB

Velocitat: 11 000 ± 1 000 rpm

Longitud de la fulla: 16" (400 mm)

Pes brut: 7,4 kg

Dimensions (sense barra guia i cadena): 450x250x285 (mm)

Combustible: Mescla (Gasolina 40 Oli dos temps 1)

Capacitat del dipòsit de combustible: 550 ml

Oli de cadena: SAE 10W-30

Capacitat del dipòsit d'oli: 260 ml

Longitud màxima de tall: 400 mm

Pinyó: 7T x 3/8 "

Pas de cadena de serra: 3/8 "

Calibre de cadena de serra: 0,058"

Tipus de barra guia: Punta amb pinyó o punta sòlida

Sistema d'alimentació d'oli: Bomba automàtica amb regulador

Nivell de potència sonora Lwa: 113 dB

Producte: MontanaForce XR20

Referència del producte: EU01_129268

Motor: 65 cc

Potència del motor: 2,9 kW (3,89 CV)

Nivell de soroll: 115 dB

Velocitat: 11 000 ± 1 000 rpm

Longitud de la fulla: 20" (500 mm)

Pes brut: 7,9 kg

Dimensions (sense barra guia i cadena): 450x250x285 (mm)

Combustible: Mescla (Gasolina 40 Oli dos temps 1)

Capacitat del dipòsit de combustible: 550 ml

Oli de cadena: SAE 10W-30

Capacitat del dipòsit d'oli: 260 ml

Longitud màxima de tall: 500 mm

Pinyó: 7T x 3/8 "

Pas de cadena de serra: 3/8 "

Calibre de cadena de serra: 0,058"

Tipus de barra guia: Punta amb pinyó o punta sòlida

Sistema d'alimentació d'oli: Bomba automàtica amb regulador

Nivell de potència sonora Lwa: 115 dB

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a la Xina | Dissenyat a Espanya

8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la ba-

teria s'han de llençar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de llençar els seus aparells elèctrics i electrònics i/o les corresponents bateries, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

9. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol falta de conformitat que existeixi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions les efectui personal especialitzat.

Si detecta una incidència amb el producte o té alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

10. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos d'aquest manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni en la seva totalitat, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, gravació o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Declaració de conformitat

FABRICANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADREÇA: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, València (Espanya).

DESCRIPCIÓ: Motoserra de gasolina

IDENTIFICACIÓ DE LA MÀQUINA: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNCIÓ: Tallar

MODEL: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Certifica que el producte descrit ha estat dissenyat, fabricat i provat i compleix totes les disposicions aplicables.

DIRECTIVES DE LA UE APLICADES:

- Directiva 2006/42/CE relativa a les màquines.
- Directiva 2014/30/UE sobre l'harmonització de les legislacions dels Estats membres en matèria de compatibilitat electromagnètica.
- Directiva 2011/65/EU i Directiva delegada 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.
- Directiva 2000/14/CE i Directiva delegada 2005/88/CE sobre emissions sonores en l'entorn degudes a les màquines d'ús a l'aire lliure (Organisme notificat: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Directiva 2016/1628/UE i Directiva delegada 2021/1068/UE sobre els requisits relatius als límits d'emissions de gasos i partícules contaminants i a l'homologació de tipus per als motors de combustió interna que s'installen en les màquines mòbils no de carretera.

NORMES HARMONITZADES APLICADES:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Parts and Components

Figure 1

1. Cylinder cover
2. Front handle
3. Kickback guard
4. Starter device
5. Chain oil tank
6. Starter grip
7. Carburetor adjustment screw
8. Choke
9. Rear handle
10. Stop button / Ignition on and off
11. Fuel tank
12. Muffler
13. Sprocket cover
14. Chain
15. Guide bar
16. Spiked bumper
17. Chain catcher
18. Chain brake clutch housing
19. Right hand guard
20. Throttle trigger
21. Throttle lock
22. Chain guard

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match those of the product.

2. Before Use

- This appliance comes in packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure to recycle all elements correctly.
- Ensure that all parts and components are included and in good condition. If any are missing or not in good condition, immediately contact Cecotec's official Technical Support Service.

Box Contents:

- Chainsaw
 - Spare chain
 - Guide bar cover
 - This instruction manual
-
- Do not remove the product's serial number, in order to maintain proper traceability of your equipment should you require assistance.

3. Assembly

Mounting the Guide Bar and Saw Chain on the Main Unit

 **WARNING:** The saw chain has very sharp edges. For safety, wear thick protective gloves.

1. Check that the chain brake is not activated by pulling the guard towards the front handle.
2. Loosen the nuts and remove the chain cover.

Figure 2

1. Chain cover
2. Chain tensioning nut
 3. Engage the chain with the sprocket. While fitting the chain around the guide bar, mount the guide bar on the power unit and adjust the position of the tensioning nut.

Note: Ensure that the saw chain is oriented correctly.

Figure 3

1. Direction of movement
 4. Place the chain cover over the main unit and hand-tighten the nuts.
 5. Holding the tip of the guide bar, adjust the chain tension by turning the tensioning screw until the drive links lightly touch the underside of the guide bar rail.
 6. Tighten the nuts firmly with the tip of the guide bar raised (12 - 15 Nm). Then, check that the chain rotates smoothly and has the correct tension by moving it manually. If necessary, readjust with the chain cover loose.
 7. Secure the tensioning screw.

Figure 4

1. Loosen
2. Tighten
3. Tensioning screw

NOTE: A new chain will stretch at the beginning of its use. Check and adjust the tension frequently, as a loose chain can easily derail or wear out quickly, as can the guide bar.

4. Operation

- This chainsaw is designed for cutting logs, squaring timber, cutting branches, etc., depending on the available cutting length. Use your chainsaw only for cutting wood. It must not be used for purposes other than those described here.
- Only the chain and guide bar combinations mentioned in the instruction manual should be used with this tool. Do not use other types or sizes, as they may cause serious damage or injury due to improper application.

FUEL



WARNING: Gasoline is highly flammable. Avoid smoking or bringing flames or sparks near the fuel.

- Make sure to stop the engine and let it cool down before refueling.
- Select a clear outdoor area for refueling and move at least 3 meters (10 feet) away from the refueling point before starting the engine.
- Engines are lubricated with oil specially formulated for air-cooled 2-stroke gasoline engines. Use quality oil with added antioxidant, labeled for air-cooled 2-stroke engines (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE).
- Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooled type) mixed oil.

RECOMMENDED MIXING RATIO: GASOLINE 40: OIL 1

- Exhaust emissions are controlled by the engine's fundamental parameters and components (such as carburetion, ignition timing, and port timing) without adding significant hardware or introducing inert materials during combustion.
- These engines are certified to run on unleaded gasoline.
- Use gasoline with a minimum octane rating of 89 RON (USA/Canada: 87 AKI).
- Using lower octane gasoline may increase engine temperature and cause problems such as piston seizure.
- Unleaded gasoline is recommended to reduce air pollution, benefiting your health and the environment.
- Poor quality gasolines or oils can damage the engine's sealing rings, fuel lines, or fuel tank.

How to mix the fuel



WARNING: Make sure to shake the mixture well.

1. Measure the required amounts of gasoline and oil.
2. Pour part of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Add all the oil and shake well.

4. Add the rest of the gasoline and shake again for at least one minute. Since some oils can be difficult to mix, it is crucial to shake well to ensure engine durability. If not shaken properly, the risk of piston seizure due to a lean mixture increases.
5. Clearly mark the container to avoid confusion with other fuels.
6. Label the contents on the container for easy identification.

Refueling

1. Unscrew and remove the fuel cap, placing it in a clean spot.
2. Fill the fuel tank to 80% of its total capacity.
3. Secure the fuel cap tightly and wipe up any spills around the unit.

WARNINGS:

- Select a flat, clear area for refueling.
- Move at least 3 meters (10 feet) away from the refueling site before starting the engine.
- Stop the engine before refueling.
- Make sure to shake the gasoline mixture well in the container.

To prolong engine life, avoid:

- **FUEL WITHOUT OIL (PURE GASOLINE):** This will quickly cause serious damage to the internal parts of the engine.
- **GASOHOL:** May deteriorate rubber and plastic parts and disrupt engine lubrication.
- **4-STROKE ENGINE OIL:** May cause spark plug fouling, exhaust blockage, or piston ring seizure.
- Mixed fuels that have not been used for a month or more can clog the carburetor and cause engine failure.
- If storing the product for an extended period, empty and clean the fuel tank. Then, start the engine and drain the carburetor of any remaining fuel.
- Dispose of used oil mixing containers only at authorized sites.
- Furthermore, normal wear and tear and changes to the product that do not affect its functionality are not covered by the warranty. If the recommended use in the instruction manual is not followed, especially regarding gasoline mixture, the warranty may not apply.

CHAIN OIL

Use SAE #10W-30 engine oil year-round or SAE 30~ #40 in summer and SAE #20 in winter.

Note: Do not use recycled or waste oil, as it may damage the oil pump.

CHAINSAW USE



WARNING: It is extremely dangerous to use a chainsaw with broken or missing parts. Before starting the engine, ensure that all parts, including the guide bar and chain, are correctly installed.

Starting the engine

1. Fill the fuel and chain oil tanks respectively, and securely fasten the caps.

Figure 5

1. Chain oil
 2. Fuel
2. Place the switch in the "I" position.

Figure 6

1. Switch
 2. Throttle lever
 3. Throttle lock
3. While holding the throttle lever together with the throttle lock, press the side lock and release the throttle lever to set it to the starting position.

Figure 7

1. Choke knob
- a. When the engine is cold
 - b. When the engine is warm
 - c. After the engine starts

NOTES:

- When restarting immediately after stopping the engine, set the choke knob to the first stage position (choke open and throttle lever in the starting position).
 - Once the choke knob has been pulled out, it will not return to the operating position even if you push it. To return to the operating position, pull the throttle lever instead.
4. If your machine has a primer (3), press it 3 to 4 times to facilitate starting.
 5. While firmly holding the saw unit on the ground, vigorously pull the starter rope. Fig. 8

 **WARNING:** Do not start the engine while holding the chain with one hand. The chain can touch your body, which is extremely dangerous.

6. When the engine fires, first push the choke knob to the first stage position and then pull the starter again to start the engine.
7. Allow the engine to warm up with the throttle lever slightly pulled.

 **WARNING:** Keep clear of the chain, as it will start to rotate when the engine starts.

Oil check

 **WARNING:** Make sure to attach the guide bar and chain when checking the oil supply. Otherwise, rotating parts may be exposed, which is very dangerous.

- After starting the engine, run the chain at medium speed and check if the chain oil (1) disperses as shown in figure 9.
- The chain oil flow can be adjusted by inserting a screwdriver into the hole located at the bottom of the clutch side. Adjust according to working conditions.

Figure 10

1. Chain oil flow adjustment shaft
2. More flow
3. Less flow

NOTE: The oil tank should be almost empty when the fuel has been consumed. Make sure to refill the oil tank every time you refuel the chainsaw.

Carburetor adjustment

- The carburetor has been factory-adjusted. If your unit needs readjustment due to changes in altitude or operating conditions, it is recommended that an expert dealer perform the adjustment. Incorrect adjustment can damage your unit.
- If you must perform the adjustment yourself, carefully follow the procedure below.
- Before adjusting the carburetor, ensure that the air and fuel filters are clean and in good condition, and that the fuel is correctly mixed.

Figure 11

1. L-needle
2. H-needle
3. Adjustment screw

Steps to follow for carburetor adjustment:

NOTE: Make sure to adjust the carburetor with the chain and guide bar attached.

1. The “H” and “L” needles are restricted to the number of turns indicated below:
 “H” needle: -1/4
 “L” needle: -1/4
2. Start the engine and let it warm up at low speed for a few minutes.
3. Turn the idle adjustment screw (T) counter-clockwise so that the saw chain does not rotate. If the idle speed is too low, turn the screw clockwise.
4. Perform a test cut and adjust the “H” needle to obtain the best cutting power, not the maximum speed.

NOTE: Excessive revolutions of the "H" needle can cause lack of power or poor acceleration. In such a case, turn the "H" needle slightly counter-clockwise.

Chain brake

This machine is equipped with an automatic brake that stops the chain rotation in case of kick-back during cutting.

The brake is automatically activated by inertial force acting on an adjusted weight inside the front guard.

It can also be used manually by moving the front guard towards the guide bar.

To release the brake, lift the front guard towards the front handle until a "click" is heard.

Figure 12

1. Front handle
2. Released
3. Braked
4. Brake lever

Caution: Confirm brake operation during daily inspection.

How to confirm:

1. Turn off the engine.
2. Hold the saw firmly with both hands and accelerate the engine. Fig. 13
3. Activate the chain brake by moving the front hand guard forward with your left wrist. Ensure the chain stops immediately.

NOTE: If the brake does not function correctly, take the unit to an authorized dealer for repair.

Carburetor anti-freeze mechanism

- Using chainsaws at temperatures between 0 and 5 °C in high humidity conditions can cause ice to form in the carburetor, reducing engine power or affecting its operation.
- This product is designed with a vent on the right side of the cylinder cover to allow hot air to flow into the engine, preventing ice formation.
- Normally, the product should be used in standard operating mode, as configured when shipped. However, if there is a risk of ice formation, set the unit to anti-freeze mode before use.

NOTE: Using the product in anti-freeze mode when temperatures are normal can cause starting or operating problems. Therefore, make sure to return to standard mode when there is no risk of ice.

Figure 14

1. Cylinder cover

ENGLISH

2. Standard mode icon
3. Anti-freeze mode icon
 - a. Standard operating mode
 - b. Anti-freeze operating mode

NOTE: Continuing to use the product in anti-freeze mode even when temperatures have risen and returned to normal may result in the engine not starting correctly or not operating at its normal speed. For this reason, you should always ensure that you return the unit to normal operating mode if there is no danger of ice formation.

HOW TO SWITCH BETWEEN OPERATING MODES

1. Turn off the engine using the corresponding switch.
2. Remove the air filter cover, remove the filter, and then remove the choke knob from the cylinder cover.
3. Loosen the screws holding the cylinder cover (three internal and one external screw) and remove the cover.
4. Press the anti-freeze cap located on the right side of the cylinder cover to remove it.
5. Adjust the anti-freeze cap so that the "snow" mark faces upwards and then put it back in its original position.
6. Replace the cylinder cover and secure all parts in their correct positions.

Figure 15

1. Cylinder cover
2. Choke knob
3. Anti-freeze cap

NOTE: Ensure all parts are securely fastened to prevent operating problems.

HOW TO STOP THE ENGINE

1. Release the throttle lever and let the engine idle for a few minutes.
2. Switch the switch to the "O" (STOP) position.

Figure 16

1. Switch

NOTE: Ensure the engine has completely stopped before performing any maintenance.

CUTTING INSTRUCTIONS



WARNINGS:

- Before starting work, read this manual thoroughly. It is recommended to practice by cutting easy logs first. This will also help you become familiar with the chainsaw.
- Always follow safety rules. The chainsaw must only be used for cutting wood. Cutting other types of materials is prohibited. Vibrations and kickback vary with different materials, and safety requirements would not be met. Do not use the chainsaw as a lever to lift, move, or split objects. Do not lock it on fixed supports. It is prohibited to attach tools or applications to the PTO other than those specified by the manufacturer.
- This saw is equipped with a chain brake that will stop the chain in the event of kickback if it is functioning correctly. Check the chain brake operation before each use by running the saw at full throttle for 1-2 seconds and pushing the front hand guard forward. The chain should stop immediately with the engine at full speed. If the chain is slow to stop or does not stop, replace the brake band and clutch drum before use.
- It is extremely important to check the chain brake to ensure its proper function before each use and that the chain is sharp to maintain this saw's kickback safety level. Removal of safety devices, improper maintenance, or incorrect replacement of the guide bar or chain can increase the risk of serious personal injury from kickback.
- Do not force the saw during cutting. Apply only light pressure while the engine is at full speed.
- If the saw chain gets pinched in the cut, do not attempt to free it by force. Use a wedge or a lever to open the kerf.

KICKBACK PRECAUTIONS

Felling a tree

1. Determine the felling direction considering wind, tree lean, location of heavy branches, and ease of working after felling.
2. Clear the area around the tree, ensuring good footing and an escape route.
3. Make a notch cut one-third of the way into the trunk on the felling side of the tree.
4. Make a felling cut from the opposite side of the notch, slightly higher than the base of the notch.



WARNING: When felling a tree, be sure to warn people nearby of the danger.

Bucking and limbing

WARNINGS:

- Always ensure you have good footing. Do not stand on the log.
 - Be aware of the potential rolling of a cut log. Especially when working on a slope, position yourself on the uphill side of the log.
1. Before starting, check the direction of the bending force within the log to be cut.
 2. Always finish the cut from the opposite side of the bending direction to prevent the guide bar from getting pinched.

Log on the ground

Make a cut halfway through, then roll the log over and cut from the opposite side. Fig. 17

Suspended log

Fig. 18

In area "A", cut from one-third below and finish from above.

In area "B", cut from one-third above and finish from below.

Cutting fallen tree branches

Fig. 19

First, determine which way the branch is bending.

Next, make the first cut on the side where it bends and finish from the opposite side.



WARNING: Be aware of kickback from a cut branch.

Pruning a standing tree

Fig. 20

Make the cut from bottom to top and finish from top to bottom.



WARNINGS:

- Do not work on unstable surfaces or ladders.
- Do not overreach.
- Do not cut above shoulder height.
- Always use both hands to operate the saw.

5. Cleaning and maintenance

WARNING: Before cleaning, inspecting, or repairing the unit, ensure the engine is off and cool. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

MAINTENANCE AFTER EACH USE

Air Filter

Fig. 21

- Loosen the knob and remove the air filter cover.
- Take out the filter element and brush off any adhering sawdust. If the filter is clogged with dust, separate it into two halves and wash it with gasoline by shaking it.
- When using compressed air, blow from the inside.
- To assemble the cleaner halves, press the edge until it clicks.

NOTE: When installing the main filter, ensure that the grooves on the filter edge fit correctly with the projections on the cylinder cover.

Oil Port

Fig. 22

Disassemble the guide bar and check if the oil port (1) is clogged.

Guide Bar

When disassembling the guide bar, remove sawdust from the groove and the oil port.

Lubricate the nose sprocket from the feed port at the tip of the guide bar.

Figure 23

1. Lubrication hole
2. Grease hole
3. Sprocket

Other

Check for fuel leaks, loose fastenings, and damage to main parts, especially at the handle joints and guide bar mounting.

If defects are found, be sure to repair them before operating the saw again.

PERIODIC MAINTENANCECylinder Fins

Fig. 24

Dust accumulation between the cylinder fins can cause engine overheating.

Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air filter and cylinder cover.

When reinstalling the cylinder cover, ensure that the wires and washers are correctly positioned.

NOTE: Make sure to block the air intake hole.

Fuel Filter

Fig. 25

1. Use a wire hook to pull the filter (1) out of the filler port.
2. Disassemble the filter and wash it with gasoline, or replace it with a new one if necessary.

NOTES:

- After removing the filter, use pliers to hold the end of the suction tube.
- When assembling the filter, ensure that no fibers or dust enter the suction tube.

Spark Plug

Clean the electrodes with a wire brush and adjust the gap to 0.65 mm as needed. Fig. 26

Sprocket

Fig. 27

Check for cracks or excessive wear that affect chain transmission. If wear is significant, replace it with a new one.

Never put a new chain on a worn sprocket, nor a worn chain on a new sprocket.

Front and Rear Dampers

Replace if the adhered part is peeled off or if there are cracks in the rubber. Also replace if the inside of the rear damper has been struck by the stop bolt and the metal clearance has increased.

SAW CHAIN AND GUIDE BAR

Saw chain

 **WARNING:** It is crucial for safe and efficient operation to always keep the cutters sharp.

Cutters should be sharpened when:

- Sawdust becomes powdery.
- More force is required to cut.
- The cutting path is not straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.

Sharpening

 **WARNING:** Wear safety gloves.

Before filing:

- Make sure the saw chain is securely fastened.
 - Verify that the engine is off.
 - Use a round file of the appropriate size for the chain.
1. Place the file on the cutter and push forward in a straight line.
 2. Maintain the file position as indicated in figure 28.
 3. After sharpening each cutter, check the depth gauge and file it to the appropriate height.

 **WARNING:** Round off the leading edge to reduce the possibility of kickback or chain breakage. Fig. 29

Figure 29 Legend

1. Proper gauge checker
2. Standard depth gauge
3. Round off the leading edge
4. Ensure each cutter has the same length and edge angles as shown in figure 30.

Figure 30 Legend

- A. Blade length
- B. Filing angle

- C. Side plate angle
- D. Top plate cutting angle

Guide bar

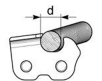
- Occasionally reverse the guide bar to prevent uneven wear.
 - The guide bar rail must always be square.
5. To check guide bar rail wear, place a ruler on the bar and the outside of a cutter. If there is a gap between them, the rail is in normal condition. If there is no gap, the guide bar rail is worn and must be corrected or replaced.

Figure 31

- 1. Ruler
- 2. Gap
- 3. No gap
- 4. Chain tilts

Chain

 **WARNING:** The characteristic data of the chain and guide bar approved for this machine are shown in the "CE Declaration of Conformity" accompanying the machine itself. Do not use other types of chain or bar for safety reasons. The following table provides sharpening data for different chain types, without implying the possibility of using chains other than the approved one.

Chain pitch		Depth gauge setting (a)		File diameter (d)	
					
Inches	mm	Inches	mm	Inches	mm
3/8mini	9.35	0.018	0.45	5/32	4.0
0.325	8.25	0.026	0.65	3/16	4.8
3/8	9.32	0.026	0.65	13/64	5.2
0.404	10.26	0.031	0.80	7/32	5.6

6. Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
1) Failure to start WARNING Ensure the anti-ice system is not operating.	Check fuel for water or low-quality mixture.	Replace with suitable fuel.
	Check for engine flooding.	Remove and dry the spark plug. Then pull the starter again without the choke.
	Check spark plug ignition.	Replace with a new spark plug.
2) Lack of power / Poor acceleration / Irregular idle	Check fuel for water or low-quality mixture.	Replace with suitable fuel.
	Check air filter and fuel filter for obstructions.	Clean.
	Check carburetor for improper adjustment.	Readjust the speed needles.
3) Oil not flowing	Check oil for inferior quality.	Replace.

7. Technical specifications

Product reference EU01_129267

Product: MontanaForce XR16

Engine: 58 cc

Engine power: 2.4 kW (3.26 HP)

Noise level: 113 dB

Speed: 11,000 ± 1,000 rpm

Bar length: 16" (400 mm)

Gross weight: 7.4 kg

Dimensions (without guide bar and chain): 450x250x285 (mm)

Fuel: Mixture (Gasoline 40 Two-stroke oil 1)

Fuel tank capacity: 550 ml

Chain oil: SAE 10W-30

Oil tank capacity: 260 ml

Max. cutting length: 400 mm

Sprocket: 7T x 3/8 "
 Saw chain pitch: 3/8 "
 Saw chain gauge: 0.058"
 Guide bar type: Sprocket nose or solid nose
 Oil feed system: Automatic pump with regulator
 Sound power level Lwa: 113 dB

Product: MontanaForce XR20
 Product reference: EU01_129268

Engine: 65 cc
 Engine power: 2.9 kW (3.89 HP)
 Noise level: 115 dB
 Speed: 11,000 ± 1,000 rpm
 Bar length: 20" (500 mm)
 Gross weight: 7.9 kg
 Dimensions (without guide bar and chain): 450x250x285 (mm)
 Fuel: Mixture (Gasoline 40 Two-stroke oil 1)
 Fuel tank capacity: 550 ml
 Chain oil: SAE 10W-30
 Oil tank capacity: 260 ml
 Max. cutting length: 500 mm
 Sprocket: 7T x 3/8 "
 Saw chain pitch: 3/8 "
 Saw chain gauge: 0.058"
 Guide bar type: Sprocket nose or solid nose
 Oil feed system: Automatic pump with regulator
 Sound power level Lwa: 115 dB

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
 Made in China | Designed in Spain

8. Recycling of electrical and electronic appliances



This symbol indicates that, in accordance with applicable regulations, the product

and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on the most appropriate way to dispose of your electrical and electronic appliances and/or their corresponding batteries, the consumer should contact local authorities.

You can consult information on national packaging recycling systems and their marking on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

9. Warranty and After-Sales Service

Cecotec shall be liable to the user or final consumer for any lack of conformity existing at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by specialized personnel.

If you detect an issue with the product or have any questions, please contact Cecotec's official Technical Assistance Service at +34 96 321 07 28.

10. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, in part or in whole, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Declaration of Conformity

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADDRESS: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain).

DESCRIPTION: Gasoline chainsaw

MACHINE IDENTIFICATION: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNCTION: Cutting

MODEL: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Certifies that the product described has been designed, manufactured, and tested and complies with all applicable provisions.

APPLIED EU DIRECTIVES:

- Directive 2006/42/EC on machinery.
- Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- Directive 2011/65/EU and Delegated Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- Directive 2000/14/EC and Delegated Directive 2005/88/EC on noise emission in the environment by equipment for use outdoors (Notified Body: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Directive 2016/1628/EU and Delegated Directive 2021/1068/EU on requirements relating to emission limits for gaseous and particulate pollutants and type-approval for internal combustion engines for non-road mobile machinery.

APPLIED HARMONISED STANDARDS:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Pièces et composants

Figure 1

1. Capot de cylindre
2. Poignée avant
3. Protection anti-recul
4. Dispositif de démarrage
5. Réservoir d'huile de chaîne
6. Poignée de lanceur
7. Vis de réglage du carburateur
8. Starter
9. Poignée arrière
10. Bouton d'arrêt / Connexion et déconnexion de l'allumage
11. Réservoir de carburant
12. Silencieux
13. Pignon d'entraînement
14. Chaîne
15. Guide-chaîne
16. Griffes d'abattage
17. Attrape-chaîne
18. Carter d'embrayage du frein de chaîne
19. Protection main droite
20. Accélérateur
21. Gâchette d'accélérateur
22. Protège-chaîne

Remarque :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. Avant utilisation

- Cet appareil est livré dans un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Vous pouvez conserver la boîte d'origine et les autres éléments de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler correctement tous les éléments.
- Assurez-vous que toutes les pièces et tous les composants sont inclus et en bon état. S'il en manque ou s'ils ne sont pas en bon état, contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Tronçonneuse
 - Chaîne de rechange
 - Fourreau de guide-chaîne
 - Ce manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de pouvoir maintenir une traçabilité correcte de votre équipement en cas de demande d'assistance.

3. Montage

Montage du guide-chaîne et de la chaîne de scie sur l'unité principale



AVERTISSEMENT : La chaîne de scie a des bords très tranchants. Utilisez des gants de protection épais pour votre sécurité.

1. Vérifiez que le frein de chaîne n'est pas activé en tirant le protège-main vers la poignée avant.
2. Desserrez les écrous et retirez le carter de chaîne.

Figure 2

1. Carter de chaîne

2. Écrou tendeur de chaîne

3. Engagez la chaîne avec le pignon. Tout en ajustant la chaîne autour du guide-chaîne, montez le guide-chaîne sur l'unité motrice et ajustez la position de l'écrou tendeur.

Remarque : Assurez-vous que la chaîne de scie est orientée correctement.

Figure 3

1. Sens de mouvement

4. Placez le carter de chaîne sur l'unité principale et serrez les écrous à la main.
5. En tenant la pointe du guide-chaîne, ajustez la tension de la chaîne en tournant la vis de tension jusqu'à ce que les maillons touchent légèrement le côté inférieur du rail du guide-chaîne.
6. Serrez fermement les écrous avec la pointe du guide-chaîne relevée (12 - 15 Nm). Ensuite, vérifiez que la chaîne tourne en douceur et a la tension appropriée en la déplaçant manuellement. Si nécessaire, réajustez avec le carter de chaîne desserré.
7. Fixez la vis de tension.

Figure 4

1. Desserer
2. Serrer

3. Vis de tension

REMARQUE : Une chaîne neuve s'étirera au début de son utilisation. Vérifiez et ajustez fréquemment la tension, car une chaîne lâche peut facilement dérailler ou s'user rapidement, tout comme le guide-chaîne.

4. Fonctionnement

- Cette tronçonneuse est conçue pour couper des troncs, équarrir des madriers, couper des branches, etc., en fonction de la longueur de coupe disponible. Utilisez votre tronçonneuse uniquement pour couper des pièces de bois. Elle ne doit pas être utilisée à des fins autres que celles décrites ici.
- Seules les combinaisons de chaînes et de guide-chaînes mentionnées dans le manuel d'instructions doivent être utilisées avec cet outil. N'utilisez pas d'autres types ou tailles, car cela pourrait causer de graves dommages ou blessures en raison d'une mauvaise application.

CARBURANT



AVERTISSEMENT : L'essence est hautement inflammable. Évitez de fumer ou d'approcher des flammes ou des étincelles du carburant.

- Assurez-vous d'arrêter le moteur et de le laisser refroidir avant de faire le plein.
- Choisissez une zone extérieure dégagée pour faire le plein et éloignez-vous d'au moins 3 mètres (10 pieds) du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Les moteurs sont lubrifiés avec une huile spécialement formulée pour les moteurs à essence 2 temps refroidis par air. Utilisez une huile de qualité avec un antioxydant ajouté, étiquetée pour les moteurs 2 temps refroidis par air (HUILE DE GRADE JASO FC ou ISO EGC).
- N'utilisez pas d'huile mélangée BIA ou TCW (type de refroidissement par eau 2 temps).

RAPPORT DE MÉLANGE RECOMMANDÉ : ESSENCE 40 : HUILE 1

- Les émissions d'échappement sont contrôlées par les paramètres et composants fondamentaux du moteur (tels que la carburation, le calage de l'allumage et le calage des orifices) sans ajouter de matériel important ni introduire de matériaux inertes pendant la combustion.
- Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.
- Utilisez de l'essence avec un indice d'octane minimum de 89 RON (États-Unis/Canada : 87 AKI).
- L'utilisation d'essence avec un indice d'octane plus faible peut augmenter la température du moteur et provoquer des problèmes tels que le grippage du piston.
- L'essence sans plomb est recommandée pour réduire la pollution de l'air, bénéficiant à votre santé et à l'environnement.
- Les essences ou huiles de mauvaise qualité peuvent endommager les segments d'étanchéité, les conduites de carburant ou le réservoir de carburant du moteur.

Comment mélanger le carburant



AVERTISSEMENT : Assurez-vous de bien agiter le mélange.

1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile nécessaires.
2. Versez une partie de l'essence dans un récipient propre et approuvé pour le carburant.
3. Ajoutez toute l'huile et agitez bien.
4. Ajoutez le reste de l'essence et agitez à nouveau pendant au moins une minute. Étant donné que certaines huiles peuvent être difficiles à mélanger, il est crucial de bien agiter pour garantir la durabilité du moteur. Si le mélange n'est pas agité correctement, le risque de grippage du piston dû à un mauvais mélange augmente.
5. Marquez clairement le récipient pour éviter toute confusion avec d'autres carburants.
6. Étiquetez le contenu du récipient pour faciliter son identification.

Faire le plein

1. Dévissez et retirez le bouchon de carburant, en le plaçant dans un endroit propre.
2. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 80 % de sa capacité totale.
3. Fixez bien le bouchon de carburant et nettoyez tout déversement autour de l'unité.

AVERTISSEMENTS :

- Choisissez une zone plate et dégagée pour faire le plein.
- Éloignez-vous d'au moins 3 mètres (10 pieds) du lieu de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
- Assurez-vous de bien agiter le mélange d'essence dans le récipient.

Pour prolonger la durée de vie du moteur, évitez :

- **CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE PURE) :** Cela causera rapidement de graves dommages aux pièces internes du moteur.
- **CARBURANT À L'ÉTHANOL :** Peut détériorer les pièces en caoutchouc et en plastique, et perturber la lubrification du moteur.
- **HUILE POUR MOTEURS 4 TEMPS :** Peut provoquer l'encrassement de la bougie d'allumage, l'obstruction de l'échappement ou le grippage des segments de piston.
- Les carburants mélangés qui n'ont pas été utilisés pendant un mois ou plus peuvent obstruer le carburateur et provoquer des pannes de moteur.
- Si vous stockez le produit pendant une période prolongée, videz et nettoyez le réservoir de carburant. Ensuite, démarrez le moteur et videz le carburateur de tout carburant restant.
- Jetez les récipients de mélange d'huile usagés uniquement dans des sites autorisés.
- De plus, l'usure normale et les modifications du produit n'affectant pas sa fonctionnalité ne sont pas couvertes par la garantie. Si l'utilisation recommandée dans le manuel d'instructions n'est pas suivie, en particulier en ce qui concerne le mélange d'essence, la garantie pourrait ne pas s'appliquer.

HUILE DE CHÂÎNE

Utilisez de l'huile moteur SAE #10W-30 toute l'année ou SAE 30~ #40 en été et SAE #20 en hiver. Remarque : N'utilisez pas d'huile recyclée ou usagée, car cela pourrait endommager la pompe à huile.

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

 **AVERTISSEMENT :** Il est extrêmement dangereux d'utiliser une tronçonneuse avec des pièces cassées ou manquantes. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que toutes les pièces, y compris le guide-chaîne et la chaîne, sont correctement installées.

Démarrage du moteur

1. Remplissez les réservoirs de carburant et d'huile de chaîne respectivement, et fixez bien les bouchons.

Figure 5

1. Huile de chaîne
 2. Carburant
2. Placez l'interrupteur en position « I ».

Figure 6

1. Interrupteur
 2. Levier d'accélérateur
 3. Verrouillage de l'accélérateur
3. Tout en maintenant le levier d'accélérateur avec le verrouillage de la gâchette, appuyez sur le verrouillage latéral et relâchez le levier d'accélérateur pour le placer en position de démarrage.

Figure 7

1. Bouton de starter
 - a. Lorsque le moteur est froid
 - b. Lorsque le moteur est chaud
 - c. Après le démarrage du moteur

REMARQUES :

- Lors d'un redémarrage immédiat après l'arrêt du moteur, placez le bouton de starter en position de première étape (starter ouvert et levier d'accélérateur en position de démarrage).
 - Une fois que le bouton de starter a été tiré, il ne reviendra pas en position de fonctionnement même si vous appuyez dessus. Pour revenir en position de fonctionnement, tirez plutôt le levier d'accélérateur.
4. Si votre machine est équipée d'un amorceur (3), appuyez dessus 3 à 4 fois pour faciliter le démarrage.

5. Tout en maintenant fermement l'unité de scie au sol, tirez vigoureusement sur la corde du lanceur. Fig. 8

 **AVERTISSEMENT** : Ne démarrez pas le moteur en tenant la chaîne d'une main. La chaîne peut toucher votre corps, ce qui est extrêmement dangereux.

6. Lorsque le moteur s'allume, poussez d'abord le bouton de starter en position de première étape, puis tirez à nouveau sur le lanceur pour démarrer le moteur.
7. Laissez le moteur chauffer avec le levier d'accélérateur légèrement tiré.

 **AVERTISSEMENT** : Restez éloigné de la chaîne, car elle commencera à tourner au démarrage du moteur.

Vérification de l'huile

 **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous de monter le guide-chaîne et la chaîne lors de la vérification de l'alimentation en huile. Sinon, les pièces rotatives pourraient être exposées, ce qui est très dangereux.

- Après avoir démarré le moteur, faites fonctionner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si l'huile de chaîne (1) se disperse comme indiqué sur la figure 9.
- Le débit d'huile de chaîne peut être ajusté en insérant un tournevis dans l'orifice situé en bas du côté de l'embrayage. Ajustez selon les conditions de travail.

Figure 10

1. Axe de réglage du débit d'huile de chaîne
2. Plus de débit
3. Moins de débit

REMARQUE : Le réservoir d'huile devrait être presque vide lorsque le carburant a été consommé. Assurez-vous de remplir le réservoir d'huile chaque fois que vous faites le plein de la tronçonneuse.

Réglage du carburateur

- Le carburateur a été réglé en usine. Si votre unité nécessite un réajustement en raison de changements d'altitude ou de conditions de fonctionnement, il est recommandé qu'un revendeur expert effectue le réglage. Un réglage incorrect peut endommager votre unité.
- Si vous devez effectuer le réglage vous-même, suivez attentivement la procédure ci-dessous.
- Avant de régler le carburateur, assurez-vous que les filtres à air et à carburant sont propres et en bon état, et que le carburant est correctement mélangé.

Figure 11

1. Vis L
2. Vis H
3. Vis de réglage

Étapes à suivre pour le réglage du carburateur :

REMARQUE : Assurez-vous de régler le carburateur avec la chaîne et le guide-chaîne montés.

1. Les vis « H » et « L » sont limitées au nombre de tours indiqué ci-dessous :

Vis « H » : -1/4

Vis « L » : -1/4

2. Démarrez le moteur et laissez-le chauffer à basse vitesse pendant quelques minutes.
3. Tournez la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens antihoraire pour que la chaîne de la scie ne tourne pas. Si la vitesse de ralenti est trop basse, tournez la vis dans le sens horaire.
4. Effectuez une coupe d'essai et ajustez la vis « H » pour obtenir la meilleure puissance de coupe, pas la vitesse maximale.

REMARQUE : Un excès de tours de la vis « H » peut entraîner un manque de puissance ou une mauvaise accélération. Dans ce cas, tournez légèrement la vis « H » dans le sens antihoraire.

Frein de chaîne

Cette machine est équipée d'un frein automatique qui arrête la rotation de la chaîne en cas de rebond pendant la coupe.

Le frein est activé automatiquement par la force d'inertie agissant sur un poids ajusté à l'intérieur du protège-main avant.

Il peut également être utilisé manuellement en déplaçant le protège-main avant vers le guide-chaîne.

Pour libérer le frein, soulevez le protège-main avant vers la poignée avant jusqu'à entendre un « clic ».

Figure 12

1. Poignée avant
2. Libéré
3. Freiné
4. Levier de frein

Attention : Confirmez le fonctionnement du frein lors de l'inspection quotidienne.

Comment confirmer :

1. Arrêtez le moteur.
2. Tenez fermement la scie à deux mains et accélérez le moteur. Fig. 13

3. Activez le frein de chaîne en déplaçant le protège-main avant vers l'avant avec le poignet gauche. Assurez-vous que la chaîne s'arrête immédiatement.

REMARQUE : Si le frein ne fonctionne pas correctement, apportez l'unité à un revendeur agréé pour réparation.

Mécanisme antigel du carburateur

- L'utilisation de tronçonneuses à des températures comprises entre 0 et 5 °C dans des conditions d'humidité élevée peut provoquer la formation de glace dans le carburateur, réduisant la puissance du moteur ou affectant son fonctionnement.
- Ce produit est conçu avec une ventilation sur le côté droit du cache-cylindre pour permettre à l'air chaud de circuler vers le moteur, empêchant la formation de glace.
- Normalement, le produit doit être utilisé en mode d'utilisation standard, tel qu'il est configuré lors de l'expédition. Cependant, s'il y a un risque de formation de glace, configurez l'unité en mode antigel avant de l'utiliser.

REMARQUE : L'utilisation du produit en mode antigel lorsque les températures sont normales peut entraîner des problèmes de démarrage ou de fonctionnement. C'est pourquoi, assurez-vous de revenir au mode standard lorsqu'il n'y a pas de risque de glace.

Figure 14

1. Cache-cylindre
2. Icône mode standard
3. Icône mode antigel
 - a. Mode d'utilisation standard
 - b. Mode d'utilisation antigel

REMARQUE : Continuer à utiliser le produit en mode antigel même lorsque les températures ont augmenté et sont revenues à la normale peut entraîner un démarrage incorrect du moteur ou un fonctionnement à une vitesse anormale. Pour cette raison, vous devez toujours vous assurer de remettre l'unité en mode de fonctionnement normal s'il n'y a pas de danger de formation de glace.

COMMENT CHANGER DE MODE D'UTILISATION

1. Arrêtez le moteur à l'aide de l'interrupteur correspondant.
2. Retirez le couvercle du filtre à air, retirez le filtre, puis retirez le bouton de starter du cache-cylindre.
3. Desserrez les vis qui maintiennent le cache-cylindre (trois vis internes et une externe) et retirez le couvercle.
4. Appuyez sur le capuchon antigel situé sur le côté droit du cache-cylindre pour le retirer.

5. Ajustez le capuchon antigel de manière à ce que le symbole de « neige » soit orienté vers le haut, puis remettez-le en place.
6. Remplacez le cache-cylindre et fixez toutes les pièces dans leurs positions correctes.

Figure 15

1. Cache-cylindre
2. Bouton de starter
3. Capuchon antigel

REMARQUE : Assurez-vous que toutes les pièces sont bien ajustées pour éviter les problèmes de fonctionnement.

COMMENT ARRÊTER LE MOTEUR

1. Relâchez le levier d'accélérateur et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Placez l'interrupteur en position « O » (ARRÊT).

Figure 16

1. Interrupteur

REMARQUE : Assurez-vous que le moteur est complètement arrêté avant d'effectuer tout entretien.

INSTRUCTIONS DE COUPE



AVERTISSEMENTS :

- Avant de commencer le travail, lisez attentivement ce manuel. Il est recommandé de s'entraîner d'abord à couper des bûches faciles. Cela vous aidera également à vous familiariser avec la tronçonneuse.
- Respectez toujours les règles de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois. Il est interdit de couper d'autres types de matériaux. Les vibrations et le rebond varient avec différents matériaux et les exigences de sécurité ne seraient pas respectées. N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour soulever, déplacer ou fendre des objets. Ne la bloquez pas sur des supports fixes. Il est interdit d'accrocher des outils ou des applications à la PDF autres que ceux spécifiés par le fabricant.
- Cette scie est équipée d'un frein de chaîne qui arrêtera la chaîne en cas de rebond si elle fonctionne correctement. Vérifiez le fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation en faisant fonctionner la scie à pleine accélération pendant 1 à 2 secondes et en poussant vers l'avant le protège-main avant. La chaîne doit s'arrêter immédiatement avec le moteur à pleine vitesse. Si la chaîne met du temps à s'arrêter ou ne s'arrête pas, remplacez la bande de frein et le tambour d'embrayage avant utilisation.

- Il est extrêmement important de vérifier le frein de chaîne pour assurer son bon fonctionnement avant chaque utilisation et que la chaîne est affûtée pour maintenir le niveau de sécurité contre les rebonds de cette scie. Le retrait des dispositifs de sécurité, un entretien inadéquat ou le remplacement incorrect du guide-chaîne ou de la chaîne peuvent augmenter le risque de blessures personnelles graves dues au rebond.
- Ne forcez pas la scie pendant la coupe. Appliquez seulement une légère pression pendant que le moteur est à pleine vitesse.
- Si la chaîne de la scie se coince dans la coupe, n'essayez pas de la libérer de force. Utilisez un coin ou un levier pour ouvrir le chemin.

PRÉCAUTIONS CONTRE LE REBOND

Abattre un arbre

1. Déterminez la direction de chute en tenant compte du vent, de l'inclinaison de l'arbre, de l'emplacement des branches lourdes et de la facilité de travail après la chute.
2. Dégagez la zone autour de l'arbre, en assurant un bon point d'appui et une voie d'évacuation.
3. Effectuez une entaille d'abattage jusqu'à un tiers du tronc du côté de la chute de l'arbre.
4. Faites une coupe d'abattage du côté opposé de l'entaille, légèrement plus haut que la base de l'entaille.



AVERTISSEMENT : Lors de l'abattage d'un arbre, assurez-vous d'avertir les personnes à proximité du danger.

Abattage et ébranchage

AVERTISSEMENTS :

- Assurez-vous d'avoir toujours un bon appui. Ne vous tenez pas sur le tronc.
 - Soyez attentif au roulement possible d'un tronc coupé. Surtout lorsque vous travaillez sur une pente, placez-vous sur le côté amont du tronc.
1. Avant de commencer, vérifiez la direction de la force de flexion à l'intérieur du tronc à couper.
 2. Terminez toujours la coupe du côté opposé à la direction de flexion pour éviter que le guide-chaîne ne se coince.

Tronc au sol

Effectuez une coupe à mi-chemin, puis retournez le tronc et coupez de l'autre côté. Fig. 17

Tronc suspendu

Fig. 18

Dans la zone « A », coupez d'un tiers inférieur et terminez par le haut.

Dans la zone « B », coupez d'un tiers supérieur et terminez par le bas.

Coupe des branches d'arbre tombé

Fig. 19

Tout d'abord, déterminez de quel côté la branche se plie.

Ensuite, effectuez la première coupe du côté où elle se plie et terminez de l'autre côté.



AVERTISSEMENT : Soyez attentif au rebond d'une branche coupée.

Élagage d'arbre sur pied

Fig. 20

Effectuez la coupe de bas en haut et terminez de haut en bas.



AVERTISSEMENTS :

- Ne travaillez pas sur des surfaces instables ou des échelles.
- Ne vous étirez pas trop.
- Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.
- Utilisez toujours les deux mains pour manipuler la scie.

5. Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer l'unité, assurez-vous que le moteur est arrêté et froid. Débranchez la bougie d'allumage pour éviter un démarrage accidentel.

ENTRETIEN APRÈS CHAQUE UTILISATION

Filtre à air

Fig. 21

- Desserrez le bouton et retirez le couvercle du filtre à air.
- Retirez l'élément filtrant et brossez la sciure adhérente. Si le filtre est obstrué par la poussière, séparez-le en deux moitiés et lavez-le à l'essence en l'agitant.
- Lors de l'utilisation d'air comprimé, soufflez de l'intérieur.
- Pour assembler les moitiés du nettoyeur, appuyez sur le bord jusqu'à ce qu'il clique.

REMARQUE : Lors de l'installation du filtre principal, assurez-vous que les rainures sur le bord du filtre s'emboîtent correctement avec les projections sur le cache-cylindre.

Orifice d'huile

Fig. 22

Démontez le guide-chaîne et vérifiez si l'orifice d'huile (1) est obstrué.

Guide-chaîne

Lors du démontage du guide-chaîne, retirez la sciure de la rainure et de l'orifice d'huile.

Lubrifiez le pignon de pointe par l'orifice d'alimentation situé à l'extrémité du guide-chaîne.

Figure 23

1. Orifice de lubrification
2. Orifice de graissage
3. Roue dentée

Autres

Vérifiez s'il y a des fuites de carburant, des fixations desserrées et des dommages aux pièces principales, en particulier aux raccords de poignée et au montage du guide-chaîne. Si des défauts sont constatés, assurez-vous de les réparer avant de réutiliser la scie.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Ailettes du cylindre

Fig. 24

L'accumulation de poussière entre les ailettes du cylindre peut provoquer une surchauffe du moteur.

Vérifiez et nettoyez périodiquement les ailettes du cylindre après avoir retiré le filtre à air et le cache-cylindre.

Lors de la réinstallation du cache-cylindre, assurez-vous que les câbles et les rondelles sont correctement placés.

REMARQUE : Assurez-vous de bloquer l'orifice d'admission d'air.

Filtre à carburant

Fig. 25

1. Utilisez un crochet en fil de fer pour extraire le filtre (1) de l'orifice de remplissage.
2. Démontez le filtre et lavez-le à l'essence, ou remplacez-le par un neuf si nécessaire.

REMARQUES :

- Après avoir retiré le filtre, utilisez une pince pour maintenir l'extrémité du tuyau d'aspiration.
- Lors de l'assemblage du filtre, assurez-vous qu'aucune fibre ou poussière ne pénètre dans le tuyau d'aspiration.

Bougie d'allumage

Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et ajustez l'écartement à 0,65 mm si nécessaire. Fig. 26

Pignon

Fig. 27

Vérifiez s'il y a des fissures ou une usure excessive qui affectent la transmission de la chaîne. Si l'usure est considérable, remplacez-le par un neuf.

Ne montez jamais une chaîne neuve sur un pignon usé, ni une chaîne usée sur un pignon neuf.

Amortisseurs avant et arrière

Remplacez si la partie collée est décollée ou s'il y a des fissures dans le caoutchouc. Remplacez

également si l'intérieur de l'amortisseur arrière a été frappé par le boulon d'arrêt et que le jeu métallique a augmenté.

CHAÎNE DE TRONÇONNEUSE ET GUIDE-CHAÎNE

Chaîne de tronçonneuse



AVERTISSEMENT : Il est crucial pour un fonctionnement sûr et efficace de toujours maintenir les dents de coupe affûtées.

Les dents de coupe doivent être affûtées lorsque :

- La sciure devient poudreuse.
- Une plus grande force est nécessaire pour couper.
- La trajectoire de coupe n'est pas droite.
- La vibration augmente.
- La consommation de carburant augmente.

Affûtage



AVERTISSEMENT : Utilisez des gants de sécurité.

Avant de limer :

- Assurez-vous que la chaîne de tronçonneuse est bien fixée.
 - Vérifiez que le moteur est arrêté.
 - Utilisez une lime ronde de la taille appropriée pour la chaîne.
1. Placez la lime sur la dent de coupe et poussez vers l'avant en ligne droite.
 2. Maintenez la position de la lime comme indiqué sur la figure 28.
 3. Après avoir affûté chaque dent de coupe, vérifiez la jauge de profondeur et limez-la à la hauteur appropriée.



AVERTISSEMENT : Arrondissez le bord avant pour réduire la possibilité de rebond ou de rupture de la courroie. Fig. 29

Légende figure 29

1. Vérificateur de jauge approprié
2. Jauge de profondeur standard
3. Arrondir le rebord
4. Assurez-vous que chaque dent de coupe a la même longueur et les mêmes angles de bord comme indiqué sur la figure 30.

Légende figure 30

A. Longueur de la lame

- B. Angle de limage
- C. Angle de la plaque latérale
- D. Angle de coupe de la plaque supérieure

Guide-chaîne

- Inversez le guide-chaîne occasionnellement pour prévenir l'usure inégale.
 - La rainure du guide-chaîne doit toujours être d'équerre.
5. Pour vérifier l'usure de la rainure du guide-chaîne, placez une règle sur le guide et l'extérieur d'une dent de coupe. S'il y a un espace entre eux, la rainure est en conditions normales. S'il n'y a pas d'espace, la rainure du guide-chaîne est usée et doit être corrigée ou remplacée.

Figure 31

1. Règle
2. Espace
3. Sans espace
4. La chaîne s'incline

Chaîne

 **AVERTISSEMENT :** Les données caractéristiques de la chaîne et du guide-chaîne homologués pour cette machine sont indiquées dans la « Déclaration de Conformité CE » qui accompagne la machine. N'utilisez pas d'autres types de chaîne ou de guide-chaîne pour des raisons de sécurité.

Le tableau suivant fournit les données d'affûtage pour différents types de chaîne, sans que cela ne donne la possibilité d'utiliser des chaînes autres que celles homologuées.

Pas de chaîne

Niveau de la jauge de profondeur (a)

Diamètre de la lime (d)



Pouces	mm	Pouces	mm	Pouces	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2

Pas de chaîne	Niveau de la jauge de profondeur (a)	Diamètre de la lime (d)
0,404	10,26	0,031
0,80	7/32	5,6

6. Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
1) Échec de démarrage AVERTISSEMENT Assurez-vous que le système antigel n'est pas en fonctionnement.	Vérifiez le carburant (eau ou mélange de mauvaise qualité).	Remplacez par un carburant approprié.
	Vérifiez s'il y a noyade du moteur.	Retirez et séchez la bougie d'allumage. Ensuite, tirez à nouveau sur le lanceur sans le starter.
	Vérifiez l'allumage de la bougie d'allumage.	Remplacez par une nouvelle bougie d'allumage.
2) Manque de puissance / Mauvaise accélération / Ralentis irrégulier	Vérifiez le carburant (eau ou mélange de mauvaise qualité).	Remplacez par un carburant approprié.
	Vérifiez le filtre à air et le filtre à carburant (obstruction).	Nettoyez.
	Vérifiez le carburateur (réglage incorrect).	Réajustez les vis de vitesse.
3) L'huile ne sort pas	Vérifiez l'huile (qualité inférieure).	Remplacez.

7. Spécifications techniques

Référence du produit EU01_129267

Produit : MontanaForce XR16

Moteur : 58 cc

Puissance du moteur : 2,4 kW (3,26 CV)

Niveau sonore : 113 dB

Vitesse : 11 000 ± 1 000 tr/min

Longueur de la lame : 16" (400 mm)

Poids brut : 7,4 kg

Dimensions (sans guide-chaîne ni chaîne) : 450x250x285 (mm)

Carburant : Mélange (Essence 40 Huile deux temps 1)

Capacité du réservoir de carburant : 550 ml

Huile de chaîne : SAE 10W-30

Capacité du réservoir d'huile : 260 ml

Longueur de coupe maximale : 400 mm

Pignon : 7T x 3/8 "

Pas de chaîne de scie : 3/8 "

Jauge de chaîne de scie : 0,058"

Type de guide-chaîne : Pignon de renvoi ou pointe pleine

Système d'alimentation en huile : Pompe automatique avec régulateur

Niveau de puissance sonore Lwa : 113 dB

Produit : MontanaForce XR20

Référence du produit : EU01_129268

Moteur : 65 cc

Puissance du moteur : 2,9 kW (3,89 CV)

Niveau sonore : 115 dB

Vitesse : 11 000 ± 1 000 tr/min

Longueur de la lame : 20" (500 mm)

Poids brut : 7,9 kg

Dimensions (sans guide-chaîne ni chaîne) : 450x250x285 (mm)

Carburant : Mélange (Essence 40 Huile deux temps 1)

Capacité du réservoir de carburant : 550 ml

Huile de chaîne : SAE 10W-30

Capacité du réservoir d'huile : 260 ml

Longueur de coupe maximale : 500 mm

Pignon : 7T x 3/8 "

Pas de chaîne de scie : 3/8 "

Jauge de chaîne de scie : 0,058"

Type de guide-chaîne : Pignon de renvoi ou pointe pleine

Système d'alimentation en huile : Pompe automatique avec régulateur

Niveau de puissance sonore Lwa : 115 dB

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis afin d'améliorer la qualité du produit.

Fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. Recyclage des appareils électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément aux réglementations applicables, le produit

et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit atteint la fin de sa durée de vie utile, vous devez retirer les piles/batteries/accumulateurs et les déposer dans un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus appropriée d'éliminer vos appareils électriques et électroniques et/ou les batteries correspondantes, le consommateur doit contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives ci-dessus contribuera à protéger l'environnement.

9. Garantie et SAV

Cecotec répondra à l'utilisateur ou au consommateur final de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit, dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel spécialisé.

Si vous détectez un incident avec le produit ou si vous avez des questions, veuillez contacter le service d'assistance technique officiel de Cecotec au numéro de téléphone +34 96 321 07 28.

10. Droits d'auteur

Les droits de propriété intellectuelle sur les textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne pourra être reproduit, stocké dans un système de récupération, transmis ou distribué, en partie ou en totalité, par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Déclaration de conformité

FABRICANT : CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESSE : Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Espagne).

DESCRIPTION : Tronçonneuse à essence

IDENTIFICATION DE LA MACHINE : MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FONCTION : Couper

MODÈLE : A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Certifie que le produit décrit a été conçu, fabriqué et testé et qu'il est conforme à toutes les dispositions applicables.

DIRECTIVES UE APPLIQUÉES :

- Directive 2006/42/CE relative aux machines.
- Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.
- Directive 2011/65/UE et Directive déléguée 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
- Directive 2000/14/CE et Directive déléguée 2005/88/CE concernant les émissions sonores dans l'environnement des machines destinées à être utilisées à l'extérieur (Organisme notifié : 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Directive 2016/1628/UE et Directive déléguée 2021/1068/UE concernant les exigences relatives aux limites d'émissions de gaz et de particules polluantes et à la réception par type pour les moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers.

NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES :

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Zylinderabdeckung
2. Vorderer Griff
3. Rückschlagschutz
4. Startvorrichtung
5. Kettenöltank
6. Startgriff
7. Vergaser-Einstellschraube
8. Choke
9. Hinterer Griff
10. Stopptaste / Zündschalter EIN/AUS
11. Kraftstofftank
12. Schalldämpfer
13. Kettenraddeckel
14. Kette
15. Schwert
16. Krallenanschlag
17. Kettenfänger
18. Kupplungsgehäuse der Kettenbremse
19. Rechter Handschutz
20. Gashebel
21. Gashebelsperre
22. Kettenschutz

Hinweis:

Die Abbildungen in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht genau mit dem Produkt überein.

2. Vor Gebrauch

- Dieses Gerät verfügt über eine Verpackung, die es während des Transports schützt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Sie können die Originalverpackung und andere Verpackungselemente an einem sicheren Ort aufbewahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Elemente ordnungsgemäß recycelt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte etwas fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Lieferumfang:

- Kettensäge
 - Ersatzkette
 - Schwertschutz
 - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle einer Serviceanfrage zu gewährleisten.

3. Montage

Montage von Schwert und Sägekette an der Haupteinheit



WARNUNG: Die Sägekette hat sehr scharfe Kanten. Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit dicke Schutzhandschuhe.

1. Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse nicht aktiviert ist, indem Sie den Schutz zum vorderen Griff ziehen.
2. Lösen Sie die Muttern und entfernen Sie die Kettenabdeckung.

Abbildung 2

1. Kettenabdeckung
2. Kettenspannmutter
3. Führen Sie die Kette in das Kettenrad ein. Während Sie die Kette um das Schwert legen, montieren Sie das Schwert an der Antriebseinheit und stellen Sie die Position der Spannmutter ein.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Sägekette richtig ausgerichtet ist.

Abbildung 3

1. Bewegungsrichtung
4. Setzen Sie die Kettenabdeckung auf die Haupteinheit und ziehen Sie die Muttern handfest an.
5. Halten Sie die Schwertspitze fest und stellen Sie die Kettenspannung ein, indem Sie die Spannschraube drehen, bis die Treibglieder leicht die Unterseite der Führungsschiene berühren.
6. Ziehen Sie die Muttern mit angehobener Schwertspitze fest an (12 - 15 Nm). Überprüfen Sie anschließend, ob sich die Kette leichtgängig dreht und die richtige Spannung hat, indem Sie sie manuell bewegen. Falls erforderlich, stellen Sie sie bei gelockerter Kettenabdeckung neu ein.
7. Sichern Sie die Spannschraube.

Abbildung 4

1. Lösen
2. Anziehen
3. Spannschraube

HINWEIS: Eine neue Kette dehnt sich zu Beginn ihrer Verwendung aus. Überprüfen und stellen Sie die Spannung häufig ein, da eine lockere Kette leicht entgleisen oder sich schnell abnutzen kann, ebenso wie das Schwert.

4. Betrieb

- Diese Kettensäge ist zum Schneiden von Stämmen, zum Ablängen von Holz, zum Entasten usw. konzipiert, abhängig von der verfügbaren Schnittlänge. Verwenden Sie Ihre Kettensäge ausschließlich zum Schneiden von Holzstücken. Sie darf nicht für andere als die hier beschriebenen Zwecke verwendet werden.
- Mit diesem Werkzeug dürfen nur die in der Bedienungsanleitung genannten Ketten- und Schwertkombinationen verwendet werden. Verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen, da dies aufgrund falscher Anwendung schwere Schäden oder Verletzungen verursachen kann.

KRAFTSTOFF



WARNUNG: Benzin ist hochentzündlich. Vermeiden Sie Rauchen oder das Annähern von Flammen oder Funken an den Kraftstoff.

- Stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt und abgekühlt ist, bevor Sie tanken.
- Wählen Sie einen freien Außenbereich zum Tanken und entfernen Sie sich mindestens 3 Meter (10 Fuß) von der Tankstelle, bevor Sie den Motor starten.
- Motoren werden mit speziell für luftgekühlte 2-Takt-Benzinmotoren formuliertem Öl geschmiert. Verwenden Sie ein Qualitätsöl mit zusätzlichem Antioxidans, das für luftgekühlte 2-Takt-Motoren gekennzeichnet ist (JASO FC GRADE OIL oder ISO EGC GRADE).
- Verwenden Sie kein BIA- oder TCW-Mischöl (wassergekühlter 2-Takt-Typ).

EMPFOHLENES MISCHVERHÄLTNIS: BENZIN 40: ÖL 1

- Die Abgasemissionen werden durch die grundlegenden Motorparameter und -komponenten (wie Vergasung, Zündzeitpunkt und Anschlusszeitpunkt) gesteuert, ohne dass während der Verbrennung zusätzliche Hardware hinzugefügt oder inerte Materialien eingeführt werden.
- Diese Motoren sind für den Betrieb mit bleifreiem Benzin zertifiziert.
- Verwenden Sie Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 89 RON (USA/Kanada: 87 AKI).
- Die Verwendung von Benzin mit einer niedrigeren Oktanzahl kann die Motortemperatur erhöhen und Probleme wie Kolbenfresser verursachen.
- Bleifreies Benzin wird empfohlen, um die Luftverschmutzung zu reduzieren, was Ihrer Gesundheit und der Umwelt zugutekommt.

- Minderwertige Benzine oder Öle können die Dichtringe, Kraftstoffleitungen oder den Kraftstofftank des Motors beschädigen.

Kraftstoff mischen



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Mischung gut geschüttelt wird.

1. Messen Sie die benötigten Mengen an Benzin und Öl ab.
2. Gießen Sie einen Teil des Benzins in einen sauberen, zugelassenen Kraftstoffbehälter.
3. Fügen Sie das gesamte Öl hinzu und schütteln Sie gut.
4. Fügen Sie den Rest des Benzins hinzu und schütteln Sie erneut mindestens eine Minute lang. Da einige Öle schwer zu mischen sein können, ist es entscheidend, gut zu schütteln, um die Haltbarkeit des Motors zu gewährleisten. Wenn nicht ausreichend geschüttelt wird, erhöht sich das Risiko eines Kolbenfressers aufgrund einer schlechten Mischung.
5. Kennzeichnen Sie den Behälter deutlich, um Verwechslungen mit anderen Kraftstoffen zu vermeiden.
6. Beschriften Sie den Inhalt des Behälters zur leichteren Identifizierung.

Tanken

1. Schrauben Sie den Tankdeckel ab und entfernen Sie ihn, legen Sie ihn an einen sauberen Ort.
2. Füllen Sie den Kraftstofftank bis zu 80 % seiner Gesamtkapazität.
3. Befestigen Sie den Tankdeckel fest und reinigen Sie verschütteten Kraftstoff um das Gerät herum.

WARNUNGEN:

- Wählen Sie einen ebenen und freien Bereich zum Tanken.
- Entfernen Sie sich mindestens 3 Meter (10 Fuß) von der Tankstelle, bevor Sie den Motor starten.
- Stellen Sie den Motor vor dem Tanken ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Benzinmischung im Behälter gut geschüttelt wird.

Um die Lebensdauer des Motors zu verlängern, vermeiden Sie:

- KRAFTSTOFF OHNE ÖL (REINES BENZIN): Führt schnell zu schweren Schäden an den internen Motorteilen.
- GASOHOL: Kann Gummi- und Kunststoffteile zersetzen und die Motorschmierung unterbrechen.
- ÖL FÜR 4-TAKT-MOTOREN: Kann zu Zündkerzenverschmutzung, Auspuffverstopfung oder Kolbenringfresser führen.
- Kraftstoffmischungen, die einen Monat oder länger nicht verwendet wurden, können den Vergaser verstopfen und Motorstörungen verursachen.
- Wenn Sie das Produkt längere Zeit lagern, entleeren und reinigen Sie den Kraftstofftank. Starten Sie dann den Motor und entleeren Sie den Vergaser von restlichem Kraftstoff.

- Entsorgen Sie gebrauchte Ölmischbehälter nur an autorisierten Stellen.
- Darüber hinaus sind normaler Verschleiß und Änderungen am Produkt, die seine Funktionalität nicht beeinträchtigen, nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn die im Handbuch empfohlene Verwendung, insbesondere in Bezug auf die Benzinmischung, nicht befolgt wird, kann die Garantie erlöschen.

KETTENÖL

Verwenden Sie ganzjährig SAE #10W-30 Motoröl oder SAE 30~ #40 im Sommer und SAE #20 im Winter.

Hinweis: Verwenden Sie kein recyceltes oder Altöl, da dies die Ölpumpe beschädigen kann.

VERWENDUNG DER KETTENSÄGE

 **WARNUNG:** Es ist extrem gefährlich, eine Kettensäge mit gebrochenen oder fehlenden Teilen zu verwenden. Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass alle Teile, einschließlich Schwert und Kette, korrekt installiert sind.

Motor starten

1. Füllen Sie die Kraftstoff- und Kettenöltanks entsprechend und befestigen Sie die Deckel fest.

Abbildung 5

1. Kettenöl
 2. Kraftstoff
2. Stellen Sie den Schalter auf Position „I“.

Abbildung 6

1. Schalter
 2. Gashebel
 3. Gashebelsicherung
3. Halten Sie den Gashebel zusammen mit der Gashebelsicherung gedrückt, drücken Sie die seitliche Sicherung und lassen Sie den Gashebel los, um ihn in die Startposition zu bringen.

Abbildung 7

1. Chokeknopf
 - a. Wenn der Motor kalt ist
 - b. Wenn der Motor warm ist
 - c. Nachdem der Motor gestartet ist

HINWEISE:

- Beim sofortigen Neustart nach dem Abstellen des Motors stellen Sie den Chokeknopf in die erste Stufe (Choke offen und Gashebel in Startposition).

- Sobald der Chokeknopf herausgezogen wurde, kehrt er auch beim Drücken nicht in die Betriebsposition zurück. Um in die Betriebsposition zurückzukehren, ziehen Sie stattdessen den Gashebel.
- 4. Wenn Ihre Maschine einen Primer (3) hat, drücken Sie ihn 3 bis 4 Mal, um den Start zu erleichtern.
- 5. Halten Sie die Säge fest auf dem Boden und ziehen Sie kräftig am Starterseil. Abb. 8

 **WARNUNG:** Starten Sie den Motor nicht, während Sie die Kette mit einer Hand festhalten. Die Kette kann Ihren Körper berühren, was extrem gefährlich ist.

- 6. Wenn der Motor anspringt, drücken Sie zuerst den Chokeknopf in die erste Stufe und ziehen Sie dann erneut am Starter, um den Motor zu starten.
- 7. Lassen Sie den Motor mit leicht gezogenem Gashebel warmlaufen.

 **WARNUNG:** Halten Sie sich von der Kette fern, da sie beim Starten des Motors zu drehen beginnt.

Ölprüfung

 **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass Schwert und Kette angebracht sind, wenn Sie die Ölversorgung überprüfen. Andernfalls können rotierende Teile freiliegen, was sehr gefährlich ist.

- Nach dem Starten des Motors lassen Sie die Kette mit mittlerer Geschwindigkeit laufen und prüfen Sie, ob das Kettenöl (1) wie in Abbildung 9 gezeigt verteilt wird.
- Der Kettenölfluss kann durch Einführen eines Schraubendrehers in die Öffnung an der Unterseite der Kupplungsseite eingestellt werden. Passen Sie ihn an die Arbeitsbedingungen an.

Abbildung 10

1. Einstellachse für Kettenölfluss
2. Mehr Fluss
3. Weniger Fluss

HINWEIS: Der Öltank sollte fast leer sein, wenn der Kraftstoff verbraucht ist. Füllen Sie den Öltank jedes Mal nach, wenn Sie die Kettensäge tanken.

Vergasereinstellung

- Der Vergaser wurde werkseitig eingestellt. Wenn Ihr Gerät aufgrund von Höhen- oder Betriebsbedingungen neu eingestellt werden muss, wird empfohlen, die Einstellung von einem erfahrenen Händler vornehmen zu lassen. Eine falsche Einstellung kann Ihr Gerät beschädigen.
- Wenn Sie die Einstellung selbst vornehmen müssen, befolgen Sie die unten stehende Vorgehensweise sorgfältig.
- Bevor Sie den Vergaser einstellen, stellen Sie sicher, dass die Luft- und Kraftstofffilter sauber und in gutem Zustand sind und der Kraftstoff richtig gemischt ist.

Abbildung 11

1. L-Nadel
2. H-Nadel
3. Einstellschraube

Schritte zur Vergasereinstellung:

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Vergaser mit angebrachter Kette und Schwert eingestellt wird.

1. Die „H“- und „L“-Nadeln sind auf die unten angegebene Anzahl von Umdrehungen begrenzt:

H-Nadel: -1/4

L-Nadel: -1/4

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn einige Minuten bei niedriger Drehzahl warmlaufen.
3. Drehen Sie die Leerlauf-Einstellschraube (T) gegen den Uhrzeigersinn, damit die Sägekette nicht dreht. Wenn die Leerlaufdrehzahl zu niedrig ist, drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn.
4. Führen Sie einen Probeschnitt durch und stellen Sie die „H“-Nadel ein, um die beste Schnittleistung, nicht die maximale Geschwindigkeit, zu erzielen.

HINWEIS: Eine zu hohe Drehzahl der „H“-Nadel kann zu Leistungsverlust oder schlechter Beschleunigung führen. Drehen Sie in diesem Fall die „H“-Nadel leicht gegen den Uhrzeigersinn.

Kettenbremse

Diese Maschine ist mit einer automatischen Bremse ausgestattet, die die Kettendrehung im Falle eines Rückschlags während des Schneidens stoppt.

Die Bremse wird automatisch durch Trägheitskraft aktiviert, die auf ein eingestelltes Gewicht im vorderen Schutz wirkt.

Sie kann auch manuell betätigt werden, indem der vordere Schutz in Richtung des Schwertes bewegt wird.

Um die Bremse zu lösen, heben Sie den vorderen Schutz in Richtung des vorderen Griffs, bis ein „Klick“ zu hören ist.

Abbildung 12

1. Vorderer Griff
2. Gelöst
3. Gebremst
4. Bremshebel

Vorsicht: Bestätigen Sie die Funktion der Bremse während der täglichen Inspektion.

So bestätigen Sie:

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Halten Sie die Säge fest mit beiden Händen und geben Sie Gas. Abb. 13
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz mit dem linken Handgelenk nach vorne bewegen. Stellen Sie sicher, dass die Kette sofort stoppt.

HINWEIS: Wenn die Bremse nicht richtig funktioniert, bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Händler.

Vergaser-Frostschutzmechanismus

- Der Einsatz von Kettensägen bei Temperaturen zwischen 0 und 5 °C unter hoher Luftfeuchtigkeit kann zur Eisbildung im Vergaser führen, was die Motorleistung reduziert oder den Betrieb beeinträchtigt.
- Dieses Produkt ist mit einer Belüftung an der rechten Seite der Zylinderabdeckung ausgestattet, um warme Luft zum Motor zu leiten und so die Eisbildung zu verhindern.
- Normalerweise sollte das Produkt im Standard-Betriebsmodus verwendet werden, wie es bei der Auslieferung konfiguriert ist. Besteht jedoch die Gefahr der Eisbildung, stellen Sie das Gerät vor der Verwendung in den Frostschutzmodus.

HINWEIS: Die Verwendung des Produkts im Frostschutzmodus bei normalen Temperaturen kann zu Start- oder Betriebsproblemen führen. Stellen Sie daher sicher, dass Sie in den Standardmodus zurückkehren, wenn keine Eisgefahr besteht.

Abbildung 14

1. Zylinderabdeckung
2. Symbol Standardmodus
3. Symbol Frostschutzmodus
 - a. Standard-Betriebsmodus
 - b. Frostschutz-Betriebsmodus

HINWEIS: Wenn das Produkt im Frostschutzmodus weiterverwendet wird, auch wenn die Temperaturen wieder normal sind, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht richtig startet oder nicht mit normaler Geschwindigkeit läuft. Aus diesem Grund sollten Sie das Gerät immer in den

normalen Betriebsmodus zurückversetzen, wenn keine Eisgefahr besteht.

WECHSEL ZWISCHEN DEN BETRIEBSMODI

1. Schalten Sie den Motor mit dem entsprechenden Schalter aus.
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, nehmen Sie den Filter heraus und entfernen Sie dann den Chokeknopf von der Zylinderabdeckung.
3. Lösen Sie die Schrauben, die die Zylinderabdeckung halten (drei innere und eine äußere Schraube), und entfernen Sie die Abdeckung.
4. Drücken Sie die Frostschutzkappe an der rechten Seite der Zylinderabdeckung, um sie zu entfernen.
5. Stellen Sie die Frostschutzkappe so ein, dass die „Schnee“-Markierung nach oben zeigt, und setzen Sie sie dann wieder in ihre ursprüngliche Position ein.
6. Setzen Sie die Zylinderabdeckung wieder auf und befestigen Sie alle Teile in ihren richtigen Positionen.

Abbildung 15

1. Zylinderabdeckung
2. Chokeknopf
3. Frostschutzkappe

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest angezogen sind, um Funktionsprobleme zu vermeiden.

MOTOR ABSTELLEN

1. Lassen Sie den Gashebel los und lassen Sie den Motor einige Minuten im Leerlauf laufen.
2. Stellen Sie den Schalter auf Position „O“ (STOPP).

Abbildung 16

1. Schalter

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

SCHNEIDEANLEITUNG



WARNUNGEN:

- Lesen Sie dieses Handbuch vor Arbeitsbeginn gründlich durch. Es wird empfohlen, zuerst an einfachen Baumstämmen zu üben. Dies hilft auch, sich mit der Kettensäge vertraut zu machen.

- Befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften. Die Kettensäge darf nur zum Schneiden von Holz verwendet werden. Das Schneiden anderer Materialien ist verboten. Vibrationen und Rückschlag variieren bei verschiedenen Materialien, und die Sicherheitsanforderungen würden nicht eingehalten. Verwenden Sie die Kettensäge nicht als Hebel zum Anheben, Bewegen oder Spalten von Gegenständen. Blockieren Sie sie nicht auf festen Halterungen. Es ist verboten, Werkzeuge oder Anwendungen an den Zapfwellenantrieb anzuschließen, die nicht vom Hersteller spezifiziert sind.
- Diese Säge ist mit einer Kettenbremse ausgestattet, die die Kette im Falle eines Rückschlags stoppt, wenn sie ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie die Funktion der Kettenbremse vor jedem Gebrauch, indem Sie die Säge 1-2 Sekunden lang mit voller Gas geben und den vorderen Handschutz nach vorne drücken. Die Kette muss bei voller Motordrehzahl sofort stoppen. Wenn die Kette langsam stoppt oder nicht stoppt, ersetzen Sie das Bremsband und die Kupplungstrommel vor der Verwendung.
- Es ist äußerst wichtig, die Kettenbremse vor jedem Gebrauch auf ihre ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen und sicherzustellen, dass die Kette scharf ist, um das Rückschlagsicherheitsniveau dieser Säge zu erhalten. Das Entfernen von Sicherheitsvorrichtungen, unsachgemäße Wartung oder falscher Austausch von Schwert oder Kette können das Risiko schwerer persönlicher Verletzungen durch Rückschlag erhöhen.
- Drücken Sie die Säge während des Schneidens nicht mit Gewalt. Wenden Sie nur leichten Druck an, während der Motor mit voller Drehzahl läuft.
- Wenn die Sägekette im Schnitt stecken bleibt, versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt zu lösen. Verwenden Sie einen Keil oder einen Hebel, um den Weg zu öffnen.

VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG

Baum fällen

1. Bestimmen Sie die Fallrichtung unter Berücksichtigung von Wind, Baumneigung, Lage schwerer Äste und der Arbeitserleichterung nach dem Fällen
2. Räumen Sie den Bereich um den Baum herum frei und sorgen Sie für einen guten Stand und einen Fluchtweg.
3. Führen Sie einen Fällkerbschnitt bis zu einem Drittel des Stammes auf der Fallseite des Baumes durch.
4. Führen Sie einen Fällschnitt von der gegenüberliegenden Seite des Fällkerbs aus, etwas höher als die Basis des Fällkerbs.



WARNUNG: Beim Fällen eines Baumes stellen Sie sicher, dass Sie Personen in der Nähe vor der Gefahr warnen.

Fällen und Entasten

WARNUNGEN:

- Stellen Sie immer einen sicheren Stand sicher. Stellen Sie sich nicht auf den Stamm.
- Achten Sie auf das mögliche Wegrollen eines gefällten Stammes. Besonders beim Arbeiten an einem Hang positionieren Sie sich auf der bergauf gelegenen Seite des Stammes.

1. Überprüfen Sie vor Beginn die Richtung der Biegekraft im zu schneidenden Stamm.
2. Beenden Sie den Schnitt immer von der gegenüberliegenden Seite der Biegerichtung, um ein Einklemmen des Schwertes zu vermeiden.

Stamm auf dem Boden

Führen Sie einen Schnitt bis zur Hälfte durch, drehen Sie dann den Stamm um und schneiden Sie von der gegenüberliegenden Seite. Abb. 17

Hängender Stamm

Abb. 18

Im Bereich „A“ schneiden Sie von einem unteren Drittel und beenden den Schnitt von oben. Im Bereich „B“ schneiden Sie von einem oberen Drittel und beenden den Schnitt von unten.

Äste von gefällttem Baum schneiden

Abb. 19

Bestimmen Sie zuerst, zu welcher Seite sich der Ast biegt.

Führen Sie anschließend den ersten Schnitt auf der Seite durch, an der sich der Ast biegt, und beenden Sie den Schnitt von der gegenüberliegenden Seite.

 **WARNUNG:** Achten Sie auf den Rückschlag eines geschnittenen Astes.

Baum im Stehen entasten

Abb. 20

Führen Sie den Schnitt von unten nach oben aus und beenden Sie ihn von oben nach unten.

 **WARNUNGEN:**

- Arbeiten Sie nicht auf instabilen Oberflächen oder Leitern.
- Strecken Sie sich nicht zu weit.
- Schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.
- Benutzen Sie die Säge immer mit beiden Händen.

5. Reinigung und Wartung

WARNUNG: Bevor Sie das Gerät reinigen, inspizieren oder reparieren, stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet und kalt ist. Trennen Sie die Zündkerze, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

WARTUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

Luftfilter

Abb. 21

- Lösen Sie den Knopf und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
- Nehmen Sie das Filterelement heraus und bürsten Sie anhaftendes Sägemehl ab. Wenn der Filter mit Staub verstopft ist, teilen Sie ihn in zwei Hälften und waschen Sie ihn mit Benzin, indem Sie ihn schütteln.
- Beim Einsatz von Druckluft blasen Sie von innen.
- Um die Hälften des Reinigers zusammenzusetzen, drücken Sie den Rand, bis er einrastet.

HINWEIS: Achten Sie beim Einbau des Hauptfilters darauf, dass die Nuten am Filterrand richtig in die Vorsprünge an der Zylinderabdeckung passen.

Ölanschluss

Abb. 22

Demontieren Sie das Schwert und prüfen Sie, ob der Ölanschluss (1) verstopft ist.

Schwert

Beim Demontieren des Schwertes entfernen Sie Sägemehl aus der Nut und dem Ölanschluss. Schmieren Sie das Spitzenritzel über die Zuführöffnung an der Schwertspitze.

Abbildung 23

1. Schmieröffnung
2. Schmierloch
3. Kettenrad

Sonstiges

Überprüfen Sie auf Kraftstofflecks, lose Befestigungen und Schäden an den Hauptteilen, insbesondere an den Griffverbindungen und der Schwertbefestigung.

Wenn Mängel festgestellt werden, stellen Sie sicher, dass diese behoben werden, bevor Sie die Säge wieder in Betrieb nehmen.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Zylinderrippen

Abb. 24

Staubansammlungen zwischen den Zylinderrippen können zu einer Überhitzung des Motors führen.

Überprüfen und reinigen Sie die Zylinderrippen regelmäßig, nachdem Sie den Luftfilter und die Zylinderabdeckung entfernt haben.

Stellen Sie beim Wiedereinbau der Zylinderabdeckung sicher, dass die Kabel und Unterlegscheiben richtig positioniert sind.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlassöffnung blockiert ist.

Kraftstofffilter

Abb. 25

1. Verwenden Sie einen Drahtbügel, um den Filter (1) aus der Einfüllöffnung zu ziehen.

2. Demontieren Sie den Filter und waschen Sie ihn mit Benzin, oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf durch einen neuen.

HINWEISE:

- Halten Sie nach dem Entfernen des Filters das Ende des Saugschlauchs mit einer Zange fest.
- Stellen Sie beim Zusammenbau des Filters sicher, dass keine Fasern oder Staub in den Saugschlauch gelangen.

Zündkerze

Reinigen Sie die Elektroden mit einer Drahtbürste und stellen Sie den Abstand bei Bedarf auf 0,65 mm ein. Abb. 26

Kettenrad

Abb. 27

Überprüfen Sie auf Risse oder übermäßigen Verschleiß, die die Kettenübertragung beeinträchtigen. Bei erheblichem Verschleiß ersetzen Sie es durch ein neues.

Legen Sie niemals eine neue Kette auf ein verschlissenes Kettenrad und keine verschlissene Kette auf ein neues Kettenrad.

Vordere und hintere Dämpfer

Ersetzen Sie, wenn das angeklebte Teil abgelöst ist oder Risse im Gummi vorhanden sind. Ersetzen Sie auch, wenn das Innere des hinteren Dämpfers vom Anschlagbolzen getroffen wurde und das Metallspiel zugenommen hat.

SÄGEKETTE UND SCHWERT

Sägekette



WARNUNG: Es ist entscheidend für einen sicheren und effizienten Betrieb, die Schneidezähne immer scharf zu halten.

Die Schneidezähne müssen geschärft werden, wenn:

- Das Sägemehl staubig wird.
- Mehr Kraft zum Schneiden erforderlich ist.
- Die Schnittbahn nicht gerade ist.
- Die Vibration zunimmt.
- Der Kraftstoffverbrauch steigt.

Schärfen



WARNUNG: Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Vor dem Feilen:

- Stellen Sie sicher, dass die Sägekette gut befestigt ist.

- Überprüfen Sie, ob der Motor ausgeschaltet ist.
 - Verwenden Sie eine Rundfeile der richtigen Größe für die Kette.
1. Setzen Sie die Feile auf den Schneidezahn und schieben Sie sie gerade nach vorne.
 2. Halten Sie die Position der Feile wie in Abbildung 28 gezeigt.
 3. Überprüfen Sie nach dem Schärfen jedes Schneidezahns die Tiefenbegrenzung und feilen Sie sie auf die richtige Höhe.

 **WARNUNG:** Runden Sie die Vorderkante ab, um die Möglichkeit von Rückschlag oder Riembruch zu verringern. Abb. 29

Legende Abbildung 29

1. Geeigneter Tiefenbegrenzerprüfer
2. Standard-Tiefenbegrenzer
3. Kante abrunden
4. Stellen Sie sicher, dass jeder Schneidezahn die gleiche Länge und Kantenwinkel hat, wie in Abbildung 30 gezeigt.

Legende Abbildung 30

- A. Klingenlänge
- B. Feilwinkel
- C. Seitenplattenwinkel
- D. Oberplatten-Schneidwinkel

Führungsschiene

- Drehen Sie das Schwert gelegentlich um, um ungleichmäßigen Verschleiß zu vermeiden.
 - Die Schwertschiene muss immer rechtwinklig sein.
5. Um den Verschleiß der Schwertschiene zu überprüfen, legen Sie ein Lineal auf die Schiene und die Außenseite eines Schneidezahns. Wenn ein Spalt dazwischen ist, ist die Schiene in normalem Zustand. Wenn kein Spalt vorhanden ist, ist die Schwertschiene verschliffen und muss korrigiert oder ersetzt werden.

Abbildung 31

1. Lineal
2. Spalt
3. Kein Spalt
4. Die Kette neigt sich

Kette

 **WARNUNG:** Die charakteristischen Daten der für diese Maschine zugelassenen Kette und

des Schwertes sind in der beiliegenden „CE-Konformitätserklärung“ aufgeführt. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen keine anderen Ketten- oder Schwerttypen.
Die folgende Tabelle enthält die Schärfdaten für verschiedene Kettentypen, ohne dass dies die Möglichkeit bietet, andere als die zugelassene Kette zu verwenden.

Kettenteilung		Tiefenbegrenzerhöhe (a)		Feilendurchmesser (d)	
					
Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Fehlerbehebung

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
1) Startfehler WARNUNG Stellen Sie sicher, dass das Frostschutzsystem nicht aktiviert ist.	Überprüfen Sie den Kraftstoff auf Wasser oder minderwertige Mischung.	Durch geeigneten Kraftstoff ersetzen.
	Überprüfen Sie, ob der Motor überflutet ist.	Zündkerze entfernen und trocknen. Dann den Starter erneut ohne Choke ziehen.
	Überprüfen Sie die Zündung der Zündkerze.	Durch eine neue Zündkerze ersetzen.
2) Leistungsverlust / Schlechte Beschleunigung / Unregelmäßiger Leerlauf	Überprüfen Sie den Kraftstoff auf Wasser oder minderwertige Mischung.	Durch geeigneten Kraftstoff ersetzen.

	Überprüfen Sie Luftfilter und Kraftstofffilter auf Verstopfungen.	Reinigen.
	Überprüfen Sie den Vergaser auf falsche Einstellung.	Stellen Sie die Drehzahlne- deln neu ein.
3) Kein Ölaustritt	Überprüfen Sie das Öl auf mindere Qualität.	Ersetzen.

7. Technische Daten

Produktreferenz EU01_129267
Produkt: MontanaForce XR16

Motor: 58 cm³
Motorleistung: 2,4 kW (3,26 PS)
Geräuschpegel: 113 dB
Drehzahl: 11 000 ± 1 000 U/min
Schwertlänge: 16" (400 mm)
Bruttogewicht: 7,4 kg
Abmessungen (ohne Führungsschiene und Kette): 450x250x285 (mm)
Kraftstoff: Gemisch (Benzin 40 Zweitaktöl 1)
Kraftstofftankinhalt: 550 ml
Kettenöl: SAE 10W-30
Öltankinhalt: 260 ml
Maximale Schnittlänge: 400 mm
Kettenrad: 7T x 3/8 "
Sägekettenteilung: 3/8 "
Sägekettenstärke: 0,058"
Typ der Führungsschiene: Umlenkstern oder Vollspitze
Ölversorgungssystem: Automatische Pumpe mit Regler
Schallleistungspegel Lwa: 113 dB

Produkt: MontanaForce XR20
Produktreferenz: EU01_129268

Motor: 65 cm³
Motorleistung: 2,9 kW (3,89 PS)
Geräuschpegel: 115 dB
Drehzahl: 11 000 ± 1 000 U/min
Schwertlänge: 20" (500 mm)
Bruttogewicht: 7,9 kg

DEUTSCH

Abmessungen (ohne Führungsschiene und Kette): 450x250x285 (mm)

Kraftstoff: Gemisch (Benzin 40 Zweitaktöl 1)

Kraftstofftankinhalt: 550 ml

Kettenöl: SAE 10W-30

Öltankinhalt: 260 ml

Maximale Schnittlänge: 500 mm

Kettenrad: 7T x 3/8 "

Sägekettenteilung: 3/8 "

Sägekettenstärke: 0,058"

Typ der Führungsschiene: Umlenkstern oder Vollspitze

Ölversorgungssystem: Automatische Pumpe mit Regler

Schallleistungspegel Lwa: 115 dB

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung zur Verbesserung der Produktqualität geändert werden.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den

geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, müssen Sie die Batterien/Akkus entnehmen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Für detaillierte Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung Ihrer Elektro- und Elektronikgeräte und/oder der entsprechenden Batterien sollte der Verbraucher die örtlichen Behörden kontaktieren.

Informationen zu nationalen Verpackungsrecyclingsystemen und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. Garantie und Kundendienst

Cecotec haftet gegenüber dem Endverbraucher für jede zum Zeitpunkt der Produktlieferung bestehende Vertragswidrigkeit gemäß den geltenden Bestimmungen, Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, Reparaturen von Fachpersonal durchführen zu lassen.

Wenn Sie ein Problem mit dem Produkt feststellen oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen Cecotec-Kundendienst unter der Telefonnummer +34 96 321 07 28.

10. Urheberrecht

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs gehören CECOTEC INNOVA-

CIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. reproduziert, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

11. Konformitätserklärung

HERSTELLER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ANSCHRIFT: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanien).

BESCHREIBUNG: Benzin-Kettensäge

IDENTIFIKATION DER MASCHINE: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNKTION: Schneiden

MODELL: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Bestätigt, dass das beschriebene Produkt entwickelt, hergestellt und getestet wurde und alle anwendbaren Bestimmungen erfüllt.

ANGEWANDTE EU-RICHTLINIEN:

- Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen.
- Richtlinie 2014/30/EU zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- Richtlinie 2000/14/EG und Delegierte Richtlinie 2005/88/EG über die Lärmemissionen von im Freien verwendeten Geräten (Benannte Stelle: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Richtlinie 2016/1628/EU und Delegierte Richtlinie 2021/1068/EU über die Anforderungen in Bezug auf die Emissionsgrenzwerte für gasförmige Schadstoffe und Partikel sowie die Typgenehmigung für Verbrennungsmotoren für mobile Maschinen und Geräte, die nicht für den Straßenverkehr bestimmt sind.

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Parti e componenti

Figura 1

1. Coperchio del cilindro
2. Impugnatura anteriore
3. Protezione contro i contraccolpi
4. Dispositivo di avviamento
5. Serbatoio dell'olio catena
6. Impugnatura di avviamento
7. Vite di regolazione del carburatore
8. Starter
9. Impugnatura posteriore
10. Pulsante di arresto / Accensione e spegnimento
11. Serbatoio del carburante
12. Marmitta
13. Pignone
14. Catena
15. Barra
16. Artiglio d'appoggio
17. Fermo catena
18. Carter frizione freno catena
19. Protezione mano destra
20. Acceleratore
21. Blocco acceleratore
22. Protezione catena

Nota:

I grafici di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli del prodotto.

2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio presenta un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla sua scatola. È possibile conservare la scatola originale e altri elementi dell'imballaggio in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio se è necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare correttamente tutti gli elementi.
- Assicurarsi che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buone condizioni. Se mancasse qualcosa o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della confezione:

- Motosega
 - Catena di ricambio
 - Fodero per la barra
 - Questo manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, per poter mantenere una corretta tracciabilità dell'attrezzatura in caso di richiesta di assistenza.

3. Montaggio

Montaggio della barra e della catena della sega sull'unità principale



AVVERTENZA: La catena della sega ha bordi molto affilati. Usare guanti protettivi spessi per sicurezza.

1. Verificare che il freno catena non sia attivato tirando la protezione verso l'impugnatura anteriore.
2. Allentare i dadi e rimuovere il coperchio della catena.

Figura 2

1. Coperchio della catena
2. Dado tendicatena

3. Ingranare la catena con il pignone. Mentre si regola la catena attorno alla barra, montare la barra sull'unità motrice e regolare la posizione del dado tendicatena.

Nota: Assicurarsi che la catena della sega sia orientata correttamente.

Figura 3

1. Direzione di movimento

4. Posizionare il coperchio della catena sull'unità principale e serrare i dadi manualmente.
5. Tenendo la punta della barra, regolare la tensione della catena ruotando la vite tendicate-
na finché le maglie non toccano leggermente il lato inferiore del binario della barra.
6. Serrare saldamente i dadi con la punta della barra sollevata (12 - 15 Nm). Quindi, verificare
che la catena giri agevolmente e abbia la tensione adeguata muovendola manualmente.
Se necessario, regolare nuovamente con il coperchio della catena allentato.
7. Fissare la vite tendicatena.

Figura 4

1. Allentare
2. Serrare

3. Vite tendicatenà

NOTA: Una catena nuova si espanderà all'inizio dell'uso. Verificare e regolare frequentemente la tensione, poiché una catena allentata può facilmente deragliare o usarsi rapidamente, così come la barra.

4. Funzionamento

- Questa motosega è progettata per tagliare tronchi, squadrare legname, tagliare rami, ecc., in funzione della lunghezza di taglio disponibile. Utilizzare la motosega unicamente per tagliare pezzi di legno. Non deve essere utilizzata per scopi diversi da quelli qui descritti.
- Con questo utensile devono essere utilizzate solo le combinazioni di catene e barre menzionate nel manuale di istruzioni. Non utilizzare altri tipi o dimensioni, poiché possono causare gravi danni o lesioni a causa di un'applicazione errata.

CARBURANTE



AVVERTENZA: La benzina è altamente infiammabile. Evitare di fumare o di avvicinare fiamme o scintille al carburante.

- Assicurarsi di arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima di fare rifornimento.
- Scegliere un'area esterna sgombra per il rifornimento e allontanarsi di almeno 3 metri (10 piedi) dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.
- I motori sono lubrificati con olio appositamente formulato per motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria. Utilizzare un olio di qualità con antiossidante aggiunto, etichettato per motori a 2 tempi raffreddati ad aria (JASO FC GRADE OIL o ISO EGC GRADE).
- Non utilizzare olio miscelato BIA o TCW (tipo di raffreddamento ad acqua a 2 tempi).

RAPPORTO DI MISCELAZIONE RACCOMANDATO: BENZINA 40: OLIO 1

- Le emissioni di scarico sono controllate dai parametri e dai componenti fondamentali del motore (come carburazione, fasatura di accensione e fasatura della luce) senza aggiungere hardware importante o introdurre materiali inerti durante la combustione.
- Questi motori sono certificati per funzionare con benzina senza piombo.
- Utilizzare benzina con un numero di ottano minimo di 89 RON (USA/Canada: 87 AKI).
- L'uso di benzina con un numero di ottano inferiore può aumentare la temperatura del motore e causare problemi come il grippaggio del pistone.
- Si raccomanda benzina senza piombo per ridurre l'inquinamento atmosferico, a beneficio della salute e dell'ambiente.
- Benzine o oli di scarsa qualità possono danneggiare gli anelli di tenuta, le tubazioni del carburante o il serbatoio del carburante del motore.

Come miscelare il carburante



AVVERTENZA: Assicurarsi di agitare bene la miscela.

1. Misurare le quantità di benzina e olio necessarie.
2. Versare parte della benzina in un contenitore pulito e approvato per il carburante.
3. Aggiungere tutto l'olio e agitare bene.
4. Aggiungere il resto della benzina e agitare nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da miscelare, è fondamentale agitare bene per garantire la durata del motore. Se non si agita adeguatamente, aumenta il rischio di grippaggio del pistone a causa di una miscela povera.
5. Contrassegnare chiaramente il contenitore per evitare confusioni con altri carburanti.
6. Etichettare il contenuto nel contenitore per facilitarne l'identificazione.

Rifornimento

1. Svitare e rimuovere il tappo del carburante, posizionandolo in un luogo pulito.
2. Riempire il serbatoio del carburante fino all'80% della sua capacità totale.
3. Fissare bene il tappo del carburante e pulire eventuali fuoriuscite intorno all'unità.

AVVERTENZE:

- Scegliere un'area piana e sgombra per il rifornimento.
- Allontanarsi di almeno 3 metri (10 piedi) dal luogo di rifornimento prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore prima di fare rifornimento.
- Assicurarsi di agitare bene la miscela di benzina nel contenitore.

Per prolungare la vita utile del motore, evitare:

- CARBURANTE SENZA OLIO (BENZINA PURA): Provoca rapidamente gravi danni alle parti interne del motore.
- GASOHOL: Può deteriorare parti in gomma e plastica e interrompere la lubrificazione del motore.
- OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI: Può causare imbrattamento della candela, ostruzione dello scarico o grippaggio degli anelli del pistone.
- Carburanti miscelati non utilizzati per un mese o più possono ostruire il carburatore e causare guasti al motore.
- Se si ripone il prodotto per un periodo prolungato, svuotare e pulire il serbatoio del carburante. Quindi, avviare il motore e svuotare il carburatore da qualsiasi carburante residuo.
- Smaltire i contenitori di miscela olio usati solo in siti autorizzati.
- Inoltre, la normale usura e le modifiche al prodotto che non ne influenzano la funzionalità non sono coperte dalla garanzia. Se l'uso raccomandato nel manuale di istruzioni non viene seguito, in particolare per quanto riguarda la miscela di benzina, la garanzia potrebbe non essere applicabile.

OLIO CATENA

Utilizzare olio motore SAE #10W-30 tutto l'anno o SAE 30~ #40 in estate e SAE #20 in inverno.

Nota: Non utilizzare olio riciclato o di scarto, poiché può danneggiare la pompa dell'olio.

USO DELLA MOTOSEGA



AVVERTENZA: È estremamente pericoloso utilizzare una motosega con parti rotte o mancanti. Prima di avviare il motore, assicurarsi che tutte le parti, inclusa la barra e la catena, siano installate correttamente.

Avvio del motore

1. Riempire i serbatoi del carburante e dell'olio catena rispettivamente, e fissare bene i tappi.

Figura 5

1. Olio catena
2. Carburante

2. Posizionare l'interruttore sulla posizione "I".

Figura 6

1. Interruttore
2. Leva acceleratore
3. Blocco acceleratore

3. Mentre si tiene la leva dell'acceleratore insieme al blocco del grilletto, premere il blocco laterale e rilasciare la leva dell'acceleratore per posizionarla nella posizione di avviamento.

Figura 7

1. Manopola dello starter
 - a. Quando il motore è freddo
 - b. Quando il motore è caldo
 - c. Dopo l'avvio del motore

NOTE:

- Per riavviare immediatamente dopo aver spento il motore, posizionare la manopola dello starter nella posizione di primo stadio (starter aperto e leva dell'acceleratore in posizione di avviamento).
- Una volta estratta la manopola dello starter, non tornerà in posizione di funzionamento anche se la si preme. Per tornare in posizione di funzionamento, estrarre invece la leva dell'acceleratore.
- 4. Se la macchina è dotata di un primer (3), premerlo da 3 a 4 volte per facilitare l'avvio.
- 5. Mentre si tiene saldamente l'unità della sega a terra, tirare vigorosamente la corda dell'avviamento. Fig. 8



AVVERTENZA: Non avviare il motore tenendo la catena con una mano. La catena può toccare il corpo, il che è estremamente pericoloso.

6. Quando il motore si accende, spingere prima la manopola dello starter nella posizione di primo stadio e poi tirare nuovamente l'avviamento per avviare il motore.
7. Lasciare che il motore si riscaldi con la leva dell'acceleratore leggermente tirata.



AVVERTENZA: Tenersi lontani dalla catena, poiché inizierà a girare all'avvio del motore.

Controllo dell'olio



AVVERTENZA: Assicurarsi di posizionare la barra e la catena durante il controllo dell'erogazione dell'olio. In caso contrario, le parti rotanti potrebbero rimanere esposte, il che è molto pericoloso.

- Dopo aver avviato il motore, far funzionare la catena a velocità media e verificare se l'olio catena (1) si disperde come mostrato nella figura 9.
- Il flusso dell'olio catena può essere regolato inserendo un cacciavite nel foro situato nella parte inferiore del lato della frizione. Regolare in base alle condizioni di lavoro.

Figura 10

1. Albero di regolazione del flusso dell'olio catena
2. Più flusso
3. Meno flusso

NOTA: Il serbatoio dell'olio dovrebbe essere quasi vuoto quando il carburante è stato consumato. Assicurarsi di riempire il serbatoio dell'olio ogni volta che si rifornisce la motosega.

Regolazione del carburatore

- Il carburatore è stato regolato in fabbrica. Se l'unità necessita di una nuova regolazione a causa di cambiamenti di altitudine o condizioni operative, si raccomanda che un rivenditore esperto esegua la regolazione. Una regolazione errata può danneggiare l'unità.
- Se si deve eseguire la regolazione da soli, seguire attentamente la procedura seguente.
- Prima di regolare il carburatore, assicurarsi che i filtri dell'aria e del carburante siano puliti e in buone condizioni e che il carburante sia miscelato correttamente.

Figura 11

1. Vite L
2. Vite N
3. Vite di regolazione

Passi da seguire per la regolazione del carburatore:

NOTA: Assicurarsi di regolare il carburatore con la catena e la barra montate.

1. Le viti "H" e "L" sono limitate al numero di giri indicato di seguito:

Vite "H": -1/4

Vite "L": -1/4

2. Avviare il motore e lasciarlo riscaldare a bassa velocità per alcuni minuti.
3. Ruotare la vite di regolazione del minimo (T) in senso antiorario in modo che la catena della sega non giri. Se la velocità del minimo è troppo bassa, ruotare la vite in senso orario.
4. Eseguire un taglio di prova e regolare la vite "H" per ottenere la migliore potenza di taglio, non la massima velocità.

NOTA: Un eccesso di giri della vite "H" può causare mancanza di potenza o scarsa accelerazione. In tal caso, ruotare leggermente la vite "H" in senso antiorario.

Freno catena

Questa macchina è dotata di un freno automatico che arresta la rotazione della catena in caso di contraccolpo durante il taglio.

Il freno si attiva automaticamente per forza inerziale che agisce su un peso regolato all'interno del paramano anteriore.

Può essere utilizzato anche manualmente spostando il paramano anteriore verso la barra.

Per rilasciare il freno, sollevare il paramano anteriore verso l'impugnatura anteriore fino a sentire un "clic".

Figura 12

1. Impugnatura anteriore
2. Rilasciato
3. Frenato
4. Leva del freno

Precauzione: Confermare il funzionamento del freno durante l'ispezione quotidiana.

Come confermare:

1. Spegner il motore.
2. Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e accelerare il motore. Fig. 13
3. Attivare il freno catena spostando il paramano anteriore in avanti con il polso sinistro. Assicurarsi che la catena si fermi immediatamente.

NOTA: Se il freno non funziona correttamente, portare l'unità presso un rivenditore autorizzato per la riparazione.

Meccanismo antigelo del carburatore

- L'uso di motoseghe a temperature tra 0 e 5 °C in condizioni di elevata umidità può causare la formazione di ghiaccio nel carburatore, riducendo la potenza del motore o influenzandone il funzionamento.
- Questo prodotto è progettato con una ventilazione sul lato destro del coperchio del cilindro per consentire all'aria calda di fluire verso il motore, prevenendo la formazione di ghiaccio.
- Normalmente, il prodotto deve essere utilizzato in modalità standard, così come configurato al momento della spedizione. Tuttavia, se c'è rischio di formazione di ghiaccio, configurare l'unità in modalità antigelo prima dell'uso.

NOTA: L'uso del prodotto in modalità antigelo quando le temperature sono normali può causare problemi di avviamento o funzionamento. Per questo, assicurarsi di tornare alla modalità standard quando non c'è rischio di ghiaccio.

Figura 14

1. Coperchio del cilindro
2. Icona modalità standard
3. Icona modalità antigelo
 - a. Modalità di utilizzo standard
 - b. Modalità di utilizzo antigelo

NOTA: Continuare a utilizzare il prodotto in modalità antigelo anche quando le temperature sono aumentate e tornare alla normalità può comportare che il motore non si avvii correttamente o non funzioni alla sua velocità normale. Per questo motivo, è necessario assicurarsi sempre di riportare l'unità alla modalità di funzionamento normale se non vi è pericolo di formazione di ghiaccio.

COME CAMBIARE TRA LE MODALITÀ DI UTILIZZO

1. Spegnerne il motore utilizzando l'interruttore corrispondente.
2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria, togliere il filtro e quindi rimuovere la manopola dello starter dal coperchio del cilindro.
3. Allentare le viti che fissano il coperchio del cilindro (tre viti interne e una esterna) e rimuovere il coperchio.
4. Premere il tappo antigelo situato sul lato destro del coperchio del cilindro per rimuoverlo.
5. Regolare il tappo antigelo in modo che il simbolo della "neve" sia rivolto verso l'alto e quindi riposizionarlo nella sua posizione originale.
6. Riposizionare il coperchio del cilindro e fissare tutte le parti nelle loro posizioni corrette.

Figura 15

1. Coperchio del cilindro
2. Manopola dello starter
3. Tappo antigelo

NOTA: Assicurarsi che tutte le parti siano ben fissate per evitare problemi di funzionamento.

COME ARRESTARE IL MOTORE

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore e lasciare che il motore giri al minimo per alcuni minuti.
2. Portare l'interruttore in posizione "O" (STOP).

Figura 16

1. Interruttore

NOTA: Assicurarsi che il motore si sia completamente arrestato prima di eseguire qualsiasi manutenzione.

ISTRUZIONI DI TAGLIO



AVVERTENZE:

- Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente questo manuale. Si raccomanda di esercitarsi prima tagliando tronchi facili. Questo aiuterà anche a familiarizzare con la motosega.
- Seguire sempre le norme di sicurezza. La motosega deve essere utilizzata solo per tagliare legno. È vietato tagliare altri tipi di materiali. Le vibrazioni e il contraccolpo variano con materiali diversi e i requisiti di sicurezza non sarebbero rispettati. Non utilizzare la motosega come leva per sollevare, spostare o dividere oggetti. Non bloccarla su supporti fissi. È vietato agganciare attrezzi o applicazioni alla presa di forza che non siano quelle specificate dal produttore.
- Questa sega è dotata di un freno catena che arresterà la catena in caso di contraccolpo se funziona correttamente. Verificare il funzionamento del freno catena prima di ogni utilizzo facendo funzionare la sega a piena accelerazione per 1-2 secondi e spingendo in avanti il paramano anteriore. La catena deve arrestarsi immediatamente con il motore a piena velocità. Se la catena è lenta ad arrestarsi o non si arresta, sostituire la fascia del freno e il tamburo della frizione prima dell'uso.
- È estremamente importante verificare il freno catena per assicurarsi del suo corretto funzionamento prima di ogni utilizzo e che la catena sia affilata per mantenere il livello di sicurezza contro i contraccolpi di questa sega. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, una manutenzione inadeguata o la sostituzione errata della barra o della catena possono aumentare il rischio di gravi lesioni personali dovute al contraccolpo.
- Non forzare la sega durante il taglio. Applicare solo una leggera pressione mentre il motore è a massima velocità.
- Se la catena della sega si blocca nel taglio, non tentare di liberarla con la forza. Utilizzare un cuneo o una leva per aprire il percorso.

PRECAUZIONI CONTRO IL CONTRACCOLPO

Abbattimento di un albero

1. Determinare la direzione di caduta considerando il vento, l'inclinazione dell'albero, la posizione dei rami pesanti e la facilità di lavoro dopo la caduta.
2. Liberare l'area intorno all'albero, assicurando un buon punto d'appoggio e una via di fuga.
3. Eseguire un taglio di intaglio fino a un terzo del tronco sul lato di caduta dell'albero.

4. Eseguire un taglio di abbattimento dal lato opposto dell'intaglio, leggermente più in alto della base dell'intaglio.

 **AVVERTENZA:** Durante l'abbattimento di un albero, assicurarsi di avvertire le persone vicine del pericolo.

Sramatura e depezzatura

AVVERTENZE:

- Assicurarsi di avere sempre un buon appoggio. Non posizionarsi sul tronco.
 - Fare attenzione al possibile rotolamento di un tronco tagliato. Specialmente quando si lavora su una pendenza, posizionarsi sul lato a monte del tronco.
1. Prima di iniziare, verificare la direzione della forza di flessione all'interno del tronco da tagliare.
 2. Terminare sempre il taglio dal lato opposto alla direzione di flessione per evitare che la barra rimanga intrappolata.

Tronco a terra

Eseguire un taglio fino a metà, quindi girare il tronco e tagliare dal lato opposto. Fig. 17

Tronco sospeso

Fig. 18

Nell'area "A", tagliare da un terzo inferiore e terminare dall'alto.

Nell'area "B", tagliare da un terzo superiore e terminare dal basso.

Taglio di rami di albero caduto

Fig. 19

Per prima cosa, determinare da che lato si piega il ramo.

Successivamente, eseguire il primo taglio sul lato in cui si piega e terminare dal lato opposto.

 **AVVERTENZA:** Fare attenzione al contraccolpo di un ramo tagliato.

Potatura di albero in piedi

Fig. 20

Eseguire il taglio dal basso verso l'alto e terminare dall'alto verso il basso.

 **AVVERTENZE:**

- Non lavorare su superfici instabili o scale.
- Non allungarsi troppo.
- Non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.

- Utilizzare sempre entrambe le mani per maneggiare la sega.

5. Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA: Prima di pulire, ispezionare o riparare l'unità, assicurarsi che il motore sia spento e freddo. Scollegare la candela per evitare un avviamento accidentale.

MANUTENZIONE DOPO OGNI UTILIZZO

Filtro dell'aria

Fig. 21

- Allentare la manopola e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Estrarre l'elemento filtrante e spazzolare la segatura aderente. Se il filtro è ostruito dalla polvere, separarlo in due metà e lavarlo con benzina agitandolo.
- Quando si usa aria compressa, soffiare dall'interno.
- Per assemblare le metà del filtro, premere il bordo fino a sentire un clic.

NOTA: Durante l'installazione del filtro principale, assicurarsi che le scanalature sul bordo del filtro si incastrino correttamente con le sporgenze sul coperchio del cilindro.

Porta dell'olio

Fig. 22

Smontare la barra e verificare se la porta dell'olio (1) è ostruita.

Barra

Durante lo smontaggio della barra, rimuovere la segatura dalla scanalatura e dalla porta dell'olio. Lubrificare il pignone della punta dalla porta di alimentazione sulla punta della barra.

Figura 23

1. Foro di lubrificazione
2. Foro di ingrassaggio
3. Ruota dentata

Altro

Controllare la presenza di perdite di carburante, fissaggi allentati e danni alle parti principali, in particolare alle giunzioni dell'impugnatura e al montaggio della barra. Se si riscontrano difetti, assicurarsi di ripararli prima di riutilizzare la sega.

MANUTENZIONE PERIODICA

Alette del cilindro

Fig. 24

L'accumulo di polvere tra le alette del cilindro può causare il surriscaldamento del motore. Controllare e pulire periodicamente le alette del cilindro dopo aver rimosso il filtro dell'aria e il coperchio del cilindro.

Durante la reinstallazione del coperchio del cilindro, assicurarsi che i cavi e le rondelle siano posizionati correttamente.

NOTA: Assicurarsi di bloccare il foro di aspirazione dell'aria.

Filtro del carburante

Fig. 25

1. Utilizzare un gancio di filo per estrarre il filtro (1) dalla porta di riempimento.
2. Smontare il filtro e lavarlo con benzina, o sostituirlo con uno nuovo se necessario.

NOTE:

- Dopo aver rimosso il filtro, utilizzare una pinza per tenere l'estremità del tubo di aspirazione.
- Durante l'assemblaggio del filtro, assicurarsi che non entrino fibre o polvere nel tubo di aspirazione.

Candela

Pulire gli elettrodi con una spazzola metallica e regolare la distanza a 0,65 mm se necessario. Fig. 26

Pignone

Fig. 27

Controllare la presenza di crepe o usura eccessiva che possano compromettere la trasmissione della catena. Se l'usura è considerevole, sostituirlo con uno nuovo.

Non montare mai una catena nuova su un pignone usurato, né una catena usurata su un pignone nuovo.

Ammortizzatori anteriori e posteriori

Sostituire se la parte aderente è scollata o se ci sono crepe nella gomma. Sostituire anche se l'interno dell'ammortizzatore posteriore è stato colpito dal bullone di arresto e ha aumentato il gioco del metallo.

CATENA DELLA SEGA E BARRA

Catena della sega



AVVERTENZA: È fondamentale per un funzionamento sicuro ed efficiente mantenere sempre gli elementi taglienti affilati.

Gli elementi taglienti devono essere affilati quando:

- La segatura diventa polverosa.
- È necessaria più forza per tagliare.
- La traiettoria di taglio non è dritta.
- Aumenta la vibrazione.
- Aumenta il consumo di carburante.

Affilatura



AVVERTENZA: Indossare guanti di sicurezza.

Prima di limare:

- Assicurarsi che la catena della sega sia ben fissata.
 - Verificare che il motore sia spento.
 - Utilizzare una lima tonda della dimensione adeguata per la catena.
-
1. Posizionare la lima sull'elemento tagliente e spingere in avanti in linea retta.
 2. Mantenere la posizione della lima come indicato nella figura 28.
 3. Dopo aver affilato ogni elemento tagliente, verificare il calibro di profondità e limarlo all'altezza adeguata.



AVVERTENZA: Arrotondare il bordo anteriore per ridurre la possibilità di contraccolpo o rottura della cinghia. Fig. 29

Legenda figura 29

1. Verificatore di calibro adeguato
2. Calibro di profondità standard
3. Arrotondare il bordo
4. Assicurarsi che ogni elemento tagliente abbia la stessa lunghezza e gli stessi angoli del bordo come mostrato nella figura 30.

Legenda figura 30

- A. Lunghezza della lama
- B. Angolo di limatura
- C. Angolo della piastra laterale
- D. Angolo di taglio della piastra superiore

Barra guida

- Invertire occasionalmente la barra per prevenire l'usura irregolare.
 - Il binario della barra deve essere sempre squadrato.
-
5. Per verificare l'usura del binario della barra, posizionare un righello sulla barra e sull'esterno di un dente. Se c'è uno spazio tra di essi, il binario è in condizioni normali. Se non c'è spazio, il binario della barra è usurato e deve essere corretto o sostituito.

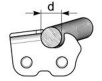
Figura 31

1. Righello
2. Spazio
3. Senza spazio

4. La catena si inclina

Catena

 **AVVERTENZA:** I dati caratteristici della catena e della barra omologati per questa macchina sono riportati nella "Dichiarazione di Conformità CE" che accompagna la macchina stessa. Non utilizzare altri tipi di catena o barra per motivi di sicurezza. La seguente tabella fornisce i dati di affilatura per diversi tipi di catena, senza che ciò dia la possibilità di utilizzare catene diverse da quella omologata.

Passo della catena		Livello del dente limitatore (a)		Diametro della lima (d)	
					
Pollici	mm	Pollici	mm	Pollici	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
1) Mancato avviamento AVVERTENZA Assicurarsi che il sistema di prevenzione del ghiaccio non sia in funzione.	Verificare il carburante per acqua o miscela di bassa qualità.	Sostituire con carburante adeguato.
	Verificare se c'è allagamento nel motore.	Rimuovere e asciugare la candela. Quindi tirare nuovamente l'avviamento senza lo starter.

	Verificare l'accensione della candela.	Sostituire con una candela nuova.
2) Mancanza di potenza / Scarsa accelerazione / Mini-mo irregolare	Verificare il carburante per acqua o miscela di bassa qualità.	Sostituire con carburante adeguato.
	Verificare il filtro dell'aria e il filtro del carburante per ostruzioni.	Pulire.
	Verificare il carburatore per regolazione inadeguata.	Riregolare le viti di velocità.
3) L'olio non esce	Verificare l'olio per qualità inferiore.	Sostituire.

7. Specifiche tecniche

Riferimento prodotto EU01_129267
Prodotto: MontanaForce XR16

Motore: 58 cc
Potenza del motore: 2,4 kW (3,26 CV)
Livello di rumore: 113 dB
Velocità: 11 000 ± 1 000 rpm
Lunghezza della lama: 16" (400 mm)
Peso lordo: 7,4 kg
Dimensioni (senza barra guida e catena): 450x250x285 (mm)
Carburante: Miscela (Benzina 40 Olio due tempi 1)
Capacità del serbatoio carburante: 550 ml
Olio catena: SAE 10W-30
Capacità del serbatoio olio: 260 ml
Lunghezza massima di taglio: 400 mm
Pignone: 7T x 3/8 "
Passo catena della sega: 3/8 "
Calibro catena della sega: 0,058"
Tipo di barra guida: Punta con pignone o punta solida
Sistema di alimentazione olio: Pompa automatica con regolatore
Livello di potenza sonora Lwa: 113 dB

Prodotto: MontanaForce XR20
Riferimento prodotto: EU01_129268

Motore: 65 cc
 Potenza del motore: 2,9 kW (3,89 CV)
 Livello di rumore: 115 dB
 Velocità: 11 000 ± 1 000 rpm
 Lunghezza della lama: 20" (500 mm)
 Peso lordo: 7,9 kg
 Dimensioni (senza barra guida e catena): 450x250x285 (mm)
 Carburante: Miscela (Benzina 40 Olio due tempi 1)
 Capacità del serbatoio carburante: 550 ml
 Olio catena: SAE 10W-30
 Capacità del serbatoio olio: 260 ml
 Lunghezza massima di taglio: 500 mm
 Pignone: 7T x 3/8 "
 Passo catena della sega: 3/8 "
 Calibro catena della sega: 0,058"
 Tipo di barra guida: Punta con pignone o punta solida
 Sistema di alimentazione olio: Pompa automatica con regolatore
 Livello di potenza sonora Lwa: 115 dB

Le specifiche tecniche possono cambiare senza preavviso per migliorare la qualità del prodotto.
 Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. Riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative applicabili, il prodotto e/o la

batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo a un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate sul modo più appropriato di smaltire i propri apparecchi elettrici ed elettronici e/o le relative batterie, il consumatore deve contattare le autorità locali.

È possibile consultare le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi e la loro marcatura sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra contribuirà a proteggere l'ambiente.

9. Garanzia e SAT

Cecotec risponderà all'utente o consumatore finale per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e tempi stabiliti dalla normativa applicabile.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o si hanno domande, si prega di contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec tramite il numero di telefono +34 96 321 07 28.

10. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale sui testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti sono riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non potrà, né in parte né nella sua totalità, essere riprodotto, memorizzato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con alcun mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Dichiarazione di conformità

PRODUTTORE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

INDIRIZZO: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spagna).

DESCRIZIONE: Motosega a benzina

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNZIONE: Taglio

MODELLO: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Certifica che il prodotto descritto è stato progettato, fabbricato e testato e soddisfa tutte le disposizioni applicabili.

DIRETTIVE UE APPLICATE:

- Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine.
- Direttiva 2014/30/UE sull'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva 2011/65/UE e Direttiva delegata 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Direttiva 2000/14/CE e Direttiva delegata 2005/88/CE sulle emissioni acustiche nell'ambiente prodotte dalle macchine destinate a funzionare all'aperto (Organismo notificato: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Direttiva 2016/1628/UE e Direttiva delegata 2021/1068/UE sui requisiti relativi ai limiti di emissione di gas e particolato inquinanti e all'omologazione dei motori a combustione interna destinati ad essere installati su macchine mobili non stradali.

NORME ARMONIZZATE APPLICATE:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Peças e componentes

Figura 1

1. Tampa do cilindro
2. Punho dianteiro
3. Proteção contra coices
4. Dispositivo de arranque
5. Depósito de óleo da corrente
6. Punho de arranque
7. Parafuso de regulação do carburador
8. Estrangulador
9. Punho traseiro
10. Botão de paragem/ Ligação e desligamento da ignição
11. Depósito de combustível
12. Silenciador
13. Cabeça da roda
14. Corrente
15. Barra
16. Garra de apoio
17. Retentor da corrente
18. Carcaça da embraiagem do travão da corrente
19. Proteção da mão direita
20. Acelerador
21. Bloqueio do acelerador
22. Proteção da corrente

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não coincidir exatamente com os do produto.

2. Antes de usar

- Este aparelho apresenta uma embalagem concebida para o proteger durante o seu transporte. Retire o aparelho da sua caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem em um local seguro para prevenir danos no aparelho se precisar de o transportar no futuro. Se desejar desfazer-se da embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se faltar algum ou não estiverem em bom estado, contacte de imediato o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Motosserra
 - Corrente de substituição
 - Capa para a barra
 - Este manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para poder manter uma correta rastreabilidade do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. Montagem

Montagem da barra e da corrente da serra na unidade principal



ADVERTÊNCIA: A corrente da serra tem bordas muito afiadas. Use luvas de proteção grossas por segurança.

1. Verifique que o travão da corrente não esteja ativado, puxando o protetor em direção ao punho frontal.
2. Afrouxe as porcas e retire a tampa da corrente.

Figura 2

1. Tampa da corrente
2. Porca tensora da corrente
3. Engrene a corrente com o pinhão. Enquanto ajusta a corrente à volta da barra, monte a barra na unidade motriz e ajuste a posição da porca tensora.

Nota: Certifique-se de que a corrente da serra está orientada corretamente.

Figura 3

1. Direção de movimento
4. Coloque a tampa da corrente sobre a unidade principal e ajuste as porcas manualmente.
5. Segurando a ponta da barra, ajuste a tensão da corrente girando o parafuso tensor até que as correias toquem ligeiramente o lado inferior do trilho da barra.
6. Aperte as porcas firmemente com a ponta da barra levantada (12 - 15 Nm). Em seguida, verifique se a corrente gira suavemente e tem a tensão adequada, movendo-a manualmente. Se necessário, reajuste com a tampa da corrente solta.
7. Fixe o parafuso tensor.

Figura 4

1. Afrouxar
2. Apertar

3. Parafuso tensor

NOTA: Uma corrente nova expandir-se-á no início do seu uso. Verifique e ajuste a tensão com frequência, já que uma corrente frouxa pode descarrilar facilmente ou desgastar-se rapidamente, assim como a barra.

4. Funcionamento

- Esta motosserra foi concebida para cortar troncos, esquadrar madeiras, cortar ramos, etc., em função do comprimento de corte disponível. Utilize a sua motosserra unicamente para cortar peças de madeira. Não deve ser utilizada para fins distintos dos aqui descritos.
- Só devem ser utilizadas com esta ferramenta as combinações de correntes e barras mencionadas no manual de instruções. Não use outros tipos ou tamanhos, pois podem causar graves danos ou lesões devido a uma má aplicação.

COMBUSTÍVEL

 **ADVERTÊNCIA:** A gasolina é altamente inflamável. Evite fumar ou aproximar chamas ou faíscas do combustível.

- Certifique-se de parar o motor e deixá-lo arrefecer antes de reabastecer.
- Selecione uma área exterior desimpedida para reabastecer e afaste-se pelo menos 3 metros (10 pés) do ponto de reabastecimento antes de ligar o motor.
- Os motores são lubrificados com óleo especialmente formulado para motores a gasolina de 2 tempos arrefecidos a ar. Use um óleo de qualidade com antioxidante adicionado, rotulado para motores de 2 tempos arrefecidos a ar (ÓLEO GRAU JASO FC ou ÓLEO GRAU ISO EGC).
- Não use óleo misturado BIA ou TCW (tipo de refrigeração a água de 2 tempos).

RELAÇÃO DE MISTURA RECOMENDADA: GASOLINA 40: ÓLEO 1

- As emissões de escape são controladas pelos parâmetros e componentes fundamentais do motor (como carburação, sincronização de ignição e sincronização da porta) sem adicionar hardware importante ou introduzir materiais inertes durante a combustão.
- Estes motores são certificados para funcionar com gasolina sem chumbo.
- Use gasolina com um número de octano mínimo de 89 RON (EUA/Canadá: 87 AKI).
- O uso de gasolina com uma octanagem mais baixa pode aumentar a temperatura do motor e causar problemas como o agarramento do pistão.
- Recomenda-se gasolina sem chumbo para reduzir a poluição do ar, beneficiando a sua saúde e o meio ambiente.
- As gasolinas ou óleos de má qualidade podem danificar os anéis de vedação, as linhas de combustível ou o tanque de combustível do motor.

Como misturar o combustível

 **ADVERTÊNCIA:** Certifique-se de agitar bem a mistura.

1. Meça as quantidades de gasolina e óleo necessárias.
2. Despeje parte da gasolina num recipiente limpo e aprovado para combustível.
3. Adicione todo o óleo e agite bem.
4. Adicione o resto da gasolina e agite novamente durante pelo menos um minuto. Dado que alguns óleos podem ser difíceis de misturar, é crucial agitar bem para garantir a durabilidade do motor. Se não for agitado adequadamente, aumenta o risco de agarramento do pistão devido a uma mistura pobre.
5. Marque claramente o recipiente para evitar confusões com outros combustíveis.
6. Etiquete o conteúdo no recipiente para facilitar a sua identificação.

Reabastecimento

1. Desenrosque e retire a tampa do combustível, colocando-a num local limpo.
2. Encha o tanque de combustível até 80% da sua capacidade total.
3. Fixe bem a tampa do combustível e limpe qualquer derrame à volta da unidade.

ADVERTÊNCIAS:

- Selecione uma área plana e desimpedida para reabastecer.
- Afaste-se pelo menos 3 metros (10 pés) do local de reabastecimento antes de ligar o motor.
- Pare o motor antes de reabastecer.
- Certifique-se de agitar bem a mistura de gasolina no recipiente.

Para prolongar a vida útil do motor, evite:

- **COMBUSTÍVEL SEM ÓLEO (GASOLINA PURA):** Provocará danos graves às partes internas do motor rapidamente.
- **GASOHOL:** Pode deteriorar partes de borracha e plástico, e interromper a lubrificação do motor.
- **ÓLEO PARA MOTORES DE 4 TEMPOS:** Pode causar sujidade da vela de ignição, obstrução do escape ou agarramento dos anéis do pistão.
- Combustíveis misturados que não foram usados durante um mês ou mais podem obstruir o carburador e causar falhas no motor.
- Se armazenar o produto por um período prolongado, esvazie e limpe o tanque de combustível. Em seguida, ligue o motor e esvazie o carburador de qualquer combustível restante.
- Descarte os recipientes de mistura de óleo usados apenas em locais autorizados.
- Além disso, o desgaste normal e as alterações no produto sem afetar a sua funcionalidade não estão cobertos pela garantia. Se não for seguido o uso recomendado no manual de instruções, especialmente no que se refere à mistura de gasolina, a garantia poderá não ser aplicada.

ÓLEO DA CORRENTE

Utilize óleo de motor SAE #10W-30 durante todo o ano ou SAE 30~ #40 no verão e SAE #20 no inverno.

Nota: Não use óleo reciclado ou de desperdício, pois pode danificar a bomba de óleo.

USO DA MOTOSSERRA



ADVERTÊNCIA: É extremamente perigoso usar uma motosserra com peças partidas ou em falta. Antes de ligar o motor, certifique-se de que todas as peças, incluindo a barra e a corrente, estão instaladas corretamente.

Arranque do motor

1. Encha os tanques de combustível e óleo da corrente respectivamente, e fixe bem as tampas.

Figura 5

1. Óleo da corrente
2. Combustível

2. Coloque o interruptor na posição "I".

Figura 6

1. Interruptor
2. Alavanca do acelerador
3. Bloqueio do acelerador

3. Enquanto segura a alavanca do acelerador juntamente com o bloqueio do gatilho, pressione o bloqueio lateral e solte a alavanca do acelerador para a colocar na posição de arranque.

Figura 7

1. Botão do estrangulador
 - a. Quando o motor está frio
 - b. Quando o motor está quente
 - c. Depois de o motor arrancar

NOTAS:

- Ao reiniciar imediatamente após parar o motor, coloque o botão do estrangulador na posição de primeira etapa (estrangulador aberto e alavanca do acelerador na posição de arranque).
 - Uma vez que o botão do estrangulador tenha sido puxado, não voltará à posição de operação mesmo que o pressione. Para voltar à posição de operação, puxe a alavanca do acelerador em seu lugar.
4. Se a sua máquina tiver um cebador (3), pressione-o 3 a 4 vezes para facilitar o arranque.
 5. Enquanto segura firmemente a unidade da serra no chão, puxe vigorosamente a corda do arrancador. Fig. 8



ADVERTÊNCIA: Não ligue o motor enquanto segura a corrente com uma mão. A corrente

pode tocar no seu corpo, o que é extremamente perigoso.

6. Quando o motor ligar, primeiro empurre o botão do estrangulador para a posição de primeira etapa e depois puxe o arrancador novamente para ligar o motor.
7. Permita que o motor aqueça com a alavanca do acelerador ligeiramente puxada.



ADVERTÊNCIA: Mantenha-se afastado da corrente, pois ela começará a girar ao ligar o motor.

Verificação do óleo



ADVERTÊNCIA: Certifique-se de colocar a barra e a corrente ao verificar o fornecimento de óleo. Caso contrário, as partes rotativas podem ficar expostas, o que é muito perigoso.

- Depois de ligar o motor, faça a corrente funcionar a velocidade média e verifique se o óleo da corrente (1) se dispersa como mostrado na figura 9.
- O fluxo de óleo da corrente pode ser ajustado inserindo uma chave de fendas no orifício localizado na parte inferior do lado da embraiagem. Ajuste de acordo com as condições de trabalho.

Figura 10

1. Eixo de ajuste do fluxo de óleo da corrente
2. Mais fluxo
3. Menos fluxo

NOTA: O tanque de óleo deverá estar quase vazio quando o combustível tiver sido consumido. Certifique-se de reabastecer o tanque de óleo cada vez que reabastecer a motosserra.

Ajuste do carburador

- O carburador foi ajustado na fábrica. Se a sua unidade precisar de reajuste devido a alterações na altitude ou condições de operação, recomenda-se que um distribuidor experiente realize o ajuste. Um ajuste incorreto pode danificar a sua unidade.
- Se tiver de realizar o ajuste você mesmo, siga cuidadosamente o procedimento abaixo.
- Antes de ajustar o carburador, certifique-se de que os filtros de ar e combustível estão limpos e em bom estado, e que o combustível está corretamente misturado.

Figura 11

1. Agulha L
2. Agulha N
3. Parafuso de ajuste

Passos a seguir para o ajuste do carburador:

NOTA: Certifique-se de ajustar o carburador com a corrente e a barra colocadas.

1. As agulhas "H" e "L" estão restringidas ao número de voltas indicado abaixo:

Agulha "H": -1/4

Agulha "L": -1/4

2. Ligue o motor e deixe-o aquecer a baixa velocidade durante alguns minutos.
3. Gire o parafuso de ajuste de ralenti (T) no sentido anti-horário para que a corrente da serra não gire. Se a velocidade de ralenti for demasiado baixa, gire o parafuso no sentido horário.
4. Realize um corte de teste e ajuste a agulha "H" para obter a melhor potência de corte, não a velocidade máxima.

NOTA: Um excesso de rotações da agulha "H" pode causar falta de potência ou má aceleração. Nesse caso, gire a agulha "H" ligeiramente no sentido anti-horário.

Travão da corrente

Esta máquina está equipada com um travão automático que para a rotação da corrente em caso de retrocesso durante o corte.

O travão é ativado automaticamente por força inercial que atua sobre um peso ajustado dentro do protetor frontal.

Também pode ser utilizado manualmente movendo o protetor frontal em direção à barra.

Para libertar o travão, levante o protetor frontal em direção ao punho dianteiro até ouvir um "clique".

Figura 12

1. Punho dianteiro
2. Libertado
3. Travado
4. Alavanca do travão

Precaução: Confirme o funcionamento do travão durante a inspeção diária.

Como confirmar:

1. Desligue o motor.
2. Segure a serra com firmeza com ambas as mãos e acelere o motor. Fig. 13
3. Ative o travão da corrente movendo o protetor frontal para a frente com o pulso esquerdo. Certifique-se de que a corrente para imediatamente.

NOTA: Se o travão não funcionar corretamente, leve a unidade a um distribuidor autorizado para reparação.

Mecanismo anticongelante do carburador

- O uso de motosserras a temperaturas entre 0 e 5 °C em condições de alta humidade pode causar a formação de gelo no carburador, reduzindo a potência do motor ou afetando o seu funcionamento.
- Este produto foi concebido com uma ventilação no lado direito da tampa do cilindro para permitir que o ar quente flua para o motor, prevenindo a formação de gelo.
- Normalmente, o produto deve ser usado em modo de uso padrão, tal como está configurado ao ser enviado. No entanto, se houver risco de formação de gelo, configure a unidade em modo anticongelante antes de a usar.

NOTA: Usar o produto em modo anticongelante quando as temperaturas são normais pode causar problemas de arranque ou funcionamento. Por isso, certifique-se de voltar ao modo padrão quando não houver risco de gelo.

Figura 14

1. Tampa do cilindro
2. Ícone modo padrão
3. Ícone modo anticongelante
 - a. Modo de uso padrão
 - b. Modo de uso anticongelante

NOTA: Continuar a usar o produto em modo anticongelante mesmo quando as temperaturas subiram e voltaram ao normal pode resultar em o motor não arrancar corretamente ou não funcionar à sua velocidade normal. Por esta razão, deve sempre certificar-se de devolver a unidade ao modo de operação normal se não houver perigo de formação de gelo.

COMO MUDAR ENTRE MODOS DE UTILIZAÇÃO

1. Desligue o motor usando o interruptor correspondente.
2. Retire a tampa do filtro de ar, remova o filtro e depois retire o botão do estrangulador da tampa do cilindro.
3. Afrouxe os parafusos que prendem a tampa do cilindro (três parafusos internos e um externo) e retire a tampa.
4. Pressione a tampa anticongelante localizada no lado direito da tampa do cilindro para a retirar.
5. Ajuste a tampa anticongelante para que a marca de "neve" fique para cima e depois volte a colocá-la na sua posição original.
6. Volte a colocar a tampa do cilindro e fixe todas as peças nas suas posições corretas.

Figura 15

1. Tampa do cilindro
2. Botão do estrangulador
3. Tampa anticongelante

NOTA: Certifique-se de que todas as peças estão bem ajustadas para evitar problemas de funcionamento.

COMO PARAR O MOTOR

1. Solte a alavanca do acelerador e deixe o motor funcionar em ralenti durante alguns minutos.
2. Mude o interruptor para a posição "O" (PARAR).

Figura 16

1. Interruptor

NOTA: Certifique-se de que o motor para completamente antes de realizar qualquer manutenção.

INSTRUÇÕES DE CORTE



ADVERTÊNCIAS:

- Antes de começar o trabalho, leia bem este manual. Recomenda-se praticar primeiro cortando troncos fáceis. Isso também ajudará a familiarizar-se com a motosserra.
- Siga sempre as normas de segurança. A motosserra deve ser usada apenas para cortar madeira. É proibido cortar outros tipos de materiais. As vibrações e o retrocesso variam com diferentes materiais e os requisitos de segurança não seriam respeitados. Não use a motosserra como alavanca para levantar, mover ou dividir objetos. Não a bloqueie sobre suportes fixos. É proibido engatar ferramentas ou aplicações ao PTO que não sejam as especificadas pelo fabricante.
- Esta serra está equipada com um travão de corrente que irá parar a corrente em caso de retrocesso se funcionar corretamente. Verifique o funcionamento do travão de corrente antes de cada uso, fazendo a serra funcionar a aceleração máxima durante 1-2 segundos e empurrando para a frente o protetor da mão dianteira. A corrente deve parar imediatamente com o motor a toda a velocidade. Se a corrente demorar a parar ou não parar, substitua a banda do travão e o tambor da embraiagem antes de usar.
- É extremamente importante verificar o travão de corrente para assegurar o seu funcionamento adequado antes de cada uso e que a corrente esteja afiada para manter o nível de segurança contra retrocessos desta serra. A remoção dos dispositivos de segurança, a manutenção inadequada ou a substituição incorreta da barra ou da corrente podem aumentar o risco de lesões pessoais graves devido ao retrocesso.
- Não force a serra durante o corte. Aplique apenas uma ligeira pressão enquanto o motor está a velocidade máxima.
- Se a corrente da serra ficar presa no corte, não tente libertá-la à força. Utilize uma cunha ou uma alavanca para abrir o caminho.

PRECAUÇÕES CONTRA O RETROCESSO

Abater uma árvore

1. Determine a direção de queda considerando o vento, a inclinação da árvore, a localização dos ramos pesados e a facilidade para trabalhar após a queda
2. Limpe a área à volta da árvore, assegurando um bom ponto de apoio e uma rota de escape.
3. Realize um corte de entalhe até um terço do tronco no lado de queda da árvore.
4. Faça um corte de abate do lado oposto do entalhe, ligeiramente mais alto que a base do entalhe.

 **ADVERTÊNCIA:** Ao abater uma árvore, certifique-se de avisar as pessoas próximas sobre o perigo.

Desramagem e corte de toros

ADVERTÊNCIAS:

- Certifique-se de ter sempre um bom apoio. Não se coloque sobre o tronco.
 - Esteja atento ao possível rolamento de um tronco cortado. Especialmente ao trabalhar numa encosta, posicione-se no lado ascendente do tronco.
1. Antes de começar, verifique a direção da força de flexão dentro do tronco a cortar.
 2. Sempre termine o corte do lado oposto da direção de flexão para evitar que a barra fique presa.

Tronco no chão

Realize um corte até metade, depois vire o tronco e corte do lado oposto. Fig. 17

Tronco suspenso

Fig. 18

Na área "A", corte de um terço inferior e termine por cima.

Na área "B", corte de um terço superior e termine por baixo.

Corte de ramos de árvore caída

Fig. 19

Primeiro, determine para que lado o ramo se dobra.

Em seguida, realize o primeiro corte no lado onde se dobra e finalize do lado oposto.

 **ADVERTÊNCIA:** Esteja atento ao retrocesso de um ramo cortado.

Poda de árvore em pé

Fig. 20

Realize o corte de baixo para cima e termine de cima para baixo.

**ADVERTÊNCIAS:**

- Não trabalhe sobre superfícies instáveis ou escadas.
- Não se estique demasiado.
- Não corte acima da altura dos ombros.
- Use sempre ambas as mãos para manusear a serra.

5. Limpeza e manutenção

ADVERTÊNCIA: Antes de limpar, inspecionar ou reparar a unidade, certifique-se de que o motor está desligado e frio. Desligue a vela de ignição para evitar um arranque acidental.

MANUTENÇÃO APÓS CADA USO

Filtro de Ar

Fig. 21

- Afrouxe o botão e retire a tampa do filtro de ar.
- Retire o elemento do filtro e escove o serrim aderido. Se o filtro estiver obstruído com pó, separe-o em duas metades e lave-o com gasolina, agitando-o.
- Ao usar ar comprimido, sopre do interior.
- Para montar as metades do limpador, pressione a borda até ouvir um clique.

NOTA: Ao instalar o filtro principal, certifique-se de que as ranhuras na borda do filtro encaixam corretamente com as projeções na tampa do cilindro.

Porta de óleo

Fig. 22

Desmonte a barra e verifique se a porta de óleo (1) está obstruída.

Barra

Ao desmontar a barra, elimine o serrim da ranhura e da porta de óleo.

Lubrifique o pinhão da ponta a partir da porta de alimentação na ponta da barra.

Figura 23

1. Orifício de lubrificação
2. Orifício de lubrificação
3. Roda dentada

Outros

Verifique se há fugas de combustível, fixações soltas e danos nas partes principais, especialmente nas uniões do punho e na montagem da barra.

Se forem encontrados defeitos, certifique-se de os reparar antes de voltar a operar a serra.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Aletas do cilindro

Fig. 24

A acumulação de pó entre as aletas do cilindro pode causar sobreaquecimento do motor. Verifique e limpe periodicamente as aletas do cilindro após retirar o filtro de ar e a tampa do cilindro.

Ao reinstalar a tampa do cilindro, certifique-se de que os cabos e as anilhas estão corretamente colocados.

NOTA: Certifique-se de bloquear o orifício de admissão de ar.

Filtro de combustível

Fig. 25

1. Utilize um gancho de arame para extrair o filtro (1) da porta de enchimento.
2. Desmonte o filtro e lave-o com gasolina, ou substitua-o por um novo se necessário.

NOTAS:

- Após retirar o filtro, use uma pinça para segurar a extremidade do tubo de sucção.
- Ao montar o filtro, certifique-se de que não entram fibras ou pó no tubo de sucção.

Vela de ignição

Limpe os eletrodos com uma escova de arame e ajuste a separação para 0,65 mm conforme necessário. Fig. 26

Pinhão

Fig. 27

Verifique se há fissuras ou desgaste excessivo que afetem a transmissão da corrente. Se o desgaste for considerável, substitua-o por um novo.

Nunca coloque uma corrente nova num pinhão desgastado, nem uma corrente desgastada num pinhão novo.

Amortecedores dianteiros e traseiros

Substitua se a parte aderida estiver descolada ou se houver fissuras na borracha. Também substitua se o interior do amortecedor traseiro tiver sido atingido pelo perno de batente e tiver aumentado a folga do metal.

CORRENTE DA SERRA E BARRA

Corrente da serra



ADVERTÊNCIA: É crucial para um funcionamento seguro e eficiente manter sempre os cortadores afiados.

Os cortadores devem ser afiados quando:

- O serrim se torna poeirento.

- É necessária mais força para cortar.
- A trajetória de corte não é reta.
- Aumenta a vibração.
- Aumenta o consumo de combustível.

Afiação



ADVERTÊNCIA: Use luvas de segurança.

Antes de limar:

- Certifique-se de que a corrente da serra está bem presa.
 - Verifique se o motor está desligado.
 - Utilize uma lima redonda do tamanho adequado para a corrente.
1. Coloque a lima no cortador e empurre para a frente em linha reta.
 2. Mantenha a posição da lima como indicado na figura 28.
 3. Depois de afiar cada cortador, verifique o calibre de profundidade e lime-o à altura adequada.



ADVERTÊNCIA: Arredonde a borda dianteira para reduzir a possibilidade de retrocesso ou quebra da correia. Fig. 29

Legenda figura 29

1. Verificador de calibre adequado
2. Calibre de profundidade padrão
3. Arredondar a aba
4. Certifique-se de que cada cortador tem o mesmo comprimento e ângulos de borda como mostrado na figura 30.

Legenda figura 30

- A. Comprimento da lâmina
- B. Ângulo de imagem
- C. Ângulo da placa lateral
- D. Ângulo de corte da placa superior

Barra guia

- Inverta a barra ocasionalmente para prevenir desgaste desigual.
 - O trilho da barra deve estar sempre quadrado.
5. Para verificar o desgaste do trilho da barra, coloque uma régua na barra e no exterior de um cortador. Se houver um espaço entre eles, o trilho está em condições normais. Se não houver espaço, o trilho da barra está desgastado e deve ser corrigido ou substituído.

Figura 31

- 1. Régua
- 2. Espaço
- 3. Sem espaço
- 4. A corrente inclina-se

Corrente

 **ADVERTÊNCIA:** Os dados característicos da corrente e da barra homologados para esta máquina são mostrados na "Declaração de Conformidade CE" que acompanha a mesma máquina. Não utilize outros tipos de corrente ou barra por razões de segurança. A seguinte tabela fornece os dados de afiação para diferentes tipos de corrente, sem que isto dê a possibilidade de usar correntes distintas da homologada.

Passo da corrente		Nível do dente limitador (a)		Diâmetro da lima (d)	
					
Polegadas	mm	Polegadas	mm	Polegadas	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
----------	-------	---------

1) Falha ao arrancar ADVERTÊNCIA Certifique-se de que o sistema de prevenção de gelo não está a funcionar.	Verifique o combustível quanto a água ou mistura de baixa qualidade.	Substitua por combustível adequado.
	Verifique se há inundação no motor.	Retire e seque a vela de ignição. Em seguida, puxe o arranque novamente sem o estrangulador.
	Verifique a ignição da vela de ignição.	Substitua por uma vela de ignição nova.
2) Falta de potência / Má aceleração / Ralenti irregular	Verifique o combustível quanto a água ou mistura de baixa qualidade.	Substitua por combustível adequado.
	Verifique o filtro de ar e o filtro de combustível quanto a obstruções.	Limpe.
	Verifique o carburador quanto a ajuste inadequado.	Reajuste as agulhas de velocidade.
3) O óleo não sai	Verifique o óleo quanto a qualidade inferior.	Substitua.

7. Especificações técnicas

Referência do produto EU01_129267
Produto: MontanaForce XR16

Motor: 58 cc
Potência do motor: 2,4 kW (3,26 CV)
Nível de ruído: 113 dB
Velocidade: 11 000 ± 1 000 rpm
Comprimento da barra guia: 16" (400 mm)
Peso bruto: 7,4 kg
Dimensões (sem barra guia e corrente): 450x250x285 (mm)
Combustível: Mistura (Gasolina 40 Óleo dois tempos 1)
Capacidade do depósito de combustível: 550 ml
Óleo da corrente: SAE 10W-30
Capacidade do depósito de óleo: 260 ml

PORTUGUÊS

Comprimento máximo de corte: 400 mm

Pinhão: 7T x 3/8 "

Passo da corrente da serra: 3/8 "

Calibre da corrente da serra: 0,058"

Tipo de barra guia: Ponta com pinhão ou ponta sólida

Sistema de alimentação de óleo: Bomba automática com regulador

Nível de potência sonora Lwa: 113 dB

Produto: MontanaForce XR20

Referência do produto: EU01_129268

Motor: 65 cc

Potência do motor: 2,9 kW (3,89 CV)

Nível de ruído: 115 dB

Velocidade: 11 000 ± 1 000 rpm

Comprimento da barra guia: 20" (500 mm)

Peso bruto: 7,9 kg

Dimensões (sem barra guia e corrente): 450x250x285 (mm)

Combustível: Mistura (Gasolina 40 Óleo dois tempos 1)

Capacidade do depósito de combustível: 550 ml

Óleo da corrente: SAE 10W-30

Capacidade do depósito de óleo: 260 ml

Comprimento máximo de corte: 500 mm

Pinhão: 7T x 3/8 "

Passo da corrente da serra: 3/8 "

Calibre da corrente da serra: 0,058"

Tipo de barra guia: Ponta com pinhão ou ponta sólida

Sistema de alimentação de óleo: Bomba automática com regulador

Nível de potência sonora Lwa: 115 dB

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria

deverão ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de eliminar os seus aparelhos elétricos e eletrónicos e/ou as respetivas baterias, o consumidor deverá contactar as autoridades locais.

Pode consultar a informação sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua

marcação na nossa página web.

O cumprimento das diretrizes anteriores ajudará a proteger o meio ambiente.

9. Garantia e SAT

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pela legislação aplicável.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal especializado.

Se detetar uma anomalia com o produto ou tiver alguma questão, entre em contacto com o serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

10. Direitos de Autor

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não poderá, nem em parte nem na sua totalidade, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a prévia autorização da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Declaração de Conformidade

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ENDEREÇO: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha).

DESCRIÇÃO: Motosserra a gasolina

IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNÇÃO: Cortar

MODELO: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Certifica que o produto descrito foi concebido, fabricado e testado e cumpre todas as disposições aplicáveis.

DIRETIVAS DA UE APLICADAS:

- Diretiva 2006/42/CE relativa às máquinas.
- Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética.
- Diretiva 2011/65/UE e Diretiva Delegada 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.
- Diretiva 2000/14/CE e Diretiva Delegada 2005/88/CE relativa às emissões sonoras no ambiente por equipamentos para utilização no exterior (Organismo notificado: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).

- Diretiva 2016/1628/UE e Diretiva Delegada 2021/1068/UE relativa aos requisitos relativos aos limites de emissões de gases e partículas poluentes e à homologação de tipo para os motores de combustão interna a instalar em máquinas móveis não rodoviárias.

NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Onderdelen en componenten

Afbeelding 1

1. Cilinderkap
2. Voorste handgreep
3. Terugslagbeveiliging
4. Startinrichting
5. Kettingolietank
6. Startgreep
7. Carburateurafstelschroef
8. Choke
9. Achterste handgreep
10. Stopknop / Ontsteking aan- en uitzetten
11. Brandstoftank
12. Uitlaatdemper
13. Kettingwiel
14. Ketting
15. Zaagblad
16. Klauwplaat
17. Kettingvanger
18. Kettingremkoppelingshuis
19. Rechterhandbescherming
20. Gashendel
21. Gashendelvergrendeling
22. Kettingbescherming

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. Vóór gebruik

- Dit apparaat heeft een verpakking die is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet transporteren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen correct recyclet.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er iets ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische klantenservice van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Kettingzaag
 - Reserveketting
 - Zaagbladhoes
 - Deze handleiding
-
- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te kunnen handhaven in geval van assistentie.

3. Montage

Montage van het zaagblad en de zaagketting op de hoofdeenheid



WAARSCHUWING: De zaagketting heeft zeer scherpe randen. Draag voor de veiligheid dikke beschermende handschoenen.

1. Controleer of de kettingrem niet is geactiveerd door de beschermkap naar de voorste handgreep te trekken.
2. Draai de moeren los en verwijder de kettingkap.

Afbeelding 2

1. Kettingkap

2. Kettingspanmoer

3. Haak de ketting in het kettingwiel. Terwijl u de ketting om het zaagblad spant, monteert u het zaagblad op de aandrijfeenheid en stelt u de positie van de spanmoer af.

Opmerking: Zorg ervoor dat de zaagketting correct is georiënteerd.

Afbeelding 3

1. Bewegingsrichting

4. Plaats de kettingkap over de hoofdeenheid en draai de moeren handmatig vast.
5. Houd de punt van het zaagblad vast en stel de kettingspanning af door de spanschroef te draaien totdat de schakels lichtjes de onderkant van de zaagbladrail raken.
6. Draai de moeren stevig vast met de punt van het zaagblad omhoog (12 - 15 Nm). Controleer vervolgens of de ketting soepel draait en de juiste spanning heeft door deze handmatig te bewegen. Indien nodig, opnieuw afstellen met de kettingkap los.
7. Zet de spanschroef vast.

Afbeelding 4

1. Losdraaien
2. Vastdraaien

3. Spanschroef

OPMERKING: Een nieuwe ketting zal in het begin van het gebruik uitzetten. Controleer en stel de spanning regelmatig af, aangezien een losse ketting gemakkelijk kan ontsporen of snel kan slijten, net als het zaagblad.

4. Werking

- Deze kettingzaag is ontworpen voor het zagen van stammen, het vierkant zagen van hout, het snoeien van takken, enz., afhankelijk van de beschikbare zaaglengte. Gebruik uw kettingzaag uitsluitend voor het zagen van hout. Het mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan hier beschreven.
- Alleen de in de handleiding genoemde combinaties van kettingen en zaagbladen mogen met dit gereedschap worden gebruikt. Gebruik geen andere typen of maten, aangezien deze ernstige schade of letsel kunnen veroorzaken door onjuiste toepassing.

BRANDSTOF

 **WAARSCHUWING:** Benzine is licht ontvlambaar. Vermijd roken of het in de buurt brengen van vlammen of vonken bij de brandstof.

- Zorg ervoor dat de motor is gestopt en afgekoeld voordat u tankt.
- Kies een open buitenruimte om te tanken en blijf minstens 3 meter (10 voet) verwijderd van het tankpunt voordat u de motor start.
- De motoren worden gesmeerd met olie die speciaal is geformuleerd voor luchtgekoelde 2-takt benzinemotoren. Gebruik kwaliteitsolie met toegevoegde antioxidant, gelabeld voor luchtgekoelde 2-takt motoren (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE).
- Gebruik geen BIA- of TCW-gemengde olie (watergekoeld 2-takt type).

AANBEVOLEN MENGVERHOUDING: BENZINE 40: OLIE 1

- De uitlaatemissies worden geregeld door de fundamentele parameters en componenten van de motor (zoals carburatie, ontstekingsstijdstip en poorttiming) zonder belangrijke hardware toe te voegen of inerte materialen te introduceren tijdens de verbranding.
- Deze motoren zijn gecertificeerd om te werken op loodvrije benzine.
- Gebruik benzine met een minimaal octaangetal van 89 RON (VS/Canada: 87 AKI).
- Het gebruik van benzine met een lager octaangetal kan de motortemperatuur verhogen en problemen veroorzaken zoals vastlopende zuigers.
- Loodvrije benzine wordt aanbevolen om luchtvervuiling te verminderen, wat gunstig is voor uw gezondheid en het milieu.
- Benzine of oliën van slechte kwaliteit kunnen de afdichtingsringen, brandstofleidingen of de brandstoftank van de motor beschadigen.

Hoe de brandstof te mengen



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat u het mengsel goed schudt.

1. Meet de benodigde hoeveelheden benzine en olie af.
2. Giet een deel van de benzine in een schone, goedgekeurde brandstofcontainer.
3. Voeg alle olie toe en schud goed.
4. Voeg de rest van de benzine toe en schud opnieuw gedurende minstens één minuut. Aangezien sommige oliën moeilijk te mengen kunnen zijn, is het cruciaal om goed te schudden om de duurzaamheid van de motor te garanderen. Als er niet voldoende wordt geschud, neemt het risico op vastlopende zuigers toe als gevolg van een slecht mengsel.
5. Markeer de container duidelijk om verwarring met andere brandstoffen te voorkomen.
6. Label de inhoud op de container voor gemakkelijke identificatie.

Tanken

1. Draai de brandstofdop los en verwijder deze, plaats deze op een schone plaats.
2. Vul de brandstoftank tot 80% van de totale capaciteit.
3. Draai de brandstofdop goed vast en veeg eventuele gemorste brandstof rondom het apparaat op.

WAARSCHUWINGEN:

- Kies een vlakke en open ruimte om te tanken.
- Blijf minstens 3 meter (10 voet) verwijderd van de tankplaats voordat u de motor start.
- Stop de motor voordat u tankt.
- Zorg ervoor dat u het benzinemengsel in de container goed schudt.

Om de levensduur van de motor te verlengen, vermijd:

- **BRANDSTOF ZONDER OLIE (PURE BENZINE):** Veroorzaakt snel ernstige schade aan de interne onderdelen van de motor.
- **GASOHOL:** Kan rubberen en plastic onderdelen aantasten en de motorsmering onderbreken.
- **OLIE VOOR 4-TAKT MOTOREN:** Kan bougievervuiling, uitlaatverstopping of vastzittende zuigervieren veroorzaken.
- Gemengde brandstoffen die een maand of langer niet zijn gebruikt, kunnen de carburateur verstoppen en motorstoringen veroorzaken.
- Als u het product voor een langere periode opslaat, leeg en reinig dan de brandstoftank. Start vervolgens de motor en leeg de carburateur van eventuele resterende brandstof.
- Gooi gebruikte oliemengcontainers alleen weg op geautoriseerde locaties.
- Bovendien vallen normale slijtage en veranderingen aan het product die de functionaliteit niet beïnvloeden, niet onder de garantie. Als het aanbevolen gebruik in de handleiding niet wordt gevolgd, met name wat betreft het benzinemengsel, is de garantie mogelijk niet van toepassing.

KETTINGOLIE

Gebruik SAE #10W-30 motorolie het hele jaar door of SAE 30~ #40 in de zomer en SAE #20 in de

winter.

Opmerking: Gebruik geen gerecyclede of afgewerkte olie, aangezien dit de oliepomp kan beschadigen.

GEBRUIK VAN DE KETTINGZAAG

 **WAARSCHUWING:** Het is uiterst gevaarlijk om een kettingzaag te gebruiken met kapotte of ontbrekende onderdelen. Voordat u de motor start, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen, inclusief het zaagblad en de ketting, correct zijn geïnstalleerd.

De motor starten

1. Vul de brandstof- en kettingolietanks respectievelijk en draai de doppen goed vast.

Afbeelding 5

1. Kettingolie
 2. Brandstof
2. Zet de schakelaar in de stand "I".

Afbeelding 6

1. Schakelaar
 2. Gashendel
 3. Gashendelvergrendeling
3. Terwijl u de gashendel samen met de trekkevergrendeling vasthoudt, drukt u de zijvergrendeling in en laat u de gashendel los om deze in de startpositie te plaatsen.

Afbeelding 7

1. Chokeknop
- a. Wanneer de motor koud is
- b. Wanneer de motor warm is
- c. Nadat de motor is gestart

OPMERKINGEN:

- Bij onmiddellijk herstarten na het stoppen van de motor, plaatst u de chokeknop in de eerste stand (choke open en gashendel in de startpositie).
 - Zodra de chokeknop is uitgetrokken, keert deze niet terug naar de bedrijfspositie, zelfs niet als u erop drukt. Om terug te keren naar de bedrijfspositie, trekt u in plaats daarvan de gashendel uit.
4. Als uw machine een primer (3) heeft, druk deze dan 3 tot 4 keer in om het starten te vergemakkelijken.
 5. Terwijl u de zaageenheid stevig op de grond houdt, trekt u krachtig aan het startkoord.
- Afb. 8

 **WAARSCHUWING:** Start de motor niet terwijl u de ketting met één hand vasthoudt. De ketting kan uw lichaam raken, wat uiterst gevaarlijk is.

6. Wanneer de motor aanslaat, duwt u eerst de chokeknop naar de eerste stand en trekt u vervolgens opnieuw aan de starter om de motor te starten.
7. Laat de motor opwarmen met de gashendel lichtjes ingedrukt.

 **WAARSCHUWING:** Blijf uit de buurt van de ketting, deze begint te draaien wanneer de motor start.

Oliecontrole

 **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het zaagblad en de ketting zijn geplaatst bij het controleren van de olietoevoer. Anders kunnen de draaiende delen bloot komen te liggen, wat zeer gevaarlijk is.

- Nadat de motor is gestart, laat u de ketting op gemiddelde snelheid draaien en controleert u of de kettingolie (1) wordt verspreid zoals weergegeven in afbeelding 9.
- De kettingoliestroom kan worden aangepast door een schroevendraaier in het gat aan de onderkant van de koppelingszijde te steken. Pas aan volgens de werkomstandigheden.

Afbeelding 10

1. Afstelstift voor kettingoliestroom
2. Meer stroom
3. Minder stroom

OPMERKING: De olietank moet bijna leeg zijn wanneer de brandstof is verbruikt. Zorg ervoor dat u de olietank vult elke keer dat u de kettingzaag tankt.

Carburateur afstellen

- De carburateur is in de fabriek afgesteld. Als uw apparaat opnieuw moet worden afgesteld vanwege veranderingen in hoogte of bedrijfsomstandigheden, wordt aanbevolen dat een deskundige dealer de afstelling uitvoert. Een onjuiste afstelling kan uw apparaat beschadigen.
- Als u de afstelling zelf moet uitvoeren, volg dan zorgvuldig de onderstaande procedure.
- Voordat u de carburateur afstelt, moet u ervoor zorgen dat de lucht- en brandstoffilters schoon en in goede staat zijn en dat de brandstof correct is gemengd.

Afbeelding 11

1. L-naald
2. H-naald

3. Afstelschroef

Stappen voor het afstellen van de carburateur:

OPMERKING: Zorg ervoor dat u de carburateur afstelt met de ketting en het zaagblad gemonteerd.

1. De "H"- en "L"-naalden zijn beperkt tot het hieronder aangegeven aantal omwentelingen:

H-naald: -1/4

L-naald: -1/4

2. Start de motor en laat deze enkele minuten op lage snelheid opwarmen.
3. Draai de stationaire afstelschroef (T) tegen de klok in zodat de zaagketting niet draait. Als de stationaire snelheid te laag is, draai de schroef dan met de klok mee.
4. Voer een proefsnede uit en stel de "H"-naald af voor het beste zaagvermogen, niet de maximale snelheid.

OPMERKING: Een te hoog toerental van de "H"-naald kan leiden tot vermogensverlies of slechte acceleratie. Draai in dat geval de "H"-naald lichtjes tegen de klok in.

Kettingrem

Deze machine is uitgerust met een automatische rem die de rotatie van de ketting stopt in geval van terugslag tijdens het zagen.

De rem wordt automatisch geactiveerd door inertiekracht die inwerkt op een afgesteld gewicht in de voorste beschermkap.

Deze kan ook handmatig worden gebruikt door de voorste beschermkap naar het zaagblad te bewegen.

Om de rem te ontgrendelen, tilt u de voorste beschermkap naar de voorste handgreep totdat u een "klik" hoort.

Afbeelding 12

1. Voorste handgreep
2. Ontgrendeld
3. Geremd
4. Remhendel

Voorzichtigheid: Controleer de werking van de rem tijdens de dagelijkse inspectie.

Hoe te controleren:

1. Zet de motor uit.
2. Houd de zaag stevig met beide handen vast en geef gas. Afb. 13
3. Activeer de kettingrem door de voorste handbeschermer met uw linkerpols naar voren te bewegen. Zorg ervoor dat de ketting onmiddellijk stopt.

OPMERKING: Als de rem niet correct werkt, breng het apparaat dan naar een geautoriseerde dealer voor reparatie.

Antivriesmechanisme van de carburateur

- Het gebruik van kettingzagen bij temperaturen tussen 0 en 5 °C in omstandigheden met hoge luchtvochtigheid kan leiden tot ijsvorming in de carburateur, waardoor het motorvermogen afneemt of de werking wordt beïnvloed.
- Dit product is ontworpen met een ventilatieopening aan de rechterkant van de cilinderkap om warme lucht naar de motor te laten stromen, waardoor ijsvorming wordt voorkomen.
- Normaal gesproken moet het product in de standaard gebruiksmodus worden gebruikt, zoals geconfigureerd bij levering. Als er echter risico is op ijsvorming, stelt u het apparaat in op de antivriesmodus voordat u het gebruikt.

OPMERKING: Het gebruik van het product in de antivriesmodus wanneer de temperaturen normaal zijn, kan start- of werkingsproblemen veroorzaken. Zorg er daarom voor dat u terugkeert naar de standaardmodus wanneer er geen risico op ijs is.

Afbeelding 14

1. Cilinderkap
2. Pictogram standaardmodus
3. Pictogram antivriesmodus
 - a. Standaard gebruiksmodus
 - b. Antivries gebruiksmodus

OPMERKING: Het blijven gebruiken van het product in de antivriesmodus, zelfs wanneer de temperaturen zijn gestegen en weer normaal zijn, kan ertoe leiden dat de motor niet correct start of niet op zijn normale snelheid werkt. Om deze reden moet u er altijd voor zorgen dat u het apparaat terugzet naar de normale bedrijfsmodus als er geen gevaar is voor ijsvorming.

HOE TE WISSELEN TUSSEN GEBRUIKSMODI

1. Schakel de motor uit met de bijbehorende schakelaar.
2. Verwijder de luchtfilterkap, verwijder het filter en verwijder vervolgens de chokeknop van de cilinderkap.
3. Draai de schroeven los die de cilinderkap vasthouden (drie interne en één externe schroef) en verwijder de kap.
4. Druk op de antivrieskap aan de rechterkant van de cilinderkap om deze te verwijderen.
5. Stel de antivrieskap zo af dat het "sneeuw"-teken naar boven wijst en plaats deze vervolgens terug in de oorspronkelijke positie.
6. Plaats de cilinderkap terug en bevestig alle onderdelen op hun juiste posities.

Afbeelding 15

1. Cilinderkap
2. Chokeknop
3. Antivrieskap

OPMERKING: Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn bevestigd om storingen te voorkomen.

HOE DE MOTOR TE STOPPEN

1. Laat de gashendel los en laat de motor enkele minuten stationair draaien.
2. Zet de schakelaar in de stand "O" (STOP).

Afbeelding 16

1. Schakelaar

OPMERKING: Zorg ervoor dat de motor volledig is gestopt voordat u onderhoud uitvoert.

ZAAGINSTRUCTIES



WAARSCHUWINGEN:

- Lees deze handleiding goed door voordat u met het werk begint. Het wordt aanbevolen om eerst te oefenen met het zagen van gemakkelijke stammen. Dit zal ook helpen om vertrouwd te raken met de kettingzaag.
- Volg altijd de veiligheidsvoorschriften. De kettingzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het is verboden om andere soorten materialen te zagen. Trillingen en terugslag variëren met verschillende materialen en de veiligheidseisen zouden niet worden nageleefd. Gebruik de kettingzaag niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te splijten. Blokkeer deze niet op vaste steunen. Het is verboden om gereedschappen of toepassingen aan de PTO te bevestigen die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd.
- Deze zaag is uitgerust met een kettingrem die de ketting stopt in geval van terugslag als deze correct werkt. Controleer de werking van de kettingrem voor elk gebruik door de zaag 1-2 seconden op volle toeren te laten draaien en de voorste handbeschermer naar voren te duwen. De ketting moet onmiddellijk stoppen met de motor op volle snelheid. Als de ketting langzaam stopt of niet stopt, vervang dan de remband en de koppelingsdrum voor gebruik.
- Het is uiterst belangrijk om de kettingrem te controleren om de juiste werking ervan voor elk gebruik te garanderen en dat de ketting scherp is om het veiligheidsniveau tegen terugslag van deze zaag te handhaven. Het verwijderen van veiligheidsvoorzieningen, onvoldoende onderhoud of onjuiste vervanging van het zaagblad of de ketting kan het risico op ernstig persoonlijk letsel door terugslag vergroten.
- Forceer de zaag niet tijdens het zagen. Oefen slechts lichte druk uit terwijl de motor op maximale snelheid draait.
- Als de zaagketting vastloopt in de snede, probeer deze dan niet met geweld los te maken. Gebruik een wig of een hefboom om de weg vrij te maken.

VOORZORGSMaatregelen tegen terugslag

Een boom vellen

1. Bepaal de valrichting rekening houdend met de wind, de helling van de boom, de locatie van zware takken en het gemak om na het vellen te werken
2. Maak het gebied rond de boom vrij, zorg voor een goede stand en een vluchtroute.
3. Maak een inkeping tot een derde van de stam aan de valzijde van de boom.
4. Maak een velzaagsnede vanaf de tegenoverliggende zijde van de inkeping, iets hoger dan de basis van de inkeping.

 **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het vellen van een boom voor dat u omstanders waarschuwt voor het gevaar.

Vellen en ontzagen

WAARSCHUWINGEN:

- Zorg altijd voor een goede stand. Ga niet op de stam staan.
 - Let op het mogelijk weggrollen van een gezaagde stam. Vooral bij het werken op een helling, positioneer uzelf aan de opwaartse zijde van de stam.
1. Controleer voordat u begint de richting van de buigkracht in de te zagen stam.
 2. Beëindig de zaagsnede altijd vanaf de tegenoverliggende zijde van de buigrichting om te voorkomen dat het zaagblad vast komt te zitten.

Stam op de grond

Maak een zaagsnede tot halverwege, draai vervolgens de stam om en zaag vanaf de tegenoverliggende zijde. Afb. 17

Hangende stam

Afb. 18

In gebied "A" zaagt u vanaf een derde van onderen en eindigt u van bovenaf.

In gebied "B" zaagt u vanaf een derde van bovenaf en eindigt u van onderen.

Zagen van takken van een gevelde boom

Afb. 19

Bepaal eerst naar welke kant de tak buigt.

Maak vervolgens de eerste zaagsnede aan de kant waar deze buigt en eindig vanaf de tegenoverliggende zijde.

 **WAARSCHUWING:** Let op de terugslag van een gezaagde tak.

Snoeien van staande boom

Afb. 20

Maak de zaagsnede van onder naar boven en eindig van boven naar beneden.

**WAARSCHUWINGEN:**

- Werk niet op onstabiele oppervlakken of ladders.
- Reik niet te ver.
- Zaag niet boven schouderhoogte.
- Gebruik altijd beide handen om de zaag te bedienen.

5. Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING: Voordat u het apparaat reinigt, inspecteert of repareert, moet u ervoor zorgen dat de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Koppel de bougie los om onbedoeld starten te voorkomen.

ONDERHOUD NA ELK GEBRUIK

Luchtfilter

Afb. 21

- Draai de knop los en verwijder de luchtfilterkap.
- Haal het filterelement eruit en borstel het aangehechte zaagsel eraf. Als het filter verstopt is met stof, scheid het dan in twee helften en was het met benzine door te schudden.
- Bij gebruik van perslucht, blaas van binnenuit.
- Om de helften van de reiniger te monteren, drukt u de rand aan totdat deze klikt.

OPMERKING: Zorg er bij het installeren van het hoofdfilter voor dat de groeven aan de rand van het filter correct passen op de uitsteeksels in de cilinderkap.

Oliepoort

Afb. 22

Demonteer het zaagblad en controleer of de oliepoort (1) verstopt is.

Zaagblad

Verwijder bij het demonteren van het zaagblad het zaagsel uit de groef en de oliepoort. Smeer het neuswiel vanaf de smeerpoot aan de punt van het zaagblad.

Afbeelding 23

1. Smeergat
2. Smeergat
3. Tandwiel

Overig

Controleer op brandstoflekken, losse bevestigingen en schade aan de hoofdonderdelen, vooral bij de handgreepverbindingen en de zaagbladmontage.

Als er defecten worden gevonden, zorg er dan voor dat u deze repareert voordat u de zaag op-

nieuw gebruikt.

PERIODIEK ONDERHOUD

Cilindervinnen

Afb. 24

Stofophoping tussen de cilindervinnen kan oververhitting van de motor veroorzaken.

Controleer en reinig de cilindervinnen regelmatig na het verwijderen van het luchtfilter en de cilinderkap.

Zorg er bij het terugplaatsen van de cilinderkap voor dat de kabels en ringen correct zijn geplaatst.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de luchtinlaatopening wordt geblokkeerd.

Brandstoffilter

Afb. 25

1. Gebruik een draadhaak om het filter (1) uit de vulopening te trekken.
2. Demonteer het filter en was het met benzine, of vervang het indien nodig door een nieuw filter.

OPMERKINGEN:

- Gebruik na het verwijderen van het filter een tang om het uiteinde van de aanzuigbuis vast te houden.
- Zorg er bij het monteren van het filter voor dat er geen vezels of stof in de aanzuigbuis terechtkomen.

Bougie

Reinig de elektroden met een staalborstel en stel de afstand indien nodig af op 0,65 mm. Afb. 26

Tandwiel

Afb. 27

Controleer op scheuren of overmatige slijtage die de kettingoverbrenging beïnvloeden. Als de slijtage aanzienlijk is, vervang deze dan door een nieuwe.

Plaats nooit een nieuwe ketting op een versleten tandwiel, noch een versleten ketting op een nieuw tandwiel.

Voor- en achterdempers

Vervang indien het aangehechte deel loslaat of als er scheuren in het rubber zitten. Vervang ook als de binnenkant van de achterdemper is geraakt door de aanslagbout en de speling van het metaal is toegenomen.

ZAAGKETING EN ZAAGBLAD

Zaagketting



WAARSCHUWING: Het is cruciaal voor een veilige en efficiënte werking om de snijtanden

altijd scherp te houden.

De snijtanden moeten worden geslepen wanneer:

- Het zaagsel stoffig wordt.
- Er meer kracht nodig is om te zagen.
- Het zaagspoor niet recht is.
- De trilling toeneemt.
- Het brandstofverbruik toeneemt.

Slijpen



WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen.

Voordat u vijlt:

- Zorg ervoor dat de zaagketting goed vastzit.
- Controleer of de motor is uitgeschakeld.
- Gebruik een ronde vijl van de juiste maat voor de ketting.
 1. Plaats de vijl op de snijtand en duw deze recht naar voren.
 2. Houd de positie van de vijl aan zoals aangegeven in afbeelding 28.
 3. Controleer na het slijpen van elke snijtand de dieptemeter en vijl deze op de juiste hoogte.



WAARSCHUWING: Rond de voorrand af om de kans op terugslag of breuk van de riem te verminderen. Afb. 29

Legenda afbeelding 29

1. Juiste dieptemetercontroleur
2. Standaard dieptemeter
3. Rond de rand af
4. Zorg ervoor dat elke snijtand dezelfde lengte en randhoeken heeft zoals weergegeven in afbeelding 30.

Legenda afbeelding 30

- A. Lengte van de snijtand
- B. Vijlhoek
- C. Zijplaathoek
- D. Snijhoek van de bovenplaat

Geleidezaagblad

- Draai het zaagblad af en toe om ongelijkmatige slijtage te voorkomen.
- De zaagbladrail moet altijd haaks zijn.

5. Om de slijtage van de zaagbladrail te controleren, plaatst u een liniaal op het zaagblad en de buitenkant van een snijtand. Als er een opening tussen zit, is de rail in normale staat. Als er geen opening is, is de zaagbladrail versleten en moet deze worden gecorrigeerd of vervangen.

Afbeelding 31

- 1. Liniaal
- 2. Ruimte
- 3. Geen ruimte
- 4. De ketting kantelt

Kettinging

 **WAARSCHUWING:** De karakteristieke gegevens van de voor deze machine goedgekeurde ketting en het zaagblad zijn vermeld in de "CE-conformiteitsverklaring" die bij de machine wordt geleverd. Gebruik om veiligheidsredenen geen andere typen ketting of zaagblad. De volgende tabel geeft de slijpgegevens voor verschillende kettingtypen, zonder dat dit de mogelijkheid biedt om andere kettingen dan de goedgekeurde te gebruiken.

Kettingsteek		Dieptesteller (a)		Vijldiameter (d)	
					
Inch	mm	Inch	mm	Inch	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Probleemoplossing

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
----------	---------	-----------

1) Start niet WAARSCHUWING Zorg ervoor dat het antivriesmechanisme niet actief is.	Controleer de brandstof op water of een mengsel van lage kwaliteit.	Vervang door geschikte brandstof.
	Controleer op overstroming in de motor.	Verwijder en droog de bougie. Trek vervolgens opnieuw aan de starter zonder de choke.
	Controleer de ontsteking van de bougie.	Vervang door een nieuwe bougie.
2) Gebrek aan vermogen / Slechte acceleratie / Onregelmatig stationair toerental	Controleer de brandstof op water of een mengsel van lage kwaliteit.	Vervang door geschikte brandstof.
	Controleer het luchtfilter en het brandstoffilter op verstoppingen.	Reinig.
	Controleer de carburateur op onjuiste afstelling.	Stel de snelheidsnaalden opnieuw af.
3) Olie komt er niet uit	Controleer de olie op inferieure kwaliteit.	Vervang.

7. Technische specificaties

Productreferentie EU01_129267

Product: MontanaForce XR16

Motor: 58 cc

Motorvermogen: 2,4 kW (3,26 pk)

Geluidsniveau: 113 dB

Snelheid: 11 000 ± 1 000 tpm

Bladlengte: 16" (400 mm)

Brutogewicht: 7,4 kg

Afmetingen (zonder zaagblad en ketting): 450x250x285 (mm)

Brandstof: Mengsel (Benzine 40 Tweetaktolie 1)

Inhoud brandstoftank: 550 ml

Kettingolie: SAE 10W-30

Inhoud olietank: 260 ml

Maximale zaaglengte: 400 mm

NEDERLANDS

Tandwiel: 7T x 3/8 "

Zaagkettingsteek: 3/8 "

Zaagkettingdikte: 0,058"

Type zaagblad: Met tandwielneus of massieve neus

Olietoevoersysteem: Automatische pomp met regelaar

Geluidsvermogensniveau Lwa: 113 dB

Product: MontanaForce XR20

Productreferentie: EU01_129268

Motor: 65 cc

Motorvermogen: 2,9 kW (3,89 pk)

Geluidsniveau: 115 dB

Snelheid: 11 000 ± 1 000 tpm

Bladlengte: 20" (500 mm)

Brutogewicht: 7,9 kg

Afmetingen (zonder zaagblad en ketting): 450x250x285 (mm)

Brandstof: Mengsel (Benzine 40 Tweetaktolie 1)

Inhoud brandstoftank: 550 ml

Kettingolie: SAE 10W-30

Inhoud olietank: 260 ml

Maximale zaaglengte: 500 mm

Tandwiel: 7T x 3/8 "

Zaagkettingsteek: 3/8 "

Zaagkettingdikte: 0,058"

Type zaagblad: Met tandwielneus of massieve neus

Olietoevoersysteem: Automatische pomp met regelaar

Geluidsvermogensniveau Lwa: 115 dB

De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering van de productkwaliteit.

Gefabriceerd in China | Ontworpen in Spanje

8. Recycling van elektrische en elektronische apparaten



Dit symbool geeft aan dat, in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving, het

product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparaten en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de lokale autoriteiten.

Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering kunt u vinden op onze website.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen zal helpen het milieu te beschermen.

9. Garantie en klantenservice

Cecotec is jegens de gebruiker of eindconsument aansprakelijk voor elk gebrek aan conformiteit dat bestaat op het moment van levering van het product, onder de voorwaarden en binnen de termijnen die de toepasselijke regelgeving voorschrijft.

Het wordt aanbevolen dat reparaties worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.

Als u een probleem met het product constateert of een vraag heeft, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec via telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. Auteursrecht

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten zijn voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch gedeeltelijk noch geheel, worden gereproduceerd, opgeslagen in een zoekstelsel, verzonden of verspreid via enig middel (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Conformiteitsverklaring

FABRIKANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanje).

BESCHRIJVING: Benzinekettingzaag

MACHINE-IDENTIFICATIE: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNCTIE: Zagen

MODEL: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Verklaart dat het beschreven product is ontworpen, gefabriceerd en getest en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen.

TOEGEPASTE EU-RICHTLIJNEN:

- Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines.
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.
- Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2015/863/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.
- Richtlijn 2000/14/EG en Gedelegeerde Richtlijn 2005/88/EG betreffende geluidsemisatie in het milieu door machines voor gebruik buitenshuis (Aangemelde instantie: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).

NEDERLANDS

- Richtlijn 2016/1628/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2021/1068/EU betreffende de eisen inzake emissiegrenswaarden voor verontreinigende gassen en deeltjes en typegoedkeuring voor verbrandingsmotoren die in niet voor de weg bestemde mobiele machines worden geïnstalleerd.

TOEGEPASTE GEHARMONISEERDE NORMEN:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Pokrywa cylindra
2. Uchwyt przedni
3. Osłona przed odbiciem
4. Urządzenie rozruchowe
5. Zbiornik oleju do łańcucha
6. Uchwyt rozrusznika
7. Śruba regulacji gaźnika
8. Ssanie
9. Uchwyt tylny
10. Przycisk zatrzymania / Włączanie i wyłączanie zapłonu
11. Zbiornik paliwa
12. Tłumik
13. Zębatka napędowa
14. Łańcuch
15. Prowadnica
16. Zderzak oporowy
17. Łapacz łańcucha
18. Obudowa sprzęgła hamulca łańcucha
19. Osłona prawej ręki
20. Dźwignia gazu
21. Blokada dźwigni gazu
22. Osłona łańcucha

Uwaga:

Grafiki w niniejszej instrukcji są schematycznymi przedstawieniami i mogą nie odpowiadać dokładnie produktowi.

2. Przed użyciem

- Urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są kompletne i w dobrym stanie. W przypadku braku lub uszkodzenia któregokolwiek z nich, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Piła łańcuchowa
 - Łańcuch zapasowy
 - Osłona prowadnicy
 - Niniejsza instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby zachować prawidłową identyfikowalność sprzętu w przypadku ubiegania się o pomoc.

3. Montaż

Montaż prowadnicy i łańcucha piły na jednostce głównej

 **OSTRZEŻENIE:** Łańcuch piły ma bardzo ostre krawędzie. Dla bezpieczeństwa używaj grubych rękawic ochronnych.

1. Sprawdź, czy hamulec łańcucha nie jest włączony, pociągając osłonę w kierunku przedniego uchwytu.
2. Poluzuj nakrętki i zdejmij osłonę łańcucha.

Rysunek 2

1. Osłona łańcucha

2. Nakrętka napinacza łańcucha

3. Załóż łańcuch na zębatkę. Podczas zakładania łańcucha na prowadnicę, zamontuj prowadnicę na jednostce napędowej i wyreguluj położenie nakrętki napinacza.

Uwaga: Upewnij się, że łańcuch piły jest prawidłowo zorientowany.

Rysunek 3

1. Kierunek ruchu

4. Załóż osłonę łańcucha na jednostkę główną i ręcznie dokręć nakrętki.
5. Trzymając końcówkę prowadnicy, wyreguluj naciąg łańcucha, obracając śrubę napinacza, aż ogniwa lekko dotkną dolnej strony szyny prowadnicy.
6. Mocno dokręć nakrętki, trzymając końcówkę prowadnicy uniesioną (12 - 15 Nm). Następnie sprawdź, czy łańcuch obraca się płynnie i ma odpowiedni naciąg, poruszając nim ręcznie. W razie potrzeby wyreguluj ponownie przy luznej osłonie łańcucha.
7. Zabezpiecz śrubę napinacza.

Rysunek 4

1. Poluzować
2. Dokręcić

3. Śruba napinacza

UWAGA: Nowy łańcuch rozciągnie się na początku użytkowania. Często sprawdzaj i reguluj napięcie, ponieważ luźny łańcuch może łatwo spaść lub szybko się zużyć, podobnie jak prowadnica.

4. Działanie

- Ta piła łańcuchowa jest przeznaczona do cięcia kłód, obrzynania drewna, cięcia gałęzi itp., w zależności od dostępnej długości cięcia. Używaj piły łańcuchowej wyłącznie do cięcia drewna. Nie wolno jej używać do celów innych niż tutaj opisane.
- Z tym narzędziem należy używać wyłącznie kombinacji łańcuchów i prowadnic wymienionych w instrukcji obsługi. Nie używaj innych typów ani rozmiarów, ponieważ mogą one spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia z powodu niewłaściwego zastosowania.

PALIWO



OSTRZEŻENIE: Benzyna jest wysoce łatwopalna. Unikaj palenia oraz zbliżania płomieni lub iskier do paliwa.

- Upewnij się, że silnik jest wyłączony i ostygł przed tankowaniem.
- Wybierz otwarty teren na zewnątrz do tankowania i oddal się co najmniej 3 metry (10 stóp) od miejsca tankowania przed uruchomieniem silnika.
- Silniki są smarowane olejem specjalnie opracowanym do dwusuwowych silników benzynowych chłodzonych powietrzem. Używaj wysokiej jakości oleju z dodatkiem antyutleniacza, oznaczonego dla dwusuwowych silników chłodzonych powietrzem (OLEJ KLASY JASO FC lub ISO EGC).
- Nie używaj oleju mieszanego BIA ani TCW (typ chłodzenia wodą dla silników dwusuwowych).

ZAŁECANY STOSUNEK MIESZANIA: BENZYNA 40: OLEJ 1

- Emisje spalin są kontrolowane przez podstawowe parametry i komponenty silnika (takie jak gaźnik, synchronizacja zapłonu i synchronizacja portów) bez dodawania istotnego sprzętu lub wprowadzania materiałów obojętnych podczas spalania.
- Te silniki są certyfikowane do pracy na benzynie bezołowiowej.
- Używaj benzyny o minimalnej liczbie oktanowej 89 RON (USA/Kanada: 87 AKI).
- Użycie benzyny o niższej liczbie oktanowej może zwiększyć temperaturę silnika i spowodować problemy, takie jak zatarcie tłoka.
- Zaleca się benzynę bezołowiową w celu zmniejszenia zanieczyszczenia powietrza, co korzystnie wpływa na zdrowie i środowisko.
- Niskiej jakości benzyna lub oleje mogą uszkodzić pierścienie uszczelniające, przewody paliwowe lub zbiornik paliwa silnika.

Jak mieszać paliwo



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że mieszanka jest dobrze wstrząśnięta.

1. Odmierz potrzebne ilości benzyny i oleju.
2. Wlej część benzyny do czystego, zatwierdzonego pojemnika na paliwo.
3. Dodaj cały olej i dobrze wstrząśnij.
4. Dodaj resztę benzyny i ponownie wstrząśnij przez co najmniej minutę. Ponieważ niektóre oleje mogą być trudne do wymieszania, kluczowe jest dobre wstrząśnięcie, aby zapewnić trwałość silnika. Niewłaściwe wstrząśnięcie zwiększa ryzyko zatarcia tłoka z powodu słabej mieszanki.
5. Wyraźnie oznacz pojemnik, aby uniknąć pomyłek z innymi paliwami.
6. Oznacz zawartość w pojemniku, aby ułatwić identyfikację.

Tankowanie

1. Odkręć i zdejmij korek paliwa, umieszczając go w czystym miejscu.
2. Napełnij zbiornik paliwa do 80% jego całkowitej pojemności.
3. Dokładnie zamocuj korek paliwa i usuń wszelkie rozlane paliwo wokół urządzenia.

OSTRZEŻENIA:

- Wybierz płaski i wolny od przeszkód obszar do tankowania.
- Oddal się co najmniej 3 metry (10 stóp) od miejsca tankowania przed uruchomieniem silnika.
- Zatrzymaj silnik przed tankowaniem.
- Upewnij się, że mieszanka benzyny w pojemniku jest dobrze wstrząśnięta.

Aby przedłużyć żywotność silnika, unikaj:

- **PALIWO BEZ OLEJU (CZYSTA BENZYNA):** Szybko spowoduje poważne uszkodzenia wewnętrznych części silnika.
- **GAZOHOL:** Może niszczyć części gumowe i plastikowe oraz zakłócać smarowanie silnika.
- **OLEJ DO SILNIKÓW 4-SUWOWYCH:** Może powodować zabrudzenie świecy zapłonowej, zablokowanie wydechu lub zatarcie pierścieni tłokowych.
- Mieszanki paliwowe, które nie były używane przez miesiąc lub dłużej, mogą zablokować gaźnik i spowodować awarie silnika.
- Jeśli przechowujesz produkt przez dłuższy czas, opróżnij i wyczyść zbiornik paliwa. Następnie uruchom silnik i opróżnij gaźnik z pozostałego paliwa.
- Zużyte pojemniki po mieszance olejowej utylizuj wyłącznie w autoryzowanych punktach.
- Ponadto, normalne zużycie i zmiany w produkcie, które nie wpływają na jego funkcjonalność, nie są objęte gwarancją. Jeśli nie przestrzega się zalecanego użytkowania zawartego w instrukcji obsługi, zwłaszcza w odniesieniu do mieszanki benzyny, gwarancja może nie obowiązywać.

OLEJ DO ŁAŃCUCHA

Używaj oleju silnikowego SAE #10W-30 przez cały rok lub SAE 30~ #40 latem i SAE #20 zimą.

Uwaga: Nie używaj oleju z recyklingu ani zużytego, ponieważ może to uszkodzić pompę oleju.

UŻYTKOWANIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

 **OSTRZEŻENIE:** Używanie pilarki łańcuchowej z uszkodzonymi lub brakującymi częściami jest niezwykle niebezpieczne. Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że wszystkie części, w tym prowadnica i łańcuch, są prawidłowo zamontowane.

Uruchamianie silnika

1. Napełnij odpowiednio zbiorniki paliwa i oleju do łańcucha, a następnie dokładnie zamocuj korki.

Rysunek 5

1. Olej do łańcucha
2. Paliwo
2. Ustaw przełącznik w pozycji „I”.

Rysunek 6

1. Przełącznik
2. Dźwignia przepustnicy
3. Blokada przepustnicy
3. Trzymając dźwignię przepustnicy wraz z blokadą spustu, naciśnij blokadę boczną i zwolnij dźwignię przepustnicy, aby ustawić ją w pozycji rozruchowej.

Rysunek 7

1. Pokrętko ssania
 - a. Gdy silnik jest zimny
 - b. Gdy silnik jest ciepły
 - c. Po uruchomieniu silnika

UWAGI:

- Przy ponownym uruchamianiu natychmiast po zatrzymaniu silnika, ustaw pokrętko ssania w pozycji pierwszego stopnia (ssanie otwarte i dźwignia przepustnicy w pozycji rozruchowej).
- Po wyciągnięciu pokrętła ssania, nie wróci ono do pozycji roboczej, nawet jeśli je naciśniesz. Aby powrócić do pozycji roboczej, wyciągnij zamiast tego dźwignię przepustnicy.
- 4. Jeśli Twoja maszyna posiada pompkę paliwa (3), naciśnij ją 3 do 4 razy, aby ułatwić rozruch.
- 5. Trzymając mocno pilarkę na ziemi, energicznie pociągnij za linkę rozrusznika. Rys. 8

 **OSTRZEŻENIE:** Nie uruchamiaj silnika, trzymając łańcuch jedną ręką. Łańcuch może dotknąć Twojego ciała, co jest niezwykle niebezpieczne.

6. Gdy silnik się uruchomi, najpierw wciśnij pokrętko ssania do pozycji pierwszego stopnia, a następnie ponownie pociągnij za rozrusznik, aby uruchomić silnik.

7. Pozwól silnikowi rozgrzać się przy lekko pociągniętej dźwigni przepustnicy.



OSTRZEŻENIE: Trzymaj się z dala od łańcucha, ponieważ zacznie się obracać po uruchomieniu silnika.

Sprawdzanie oleju



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że prowadnica i łańcuch są zamontowane podczas sprawdzania dopływu oleju. W przeciwnym razie obracające się części mogą być odsłonięte, co jest bardzo niebezpieczne.

- Po uruchomieniu silnika, uruchom łańcuch na średnich obrotach i sprawdź, czy olej do łańcucha (1) rozpryskuje się, jak pokazano na rysunku 9.
- Przepływ oleju do łańcucha można regulować, wkładając śrubokręt w otwór znajdujący się na dole po stronie sprzęgła. Reguluj w zależności od warunków pracy.

Rysunek 10

1. Oś regulacji przepływu oleju do łańcucha
2. Większy przepływ
3. Mniejszy przepływ

UWAGA: Zbiornik oleju powinien być prawie pusty, gdy paliwo zostanie zużyte. Upewnij się, że uzupełniasz zbiornik oleju za każdym razem, gdy tankujesz pilarkę łańcuchową.

Regulacja gaźnika

- Gaźnik został wyregulowany fabrycznie. Jeśli Twoje urządzenie wymaga ponownej regulacji z powodu zmian wysokości lub warunków pracy, zaleca się, aby regulacji dokonał doświadczony sprzedawca. Nieprawidłowa regulacja może uszkodzić Twoje urządzenie.
- Jeśli musisz dokonać regulacji samodzielnie, postępuj ostrożnie zgodnie z poniższą procedurą.
- Przed regulacją gaźnika upewnij się, że filtry powietrza i paliwa są czyste i w dobrym stanie, a paliwo jest prawidłowo wymieszane.

Rysunek 11

1. Iglica L
2. Iglica H
3. Śruba regulacyjna

Kroki do wykonania regulacji gaźnika:

UWAGA: Upewnij się, że regulujesz gaźnik z zamontowanym łańcuchem i prowadnicą.

1. Igły „H” i „L” są ograniczone do liczby obrotów wskazanej poniżej:

Iglica „H”: -1/4

Iglica „L”: -1/4

2. Uruchom silnik i pozwól mu rozgrzać się na niskich obrotach przez kilka minut.
3. Obróć śrubę regulacji biegu łańcowego (T) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby łańcuch pilarki się nie obracał. Jeśli prędkość biegu łańcowego jest zbyt niska, obróć śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Wykonaj cięcie próbne i wyreguluj iglicę „H”, aby uzyskać najlepszą moc cięcia, a nie maksymalną prędkość.

UWAGA: Nadmierne obroty iglicy „H” mogą spowodować brak mocy lub słabe przyspieszenie. W takim przypadku lekko obróć iglicę „H” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Hamulec łańcucha

Ta maszyna jest wyposażona w automatyczny hamulec, który zatrzymuje obrót łańcucha w przypadku odbicia podczas cięcia.

Hamulec aktywuje się automatycznie pod wpływem siły bezwładności działającej na wyważony ciężarek wewnątrz przedniej osłony.

Można go również używać ręcznie, przesuwając przednią osłonę w kierunku prowadnicy.

Aby zwolnić hamulec, podnieś przednią osłonę w kierunku przedniego uchwytu, aż usłyszysz „kliknięcie”.

Rysunek 12

1. Przedni uchwyt
2. Zwolniony
3. Zahamowany
4. Dźwignia hamulca

Ostrożnie: Potwierdź działanie hamulca podczas codziennej kontroli.

Jak potwierdzić:

1. Wyłącz silnik.
2. Trzymaj pilarkę mocno obiema rękami i przyspiesz silnik. Rys. 13
3. Aktywuj hamulec łańcucha, przesuwając przednią osłonę do przodu lewym nadgarstkiem. Upewnij się, że łańcuch natychmiast się zatrzyma.

UWAGA: Jeśli hamulec nie działa prawidłowo, oddaj urządzenie do autoryzowanego sprzedawcy w celu naprawy.

Mechanizm przeciwoślodzeniowy gaźnika

- Używanie pilarek łańcuchowych w temperaturach od 0 do 5 °C w warunkach wysokiej wilgotności może spowodować tworzenie się lodu w gaźniku, zmniejszając moc silnika lub wpływając na jego działanie.
- Ten produkt jest zaprojektowany z wentylacją po prawej stronie pokrywy cylindra, aby umożliwić przepływ ciepłego powietrza do silnika, zapobiegając tworzeniu się lodu.
- Zazwyczaj produkt powinien być używany w trybie standardowym, tak jak jest skonfigurowany przy wysyłce. Jednakże, jeśli istnieje ryzyko tworzenia się lodu, ustaw urządzenie w trybie przeciwooblodzeniowym przed użyciem.

UWAGA: Używanie produktu w trybie przeciwooblodzeniowym, gdy temperatury są normalne, może powodować problemy z uruchomieniem lub działaniem. Dlatego upewnij się, że wrócisz do trybu standardowego, gdy nie ma ryzyka oblodzenia.

Rysunek 14

1. Pokrywa cylindra
2. Ikona trybu standardowego
3. Ikona trybu przeciwooblodzeniowego
 - a. Tryb standardowy
 - b. Tryb przeciwooblodzeniowy

UWAGA: Dalsze używanie produktu w trybie przeciwooblodzeniowym, nawet gdy temperatury wzrosły i wróciły do normy, może spowodować, że silnik nie uruchomi się prawidłowo lub nie będzie działał z normalną prędkością. Z tego powodu zawsze należy upewnić się, że urządzenie zostanie przywrócone do normalnego trybu pracy, jeśli nie ma zagrożenia tworzeniem się lodu.

JAK PRZEŁĄCZAĆ MIĘDZY TRYBAMI UŻYTKOWANIA

1. Wyłącz silnik za pomocą odpowiedniego przełącznika.
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza, wyjmij filtr, a następnie zdejmij pokrętło ssania z pokrywy cylindra.
3. Poluzuj śruby mocujące pokrywę cylindra (trzy wewnętrzne i jedną zewnętrzną) i zdejmij pokrywę.
4. Naciśnij zaślepkę przeciwooblodzeniową znajdującą się po prawej stronie pokrywy cylindra, aby ją wyjąć.
5. Ustaw zaślepkę przeciwooblodzeniową tak, aby znak „śniegu” był skierowany do góry, a następnie umieść ją z powrotem w pierwotnej pozycji.
6. Załóż pokrywę cylindra i zabezpiecz wszystkie części w ich prawidłowych pozycjach.

Rysunek 15

1. Pokrywa cylindra
2. Pokrętło ssania
3. Zaślepka przeciwooblodzeniowa

UWAGA: Upewnij się, że wszystkie części są dobrze dopasowane, aby uniknąć problemów z działaniem.

JAK ZATRZYMAĆ SILNIK

1. Zwolnij dźwignię przepustnicy i pozwól silnikowi pracować na biegu jałowym przez kilka minut.
2. Przełącz przełącznik w pozycję „O” (STOP).

Rysunek 16

1. Przełącznik

UWAGA: Upewnij się, że silnik całkowicie się zatrzymał przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

INSTRUKCJE CIĘCIA



OSTRZEŻENIA:

- Przed rozpoczęciem pracy dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Zaleca się najpierw poćwiczyć cięcie łatwych kłód. Pomoże to również w zapoznaniu się z pilarką łańcuchową.
- Zawsze przestrzegaj zasad bezpieczeństwa. Pilarka łańcuchowa może być używana wyłącznie do cięcia drewna. Zabrania się cięcia innych rodzajów materiałów. Wibracje i odbicie różnią się w zależności od materiału, a wymagania bezpieczeństwa nie byłyby przestrzegane. Nie używaj pilarki łańcuchowej jako dźwigni do podnoszenia, przenoszenia lub rozłupywania przedmiotów. Nie blokuj jej na stałych podporach. Zabrania się podłączania narzędzi lub zastosowań do WOM, które nie są określone przez producenta.
- Ta pilarka jest wyposażona w hamulec łańcucha, który zatrzyma łańcuch w przypadku odbicia, jeśli działa prawidłowo. Sprawdź działanie hamulca łańcucha przed każdym użyciem, uruchamiając pilarkę na pełnym gazie przez 1-2 sekundy i przesuwając przednią osłonę dłoni do przodu. Łańcuch powinien natychmiast się zatrzymać przy pełnych obrotach silnika. Jeśli łańcuch zatrzymuje się powoli lub wcale, wymień taśmę hamulcową i bęben sprzęgła przed użyciem.
- Niezwykle ważne jest sprawdzenie hamulca łańcucha, aby upewnić się, że działa prawidłowo przed każdym użyciem, oraz aby łańcuch był ostry, aby utrzymać poziom bezpieczeństwa przed odbiciem tej pilarki. Usunięcie urządzeń zabezpieczających, niewłaściwa konserwacja lub nieprawidłowa wymiana prowadnicy lub łańcucha mogą zwiększyć ryzyko poważnych obrażeń ciała z powodu odbicia.
- Nie forsuj pilarki podczas cięcia. Stosuj tylko lekki nacisk, gdy silnik pracuje na maksymalnych obrotach.
- Jeśli łańcuch pilarki utknie w cięciu, nie próbuj go uwalniać na siłę. Użyj klina lub dźwigni, aby otworzyć drogę.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZECIW ODBICIU

Ścinanie drzewa

1. Określ kierunek obalania, biorąc pod uwagę wiatr, nachylenie drzewa, położenie ciężkich gałęzi i łatwość pracy po ścięciu
2. Oczyszczyć obszar wokół drzewa, zapewniając dobrą podstawę i drogę ucieczki.
3. Wykonaj cięcie podcinające do jednej trzeciej grubości pnia po stronie obalania drzewa.
4. Wykonaj cięcie obalające z przeciwnej strony podcięcia, nieco wyżej niż podstawa podcięcia.

 **OSTRZEŻENIE:** Podczas ścinania drzewa upewnij się, że ostrzegasz osoby znajdujące się w pobliżu o niebezpieczeństwie.

Okrzesywanie i usuwanie gałęzi

OSTRZEŻENIA:

- Zawsze upewnij się, że masz stabilne oparcie. Nie stawaj na pniu.
 - Uważaj na możliwe stoczenie się ściętej kłody. Szczególnie podczas pracy na zboczu, ustaw się po stronie wzniesienia kłody.
1. Przed rozpoczęciem sprawdź kierunek siły zginającej wewnątrz pnia do cięcia.
 2. Zawsze kończ cięcie od strony przeciwnej do kierunku zginania, aby zapobiec zakleszczeniu prowadnicy.

Kłoda na ziemi

Wykonaj cięcie do połowy, następnie obróć kłodę i tnij z przeciwnej strony. Rys. 17

Kłoda zawieszona

Rys. 18

W obszarze „A” tnij od jednej trzeciej grubości od dołu i zakończ od góry.

W obszarze „B” tnij od jednej trzeciej grubości od góry i zakończ od dołu.

Cięcie gałęzi powalonego drzewa

Rys. 19

Najpierw określ, w którą stronę gałąź się wygina.

Następnie wykonaj pierwsze cięcie po stronie, gdzie gałąź się wygina, i zakończ od strony przeciwnej.

 **OSTRZEŻENIE:** Uważaj na odbicie odciętej gałęzi.

Przycinanie stojącego drzewa

Rys. 20

Wykonaj cięcie od dołu do góry i zakończ od góry do dołu.

OSTRZEŻENIA:

- Nie pracuj na niestabilnych powierzchniach ani drabinach.
- Nie wychylaj się zbyt mocno.
- Nie tnij powyżej wysokości ramion.
- Zawsze używaj obu rąk do obsługi pilarki.

5. Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem, kontrolą lub naprawą urządzenia upewnij się, że silnik jest wyłączony i zimny. Odłącz świecę zapłonową, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

KONSERWACJA PO KAŻDYM UŻYCIU

Filtr powietrza

Rys. 21

- Poluzuj pokrętko i zdejmij pokrywę filtra powietrza.
- Wyjmij element filtrujący i usuń przylegające trociny. Jeśli filtr jest zatkany kurzem, rozdziel go na dwie połówki i umyj benzyną, potrząsając nim.
- Używając sprężonego powietrza, dmuchaj od wewnątrz.
- Aby złożyć połówki filtra, naciśnij krawędź, aż usłyszysz kliknięcie.

UWAGA: Podczas instalowania filtra głównego upewnij się, że rowki na krawędzi filtra prawidłowo pasują do występów na pokrywie cylindra.

Port oleju

Rys. 22

Zdemontuj prowadnicę i sprawdź, czy port oleju (1) nie jest zatkany.

Prowadnica

Po zdemontowaniu prowadnicy usuń trociny z rowka i portu oleju.

Nasmaruj zębatkę końcówki z portu zasilania na końcu prowadnicy.

Rysunek 23

1. Otwór smarowania
2. Otwór smarowania
3. Koło zębate

Inne

Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa, luźnych mocowań i uszkodzeń głównych części, zwłaszcza w połączeniach uchwytu i mocowaniu prowadnicy.

W przypadku wykrycia usterek, upewnij się, że zostały naprawione przed ponownym uruchomieniem pilarki.

KONSERWACJA OKRESOWA

Żebra cylindra

Rys. 24

Nagromadzenie kurzu między żebrami cylindra może spowodować przegrzanie silnika.

Okresowo sprawdzaj i czyść żebra cylindra po zdjęciu filtra powietrza i pokrywy cylindra.

Podczas ponownego montażu pokrywy cylindra upewnij się, że przewody i podkładki są prawidłowo umieszczone.

UWAGA: Upewnij się, że otwór wlotu powietrza jest zablokowany.

Filtr paliwa

Rys. 25

1. Użyj drucianego haczyka, aby wyjąć filtr (1) z otworu wlewu.
2. Zdemontuj filtr i umyj go benzyną, lub w razie potrzeby wymień na nowy.

UWAGI:

- Po wyjęciu filtra użyj szczypiec do przytrzymania końca rurki ssącej.
- Podczas montażu filtra upewnij się, że żadne włókna ani kurz nie dostaną się do rurki ssącej.

Świeca zapłonowa

Wyczyść elektrody szczotką drucianą i w razie potrzeby wyreguluj odstęp do 0,65 mm. Rys. 26

Zębatka

Rys. 27

Sprawdź, czy nie ma pęknięć lub nadmiernego zużycia, które wpływają na przeniesienie napędu łańcucha. Jeśli zużycie jest znaczne, wymień ją na nową.

Nigdy nie zakładaj nowego łańcucha na zużytą zębatkę, ani zużytego łańcucha na nową zębatkę.

Amortyzatory przednie i tylne

Wymień, jeśli przyklejona część jest odklejona lub jeśli są pęknięcia w gumie. Wymień również, jeśli wewnątrz tylnego amortyzatora zostało uderzone przez śrubę ograniczającą i zwiększył się luz metalowy.

ŁAŃCUCH PILARKI I PROWADNICA

Łańcuch pilarki

 **OSTRZEŻENIE:** Kluczowe dla bezpiecznej i wydajnej pracy jest utrzymywanie zawsze ostrych zębów tnących.

Zęby tnące należy ostrzyć, gdy:

- Trociny stają się pyliste.
- Wymagana jest większa siła cięcia.

- Tor cięcia nie jest prosty.
- Wzrastają wibracje.
- Zwiększa się zużycie paliwa.

Ostrzenie

 **OSTRZEŻENIE:** Używaj rękawic ochronnych.

Przed piłowaniem:

- Upewnij się, że łańcuch pilarki jest dobrze zamocowany.
- Sprawdź, czy silnik jest wyłączony.
- Użyj okrągłego pilnika o odpowiednim rozmiarze do łańcucha.
 1. Umieść pilnik na zębie tnącym i pchaj prosto do przodu.
 2. Utrzymuj pozycję pilnika, jak wskazano na rysunku 28.
 3. Po naostrzeniu każdego zęba tnącego sprawdź ogranicznik głębokości i spiłuj go do odpowiedniej wysokości.

 **OSTRZEŻENIE:** Zaokrąglaj przednią krawędź, aby zmniejszyć ryzyko odbicia lub pęknięcia paska. Rys. 29

Legenda rysunku 29

1. Odpowiedni sprawdzian głębokości
2. Standardowy ogranicznik głębokości
3. Zaokrąglić krawędź
4. Upewnij się, że każdy ząb tnący ma taką samą długość i kąty krawędzi, jak pokazano na rysunku 30.

Legenda rysunku 30

- A. Długość ostrza
- B. Kąt piłowania
- C. Kąt płyty bocznej
- D. Kąt cięcia płyty górnej

Prowadnica

- Odwracaj prowadnicę od czasu do czasu, aby zapobiec nierównomiernemu zużyciu.
- Szyna prowadnicy musi być zawsze prosta.
- 5. Aby sprawdzić zużycie szyny prowadnicy, umieść linijkę na prowadnicy i zewnętrznej stronie zęba tnącego. Jeśli między nimi jest szczelina, szyna jest w normalnym stanie. Jeśli nie ma szczeliny, szyna prowadnicy jest zużyta i należy ją naprawić lub wymienić.

Rysunek 31

- 1. Linijka
- 2. Szczelina
- 3. Brak szczeliny
- 4. Łańcuch się przechyla

Łańcuch

 **OSTRZEŻENIE:** Dane charakterystyczne łańcucha i prowadnicy zatwierdzonych dla tej maszyny są przedstawione w „Deklaracji Zgodności CE” dołączonej do maszyny. Ze względów bezpieczeństwa nie używaj innych typów łańcuchów ani prowadnic. Poniższa tabela przedstawia dane dotyczące ostrzenia dla różnych typów łańcuchów, co nie daje możliwości używania łańcuchów innych niż zatwierdzone.

Podziałka łańcucha		Poziom zęba ograniczającego (a)		Średnica pilnika (d)	
					
Cale	mm	Cale	mm	Cale	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
1) Niepowodzenie uruchomienia OSTRZEŻENIE Upewnij się, że system zapobiegający oblodzeniu nie działa.	Sprawdź paliwo pod kątem wody lub niskiej jakości mieszanki.	Wymień na odpowiednie paliwo.

	Sprawdź, czy silnik nie jest zalany.	Wyjmij i osusz świecę zapłonową. Następnie ponownie pociągnij za rozrusznik bez ssania.
	Sprawdź zapłon świecy zapłonowej.	Wymień na nową świecę zapłonową.
2) Brak mocy / Słabe przyspieszenie / Nierówna praca na biegu jałowym	Sprawdź paliwo pod kątem wody lub niskiej jakości mieszanki.	Wymień na odpowiednie paliwo.
	Sprawdź filtr powietrza i filtr paliwa pod kątem zatorów.	Wyczyść.
	Sprawdź gaźnik pod kątem nieprawidłowej regulacji.	Ponownie wyreguluj iglice prędkości.
3) Olej nie wypływa	Sprawdź olej pod kątem niskiej jakości.	Wymień.

7. Dane techniczne

Numer referencyjny produktu EU01_129267

Produkt: MontanaForce XR16

Silnik: 58 cm³

Moc silnika: 2,4 kW (3,26 KM)

Poziom hałas: 113 dB

Prędkość: 11 000 ± 1 000 obr./min

Długość prowadnicy: 16" (400 mm)

Waga brutto: 7,4 kg

Wymiary (bez prowadnicy i łańcucha): 450x250x285 (mm)

Paliwo: Mieszanka (Benzyna 40 Olej dwusuwowy 1)

Pojemność zbiornika paliwa: 550 ml

Olej do łańcucha: SAE 10W-30

Pojemność zbiornika oleju: 260 ml

Maksymalna długość cięcia: 400 mm

Zębatka: 7T x 3/8"

Podziałka łańcucha piły: 3/8"

Grubość ogniwa łańcucha piły: 0,058"

Typ prowadnicy: Z zębatką lub pełna

System podawania oleju: Pompa automatyczna z regulatorem

Poziom mocy akustycznej Lwa: 113 dB

Produkt: MontanaForce XR20

Numer referencyjny produktu: EU01_129268

Silnik: 65 cm³

Moc silnika: 2,9 kW (3,89 KM)

Poziom hałasu: 115 dB

Prędkość: 11 000 ± 1 000 obr./min

Długość prowadnicy: 20" (500 mm)

Waga brutto: 7,9 kg

Wymiary (bez prowadnicy i łańcucha): 450x250x285 (mm)

Paliwo: Mieszanka (Benzyna 40 Olej dwusuwowy 1)

Pojemność zbiornika paliwa: 550 ml

Olej do łańcucha: SAE 10W-30

Pojemność zbiornika oleju: 260 ml

Maksymalna długość cięcia: 500 mm

Zębatka: 7T x 3/8"

Podziałka łańcucha piły: 3/8"

Grubość ogniwa łańcucha piły: 0,058"

Typ prowadnicy: Z zębatką lub pełna

System podawania oleju: Pompa automatyczna z regulatorem

Poziom mocy akustycznej Lwa: 115 dB

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria

powinny być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec swojej żywotności, należy wyjąć baterie/akumulatory i oddać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z władzami lokalnymi.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. Gwarancja i serwis techniczny

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu, na warunkach i w terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były wykonywane przez wyspecjalizowany personel.

W przypadku wykrycia problemu z produktem lub pytań prosimy o kontakt z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszej instrukcji należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w części ani w całości, reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektryczny, mechaniczny, fotokopia, nagranie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Deklaracja zgodności

PRODUCENT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Walencja (Hiszpania).

OPIS: Piła łańcuchowa spalinowa

IDENTYFIKACJA MASZYNY: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNKCJA: Cięcie

MODEL: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Potwierdza, że opisany produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany oraz spełnia wszystkie obowiązujące przepisy.

ZASTOSOWANE DYREKTYWY UE:

- Dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn.
- Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.
- Dyrektywa 2011/65/UE i Dyrektywa delegowana 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- Dyrektywa 2000/14/WE i Dyrektywa delegowana 2005/88/WE w sprawie emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz (Jednostka notyfikowana: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Dyrektywa 2016/1628/UE i Dyrektywa delegowana 2021/1068/UE w sprawie wymagań dotyczących limitów emisji gazów i cząstek stałych oraz homologacji typu dla silników spalinowych instalowanych w maszynach mobilnych nieprzeznaczonych do ruchu drogowego.

ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Díly a komponenty

Obrázek 1

1. Kryt válce
2. Přední rukojeť
3. Ochrana proti zpětnému rázu
4. Startovací zařízení
5. Nádrž na řetězový olej
6. Startovací rukojeť
7. Seřizovací šroub karburátoru
8. Sytič
9. Zadní rukojeť
10. Tlačítko zastavení / Zapnutí a vypnutí zapalování
11. Palivová nádrž
12. Tlumič výfuku
13. Řetězové kolo
14. Řetěz
15. Lišta
16. Opěrný doraz
17. Zachycovač řetězu
18. Kryt spojky řetězové brzdy
19. Ochrana pravé ruky
20. Plynová páčka
21. Pojistka plynové páčky
22. Kryt řetězu

Poznámka:

Grafika v tomto návodu jsou schematická znázornění a nemusí se přesně shodovat s produktem.

2. Před použitím

- Toto zařízení je dodáváno v obalu navrženém tak, aby jej chránil během přepravy. Vyjměte zařízení z krabice. Originální krabici a další prvky obalu můžete uschovat na bezpečném místě, abyste předešli poškození zařízení, pokud jej budete v budoucnu potřebovat přepravit. Pokud se chcete zbavit originálního obalu, ujistěte se, že všechny prvky správně recyklujete.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud by některý chyběl nebo nebyl v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.

Obsah balení:

- Řetězová pila
 - Náhradní řetěz
 - Kryt lišty
 - Tento návod k obsluze
-
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, abyste mohli v případě potřeby servisu zajistit správnou sledovatelnost vašeho zařízení.

3. Montáž

Montáž lišty a pilového řetězu na hlavní jednotku

 **VAROVÁNÍ:** Pilový řetěz má velmi ostré hrany. Pro bezpečnost používejte silné ochranné rukavice.

1. Zkontrolujte, zda není řetězová brzda aktivována, zatáhnutím chrániče směrem k přední rukojeti.
2. Povolte matice a sejměte kryt řetězu.

Obrázek 2

1. Kryt řetězu

2. Napínací matice řetězu

3. Nasadte řetěz na řetězové kolo. Při nasazování řetězu kolem lišty namontujte lištu na hnačící jednotku a nastavte polohu napínací matice.

Poznámka: Ujistěte se, že je pilový řetěz správně orientován.

Obrázek 3

1. Směr pohybu

4. Nasadte kryt řetězu na hlavní jednotku a ručně utáhněte matice.
5. Držte špičku lišty a nastavte napnutí řetězu otáčením napínacího šroubu, dokud se články lehce nedotknou spodní strany vodicí drážky lišty.
6. Pevně utáhněte matice se zvednutou špičkou lišty (12 - 15 Nm). Poté zkontrolujte, zda se řetěz hladce otáčí a má správné napnutí, ručním pohybem. V případě potřeby znovu seřídte s povoleným krytem řetězu.
7. Zajistěte napínací šroub.

Obrázek 4

1. Povolit
2. Utáhnout

3. Napínací šroub

POZNÁMKA: Nový řetěz se na začátku používání roztáhne. Často kontrolujte a seřizujte napnutí, protože volný řetěz se může snadno vykoletit nebo se rychle opotřebovat, stejně jako lišta.

4. Provoz

- Tato řetězová pila je určena k řezání kmenů, hranění dřeva, řezání větví atd., v závislosti na dostupné délce řezu. Používejte řetězovou pilu pouze k řezání dřevěných kusů. Nesmí být používána k jiným účelům, než jsou zde popsány.
- S tímto nástrojem se smí používat pouze kombinace řetězů a lišt uvedených v návodu k obsluze. Nepoužívejte jiné typy nebo velikosti, protože mohou způsobit vážné poškození nebo zranění v důsledku nesprávného použití.

PALIVO

 **VAROVÁNÍ:** Benzín je vysoce hořlavý. Zabraňte kouření nebo přibližování plamenů či jisker k palivu.

- Před doplňováním paliva se ujistěte, že je motor zastaven a vychladl.
- Pro doplňování paliva zvolte volné venkovní prostranství a před nastartováním motoru se vzdalte alespoň 3 metry (10 stop) od místa doplňování paliva.
- Motory jsou mazány olejem speciálně vyvinutým pro vzduchem chlazené 2taktní benzínové motory. Používejte kvalitní olej s přidaným antioxidantem, označený pro vzduchem chlazené 2taktní motory (JASO FC GRADE OIL nebo ISO EGC GRADE).
- Nepoužívejte smíchaný olej BIA nebo TCW (typ vodou chlazených 2taktních motorů).

DOPORUČENÝ POMĚR SMĚSI: BENZÍN 40: OLEJ 1

- Emise výfukových plynů jsou řízeny základními parametry a komponenty motoru (jako je karburace, časování zapalování a časování portů) bez přidání významného hardwaru nebo zavedení inertních materiálů během spalování.
- Tyto motory jsou certifikovány pro provoz na bezolovnatý benzín.
- Používejte benzín s minimálním oktanovým číslem 89 RON (USA/Kanada: 87 AKI).
- Použití benzínu s nižším oktanovým číslem může zvýšit teplotu motoru a způsobit problémy, jako je zadření pístu.
- Bezolovnatý benzín se doporučuje pro snížení znečištění ovzduší, což prospívá vašemu zdraví a životnímu prostředí.
- Nekvalitní benzíny nebo oleje mohou poškodit těsnicí kroužky, palivové potrubí nebo palivovou nádrž motoru.

Jak míchat palivo

 **VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že směs dobře protřepete.

1. Změřte potřebné množství benzínu a oleje.

2. Nalijte část benzínu do čisté, schválené nádoby na palivo.
3. Přidejte všechnen olej a dobře protřepejte.
4. Přidejte zbytek benzínu a znovu protřepejte po dobu alespoň jedné minuty. Jelikož některé oleje se mohou obtížně míchat, je zásadní dobře protřepat, aby byla zajištěna životnost motoru. Pokud se směs řádně neprotřepe, zvyšuje se riziko zadření pístu kvůli špatné směsi.
5. Nádobu jasně označte, abyste předešli záměně s jinými palivy.
6. Označte obsah v nádobě pro snadnou identifikaci.

Doplňování paliva

1. Odšroubujte a sejměte víčko palivové nádrže a položte jej na čisté místo.
2. Naplňte palivovou nádrž do 80 % její celkové kapacity.
3. Dobře zajistěte víčko palivové nádrže a očistěte veškeré rozlité palivo kolem jednotky.

VAROVÁNÍ:

- Pro doplňování paliva zvolte rovnou a volnou plochu.
- Před nastartováním motoru se vzdalte alespoň 3 metry (10 stop) od místa doplňování paliva.
- Před doplňováním paliva zastavte motor.
- Ujistěte se, že směs benzínu v nádobě dobře protřepete.

Pro prodloužení životnosti motoru se vyhněte:

- **PALIVO BEZ OLEJE (ČISTÝ BENZÍN):** Rychle způsobí vážné poškození vnitřních částí motoru.
- **GASOHOL:** Může poškodit pryžové a plastové díly a narušit mazání motoru.
- **OLEJ PRO 4TAKTNÍ MOTORY:** Může způsobit znečištění zapalovací svíčky, ucpání výfuku nebo zadření pístních kroužků.
- Smíchaná paliva, která nebyla použita po dobu jednoho měsíce nebo déle, mohou ucpat karburátor a způsobit poruchy motoru.
- Pokud výrobek skladujete delší dobu, vyprázdněte a vyčistěte palivovou nádrž. Poté nastartujte motor a vyprázdněte karburátor od veškerého zbývajících paliva.
- Použité nádoby na olejovou směs likvidujte pouze na autorizovaných místech.
- Kromě toho se záruka nevztahuje na běžné opotřebení a změny výrobku, které neovlivňují jeho funkčnost. Pokud není dodrženo doporučené použití v návodu k obsluze, zejména co se týče směsi benzínu, záruka nemusí platit.

OLEJ NA ŘETĚZ

Používejte motorový olej SAE #10W-30 po celý rok nebo SAE 30~ #40 v létě a SAE #20 v zimě. Poznámka: Nepoužívejte recyklovaný nebo odpadní olej, protože by mohl poškodit olejové čerpadlo.

POUŽÍVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY

 **VAROVÁNÍ:** Je extrémně nebezpečné používat řetězovou pilu s rozbitými nebo chybějícími díly. Před nastartováním motoru se ujistěte, že jsou všechny díly, včetně lišty a řetězu, správně nainstalovány.

Startování motoru

1. Naplňte nádrže na palivo a olej na řetěz a pevně zajistěte víčka.

Obrázek 5

1. Olej na řetěz
 2. Palivo
2. Přepněte spínač do polohy „I“.

Obrázek 6

1. Spínač
 2. Páčka plynu
 3. Zámek plynu
3. Zatímco držíte páčku plynu spolu s pojistkou spouště, stiskněte boční pojistku a uvolněte páčku plynu, abyste ji umístili do startovací polohy.

Obrázek 7

1. Knoflík sytiče
 - a. Když je motor studený
 - b. Když je motor teplý
 - c. Po nastartování motoru

POZNÁMKY:

- Při okamžitém restartování po zastavení motoru umístěte knoflík sytiče do polohy prvního stupně (sytič otevřený a páčka plynu v startovací poloze).
 - Jakmile je knoflík sytiče vytažen, nevrátí se do provozní polohy, i když jej stisknete. Pro návrat do provozní polohy vytáhněte místo toho páčku plynu.
4. Pokud má váš stroj primer (3), stiskněte jej 3 až 4krát pro usnadnění startování.
 5. Zatímco pevně držíte pilu na zemi, energicky zatáhněte za startovací šňůru. Obr. 8

 **VAROVÁNÍ:** Nestartujte motor, zatímco držíte řetěz jednou rukou. Řetěz se může dotknout vašeho těla, což je extrémně nebezpečné.

6. Když se motor rozběhne, nejprve zatlačte knoflík sytiče do polohy prvního stupně a poté znovu zatáhněte za startér, abyste motor nastartovali.
7. Nechte motor zahřát s mírně zataženou páčkou plynu.

 **VAROVÁNÍ:** Držte se dál od řetězu, protože se po nastartování motoru začne otáčet.

Kontrola oleje

 **VAROVÁNÍ:** Při kontrole přívodu oleje se ujistěte, že jsou lišta a řetěz nasazeny. V opačném případě mohou být rotující části vystaveny, což je velmi nebezpečné.

- Po nastartování motoru nechte řetěz běžet střední rychlostí a zkontrolujte, zda se olej na řetěz (1) rozptýluje, jak je znázorněno na obrázku 9.
- Průtok oleje na řetěz lze nastavit vložením šroubováku do otvoru umístěného ve spodní části na straně spojky. Nastavte podle pracovních podmínek.

Obrázek 10

1. Osa nastavení průtoku oleje na řetěz
2. Větší průtok
3. Menší průtok

POZNÁMKA: Olejová nádrž by měla být téměř prázdná, když je spotřebováno palivo. Ujistěte se, že doplňujete olejovou nádrž pokaždé, když doplňujete palivo do řetězové pily.

Nastavení karburátoru

- Karburátor byl nastaven ve výrobě. Pokud vaše jednotka potřebuje opětovné nastavení kvůli změnám nadmořské výšky nebo provozních podmínek, doporučuje se, aby nastavení provedl odborný prodejce. Nesprávné nastavení může poškodit vaši jednotku.
- Pokud musíte nastavení provést sami, pečlivě dodržujte níže uvedený postup.
- Před nastavením karburátoru se ujistěte, že vzduchové a palivové filtry jsou čisté a v dobrém stavu a že palivo je správně smícháno.

Obrázek 11

1. Jehla L
2. Jehla N
3. Seřizovací šroub

Kroky pro nastavení karburátoru:

POZNÁMKA: Ujistěte se, že karburátor nastavujete s nasazeným řetězem a lištou.

1. Jehly „H“ a „L“ jsou omezeny na níže uvedený počet otáček:

Jehla „H“: -1/4

Jehla „L“: -1/4

2. Nastartujte motor a nechte jej několik minut zahřát na nízké otáčky.

3. Otočte seřizovacím šroubem volnoběhu (T) proti směru hodinových ručiček, aby se řetěz pily neotáčel. Pokud jsou volnoběžné otáčky příliš nízké, otočte šroubem ve směru hodinových ručiček.
4. Proveďte zkušební řez a nastavte jehlu „H“ pro dosažení nejlepšího řezného výkonu, nikoli maximální rychlosti.

POZNÁMKA: Nadměrné otáčky jehly „H“ mohou způsobit nedostatek výkonu nebo špatnou akceleraci. V takovém případě otočte jehlou „H“ mírně proti směru hodinových ručiček.

Řetězová brzda

Tento stroj je vybaven automatickou brzdou, která zastaví otáčení řetězu v případě zpětného rázu během řezání.

Brzda se automaticky aktivuje setrvačnou silou působící na nastavenou hmotnost uvnitř předního krytu.

Lze ji také použít ručně posunutím předního krytu směrem k liště.

Pro uvolnění brzdy zvedněte přední kryt směrem k přední rukojeti, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Obrázek 12

1. Přední rukojeť
2. Uvolněno
3. Zabrzděno
4. Brzdová páka

Upozornění: Potvrďte funkci brzdy během denní kontroly.

Jak potvrdit:

1. Vypněte motor.
2. Pevně držte pilu oběma rukama a zrychlete motor. Obr. 13
3. Aktivujte řetězovou brzdou posunutím předního krytu dopředu levým zápěstím. Ujistěte se, že se řetěz okamžitě zastaví.

POZNÁMKA: Pokud brzda nefunguje správně, odneste jednotku k autorizovanému prodejci k opravě.

Nemrznoucí mechanismus karburátoru

- Používání řetězových pil při teplotách mezi 0 a 5 °C za podmínek vysoké vlhkosti může způsobit tvorbu ledu v karburátoru, což snižuje výkon motoru nebo ovlivňuje jeho funkci.
- Tento výrobek je navržen s větracím otvorem na pravé straně krytu válce, aby umožnil proudění teplého vzduchu k motoru a zabránil tvorbě ledu.
- Za normálních okolností by měl být výrobek používán ve standardním režimu, tak jak je nastaven při dodání. Pokud však existuje riziko tvorby ledu, nastavte jednotku před použitím do nemrznoucího režimu.

POZNÁMKA: Používání výrobku v nemrznoucím režimu, když jsou teploty normální, může způsobit problémy se startováním nebo provozem. Proto se ujistěte, že se vrátíte do standardního režimu, když nehrozí riziko ledu.

Obrázek 14

1. Kryt válce
2. Ikona standardního režimu
3. Ikona nemrznoucího režimu
 - a. Standardní režim použití
 - b. Nemrznoucí režim použití

POZNÁMKA: Pokračování v používání výrobku v nemrznoucím režimu i poté, co teploty stouply a vrátily se k normálu, může mít za následek, že motor nenastartuje správně nebo nebude fungovat na svou normální rychlost. Z tohoto důvodu se vždy ujistěte, že jednotku vrátíte do normálního provozního režimu, pokud nehrozí nebezpečí tvorby ledu.

JAK PŘEPÍNAT MEZI REŽIMY POUŽITÍ

1. Vypněte motor pomocí příslušného spínače.
2. Sejměte kryt vzduchového filtru, vyjměte filtr a poté sejměte knoflík sytiče z krytu válce.
3. Povolte šrouby, které drží kryt válce (tři vnitřní a jeden vnější šroub), a sejměte kryt.
4. Stiskněte nemrznoucí víčko umístěné na pravé straně krytu válce, abyste jej vyjmuli.
5. Nastavte nemrznoucí víčko tak, aby značka „sníh“ směřovala nahoru, a poté jej vraťte do původní polohy.
6. Nasadte zpět kryt válce a zajistěte všechny díly na správných místech.

Obrázek 15

1. Kryt válce
2. Knoflík sytiče
3. Nemrznoucí víčko

POZNÁMKA: Ujistěte se, že jsou všechny díly pevně utaženy, abyste předešli problémům s provozem.

JAK ZASTAVIT MOTOR

1. Uvolněte páčku plynu a nechte motor několik minut běžet na volnoběh.
2. Přepněte spínač do polohy „O“ (STOP).

Obrázek 16

1. Spínač

POZNÁMKA: Před prováděním jakékoli údržby se ujistěte, že se motor zcela zastavil.

POKYNY K ŘEZÁNÍ



VAROVÁNÍ:

- Před zahájením práce si důkladně přečtěte tento návod. Doporučuje se nejprve cvičit řezání snadných kmenů. To vám také pomůže seznámit se s řetězovou pilou.
- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy. Řetězová pila smí být používána pouze k řezání dřeva. Je zakázáno řezat jiné typy materiálů. Vibrace a zpětný ráz se liší u různých materiálů a bezpečnostní požadavky by nebyly dodrženy. Nepoužívejte řetězovou pilu jako páku k zvedání, přesouvání nebo štípání předmětů. Neuzamykejte ji na pevných podpěrách. Je zakázáno připojovat k PTO nástroje nebo aplikace, které nejsou specifikovány výrobcem.
- Tato pila je vybavena řetězovou brzdou, která v případě zpětného rázu zastaví řetěz, pokud funguje správně. Před každým použitím zkontrolujte funkci řetězové brzdy tak, že pilu spustíte na plný plyn po dobu 1-2 sekund a zatlačíte přední chránič ruky dopředu. Řetěz by se měl okamžitě zastavit při plných otáčkách motoru. Pokud se řetěz zastavuje pomalu nebo se nezastaví, vyměňte brzdový pás a buben spojky před použitím.
- Je nesmírně důležité před každým použitím zkontrolovat řetězovou brzdou, aby byla zajištěna její správná funkce, a aby byl řetěz ostrý, aby se udržela úroveň bezpečnosti proti zpětnému rázu této pily. Odstranění bezpečnostních zařízení, nesprávná údržba nebo nesprávná výměna lišty nebo řetězu mohou zvýšit riziko vážného zranění v důsledku zpětného rázu.
- Netlačte na pilu během řezání. Vyvíjejte pouze lehký tlak, zatímco motor běží na maximální rychlost.
- Pokud se řetěz pily zasekne v řezu, nepokoušejte se jej uvolnit silou. Použijte klín nebo páku k otevření cesty.

OPATŘENÍ PROTI ZPĚTNÉMU RÁZU

Kácení stromu

1. Určete směr pádu s ohledem na vítr, sklon stromu, umístění těžkých větví a snadnost práce po pádu.
2. Vyčistěte oblast kolem stromu, zajistěte dobrý opěrný bod a únikovou cestu.
3. Provedte zářez do jedné třetiny kmene na straně pádu stromu.
4. Provedte kácení z opačné strany zářezu, mírně výše než základna zářezu.



VAROVÁNÍ: Při kácení stromu se ujistěte, že upozorníte osoby v blízkosti na nebezpečí.

Odřezávání a odvětvování

VAROVÁNÍ:

- Vždy se ujistěte, že máte dobrou oporu. Nestůjte na kmene.
- Buďte si vědomi možného kutálení uříznutého kmene. Zvláště při práci na svahu, postavte se na stranu kmene směřující nahoru.

1. Před zahájením zkontrolujte směr ohybové síly uvnitř kmene, který má být řezán.
2. Vždy dokončete řez z opačné strany směru ohybu, abyste zabránili zaseknutí lišty.

Kmen na zemi

Provedte řez do poloviny, poté kmen otočte a řežte z opačné strany. Obr. 17

Zavěšený kmen

Obr. 18

V oblasti „A“ řežte z jedné třetiny zdola a dokončete shora.

V oblasti „B“ řežte z jedné třetiny shora a dokončete zdola.

Řezání větví padlého stromu

Obr. 19

Nejprve určete, na kterou stranu se větev ohýbá.

Poté provedte první řez na straně, kde se ohýbá, a dokončete z opačné strany.



VAROVÁNÍ: Buďte si vědomi zpětného rázu uříznuté větve.

Prořezávání stojícího stromu

Obr. 20

Provedte řez zdola nahoru a dokončete shora dolů.



VAROVÁNÍ:

- Nepracujte na nestabilních površích nebo žebřících.
- Nepřetahujte se.
- Neřežte nad výškou ramen.
- Pilou vždy manipulujte oběma rukama.

5. Čištění a údržba

VAROVÁNÍ: Před čištěním, kontrolou nebo opravou jednotky se ujistěte, že je motor vypnutý a studený. Odpojte zapalovací svíčku, abyste zabránili náhodnému spuštění.

ÚDRŽBA PO KAŽDÉM POUŽITÍ

Vzduchový filtr

Obr. 21

- Povolte knoflík a sejměte kryt vzduchového filtru.
- Vyjměte filtrační vložku a očistěte přilnavé piliny. Pokud je filtr zanesený prachem, rozdělte jej na dvě poloviny a umyjte jej benzínem protřepáním.
- Při použití stlačeného vzduchu foukejte zevnitř.

- Pro sestavení polovin čističe stiskněte okraj, dokud nezacvakne.

POZNÁMKA: Při instalaci hlavního filtru se ujistěte, že drážky na okraji filtru správně zapadají do výstupků na krytu válce.

Olejový port

Obr. 22

Demontujte lištu a zkontrolujte, zda není olejový port (1) ucpaný.

Lišta

Při demontáži lišty odstraňte piliny z drážky a z olejového portu.

Namažte špičkové ozubené kolo z plnicího otvoru na špičce lišty.

Obrázek 23

1. Mazací otvor
2. Mazací otvor
3. Ozubené kolo

Ostatní

Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva, uvolněným upevněním a poškození hlavních částí, zejména spojů rukojeti a upevnění lišty.

Pokud zjistíte závady, ujistěte se, že je opravíte před opětovným spuštěním pily.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Žebra válce

Obr. 24

Nahromadění prachu mezi žebry válce může způsobit přehřátí motoru.

Pravidelně kontrolujte a čistěte žebra válce po odstranění vzduchového filtru a krytu válce.

Při opětovné instalaci krytu válce se ujistěte, že jsou kabely a podložky správně umístěny.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je zablokován otvor pro přívod vzduchu.

Palivový filtr

Obr. 25

1. Pomocí drátěného háčku vytáhněte filtr (1) z plnicího otvoru.
2. Demontujte filtr a umyjte jej benzínem, nebo jej v případě potřeby vyměňte za nový.

POZNÁMKY:

- Po vyjmutí filtru použijte kleště k přidržení konce sací trubice.
- Při montáži filtru se ujistěte, že se do sací trubice nedostanou vlákna nebo prach.

Zapalovací svíčka

Očistěte elektrody drátěným kartáčem a podle potřeby nastavte vzdálenost na 0,65 mm. Obr. 26

Ozubené kolo

Obr. 27

Zkontrolujte, zda nejsou praskliny nebo nadměrné opotřebení, které by ovlivnilo přenos řetězu. Pokud je opotřebení značné, vyměňte jej za nové.

Nikdy nenasazujte nový řetěz na opotřebované ozubené kolo, ani opotřebovaný řetěz na nové ozubené kolo.

Přední a zadní tlumiče

Vyměňte, pokud se lepená část odlepila nebo pokud jsou v gumě praskliny. Vyměňte také, pokud byl vnitřek zadního tlumiče zasažen dorazovým šroubem a zvětšila se kovová vůle.

ŘETĚZ PILY A LIŠTA

Řetěz pily



VAROVÁNÍ: Pro bezpečný a efektivní provoz je klíčové udržovat řezné zuby vždy ostré.

Řezné zuby je třeba brousit, když:

- Piliny se stávají prašnými.
- Je zapotřebí větší síla k řezání.
- Dráha řezu není rovná.
- Zvyšují se vibrace.
- Zvyšuje se spotřeba paliva.

Ostření



VAROVÁNÍ: Používejte bezpečnostní rukavice.

Před pilováním:

- Ujistěte se, že je řetěz pily pevně uchycen.
 - Zkontrolujte, zda je motor vypnutý.
 - Použijte kulatý pilník vhodné velikosti pro řetěz.
1. Umístěte pilník na řezný zub a tlačte rovně dopředu.
 2. Udržujte polohu pilníku, jak je uvedeno na obrázku 28.
 3. Po naostření každého řezného zubu zkontrolujte hloubkový doraz a opilujte jej na správnou výšku.



VAROVÁNÍ: Zaoblete přední hranu, abyste snížili možnost zpětného rázu nebo přetržení řetězu. Obr. 29

Legenda k obrázku 29

1. Kontrolní měřidlo
2. Standardní hloubkový doraz

- 3. Zaoblete okraj
- 4. Ujistěte se, že každý řezný zub má stejnou délku a úhly hran, jak je znázorněno na obrázku 30.

Legenda k obrázku 30

- A. Délka břitu
- B. Úhel pilování
- C. Úhel boční desky
- D. Úhel řezu horní desky

Vodicí lišta

- Příležitostně otáčejte lištu, abyste zabránili nerovnoměrnému opotřebení.
 - Drážka lišty musí být vždy kolmá.
5. Pro kontrolu opotřebení drážky lišty přiložte pravítko na lištu a vnější stranu řezného zubu. Pokud je mezi nimi mezera, drážka je v normálním stavu. Pokud mezera není, drážka lišty je opotřeбенá a je třeba ji opravit nebo vyměnit.

Obrázek 31

- 1. Pravítko
- 2. Mezera
- 3. Bez mezery
- 4. Řetěz se naklání

Řetěz

 **VAROVÁNÍ:** Charakteristické údaje řetězu a lišty schválených pro tento stroj jsou uvedeny v „Prohlášení o shodě CE“, které je dodáváno se strojem. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte jiné typy řetězů nebo lišt. Následující tabulka uvádí údaje o ostření pro různé typy řetězů, aniž by to umožňovalo použití jiných než schválených řetězů.

Rozteč řetězu		Úroveň omezovacího zubu (a)		Průměr pilníku (d)	
					
Palce	mm	Palce	mm	Palce	mm

Rozteč řetězu		Úroveň omezovacího zubu (a)		Průměr pilníku (d)	
					
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Řešení problémů

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1) Selhání při startování VAROVÁNÍ Ujistěte se, že systém proti zamrzání nefunguje.	Zkontrolujte palivo na přítomnost vody nebo nekvalitní směsi.	Vyměňte za vhodné palivo.
	Zkontrolujte, zda nedošlo k zaplavení motoru.	Vyměňte a osušte zapalovací svíčku. Poté znovu zatáhněte za startér bez sytiče.
	Zkontrolujte zapalování zapalovací svíčky.	Vyměňte za novou zapalovací svíčku.
2) Nedostatek výkonu / Špatná akcelerace / Nepravidelný volnoběh	Zkontrolujte palivo na přítomnost vody nebo nekvalitní směsi.	Vyměňte za vhodné palivo.
	Zkontrolujte vzduchový filtr a palivový filtr na ucpání.	Vyčistěte.
	Zkontrolujte karburátor na nesprávné nastavení.	Znovu nastavte rychlostní jehly.

3) Olej nevytéká	Zkontrolujte olej na nižší kvalitu.	Vyměňte.
------------------	-------------------------------------	----------

7. Technické specifikace

Produktové číslo EU01_129267

Produkt: MontanaForce XR16

Motor: 58 cc

Výkon motoru: 2,4 kW (3,26 k)

Hladina hluku: 113 dB

Otáčky: 11 000 ± 1 000 ot./min

Délka lišty: 16" (400 mm)

Hrubá hmotnost: 7,4 kg

Rozměry (bez vodící lišty a řetězu): 450x250x285 (mm)

Palivo: Směs (Benzín 40 Olej pro dvoutaktní motory 1)

Objem palivové nádrže: 550 ml

Olej na řetěz: SAE 10W-30

Objem olejové nádrže: 260 ml

Maximální délka řezu: 400 mm

Řetězové kolo: 7T x 3/8 "

Rozeč pilového řetězu: 3/8 "

Tloušťka pilového řetězu: 0,058"

Typ vodící lišty: S ozubeným kolem nebo plná špička

Systém mazání řetězu: Automatické čerpadlo s regulátorem

Hladina akustického výkonu Lwa: 113 dB

Produkt: MontanaForce XR20

Produktové číslo: EU01_129268

Motor: 65 cc

Výkon motoru: 2,9 kW (3,89 k)

Hladina hluku: 115 dB

Otáčky: 11 000 ± 1 000 ot./min

Délka lišty: 20" (500 mm)

Hrubá hmotnost: 7,9 kg

Rozměry (bez vodící lišty a řetězu): 450x250x285 (mm)

Palivo: Směs (Benzín 40 Olej pro dvoutaktní motory 1)

Objem palivové nádrže: 550 ml

Olej na řetěz: SAE 10W-30

Objem olejové nádrže: 260 ml

Maximální délka řezu: 500 mm

Řetězové kolo: 7T x 3/8 "

Rozteč pilového řetězu: 3/8 "

Tloušťka pilového řetězu: 0,058"

Typ vodící lišty: S ozubeným kolem nebo plná špička

Systém mazání řetězu: Automatické čerpadlo s regulátorem

Hladina akustického výkonu Lwa: 115 dB

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol znamená, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo ba-

terie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Když tento výrobek dosáhne konce své životnosti, musíte vyjmout baterie/akumulátory a odevzdat je na sběrném místě určeném místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace vašich elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií získáte u místních úřadů.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označení naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

9. Záruka a technická podpora

Společnost Cecotec odpovídá uživateli nebo konečnému spotřebiteli za jakoukoli neshodu, která existuje v okamžiku dodání produktu, v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl specializovaný personál.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte dotaz, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto manuálu náleží společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ani zčásti, ani v celém rozsahu, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopii, nahráváním nebo podobně) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Prohlášení o shodě

VÝROBCE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESA: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Španělsko).

POPIS: Benzínová řetězová pila

IDENTIFIKACE STROJE: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNKCE: Řezání

MODEL: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Potvrzuje, že popsany výrobek byl navržen, vyroben a testován a splňuje všechna platná ustanovení.

POUŽITÉ SMĚRNICE EU:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních.
- Směrnice 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility.
- Směrnice 2011/65/EU a delegovaná směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- Směrnice 2000/14/ES a delegovaná směrnice 2005/88/ES o emisích hluku do životního prostředí ze zařízení používaných venku (Oznámený subjekt: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Směrnice 2016/1628/EU a delegovaná směrnice 2021/1068/EU o požadavcích týkajících se limitů emisí plyných a pevných znečišťujících látek a schvalování typu pro spalovací motory určené k instalaci do nesilničních mobilních strojů.

POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Alkatrészek és komponensek

1. ábra
2. Hengerfedél
3. Első fogantyú
4. Visszarúgás elleni védelem
5. Indítóberendezés
6. Láncolajtartály
7. Indítófogantyú
8. Karburátor beállító csavarja
9. Szívató
10. Hátsó fogantyú
11. Leállító gomb / Gyújtás be- és kikapcsolása
12. Üzemanyagtartály
13. Hangtompító
14. Lánckerék fedél
15. Lánc
16. Vezetőlemez
17. Rönktámasz
18. Láncfogó
19. Láncfék kuplungház
20. Jobb kéz védelme
21. Gázkar
22. Gázkar reteszelő
23. Láncvédő

Megjegyzés:

A kézikönyvben található ábrák sematikus ábrázolások, és nem feltétlenül egyeznek meg pontosan a termékkel.

2. Használat előtt

- Ez a készülék olyan csomagolással rendelkezik, amelyet a szállítás során történő védelemre terveztek. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a csomagolás egyéb elemeit biztonságos helyen tárolhatja, hogy megakadályozza a készülék károsodását, ha a jövőben szállítani kell. Ha meg kívánja szabadulni az eredeti csomagolástól, győződjön meg arról, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy nem jó állapotban van, azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

A doboz tartalma:

- Láncfűrész
 - Tartalék lánc
 - Vezetőlemez tok
 - Ez a használati útmutató
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhetősége biztosított legyen, ha segítségre van szüksége.

3. Összeszerelés

A vezetőlemez és a fűrészlánc felszerelése a főegységre



FIGYELEM: A fűrészlánc nagyon éles élekkel rendelkezik. Biztonsági okokból viseljen vastag védőkesztyűt.

1. Ellenőrizze, hogy a láncfék nincs-e aktiválva, húzza a védőburkolatot az első fogantyú felé.
2. Lazítsa meg az anyákat, és távolítsa el a láncburkolatot.

2. ábra

1. Láncburkolat

2. Láncfeszítő anya

3. Illessze a láncot a lánckerékre. Miközben a láncot a vezetőlemez köré illeszti, szerelje fel a vezetőlemezt a meghajtóegységre, és állítsa be a feszítőanya helyzetét.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc megfelelően van tájolva.

3. ábra

1. Mozgás iránya

4. Helyezze a láncburkolatot a főegységre, és kézzel húzza meg az anyákat.
5. A vezetőlemez hegyét tartva állítsa be a lánc feszességét a feszítőcsavar elforgatásával, amíg a láncszemek enyhén hozzá nem érnek a vezetőlemez sínjének alsó oldalához.
6. Húzza meg szorosan az anyákat a felemelt vezetőlemez hegyével (12 - 15 Nm). Ezután ellenőrizze, hogy a lánc simán forog-e, és megfelelő-e a feszessége, kézzel mozgatva. Szükség esetén állítsa újra, laza láncburkolattal.
7. Rögzítse a feszítőcsavart.

4. ábra

5. Lazítás

6. Meghúzás

7. Feszítőcsavar

MEGJEGYZÉS: Az új lánc a használat elején megnyúlik. Gyakran ellenőrizze és állítsa be a feszeséget, mivel a laza lánc könnyen leugorhat vagy gyorsan elkophat, akár csak a vezetőlemez.

4. Működés

- Ez a láncfűrész rönkök vágására, faanyagok négyszögesítésére, ágak vágására stb. szolgál, a rendelkezésre álló vágáshossztól függően. Láncfűrészét kizárólag faanyagok vágására használja. Nem használható az itt leírtaktól eltérő célokra.
- Csak a használati útmutatóban említett lánc- és vezetőlemez-kombinációk használhatók ezzel a szerszámmal. Ne használjon más típusokat vagy méreteket, mivel azok súlyos károkat vagy sérüléseket okozhatnak a helytelen alkalmazás miatt.

ÜZEMANYAG



FIGYELMEZTETÉS: A benzin rendkívül gyúlékony. Kerülje a dohányzást, nyílt lángot vagy szikrát az üzemanyag közelében.

- Tankolás előtt győződjön meg arról, hogy a motor leállt és lehűlt.
- Válasszon egy tiszta, nyitott kültéri területet a tankoláshoz, és a motor indítása előtt legalább 3 méterre (10 láb) távolodjon el a tankolási ponttól.
- A motorokat léghűtéses 2-ütemű benzinmotorokhoz speciálisan kifejlesztett olajjal kenjük. Használjon minőségi olajat hozzáadott antioxidánssal, amely léghűtéses 2-ütemű motorokhoz van címkézve (JASO FC GRADE OIL vagy ISO EGC GRADE).
- Ne használjon BIA vagy TCW (vízhűtéses 2-ütemű típusú) kevert olajat.

AJÁNLOTT KEVERÉSI ARÁNY: BENZIN 40: OLAJ 1

- A kipufogógáz-kibocsátást a motor alapvető paraméterei és alkatrészei (például karburáció, gyújtás időzítése és port időzítése) szabályozzák, anélkül, hogy jelentős hardvert adnának hozzá, vagy inert anyagokat vezetnének be az égés során.
- Ezek a motorok ólommentes benzinnel való működésre tanúsítottak.
- Használjon legalább 89 RON oktánszámú benzint (USA/Kanada: 87 AKI).
- Az alacsonyabb oktánszámú benzin használata növelheti a motor hőmérsékletét és olyan problémákat okozhat, mint a dugattyú beragadása.
- Az ólommentes benzin használata javasolt a légszennyezés csökkentése érdekében, ami az Ön egészségére és a környezetre is előnyös.
- A rossz minőségű benzin vagy olaj károsíthatja a motor tömítőgyűrűit, üzemanyagvezetéseket vagy üzemanyagtartályát.

Az üzemanyag keverése

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg róla, hogy a keveréket alaposan felrázza.

1. Mérje ki a szükséges benzin- és olajmennyiséget.

2. Öntsön egy rész benzint egy tiszta, jóváhagyott üzemanyagtartályba.
3. Adja hozzá az összes olajat, és alaposan rázza fel.
4. Adja hozzá a maradék benzint, és rázza fel újra legalább egy percig. Mivel egyes olajok nehezen keveredhetnek, kulcsfontosságú az alapos rázás a motor tartósságának biztosítása érdekében. Ha nem rázza fel megfelelően, növekszik a dugattyú beragadásának kockázata a rossz keverék miatt.
5. Jelölje meg egyértelműen a tartályt, hogy elkerülje az összetévesztést más üzemanyagokkal.
6. Címkézzé fel a tartály tartalmát a könnyebb azonosítás érdekében.

Tankolás

1. Csavarja le és távolítsa el az üzemanyagtartály sapkáját, helyezze tiszta helyre.
2. Töltse fel az üzemanyagtartályt a teljes kapacitás 80%-áig.
3. Szorosan rögzítse az üzemanyagtartály sapkáját, és tisztítsa meg az egység körüli esetleges kiömlött üzemanyagot.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Válasszon sík és tiszta területet a tankoláshoz.
- A motor indítása előtt legalább 3 méterre (10 láb) távolodjon el a tankolási helytől.
- Tankolás előtt állítsa le a motort.
- Győződjön meg róla, hogy a benzin keveréket alaposan felrázza a tartályban.

A motor élettartamának meghosszabbítása érdekében kerülje:

- **OLAJOZATLAN ÜZEMANYAG (TISZTA BENZIN):** Gyorsan súlyos károkat okoz a motor belső részeiben.
- **GASOHOL:** Károsíthatja a gumi- és műanyag alkatrészeket, és megszakíthatja a motor kenését.
- **4-ÜTEMŰ MOTOROLAJ:** Gyújtógyertya szennyeződését, kipufogó eltömődését vagy dugattyúgyűrűk beragadását okozhatja.
- Az egy hónapnál régebben nem használt kevert üzemanyagok eltömíthetik a karburátort és motorhibát okozhatnak.
- Ha a terméket hosszabb ideig tárolja, ürítse ki és tisztítsa meg az üzemanyagtartályt. Ezután indítsa be a motort, és ürítse ki a karburátorból a maradék üzemanyagot.
- A használt olajkeverő edényeket csak engedélyezett helyeken dobja ki.
- Továbbá, a normál kopás és a termék funkcionalitását nem befolyásoló változások nem tartoznak a garancia hatálya alá. Ha nem tartja be a használati útmutatóban javasolt használatot, különösen a benzin keverékére vonatkozóan, a garancia érvényét veszítheti.

LÁNCKENŐ OLAJ

Használjon SAE #10W-30 motorolajat egész évben, vagy SAE 30~ #40-et nyáron és SAE #20-at télen.

Megjegyzés: Ne használjon újrahasznosított vagy hulladékolajat, mert az károsíthatja az olajszí-

vattyút.

LÁNCFŰRÉS HASZNÁLATA



FIGYELMEZTETÉS: Rendkívül veszélyes törött vagy hiányzó alkatrészekkel használni a láncfűrész. A motor indítása előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész, beleértve a vezetőlemez és a láncot is, megfelelően van felszerelve.

A motor indítása

1. Töltse fel az üzemanyag- és láncolajtartályokat, majd szorosan zárja le a sapkákat.

5. ábra

1. Láncolaj
2. Üzemanyag

2. Helyezze a kapcsolót „I” állásba.

6. ábra

1. Kapcsoló
2. Gázkar
3. Gázkar biztosító

3. Miközben a gázkart a ravasz biztosítójával együtt tartja, nyomja meg az oldalsó biztosítót, és engedje el a gázkart, hogy indítóállásba kerüljön.

7. ábra

1. Szívató gomb
- a. Amikor a motor hideg
- b. Amikor a motor meleg
- c. Miután a motor beindult

MEGJEGYZÉSEK:

- Ha közvetlenül a motor leállítása után indítja újra, helyezze a szívató gombot az első fokozatba (szívató nyitva és gázkar indítóállásban).
- Miután a szívató gombot kihúzta, az nem tér vissza működési helyzetbe, még akkor sem, ha megnyomja. A működési helyzetbe való visszatéréshez húzza ki a gázkart a helyén.
- 4. Ha a gépen van primer (3), nyomja meg 3-4 alkalommal az indítás megkönnyítése érdekében.
- 5. Miközben a fűrészegységet szilárdan a földön tartja, erőteljesen húzza meg az indítóznórt. 8. ábra



FIGYELMEZTETÉS: Ne indítsa be a motort úgy, hogy a láncot egyik kezével tartja. A lánc hozzáérhet a testéhez, ami rendkívül veszélyes.

6. Amikor a motor beindul, először nyomja a szívató gombot az első fokozatba, majd húzza meg újra az indítót a motor beindításához.
7. Hagyja, hogy a motor felmelegedjen enyhén meghúzott gázzal.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol magát a lánctól, mivel az forogni kezd a motor indításakor.

Olajellenőrzés



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg róla, hogy a vezetőlemez és a láncot felhelyezi az olajellátás ellenőrzésekor. Ellenkező esetben a forgó alkatrészek szabadabbá válhatnak, ami nagyon veszélyes.

- A motor indítása után járassa a láncot közepes sebességgel, és ellenőrizze, hogy a láncolaj (1) szétszóródik-e a 9. ábrán látható módon.
- A láncolaj áramlása a kuplung oldalán, alul található lyukba csavarhúzóval behelyezve állítható. Állítsa be a munkakörülményeknek megfelelően.

10. ábra

1. Láncolaj áramlás beállító tengely
2. Több áramlás
3. Kevesebb áramlás

MEGJEGYZÉS: Az olajtartálynak majdnem üresnek kell lennie, amikor az üzemanyag elfogyott. Győződjön meg róla, hogy minden tankoláskor feltölti az olajtartályt.

Karburátor beállítása

- A karburátor gyárilag be van állítva. Ha az egységnek újraállításra van szüksége a magasság vagy az üzemi körülmények változása miatt, javasolt, hogy szakértő márkakereskedő végezze el a beállítást. A helytelen beállítás károsíthatja az egységet.
- Ha saját maga kell elvégeznie a beállítást, gondosan kövesse az alábbi eljárást.
- A karburátor beállítása előtt győződjön meg arról, hogy a levegő- és üzemanyagszűrők tiszták és jó állapotban vannak, és az üzemanyag megfelelően van keverve.

11. ábra

1. L tű
2. N tű
3. Beállító csavar

A karburátor beállításának lépései:

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a karburátort a lánc és a vezetőlemez felhelyezésével állítja be.

1. A „H” és „L” tűk az alábbiakban megadott fordulatszámra vannak korlátozva:

„H” tű: $-1/4$

„L” tű: $-1/4$

2. Indítsa be a motort, és hagyja melegedni alacsony fordulatszámon néhány percig.
3. Fordítsa az alapjáratú beállító csavart (T) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a fűrészlánc ne forogjon. Ha az alapjáratú fordulatszám túl alacsony, fordítsa a csavart az óramutató járásával megegyező irányba.
4. Végezzen próbavágást, és állítsa be a „H” tűt a legjobb vágási teljesítmény eléréséhez, ne a maximális sebességhez.

MEGJEGYZÉS: A „H” tű túlzott fordulatszáma teljesítményhiányt vagy rossz gyorsulást okozhat. Ilyen esetben fordítsa a „H” tűt enyhén az óramutató járásával ellentétes irányba.

Láncfék

Ez a gép automata fékkel van felszerelve, amely vágás közbeni visszarúgás esetén leállítja a lánc forgását.

A fék automatikusan aktiválódik a homlokvédőben elhelyezett beállított súlyra ható tehetetlenségi erő által.

Kézzel is használható a homlokvédő vezetőlemez felé mozgásával.

A fék kioldásához emelje fel a homlokvédőt az első fogantyú felé, amíg egy „kattanást” nem hall.

12. ábra

1. Első fogantyú
2. Kioldva
3. Fékezve
4. Fékkar

Figyelem: Győződjön meg a fék működéséről a napi ellenőrzés során.

Hogyan ellenőrizze:

1. Állítsa le a motort.
2. Tartsa szilárdan a fűrész mindkét kezével, és gyorsítsa fel a motort. 13. ábra
3. Aktiválja a láncféket az első kézvédő bal csuklójával előre mozgásával. Győződjön meg róla, hogy a lánc azonnal leáll.

MEGJEGYZÉS: Ha a fék nem működik megfelelően, vigye az egységet egy hivatalos márkakereskedőhöz javításra.

Karburátor fagyálló mechanizmusa

- A láncfűrészek 0 és 5 °C közötti hőmérsékleten, magas páratartalom mellett történő használata jégképződést okozhat a karburátorban, csökkentve a motor teljesítményét vagy befolyásolva annak működését.
- Ez a termék a hengerburkolat jobb oldalán egy szellőzőnyílással van kialakítva, hogy a meleg levegő a motor felé áramolhasson, megakadályozva a jégképződést.
- Normális esetben a terméket standard üzemmódban kell használni, ahogy azt a szállításkor beállították. Azonban, ha fennáll a jégképződés kockázata, állítsa az egységet fagyálló üzemmódba használat előtt.

MEGJEGYZÉS: A termék fagyálló üzemmódban történő használata normál hőmérsékleten indítási vagy működési problémákat okozhat. Ezért győződjön meg róla, hogy visszatér a standard üzemmódba, ha nincs jégképződés kockázata.

14. ábra

1. Hengerburkolat
2. Standard üzemmód ikon
3. Fagyálló üzemmód ikon
 - a. Standard üzemmód
 - b. Fagyálló üzemmód

MEGJEGYZÉS: A termék fagyálló üzemmódban történő folyamatos használata akkor is, ha a hőmérséklet emelkedett és visszatért a normális szintre, azt eredményezheti, hogy a motor nem indul be megfelelően, vagy nem működik normál sebességgel. Emiatt mindig győződjön meg róla, hogy visszaállítja az egységet normál üzemmódba, ha nincs jégképződés veszélye.

HOGYAN VÁLTSUNK AZ ÜZEMMÓDOK KÖZÖTT

1. Kapcsolja ki a motort a megfelelő kapcsolóval.
2. Távolítsa el a légszűrő fedelét, vegye ki a szűrőt, majd távolítsa el a szívató gombot a hengerburkolatról.
3. Lazítsa meg a hengerburkolatot rögzítő csavarokat (három belső és egy külső csavar), majd távolítsa el a burkolatot.
4. Nyomja meg a hengerburkolat jobb oldalán található fagyálló sapkát az eltávolításhoz.
5. Állítsa be a fagyálló sapkát úgy, hogy a „hó” jel felfelé nézzen, majd helyezze vissza az eredeti helyére.
6. Helyezze vissza a hengerburkolatot, és rögzítse az összes alkatrészt a megfelelő helyzetbe.

15. ábra

16. Hengerburkolat
17. Szívató gomb
18. Fagyálló sapka

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész szorosan illeszkedik a működési pro-

blémák elkerülése érdekében.

HOGYAN ÁLLÍTSUK LE A MOTORT

1. Engedje el a gázkart, és hagyja a motort alapjáraton járni néhány percig.
2. Helyezze a kapcsolót „O” (STOP) állásba.

16. ábra

17. Kapcsoló

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a motor teljesen leállt, mielőtt bármilyen karbantartást végezne.

VÁGÁSI UTASÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉSEK:

- Mielőtt elkezdené a munkát, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet. Javasolt először könnyen vágható rönkökön gyakorolni. Ez segít megismerkedni a láncfűrészszel.
- Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat. A láncfűrészt csak fa vágására szabad használni. Más típusú anyagok vágása tilos. A rezgések és a visszarúgás különböző anyagoknál eltérőek, és a biztonsági követelmények nem lennének betartva. Ne használja a láncfűrészt emelőként tárgyak emelésére, mozgatására vagy hasítására. Ne rögzítse állandó tartókra. Tilos a gyártó által nem meghatározott szerszámokat vagy alkalmazásokat csatlakoztatni a TLT-hez.
- Ez a fűrész láncfékkel van felszerelve, amely visszarúgás esetén leállítja a láncot, ha megfelelően működik. Minden használat előtt ellenőrizze a láncfék működését úgy, hogy a fűrészt 1-2 másodpercig teljes gázon járattja, és előre tolja az első kézvédőt. A láncnak azonnal le kell állnia teljes motorfordulatszámra. Ha a lánc lassan áll le, vagy nem áll le, használat előtt cserélje ki a fékbetétet és a kuplungdobot.
- Rendkívül fontos, hogy minden használat előtt ellenőrizze a láncféket a megfelelő működés biztosítása érdekében, és hogy a lánc éles legyen a fűrész visszarúgás elleni biztonsági szintjének fenntartásához. A biztonsági berendezések eltávolítása, a nem megfelelő karbantartás vagy a vezetőlemez vagy a lánc helytelen cseréje növelheti a súlyos személyi sérülés kockázatát a visszarúgás miatt.
- Ne erőltesse a fűrészt vágás közben. Csak enyhe nyomást gyakoroljon, miközben a motor teljes fordulatszámra jár.
- Ha a fűrészlánc elakad a vágásban, ne próbálja meg erővel kiszabadítani. Használjon éket vagy emelőt az út megnyitásához.

VISSZARÚGÁS ELLENI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Fa döntése

1. Határozza meg a dőlés irányát figyelembe véve a szelet, a fa dőlését, a nehéz ágak elhelyezkedését és a döntés utáni munkavégzés könnyedségét.
2. Tisztítsa meg a fa körüli területet, biztosítva a jó állást és menekülési útvonalat.
3. Végezzen bevágást a törzs egyharmadáig a fa dőlési oldalán.

4. Végezzen döntő vágást a bevágás ellenkező oldaláról, kissé magasabban, mint a bevágás alapja.

 FIGYELMEZTETÉS: Fa döntésekor feltétlenül figyelmeztesse a közelben tartózkodókat a veszélyre.

Döntés és gallyazás

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Mindig biztosítsa a jó támaszt. Ne álljon a rönkre.
 - Legyen óvatos a levágott rönk esetleges elgurulásával. Különösen lejtőn dolgozva helyezkedjen el a rönk felső oldalán.
1. Mielőtt elkezdené, ellenőrizze a vágandó rönkön belüli hajlítóerő irányát.
 2. Mindig a hajlítás irányával ellentétes oldalról fejezze be a vágást, hogy elkerülje a vezetőlemez beszorulását.

Rönk a földön

Végezzen vágást félig, majd fordítsa meg a rönköt, és vágja a másik oldalról. 17. ábra

Felfüggesztett rönk

18. ábra

Az „A” területen vágjon alulról egyharmadot, és felülről fejezze be.

A „B” területen vágjon felülről egyharmadot, és alulról fejezze be.

Levágott faágak vágása

19. ábra

Először határozza meg, melyik oldalra hajlik az ág.

Ezután végezze el az első vágást azon az oldalon, ahol hajlik, és fejezze be az ellenkező oldalról.

 FIGYELMEZTETÉS: Legyen óvatos a levágott ág visszarúgásával.

Álló fa metszése

20. ábra

Végezze a vágást alulról felfelé, és fejezze be felülről lefelé.

 FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ne dolgozzon instabil felületeken vagy létrákon.
- Ne nyújtózkodjon túl messzire.
- Ne vágjon vállmagasság fölött.

- Mindig két kézzel kezelje a fűrész.

5. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS: Az egység tisztítása, ellenőrzése vagy javítása előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és hideg. Húzza ki a gyújtógyertyát a véletlen indítás elkerülése érdekében.

KARBANTARTÁS MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

Légszűrő

21. ábra

- Lazítsa meg a gombot, és távolítsa el a légszűrő fedelét.
- Vegye ki a szűrőbetétet, és kefélje le a rátapadt fűrészport. Ha a szűrő porral eltömődött, válassza szét két félre, és mossa ki benzinnel, rázogatva.
- Sűrített levegő használatakor fújja belülről.
- A tisztítófelek összeszereléséhez nyomja meg a szélét, amíg kattánást nem hall.

MEGJEGYZÉS: A főszűrő behelyezésekor győződjön meg arról, hogy a szűrő szélén lévő hornyok megfelelően illeszkednek a hengerburkolaton lévő kiemelkedésekhez.

Olajnyílás

22. ábra

Szerelje le a vezetőlemezt, és ellenőrizze, hogy az olajnyílás (1) nincs-e eltömődve.

Vezetőlemez

A vezetőlemez szétszerelésekor távolítsa el a fűrészport a horonyból és az olajnyílásból.

Kenje meg a vezetőlemez hegyén lévő lánckereket a vezetőlemez hegyén lévő adagolónyíláson keresztül.

23. ábra

1. Kenőnyílás
2. Zsírónyílás
3. Lánckerék

Egyéb

Ellenőrizze az üzemanyag szivárgását, a laza rögzítéseket és a fő alkatrészek sérüléseit, különösen a fogantyú csatlakozásainál és a vezetőlemez rögzítésénél.

Ha hibákat talál, győződjön meg róla, hogy kijavítja azokat, mielőtt újra üzembe helyezi a fűrész.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS

Hengerbordák

24. ábra

A hengerbordák közötti por felhalmozódása a motor túlmelegedését okozhatja.

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a hengerbordákat a légszűrő és a hengerburkolat eltávolítása után.

A hengerburkolat visszahelyezésekor győződjön meg arról, hogy a vezetékek és alátétek megfelelően vannak elhelyezve.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy elzárja a levegőbevezető nyílást.

Üzemanyagszűrő

25. ábra

1. Húzza ki a szűrőt (1) a töltőnyílásból egy dróthorgot használva.
2. Szerelje szét a szűrőt, és mossa ki benzinnel, vagy szükség esetén cserélje ki újra.

MEGJEGYZÉSEK:

- A szűrő eltávolítása után fogóval tartsa meg a szívócső végét.
- A szűrő összeszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szál vagy por a szívócsőbe.

Gyújtógyertya

Tisztítsa meg az elektródákat drótkefével, és szükség esetén állítsa be a hézagot 0,65 mm-re. 26. ábra

Lánckerék

27. ábra

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy túlzott kopás, amelyek befolyásolják a lánc átvitelét. Ha a kopás jelentős, cserélje ki újra.

Soha ne tegyen új láncot kopott lánckerékre, és kopott láncot új lánckerékre.

Első és hátsó lengéscsillapítók

Cserélje ki, ha a ragasztott rész levált, vagy ha repedések vannak a gumiban. Cserélje ki akkor is, ha a hátsó lengéscsillapító belsejét a ütközőcsavar megütötte, és a fém hézag megnőtt.

FŰRÉSZLÁNC ÉS VEZETŐLEMEZ

Fűrészlánc



FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működéshez elengedhetetlen, hogy a vágóéleket mindig élesen tartsa.

A vágóéleket élezni kell, ha:

- A fűrészpor poros lesz.
- Nagyobb erőt igényel a vágás.
- A vágási pálya nem egyenes.
- Nő a rezgés.
- Nő az üzemanyag-fogyasztás.

Élezés

FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt.

Reszelés előtt:

- Győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc jól rögzítve van.
- Ellenőrizze, hogy a motor ki van kapcsolva.
- Használjon a láncnak megfelelő méretű kerek reszelőt.

1. Helyezze a reszelőt a vágóélre, és egyenes vonalban tolja előre.
2. Tartsa a reszelő helyzetét a 28. ábrán jelzett módon.
3. Minden vágóél élezése után ellenőrizze a mélységhatárolót, és reszelje le a megfelelő magasságra.



FIGYELMEZTETÉS: Kerekítse le az elülső élt a visszarúgás vagy a szíj szakadásának lehetőségének csökkentése érdekében. 29. ábra

29. ábra magyarázata

1. Megfelelő mélységhatároló ellenőrző
2. Standard mélységhatároló
3. Kerekítse le a peremet
4. Győződjön meg róla, hogy minden vágóél azonos hosszúságú és él szögekkel rendelkezik, ahogy a 30. ábra mutatja.

30. ábra magyarázata

- A. Penge hossza
- B. Reszelési szög
- C. Oldallemez szöge
- D. Felső lemez vágási szöge

Vezetőlemez

- Időnként fordítsa meg a vezetőlemezt az egyenetlen kopás megelőzése érdekében.
 - A vezetőlemez sínjének mindig négyzetesnek kell lennie.
5. A vezetőlemez sínjének kopásának ellenőrzéséhez helyezzen egy vonalzót a vezetőlemezre és egy vágóél külső oldalára. Ha van köztük rés, a sín normális állapotban van. Ha nincs rés, a vezetőlemez sínje kopott, és javítani vagy cserélni kell.
31. ábra
 32. Vonalzó
 33. Rés
 34. Nincs rés
 35. A lánc dől

Lánc

 **FIGYELMEZTETÉS:** Az ehhez a géphez jóváhagyott lánc és vezetőlemez jellemző adatai a géphez mellékelt „CE Megfelelőségi Nyilatkozatban” találhatóak. Biztonsági okokból ne használjon más típusú láncot vagy vezetőlemezt. Az alábbi táblázat különböző lánc típusok élezési adatait tartalmazza, anélkül, hogy ez lehetőséget adna a jóváhagyottól eltérő láncok használatára.

Láncosztás		Mélységhatároló szint (a)		Reszelő átmérője (d)	
					
Hüvelyk	mm	Hüvelyk	mm	Hüvelyk	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
1) Nem indul FIGYELMEZTETÉS Győződjön meg róla, hogy a jégmegelőző rendszer nem működik.	Ellenőrizze az üzemanyagot víz vagy rossz minőségű keverék szempontjából.	Cserélje ki megfelelő üzemanyagra.
	Ellenőrizze, hogy nincs-e elárasztva a motor.	Távolítsa el és szárítsa meg a gyújtógyertyát. Ezután húzza meg újra az indítót a szívató nélkül.

	Ellenőrizze a gyújtógyertya gyújtását.	Cserélje ki új gyújtógyertyára.
2) Teljesítményhiány / Rossz gyorsulás / Egyenetlen alapjárat	Ellenőrizze az üzemanyagot víz vagy rossz minőségű keverék szempontjából.	Cserélje ki megfelelő üzemanyagra.
	Ellenőrizze a légszűrőt és az üzemanyagszűrőt eltömődés szempontjából.	Tisztítsa meg.
	Ellenőrizze a karburátort a helytelen beállítás szempontjából.	Állítsa be újra a fordulatszám-tűket.
3) Nem jön olaj	Ellenőrizze az olajat rossz minőség szempontjából.	Cserélje ki.

7. Műszaki adatok

Termékazonosító: EU01_129267

Termék: MontanaForce XR16

- Motor: 58 cc
- Motorteljesítmény: 2,4 kW (3,26 LE)
- Zajszint: 113 dB
- Fordulatszám: 11 000 ± 1 000 ford./perc
- Vágólap hossza: 16" (400 mm)
- Bruttó súly: 7,4 kg
- Méreték (vezetőlemez és lánc nélkül): 450x250x285 (mm)
- Üzemanyag: Keverék (Benzin 40 Kétütemű olaj 1)
- Üzemanyagtartály kapacitása: 550 ml
- Láncolaj: SAE 10W-30
- Olajtartály kapacitása: 260 ml
- Maximális vágáshossz: 400 mm
- Lánckerék: 7T x 3/8 "
- Fűrészlánc osztása: 3/8 "
- Fűrészlánc vastagsága: 0,058"
- Vezetőlemez típusa: Csillagkerekес orr vagy tömör orr
- Olajellátó rendszer: Automatikus szivattyú szabályzóval
- Hangteljesítményszint Lwa: 113 dB

Termék: MontanaForce XR20

Termékazonosító: EU01_129268

Motor: 65 cc
 Motorteljesítmény: 2,9 kW (3,89 LE)
 Zajszint: 115 dB
 Fordulatszám: 11 000 ± 1 000 ford./perc
 Vágólap hossza: 20" (500 mm)
 Bruttó súly: 7,9 kg
 Méretek (vezetőlemez és lánc nélkül): 450x250x285 (mm)
 Üzemanyag: Keverék (Benzin 40 Kétütemű olaj 1)
 Üzemanyagtartály kapacitása: 550 ml
 Láncolaj: SAE 10W-30
 Olajtartály kapacitása: 260 ml
 Maximális vágáshossz: 500 mm
 Lánckerék: 7T x 3/8 "
 Fűrészlánc osztása: 3/8 "
 Fűrészlánc vastagsága: 0,058"
 Vezetőlemez típusa: Csillagkerekű orr vagy tömör orr
 Olajjelző rendszer: Automatikus szivattyú szabályzóval
 Hangteljesítményszint Lwa: 115 dB

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában gyártva | Spanyolországban tervezve

8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az alkalmazandó előírások szerint a terméket és/vagy az

akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri élettartama végét, ki kell venni az elemeket/akkumulátorokat, és el kell vinni egy, a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak fel kell vennie a kapcsolatot a helyi hatóságokkal.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről honlapunkon tájékozódhat.

A fenti irányelvek betartása segít megóvni a környezetet.

9. Garancia és szervíz

A Cecotec felelősséget vállal a felhasználóval vagy végfelhasználóval szemben a termék átadása-kor fennálló bármely meg nem felelésért, az alkalmazandó jogszabályokban meghatározott feltételek és határidők szerint.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakember végezze.

Ha problémát észlel a termékkel, vagy kérdése van, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

10. Szerzői jog

A jelen kézikönyv szövegeinek szellemi tulajdonjogai a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható visszakereső rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, felvétel vagy hasonló) a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül.

11. Megfelelőségi nyilatkozat

GYÁRTÓ: CECOTEC INNOVACIONES S.L

CÍM: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanyolország).

LEÍRÁS: Benzines láncfűrész

GÉP AZONOSÍTÁSA: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FUNKCIÓ: Vágás

MODELL: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Igazolja, hogy a leírt terméket megtervezték, gyártották és tesztelték, és megfelel minden alkalmazandó rendelkezésnek.

ALKALMAZOTT EU IRÁNYELVEK:

- 2006/42/EK irányelv a gépekről.
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról.
- 2011/65/EU irányelv és 2015/863/EU felhatalmazáson alapuló irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.
- 2000/14/EK irányelv és 2005/88/EK felhatalmazáson alapuló irányelv a kültéri berendezések zajkibocsátásáról (Bejelentett szervezet: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- 2016/1628/EU irányelv és 2021/1068/EU felhatalmazáson alapuló irányelv a szennyező gáz- és részecskekibocsátási határértékekre és a nem közúti mozgó gépekbe szerelt belső égésű motorok típusjóváhagyására vonatkozó követelményekről.

ALKALMAZOTT HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009

- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Parçalar ve Bileşenler

Şekil 1

1. Silindir kapağı
2. Ön tutamak
3. Geri tepme koruması
4. Marş tertibatı
5. Zincir yağı deposu
6. Marş kolu
7. Karbüratör ayar vidası
8. Jikle
9. Arka tutamak
10. Durdurma düğmesi/ Ateşleme açma ve kapama
11. Yakıt deposu
12. Susturucu
13. Dişli başlığı
14. Zincir
15. Kılavuz çubuk
16. Kabuk desteği
17. Zincir tutucu
18. Zincir freni debriyaj muhafazası
19. Sağ el koruması
20. Gaz tetiği
21. Gaz tetiği kilidi
22. Zincir koruması

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

2. Kullanmadan Önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaja sahiptir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazda hasar oluşmasını önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj öğelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajdan kurtulmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksikse veya iyi durumda değilse, derhal Cecotec'in resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.

Kutu İçeriği:

- Motorlu testere

- Yedek zincir
- Kılavuz çubuk kılıfı
- Bu kullanım kılavuzu
- Destek talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. Montaj

Kılavuz çubuğun ve testere zincirinin ana üniteye montajı

 **UYARI:** Testere zincirinin kenarları çok keskindir. Güvenlik için kalın koruyucu eldivenler kullanın.

1. Koruyucuyu ön tutamağa doğru çekerek zincir freninin etkin olmadığından emin olun.
2. Somunları gevşetin ve zincir kapağını çıkarın.

Şekil 2

1. Zincir kapağı

2. Zincir gerdirme somunu

3. Zinciri dişli ile birleştirin. Zinciri kılavuz çubuk etrafında ayarlarken, kılavuz çubuğu tahrik ünitesine monte edin ve gerdirme somununun konumunu ayarlayın.

Not: Testere zincirinin doğru yönde olduğundan emin olun.

Şekil 3

1. Hareket yönü

4. Zincir kapağını ana ünitenin üzerine yerleştirin ve somunları elle sıkın.
5. Kılavuz çubuğun ucunu tutarak, kayışlar kılavuz çubuğun alt tarafına hafifçe değene kadar gerdirme vidasını çevirerek zincir gerginliğini ayarlayın.
6. Kılavuz çubuğun ucu yukarı kaldırılmış halde somunları sıkıca sıkın (12 - 15 Nm). Ardından, zincirin düzgün döndüğünü ve elle hareket ettirerek uygun gerginliğe sahip olduğunu kontrol edin. Gerekirse, zincir kapağı gevşekken yeniden ayarlayın.
7. Gerdirme vidasını sabitleyin.

Şekil 4

1. Gevşet
2. Sık
3. Gerdirme vidası

NOT: Yeni bir zincir, kullanımının başında genleşecektir. Gerginliği sık sık kontrol edin ve ayarlayın, çünkü gevşek bir zincir kolayca raydan çıkabilir veya kılavuz çubuk gibi hızla aşınabilir.

4. Çalıştırma

- Bu motorlu testere, mevcut kesme uzunluğuna bağlı olarak kütükleri kesmek, kereste karelemek, dalları kesmek vb. için tasarlanmıştır. Motorlu testerenizi sadece odun parçalarını kesmek için kullanın. Burada açıklanan amaçlar dışında kullanılmamalıdır.
- Bu aletle sadece kullanım kılavuzunda belirtilen zincir ve kılavuz çubuk kombinasyonları kullanılmalıdır. Yanlış uygulama nedeniyle ciddi hasarlara veya yaralanmalara neden olabileceğinden başka tür veya boyutlar kullanmayın.

YAKIT

 **UYARI:** Benzin yüksek derecede yanıcıdır. Yakıtın yakınında sigara içmekten veya alev ya da kıvılcım yaklaştırmaktan kaçının.

- Yakıt ikmali yapmadan önce motoru durdurduğunuzdan ve soğumasını beklediğinizden emin olun.
- Yakıt ikmali için açık ve temiz bir alan seçin ve motoru çalıştırmadan önce yakıt ikmal noktasından en az 3 metre (10 fit) uzaklaşın.
- Motorlar, hava soğutmalı 2 zamanlı benzinli motorlar için özel olarak formüle edilmiş yağ ile yağlanır. Hava soğutmalı 2 zamanlı motorlar için etiketlenmiş (JASO FC GRADE OIL veya ISO EGC GRADE) antioksidan katkılı kaliteli bir yağ kullanın.
- BIA veya TCW (2 zamanlı su soğutmalı tip) karışık yağ kullanmayın.

ÖNERİLEN KARIŞIM ORANI: BENZİN 40: YAĞ 1

- Egzoz emisyonları, önemli donanım eklenmeden veya yanma sırasında inert maddeler kullanılmadan motorun temel parametreleri ve bileşenleri (karbürasyon, ateşleme zamanlaması ve port zamanlaması gibi) tarafından kontrol edilir.
- Bu motorlar kurşunsuz benzinle çalışmak üzere sertifikalandırılmıştır.
- Minimum 89 RON (ABD/Kanada: 87 AKI) oktan sayısına sahip benzin kullanın.
- Daha düşük oktanlı benzin kullanmak motor sıcaklığını artırabilir ve piston sıkışması gibi sorunlara neden olabilir.
- Hava kirliliğini azaltmak, sağlığınız ve çevre için kurşunsuz benzin kullanılması önerilir.
- Düşük kaliteli benzin veya yağlar, motorun sızdırmazlık halkalarına, yakıt hatlarına veya yakıt deposuna zarar verebilir.

Yakıt Nasıl Karıştırılır

 **UYARI:** Karışımı iyice çalkaladığınızdan emin olun.

1. Gerekli benzin ve yağ miktarlarını ölçün.
2. Benzinin bir kısmını temiz ve onaylı bir yakıt kabına dökün.
3. Tüm yağı ekleyin ve iyice çalkalayın.
4. Kalan benzin ekleyin ve en az bir dakika daha çalkalayın. Bazı yağların karışması zor olabileceğinden, motorun dayanıklılığını sağlamak için iyice çalkalamak çok önemlidir. Yeterince çalkalanmazsa, zayıf karışım nedeniyle piston sıkışması riski artar.

- Diğer yakıtlarla karışıklığı önlemek için kabı açıkça işaretleyin.
- Kolay tanımlama için kabın içeriğini etiketleyin.

Yakıt İkmal

- Yakıt kapağını sökün ve çıkarın, temiz bir yere koyun.
- Yakıt deposunu toplam kapasitesinin %80'ine kadar doldurun.
- Yakıt kapağını iyice kapatın ve ünitenin etrafındaki dökülen yakıtı temizleyin.

UYARILAR:

- Yakıt ikmali için düz ve açık bir alan seçin.
- Motoru çalıştırmadan önce yakıt ikmal yerinden en az 3 metre (10 fit) uzaklaşın.
- Yakıt ikmali yapmadan önce motoru durdurun.
- Benzin karışımını kapta iyice çalkaladığınızdan emin olun.

Motorun ömrünü uzatmak için şunlardan kaçınin:

- YAĞSIZ YAKIT (SAF BENZİN): Motorun iç parçalarına hızla ciddi hasar verecektir.
- GASOHOL: Kauçuk ve plastik parçaları bozabilir ve motorun yağlamasını kesintiye uğratabilir.
- 4 ZAMANLI MOTOR YAĞI: Buji kirlenmesine, egzoz tıkanmasına veya piston segmanlarının sıkışmasına neden olabilir.
- Bir ay veya daha uzun süre kullanılmamış karışık yakıtlar karbüratörü tıkayabilir ve motor arızalarına neden olabilir.
- Ürünü uzun süre saklayacaksanız, yakıt deposunu boşaltın ve temizleyin. Ardından, motoru çalıştırın ve karbüratördeki kalan yakıtı boşaltın.
- Kullanılmış yağ karışım kaplarını yalnızca yetkili yerlerde imha edin.
- Ayrıca, normal aşınma ve üründeki işlevselliğini etkilemeyen değişiklikler garanti kapsamında değildir. Kullanım kılavuzunda belirtilen tavsiye edilen kullanıma, özellikle benzin karışımına uyulmaması durumunda garanti geçerli olmayabilir.

ZİNCİR YAĞI

Yıl boyunca SAE #10W-30 motor yağı veya yazın SAE 30~ #40 ve kışın SAE #20 kullanın.

Not: Geri dönüştürülmüş veya atık yağ kullanmayın, çünkü yağ pompasına zarar verebilir.

MOTORLU TESTERE KULLANIMI

 **UYARI:** Kırık veya eksik parçalarla motorlu testere kullanmak son derece tehlikelidir. Motoru çalıştırmadan önce, kılavuz çubuk ve zincir dahil tüm parçaların doğru şekilde takıldığından emin olun.

Motoru Çalıştırma

- Yakıt ve zincir yağı depolarını sırasıyla doldurun ve kapakları iyice kapatın.

TÜRKÇE

Şekil 5

1. Zincir yağı
 2. Yakıt
2. Anahtarı "I" konumuna getirin.

Şekil 6

1. Anahtar
 2. Gaz kolu
 3. Gaz emniyeti
3. Gaz kolunu tetik emniyetiyle birlikte tutarken, yan emniyeti bastırın ve gaz kolunu çalıştırma konumuna getirmek için bırakın.

Şekil 7

1. Jikle düğmesi
 - a. Motor soğukken
 - b. Motor sıcakken
 - c. Motor çalıştıktan sonra

NOTLAR:

- Motoru durdurduktan hemen sonra yeniden başlatırken, jikle düğmesini birinci kademe konumuna (jikle açık ve gaz kolu çalıştırma konumunda) getirin.
 - Jikle düğmesi bir kez çekildikten sonra, bastırırsanız bile çalışma konumuna geri dönmez. Çalışma konumuna geri dönmek için gaz kolunu yerine çekin.
4. Makinenizde bir primer (3) varsa, çalıştırmayı kolaylaştırmak için 3 ila 4 kez bastırın.
 5. Testere ünitesini yere sıkıca tutarken, marş ipini kuvvetlice çekin. Şek. 8



UYARI: Zinciri tek elle tutarken motoru çalıştırmayın. Zincir vücudunuza değebilir, bu son derece tehlikelidir.

6. Motor çalıştığında, önce jikle düğmesini birinci kademe konumuna itin ve ardından motoru çalıştırmak için marşı tekrar çekin.
7. Gaz kolu hafifçe çekili durumdayken motorun ısınmasını bekleyin.



UYARI: Motor çalıştırıldığında zincir dönmeye başlayacağından zincirden uzak durun.

Yağ Kontrolü



UYARI: Yağ beslemesini kontrol ederken kılavuz çubuğu ve zinciri taktığınızdan emin olun. Aksi takdirde, dönen parçalar açıkta kalabilir, bu çok tehlikelidir.

- Motoru çalıştırdıktan sonra, zinciri orta hızda çalıştırın ve zincir yağının (1) Şekil 9'da gösterildiği gibi dağılıp dağılmadığını kontrol edin.
- Zincir yağı akışı, debriyaj tarafının alt kısmında bulunan deliğe bir tornavida sokularak ayarlanabilir. Çalışma koşullarına göre ayarlayın.

Şekil 10

1. Zincir yağı akış ayar mili
2. Daha fazla akış
3. Daha az akış

NOT: Yakıt tüketildiğinde yağ deposu neredeyse boş olmalıdır. Motorlu testereye her yakıt ikmali yaptığınızda yağ deposunu doldurduğunuzdan emin olun.

Karbüratör Ayarı

- Karbüratör fabrikada ayarlanmıştır. Ünitenizin rakım veya çalışma koşullarındaki değişiklikler nedeniyle yeniden ayarlanması gerekiyorsa, ayarın uzman bir bayi tarafından yapılması önerilir. Yanlış ayar ünitenize zarar verebilir.
- Ayarı kendiniz yapmanız gerekiyorsa, aşağıdaki prosedürü dikkatlice izleyin.
- Karbüratörü ayarlamadan önce, hava ve yakıt filtrelerinin temiz ve iyi durumda olduğundan ve yakıtın doğru şekilde karıştırıldığından emin olun.

Şekil 11

1. L İğnesi
2. N İğnesi
3. Ayar vidası

Karbüratör ayarı için izlenecek adımlar:

NOT: Karbüratörü zincir ve kılavuz çubuk takılıyken ayarladığınızdan emin olun.

1. "H" ve "L" iğneleri aşağıda belirtilen dönüş sayısı ile sınırlıdır:

"H" iğnesi: -1/4

"L" iğnesi: -1/4

2. Motoru çalıştırın ve birkaç dakika düşük hızda ısınmasını bekleyin.
3. Testere zincirinin dönmemesi için rölantı ayar vidasını (T) saat yönünün tersine çevirin. Rölantı hızı çok düşükse, vidayı saat yönünde çevirin.
4. Bir deneme kesimi yapın ve en iyi kesme gücünü elde etmek için "H" iğnesini ayarlayın, maksimum hızı değil.

NOT: "H" iğnesinin aşırı devirleri güç eksikliğine veya kötü hızlanmaya neden olabilir. Bu durumda, "H" iğnesini hafifçe saat yönünün tersine çevirin.

Zincir Freni

Bu makine, kesim sırasında geri tepme durumunda zincirin dönüşünü durduran otomatik bir frenle donatılmıştır.

Fren, ön koruyucunun içine ayarlanmış bir ağırlık üzerinde etkili olan atalet kuvvetiyle otomatik olarak etkinleşir.

Ön koruyucuyu kılavuz çubuğa doğru hareket ettirerek manuel olarak da kullanılabilir.

Freni serbest bırakmak için, ön koruyucuyu ön tutamağa doğru bir "klik" sesi duyana kadar kalıdırın.

Şekil 12

1. Ön tutamak
2. Serbest bırakıldı
3. Frenli
4. Fren kolu

Dikkat: Günlük kontrol sırasında frenin çalışmasını onaylayın.

Nasıl onaylanır:

1. Motoru kapatın.
2. Testereyi iki elinizle sıkıca tutun ve motoru hızlandırın. Şek. 13
3. Sol bileğinizle ön koruyucuyu ileri doğru hareket ettirerek zincir frenini etkinleştirin. Zincirin hemen durduğundan emin olun.

NOT: Fren düzgün çalışmıyorsa, üniteyi onarım için yetkili bir bayiye götürün.

Karbüratör Donma Önleyici Mekanizması

- Motorlu testerelerin yüksek nem koşullarında 0 ila 5 °C arasındaki sıcaklıklarda kullanılması, karbüratörde buz oluşumuna neden olabilir, bu da motor gücünü azaltabilir veya çalışmasını etkileyebilir.
- Bu ürün, silindir kapağının sağ tarafında, sıcak havanın motora akmasını sağlayarak buz oluşumunu önleyen bir havalandırma ile tasarlanmıştır.
- Normalde, ürün sevk edildiği gibi standart kullanım modunda kullanılmalıdır. Ancak, buz oluşumu riski varsa, kullanmadan önce üniteyi donma önleyici moda ayarlayın.

NOT: Sıcaklıklar normal olduğunda ürünü donma önleyici modda kullanmak, çalıştırma veya çalışma sorunlarına neden olabilir. Bu nedenle, buz riski olmadığında standart moda geri döndüğünüzden emin olun.

Şekil 14

1. Silindir kapağı
2. Standart mod simgesi
3. Donma önleyici mod simgesi

- Standart kullanım modu
- Donma önleyici kullanım modu

NOT: Sıcaklıklar yükselip normale döndüğünde bile ürünü donma önleyici modda kullanmaya devam etmek, motorun doğru şekilde çalışmamasına veya normal hızında çalışmamasına neden olabilir. Bu nedenle, buz oluşumu tehlikesi yoksa üniteyi her zaman normal çalışma moduna geri döndürdüğünüzden emin olmalısınız.

KULLANIM MODLARI ARASINDA NASIL GEÇİŞ YAPILIR

- İlgili anahtarı kullanarak motoru kapatın.
- Hava filtresi kapağını çıkarın, filtreyi çıkarın ve ardından jikle düğmesini silindir kapağından çıkarın.
- Silindir kapağını tutan vidaları (üç iç ve bir dış vida) gevşetin ve kapağı çıkarın.
- Silindir kapağının sağ tarafında bulunan donma önleyici kapağı çıkarmak için bastırın.
- Donma önleyici kapağı "kar" işareti yukarı bakacak şekilde ayarlayın ve ardından orijinal konumuna geri takın.
- Silindir kapağını tekrar takın ve tüm parçaları doğru konumlarına sabitleyin.

Şekil 15

- Silindir kapağı
- Jikle düğmesi
- Donma önleyici kapak

NOT: Çalışma sorunlarını önlemek için tüm parçaların iyi ayarlandığından emin olun.

MOTOR NASIL DURDURULUR

- Gaz kolunu bırakın ve motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin.
- Anahtarı "O" (DURDURMA) konumuna getirin.

Şekil 16

- Anahtar

NOT: Herhangi bir bakım yapmadan önce motorun tamamen durduğundan emin olun.

KESME TALİMATLARI



UYARILAR:

- İşe başlamadan önce bu kılavuzu iyice okuyun. Önce kolay kütükleri keserek pratik yapmanız önerilir. Bu aynı zamanda motorlu testereye alışmanıza da yardımcı olacaktır.

TÜRKÇE

- Her zaman güvenlik kurallarına uyun. Motorlu testere sadece odun kesmek için kullanılmalıdır. Diğer malzemeleri kesmek yasaktır. Titreşimler ve geri tepme farklı malzemelerde değişir ve güvenlik gereksinimleri karşılanmaz. Motorlu testereyi nesneleri kaldırmak, hareket ettirmek veya bölmek için kaldıraç olarak kullanmayın. Sabit desteklere kilitlemeyin. Üretici tarafından belirtilmeyen alet veya uygulamaları PTO'ya takmak yasaktır.
- Bu testere, doğru çalıştığı takdirde geri tepme durumunda zinciri durduracak otomatik bir frenle donatılmıştır. Her kullanımdan önce zincir freninin çalışmasını, testereyi 1-2 saniye boyunca tam gazda çalıştırarak ve ön el koruyucusunu ileri iterek kontrol edin. Zincir, motor tam hızdayken hemen durmalıdır. Zincir yavaş duruyorsa veya durmuyorsa, kullanmadan önce fren bandını ve debriyaj tamburunu değiştirin.
- Her kullanımdan önce zincir freninin düzgün çalıştığından ve zincirin keskin olduğundan emin olmak, bu testerenin geri tepmeye karşı güvenlik seviyesini korumak için son derece önemlidir. Güvenlik cihazlarının çıkarılması, yanlış bakım veya kılavuz çubuğun veya zincirin yanlış değiştirilmesi, geri tepme nedeniyle ciddi kişisel yaralanma riskini artırabilir.
- Kesim sırasında testereyi zorlamayın. Motor tam hızdayken sadece hafif bir basınç uygulayın.
- Testere zinciri kesimde sıkışır, zorla çıkarmaya çalışmayın. Yolu açmak için bir kama veya kaldıraç kullanın.

GERİ TEPME ÖNLEMLERİ

Ağaç Kesme

1. Rüzgarı, ağacın eğimini, ağır dalların konumunu ve düştükten sonra çalışmanın kolaylığını göz önünde bulundurarak düşme yönünü belirleyin.
2. Ağacın etrafındaki alanı temizleyin, iyi bir dayanak noktası ve kaçış yolu sağlayın.
3. Ağacın düşme tarafında, gövdenin üçte birine kadar bir çentik kesimi yapın.
4. Çentiğin karşı tarafından, çentiğin tabanından biraz daha yüksek bir kesim yapın.



UYARI: Bir ağacı keserken, yakındaki kişileri tehlikeye karşı uyardığınızdan emin olun.

Tomruk Kesme ve Budama

UYARILAR:

- Her zaman iyi bir dayanağınız olduğundan emin olun. Tomruğun üzerine basmayın.
 - Kesilen bir tomruğun yuvarlanma olasılığına dikkat edin. Özellikle eğimli bir yerde çalışırken, tomruğun yokuş yukarı tarafında durun.
1. Başlamadan önce, kesilecek tomruğun içindeki bükülme kuvvetinin yönünü kontrol edin.
 2. Kılavuz çubuğun sıkışmasını önlemek için kesimi her zaman bükülme yönünün karşı tarafından bitirin.

Yerdeki Tomruk

Yarıya kadar bir kesim yapın, ardından tomruğu çevirin ve karşı taraftan kesin. Şek. 17

Asılı Tomruk

Şek. 18

"A" bölgesinde, alttan üçte bir oranında kesin ve yukarıdan bitirin.

"B" bölgesinde, üstten üçte bir oranında kesin ve aşağıdan bitirin.

Devrilmiş ağaç dallarını kesme

Şek. 19

Önce, dalın hangi tarafa doğru büküldüğünü belirleyin.

Daha sonra, bükülen taraftan ilk kesimi yapın ve karşı taraftan bitirin.



UYARI: Kesilen bir dalın geri tepmesine dikkat edin.

Ayakta Ağaç Budama

Şek. 20

Kesimi aşağıdan yukarıya doğru yapın ve yukarıdan aşağıya doğru bitirin.



UYARILAR:

- Dengesiz yüzeylerde veya merdivenlerde çalışmayın.
- Aşırı uzanmayın.
- Omuz yüksekliğinin üzerinde kesim yapmayın.
- Testereyi her zaman iki elinizle kullanın.

5. Temizlik ve Bakım

UYARI: Üniteyi temizlemeden, incelemenden veya tamir etmeden önce motorun kapalı ve soğuk olduğundan emin olun. Kazara çalıştırmayı önlemek için bujiyi çıkarın.

HER KULLANIMDAN SONRA BAKIM

Hava Filtresi

Şek. 21

- Döğmeyi gevşetin ve hava filtresi kapağını çıkarın.
- Filtre elemanını çıkarın ve yapışan talaşları fırçalayın. Filtre tozla tıkanmışsa, ikiye ayırın ve benzinle çalkalayarak yıkayın.
- Basıncılı hava kullanırken, içeriden dışarıya doğru üfleyin.
- Temizleyicinin iki yarısını birleştirmek için kenarı bir tık sesi duyana kadar bastırın.

NOT: Ana filtreyi takarken, filtrenin kenarındaki yuvaların silindir kapağındaki çıkıntılarla doğru şekilde oturduğundan emin olun.

Yağ Portu

Şek. 22

TÜRKÇE

Kılavuz çubuğu sökün ve yağ portunun (1) tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

Kılavuz Çubuk

Kılavuz çubuğu sökarken, oluktan ve yağ portundan talaşları temizleyin. Uç dişlisini, kılavuz çubuğun ucundaki besleme portundan yağlayın.

Şekil 23

1. Yağlama deliği
2. Gres deliği
3. Dişli çark

Diğerleri

Yakıt sızıntısı, gevşek bağlantı elemanları ve ana parçalardaki, özellikle tutamak bağlantıları ve kılavuz çubuk montajındaki hasarları kontrol edin. Kusurlar bulunursa, testereyi tekrar çalıştırmadan önce bunları onardığınızdan emin olun.

PERİYODİK BAKIM

Silindir Kanatçıkları

Şek. 24

Silindir kanatçıkları arasında toz birikmesi motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.

Hava filtresini ve silindir kapağını çıkardıktan sonra silindir kanatçıklarını periyodik olarak kontrol edin ve temizleyin.

Silindir kapağını yeniden takarken, kabloların ve rondelaların doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

NOT: Hava giriş deliğini tıkadığınızdan emin olun.

Yakıt Filtresi

Şek. 25

1. Filtreyi (1) doldurma portundan çıkarmak için bir tel kanca kullanın.
2. Filtreyi sökün ve benzinle yıkayın veya gerekirse yenisiyle değiştirin.

NOTLAR:

- Filtreyi çıkardıktan sonra, emme borusunun ucunu tutmak için bir pense kullanın.
- Filtreyi monte ederken, emme borusuna lif veya toz girmediğinden emin olun.

Buji

Elektrotları bir tel fırça ile temizleyin ve gerektiğinde boşluğu 0,65 mm'ye ayarlayın. Şek. 26

Dişli

Şek. 27

Zincir iletimini etkileyen çatlaklar veya aşırı aşınma olup olmadığını kontrol edin. Aşınma önemliyse, yenisiyle değiştirin.

Asla yeni bir zinciri aşınmış bir dişliye veya aşınmış bir zinciri yeni bir dişliye takmayın.

Ön ve Arka Amortisörler

Yapışkan kısım ayrılmışsa veya kauçukta çatlaklar varsa değiştirin. Ayrıca, arka amortisörün içi durdurma civatası tarafından vurulmuşsa ve metal boşluğu artmışsa değiştirin.

TESTERE ZİNCİRİ VE KILAVUZ ÇUBUK

Testere Zinciri

 UYARI: Güvenli ve verimli bir çalışma için kesicileri her zaman keskin tutmak çok önemlidir.

Kesiciler şu durumlarda bilenmelidir:

- Talaş toz haline geldiğinde.
- Kesmek için daha fazla güç gerektiğinde.
- Kesme yolu düz olmadığında.
- Titreşim arttığında.
- Yakıt tüketimi arttığında.

Bileme

 UYARI: Güvenlik eldivenleri kullanın.

Eğilemeden önce:

- Testere zincirinin iyi sabitlendiğinden emin olun.
- Motorun kapalı olduğunu kontrol edin.
- Zincire uygun boyutta yuvarlak bir eğe kullanın.

1. Eğeyi kesiciye yerleştirin ve düz bir çizgide ileri doğru itin.
2. Eğenin konumunu Şekil 28'de belirtildiği gibi koruyun.
3. Her kesiciyi biledikten sonra, derinlik ölçerini kontrol edin ve uygun yüksekliğe eğeleyin.

 UYARI: Geri tepme veya kayış kopması olasılığını azaltmak için ön kenarı yuvarlayın. Şek. 29

Şekil 29 Açıklaması

1. Uygun ölçü kontrol cihazı
2. Standart derinlik ölçüsü
3. Kenarı yuvarlayın
4. Her kesicinin Şekil 30'da gösterildiği gibi aynı uzunlukta ve kenar açılarında olduğundan emin olun.

Şekil 30 Açıklaması

- A. Bıçak uzunluğu
- B. Eğeleme açısı
- C. Yan plaka açısı

TÜRKÇE

D. Üst plaka kesme açısı

Kılavuz Çubuk

- Düzensiz aşınmayı önlemek için kılavuz çubuğu ara sıra ters çevirin.
 - Kılavuz çubuğun rayı her zaman kare olmalıdır.
5. Kılavuz çubuk rayının aşınmasını kontrol etmek için, çubuğa ve bir kesicinin dışına bir cetvel yerleştirin. Aralarında bir boşluk varsa, ray normal durumdadır. Boşluk yoksa, kılavuz çubuk rayı aşınmıştır ve düzeltilmeli veya değiştirilmelidir.

Şekil 31

1. Cetvel
2. Boşluk
3. Boşluk yok
4. Zincir eğiliyor

Zincir



UYARI: Bu makine için onaylanmış zincir ve kılavuz çubuğun karakteristik verileri, makineyle birlikte verilen "CE Uygunluk Beyanı"nda gösterilmiştir. Güvenlik nedenleriyle başka tipte zincir veya çubuk kullanmayın.

Aşağıdaki tablo, farklı zincir tipleri için bileme verilerini sunar, ancak bu, onaylanmış olanlar dışındakiler için zincir kullanma imkanı vermez.

Zincir Adımı

Sınırlayıcı Diş Seviyesi (a)

Eğme Çapı (d)



İnç	mm	İnç	mm	İnç	mm
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Sorun Giderme

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
1) Çalışmama UYARI Buz önleme sisteminin çalışmadığından emin olun.	Yakıtı su veya düşük kaliteli karışım açısından kontrol edin.	Uygun yakıtla değiştirin.
	Motorda su baskını olup olmadığını kontrol edin.	Bujiyi çıkarın ve kurulayın. Ardından jikle olmadan marşı tekrar çekin.
	Bujinin ateşlemesini kontrol edin.	Yeni bir buji ile değiştirin.
2) Güç eksikliği / Kötü hızlanma / Düzensiz rölanti	Yakıtı su veya düşük kaliteli karışım açısından kontrol edin.	Uygun yakıtla değiştirin.
	Hava filtresini ve yakıt filtresini tıkanıklık açısından kontrol edin.	Temizleyin.
	Karbüratörü yanlış ayar açısından kontrol edin.	Hız iğnelerini yeniden ayarlayın.
3) Yağ çıkmıyor	Yağı düşük kalite açısından kontrol edin.	Değiştirin.

7. Teknik Özellikler

Ürün Referansı EU01_129267

Ürün: MontanaForce XR16

Motor: 58 cc

Motor Gücü: 2,4 kW (3,26 BG)

Gürültü Seviyesi: 113 dB

Hız: 11 000 ± 1 000 dev/dak

Kılavuz Pala Uzunluğu: 16" (400 mm)

Brüt Ağırlık: 7,4 kg

Boyutlar (kılavuz pala ve zincir hariç): 450x250x285 (mm)

Yakıt: Karışım (Benzin 40 İki Zamanlı Yağ 1)

Yakıt Deposu Kapasitesi: 550 ml

TÜRKÇE

Zincir Yağı: SAE 10W-30
Yağ Deposu Kapasitesi: 260 ml
Maksimum Kesme Uzunluğu: 400 mm
Dişli: 7T x 3/8 "
Testere Zinciri Adımı: 3/8 "
Testere Zinciri Kalınlığı: 0,058"
Kılavuz Pala Tipi: Dişli uçlu veya masif uçlu
Yağ Besleme Sistemi: Regülatörlü otomatik pompa
Ses Gücü Seviyesi Lwa: 113 dB

Ürün: MontanaForce XR20
Ürün Referansı: EU01_129268

Motor: 65 cc
Motor Gücü: 2,9 kW (3,89 BG)
Gürültü Seviyesi: 115 dB
Hız: 11 000 ± 1 000 dev/dak
Kılavuz Pala Uzunluğu: 20" (500 mm)
Brüt Ağırlık: 7,9 kg
Boyutlar (kılavuz pala ve zincir hariç): 450x250x285 (mm)
Yakıt: Karışım (Benzin 40 İki Zamanlı Yağ 1)
Yakıt Deposu Kapasitesi: 550 ml
Zincir Yağı: SAE 10W-30
Yağ Deposu Kapasitesi: 260 ml
Maksimum Kesme Uzunluğu: 500 mm
Dişli: 7T x 3/8 "
Testere Zinciri Adımı: 3/8 "
Testere Zinciri Kalınlığı: 0,058"
Kılavuz Pala Tipi: Dişli uçlu veya masif uçlu
Yağ Besleme Sistemi: Regülatörlü otomatik pompa
Ses Gücü Seviyesi Lwa: 115 dB

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretilmiştir | İspanya'da Tasarlanmıştır

8. Elektrikli ve Elektronik Cihazların Geri Dönüşümü



Bu sembol, geçerli düzenlemelere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı ola-

rak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna geldiğinde, pilleri/bataryaları/akümülatörleri çıkarmanız ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik cihazlarınızı ve/veya ilgili pilleri en uygun şekilde nasıl atacağınıza dair ayrıntılı bilgi için tüketici yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkındaki bilgilere web sitemizden

ulaşabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. Garanti ve Teknik Servis

Cecotec, ürünün teslimi anında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı kullanıcıya veya nihai tüketiciye karşı, geçerli mevzuatın belirlediği şartlar, koşullar ve süreler dahilinde sorumlu olacaktır.

Onarımların uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.

10. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmaksızın kısmen veya tamamen hiçbir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir depolama sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

11. Uygunluk Beyanı

ÜRETİCİ: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (İspanya).

AÇIKLAMA: Benzinli Testere

MAKİNE TANIMI: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

FONKSİYON: Kesme

MODEL: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Tanımlanan ürünün tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiş olduğunu ve tüm geçerli hükümlere uygun olduğunu onaylar.

UYGULANAN AB DİREKTİFLERİ:

- Makine Direktifi 2006/42/AT.
- Üye Devletlerin elektromanyetik uyumlulukla ilgili yasalarının uyumlaştırılmasına ilişkin 2014/30/AB Direktifi.
- Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin 2011/65/AB Direktifi ve 2015/863/AB Yetkilendirilmiş Direktifi.
- Açık havada kullanılan makinelerden kaynaklanan çevresel gürültü emisyonlarına ilişkin 2000/14/AT Direktifi ve 2005/88/AT Yetkilendirilmiş Direktifi (Onaylanmış Kuruluş: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Karayolu dışı mobil makinelerde kurulacak içten yanmalı motorlar için kirletici gaz ve partikül emisyon sınırlarına ve tip onayına ilişkin 2016/1628/AB Direktifi ve 2021/1068/AB Yetkilendirilmiş Direktifi.

UYGULANAN UYUMLU STANDARTLAR:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. Εξαρτήματα και στοιχεία

Εικόνα 1

1. Κάλυμμα κυλίνδρου
2. Μπροστινή λαβή
3. Προστασία από αναπηδήσεις
4. Συσκευή εκκίνησης
5. Δοχείο λαδιού αλυσίδας
6. Λαβή εκκίνησης
7. Βίδα ρύθμισης καρμπυρατέρ
8. Τσοκ
9. Πίσω λαβή
10. Κουμπί διακοπής / Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ανάφλεξης
11. Δοχείο καυσίμου
12. Σιγαστήρας
13. Κεφαλή τροχού
14. Αλυσίδα
15. Λάμα
16. Στήριγμα φλοιού
17. Συγκρατητήρας αλυσίδας
18. Περίβλημα συμπλέκτη φρένου αλυσίδας
19. Προστασία δεξιού χεριού
20. Γκάζι
21. Ασφάλεια γκαζιού
22. Προστασία αλυσίδας

Σημείωση:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. Πριν τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα στοιχεία της συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποτρέψετε ζημιές στη συσκευή εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα στοιχεία σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και είναι σε καλή κατάσταση. Εάν λείπει κάποιο ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Τεχνική Υπηρεσία Εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- Αλυσοπρίονο
- Ανταλλακτική αλυσίδα
- Θήκη για τη λάμα
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, για να διατηρήσετε τη σωστή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση της λάμας και της αλυσίδας του πριονιού στην κύρια μονάδα

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η αλυσίδα του πριονιού έχει πολύ αιχμηρές άκρες. Χρησιμοποιήστε χοντρά προστατευτικά γάντια για ασφάλεια.

1. Βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας δεν είναι ενεργοποιημένο τραβώντας το προστατευτικό προς την μπροστινή λαβή.
2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια και αφαιρέστε το κάλυμμα της αλυσίδας.

Εικόνα 2

1. Κάλυμμα αλυσίδας
2. Παξιμάδι τάνυσης αλυσίδας
3. Συνδέστε την αλυσίδα με το γρανάζι. Ενώ προσαρμόζετε την αλυσίδα γύρω από τη λάμα, τοποθετήστε τη λάμα στην κινητήρια μονάδα και ρυθμίστε τη θέση του παξιμαδιού τάνυσης.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού είναι σωστά προσανατολισμένη.

Εικόνα 3

1. Κατεύθυνση κίνησης
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα της αλυσίδας πάνω στην κύρια μονάδα και σφίξτε τα παξιμάδια με το χέρι.
5. Κρατώντας την άκρη της λάμας, ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας περιστρέφοντας τη βίδα τάνυσης μέχρι οι ιμάντες να αγγίξουν ελαφρά την κάτω πλευρά της ράγας της λάμας.
6. Σφίξτε τα παξιμάδια σταθερά με την άκρη της λάμας ανασηκωμένη (12 - 15 Nm). Στη συνέχεια, ελέγξτε ότι η αλυσίδα περιστρέφεται ομαλά και έχει την κατάλληλη τάση κινώντας την χειροκίνητα. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε ξανά με το κάλυμμα της αλυσίδας χαλαρό.
7. Ασφαλίστε τη βίδα τάνυσης.

Εικόνα 4

1. Χαλάρωση
2. Σφίξιμο

3. Βίδα τάνυσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια νέα αλυσίδα θα διασταλεί στην αρχή της χρήσης της. Ελέγχετε και ρυθμίζετε συχνά την τάση, καθώς μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί εύκολα να εκτροχιαστεί ή να φθαρεί γρήγορα, όπως και η λάμα.

4. Λειτουργία

- Αυτό το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί για την κοπή κορμών, την τετραγωνισμό ξυλείας, την κοπή κλαδιών κ.λπ., ανάλογα με το διαθέσιμο μήκος κοπής. Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονό σας μόνο για την κοπή ξύλινων τεμαχίων. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται εδώ.
- Με αυτό το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο οι συνδυασμοί αλυσίδων και λαμών που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη, καθώς μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές ζημιές ή τραυματισμούς λόγω λανθασμένης εφαρμογής.

ΚΑΥΣΙΜΟ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα ή την προσέγγιση φλογών ή σπινθήρων στο καύσιμο.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει τον κινητήρα και τον έχετε αφήσει να κρυώσει πριν τον ανεφοδιασμό.
- Επιλέξτε έναν καθαρό εξωτερικό χώρο για τον ανεφοδιασμό και απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα (10 πόδια) από το σημείο ανεφοδιασμού πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Οι κινητήρες λιπαίνονται με λάδι ειδικά σχεδιασμένο για δίχρονους βενζινοκινητήρες αερόψυκτους. Χρησιμοποιήστε λάδι ποιότητας με πρόσθετο αντιοξειδωτικό, με την ένδειξη για δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE).
- Μην χρησιμοποιείτε λάδι ανάμειξης BIA ή TCW (τύπου υδρόψυκτου δίχρονου).

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΜΕΙΓΜΑΤΟΣ: BENZINΗ 40: ΛΑΔΙ 1

- Οι εκπομπές καυσαερίων ελέγχονται από τις θεμελιώδεις παραμέτρους και τα εξαρτήματα του κινητήρα (όπως καρμπυρατέρ, χρονισμός ανάφλεξης και χρονισμός θυρίδας) χωρίς την προσθήκη σημαντικού υλικού ή την εισαγωγή αδρανών υλικών κατά την καύση.
- Αυτοί οι κινητήρες είναι πιστοποιημένοι να λειτουργούν με αμόλυβδη βενζίνη.
- Χρησιμοποιήστε βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 89 RON (ΗΠΑ/Καναδάς: 87 AKI).
- Η χρήση βενζίνης με χαμηλότερο αριθμό οκτανίων μπορεί να αυξήσει τη θερμοκρασία του κινητήρα και να προκαλέσει προβλήματα όπως το κόλλημα του εμβόλου.
- Συνιστάται η αμόλυβδη βενζίνη για τη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, ωφελώντας την υγεία σας και το περιβάλλον.
- Οι βενζίνες ή τα λάδια κακής ποιότητας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στους δακτυλίους στεγανοποίησης, στις γραμμές καυσίμου ή στο δοχείο καυσίμου του κινητήρα.

Πώς να αναμίξετε το καύσιμο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακινήσει καλά το μείγμα.

1. Μετρήστε τις απαιτούμενες ποσότητες βενζίνης και λαδιού.
2. Ρίξτε μέρος της βενζίνης σε ένα καθαρό, εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου.
3. Προσθέστε όλο το λάδι και ανακινήστε καλά.
4. Προσθέστε την υπόλοιπη βενζίνη και ανακινήστε ξανά για τουλάχιστον ένα λεπτό. Δεδομένου ότι ορισμένα λάδια μπορεί να είναι δύσκολο να αναμειχθούν, είναι ζωτικής σημασίας να ανακινήσετε καλά για να εξασφαλίσετε την αντοχή του κινητήρα. Εάν δεν ανακινήθει σωστά, αυξάνεται ο κίνδυνος κολλήματος του εμβόλου λόγω κακής ανάμειξης.
5. Σημειώστε καθαρά το δοχείο για να αποφύγετε σύγχυση με άλλα καύσιμα.
6. Επιστημάνετε το περιεχόμενο στο δοχείο για εύκολη αναγνώριση.

Ανεφοδιασμός

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το καπάκι καυσίμου, τοποθετώντας το σε καθαρό μέρος.
2. Γεμίστε το δοχείο καυσίμου έως το 80% της συνολικής του χωρητικότητας.
3. Στερεώστε καλά το καπάκι καυσίμου και καθαρίστε τυχόν διαρροές γύρω από τη μονάδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Επιλέξτε μια επίπεδη και καθαρή περιοχή για ανεφοδιασμό.
- Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα (10 πόδια) από το σημείο ανεφοδιασμού πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακινήσει καλά το μείγμα βενζίνης στο δοχείο.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του κινητήρα, αποφύγετε:

- ΚΑΥΣΙΜΟ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ (ΚΑΘΑΡΗ BENZINΗ): Θα προκαλέσει γρήγορα σοβαρές ζημιές στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα.
- GASOHOL: Μπορεί να φθείρει τα ελαστικά και πλαστικά μέρη και να διακόψει τη λίπανση του κινητήρα.
- ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΤΕΤΡΑΧΡΟΝΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ: Μπορεί να προκαλέσει ρύπανση του μπουζί, απόφραξη της εξάτμισης ή κόλλημα των δακτυλίων του εμβόλου.
- Τα αναμειγμένα καύσιμα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για ένα μήνα ή περισσότερο μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ και να προκαλέσουν βλάβες στον κινητήρα.
- Εάν αποθηκεύσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο καυσίμου. Στη συνέχεια, εκκινήστε τον κινητήρα και αδειάστε το καρμπυρατέρ από τυχόν υπολειπόμενο καύσιμο.
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα δοχεία ανάμειξης λαδιού μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία.
- Επιπλέον, η φυσιολογική φθορά και οι αλλαγές στο προϊόν χωρίς να επηρεάζεται η λειτουργικότητά του δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Εάν δεν ακολουθηθεί η συνιστώμενη χρήση στο εγχειρίδιο οδηγιών, ειδικά όσον αφορά την ανάμειξη βενζίνης, η εγγύηση ενδέχεται να μην ισχύει.

ΛΑΔΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Χρησιμοποιήστε λάδι κινητήρα SAE #10W-30 καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ή SAE 30~ #40 το καλοκαίρι και SAE #20 το χειμώνα.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε ανακυκλωμένο ή χρησιμοποιημένο λάδι, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία λαδιού.

ΧΡΗΣΗ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι εξαιρετικά επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο με σπασμένα ή ελλείποντα εξαρτήματα. Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένης της λάμας και της αλυσίδας, είναι σωστά εγκατεστημένα.

Εκκίνηση του κινητήρα

1. Γεμίστε τα δοχεία καυσίμου και λαδιού αλυσίδας αντίστοιχα και στερεώστε καλά τα καπάκια.

Εικόνα 5

1. Λάδι αλυσίδας
2. Καύσιμο

2. Τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση "I".

Εικόνα 6

1. Διακόπτης
2. Μοχλός γκαζιού
3. Ασφάλεια γκαζιού

3. Ενώ κρατάτε τον μοχλό του γκαζιού μαζί με την ασφάλεια της σκανδάλης, πιέστε την πλευρική ασφάλεια και αφήστε τον μοχλό του γκαζιού για να τον τοποθετήσετε στη θέση εκκίνησης.

Εικόνα 7

1. Κουμπί τσοκ
 - a. Όταν ο κινητήρας είναι κρύος
 - b. Όταν ο κινητήρας είναι ζεστός
 - c. Αφού εκκινήσει ο κινητήρας

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Κατά την άμεση επανεκκίνηση μετά τη διακοπή του κινητήρα, τοποθετήστε το κουμπί του τσοκ στην πρώτη θέση (ανοιχτό τσοκ και μοχλός γκαζιού στη θέση εκκίνησης).
- Μόλις τραβηχτεί το κουμπί του τσοκ, δεν θα επιστρέψει στη θέση λειτουργίας ακόμα κι αν το πιέσετε. Για να επιστρέψετε στη θέση λειτουργίας, τραβήξτε τον μοχλό του γκαζιού στη θέση του.
- 4. Εάν το μηχανήμα σας διαθέτει αντλία εκκίνησης (3), πιέστε την 3 έως 4 φορές για να διευκολύνετε την εκκίνηση.
- 5. Ενώ κρατάτε σταθερά τη μονάδα του πριονιού στο έδαφος, τραβήξτε δυνατά το σχοινί εκκίνησης. Εικ. 8

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην εκκινείτε τον κινητήρα κρατώντας την αλυσίδα με το ένα χέρι. Η αλυσίδα μπορεί να αγγίξει το σώμα σας, κάτι που είναι εξαιρετικά επικίνδυνο.

6. Όταν ο κινητήρας ανάψει, πρώτα σπρώξτε το κουμπί του τσοκ στην πρώτη θέση και μετά τραβήξτε ξανά τον εκκινητή για να εκκινήσετε τον κινητήρα.
7. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί με τον μοχλό του γκαζιού ελαφρώς τραβηγμένο.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κρατηθείτε μακριά από την αλυσίδα, καθώς θα αρχίσει να περιστρέφεται κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

Έλεγχος λαδιού

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη λάμα και την αλυσίδα κατά τον έλεγχο της παροχής λαδιού. Διαφορετικά, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να εκτεθούν, κάτι που είναι πολύ επικίνδυνο.

- Αφού εκκινήσετε τον κινητήρα, λειτουργήστε την αλυσίδα σε μεσαία ταχύτητα και ελέγξτε αν το λάδι της αλυσίδας (1) διασκορπίζεται όπως φαίνεται στην εικόνα 9.
- Η ροή του λαδιού της αλυσίδας μπορεί να ρυθμιστεί εισάγοντας ένα κατσαβίδι στην οπή που βρίσκεται στο κάτω μέρος της πλευράς του συμπλέκτη. Ρυθμίστε ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

Εικόνα 10

1. Άξονας ρύθμισης ροής λαδιού αλυσίδας
2. Περισσότερη ροή
3. Λιγότερη ροή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το δοχείο λαδιού θα πρέπει να είναι σχεδόν άδειο όταν έχει καταναλωθεί το καύσιμο. Βεβαιωθείτε ότι γεμίζετε το δοχείο λαδιού κάθε φορά που ανεφοδιάζετε το αλυσοπρίο.

Ρύθμιση καρμπυρατέρ

- Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο. Εάν η μονάδα σας χρειάζεται επαναρύθμιση λόγω αλλαγών στο υψόμετρο ή στις συνθήκες λειτουργίας, συνιστάται να πραγματοποιήσει την ρύθμιση ένας εξειδικευμένος αντιπρόσωπος. Μια λανθασμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα σας.
- Εάν πρέπει να πραγματοποιήσετε την ρύθμιση μόνοι σας, ακολουθήστε προσεκτικά την παρακάτω διαδικασία.
- Πριν ρυθμίσετε το καρμπυρατέρ, βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα αέρα και καυσίμου είναι καθαρά και σε καλή κατάσταση, και ότι το καύσιμο είναι σωστά αναμεμιγμένο.

Εικόνα 11

1. Βελόνα L
2. Βελόνα N
3. Βίδα ρύθμισης

Βήματα που πρέπει να ακολουθήσετε για τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το καρμπυρατέρ με την αλυσίδα και τη λάμα τοποθετημένες.

1. Οι βελόνες "H" και "L" περιορίζονται στον αριθμό στροφών που αναφέρεται παρακάτω:

Βελόνα "H": -1/4

Βελόνα "L": -1/4

2. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί σε χαμηλή ταχύτητα για λίγα λεπτά.
3. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης ρελαντί (T) αριστερόστροφα έτσι ώστε η αλυσίδα του πριονιού να μην περιστρέφεται. Εάν η ταχύτητα ρελαντί είναι πολύ χαμηλή, γυρίστε τη βίδα δεξιόστροφα.
4. Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική κοπή και ρυθμίστε τη βελόνα "H" για να επιτύχετε την καλύτερη ισχύ κοπής, όχι τη μέγιστη ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η υπερβολική περιστροφή της βελόνας "H" μπορεί να προκαλέσει έλλειψη ισχύος ή κακή επιτάχυνση. Σε αυτή την περίπτωση, γυρίστε τη βελόνα "H" ελαφρώς αριστερόστροφα.

Φρένο αλυσίδας

Αυτό το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με αυτόματο φρένο που σταματά την περιστροφή της αλυσίδας σε περίπτωση ανάκρουσης κατά την κοπή.

Το φρένο ενεργοποιείται αυτόματα από αδρανειακή δύναμη που ασκείται σε ένα ρυθμισμένο βάρος εντός του μπροστινού προστατευτικού.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χειροκίνητα μετακινώντας το μπροστινό προστατευτικό προς τη λάμα.

Για να απελευθερώσετε το φρένο, σηκώστε το μπροστινό προστατευτικό προς την μπροστινή λαβή μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».

Εικόνα 12

1. Μπροστινή λαβή
2. Απελευθερωμένο
3. Φρεναρισμένο
4. Μοχλός φρένου

Προσοχή: Επιβεβαιώστε τη λειτουργία του φρένου κατά την καθημερινή επιθεώρηση.

Πώς να επιβεβαιώσετε:

1. Σβήστε τον κινητήρα.
2. Κρατήστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και επιταχύνετε τον κινητήρα. Εικ. 13

3. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας μετακινώντας το μπροστινό προστατευτικό προς τα εμπρός με τον αριστερό καρπό. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα σταματά αμέσως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το φρένο δεν λειτουργεί σωστά, μεταφέρετε τη μονάδα σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για επισκευή.

Μηχανισμός αντιψυκτικού καρμπυρατέρ

- Η χρήση αλυσοπρίονων σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 και 5 °C σε συνθήκες υψηλής υγρασίας μπορεί να προκαλέσει σχηματισμό πάγου στο καρμπυρατέρ, μειώνοντας την ισχύ του κινητήρα ή επηρεάζοντας τη λειτουργία του.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί με έναν αεραγωγό στη δεξιά πλευρά του καλύμματος του κυλίνδρου για να επιτρέπει στον ζεστό αέρα να ρέει προς τον κινητήρα, αποτρέποντας τον σχηματισμό πάγου.
- Κανονικά, το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τυπική λειτουργία χρήσης, όπως έχει ρυθμιστεί κατά την αποστολή. Ωστόσο, εάν υπάρχει κίνδυνος σχηματισμού πάγου, ρυθμίστε τη μονάδα σε λειτουργία αντιψυκτικού πριν τη χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση του προϊόντος σε λειτουργία αντιψυκτικού όταν οι θερμοκρασίες είναι κανονικές μπορεί να προκαλέσει προβλήματα εκκίνησης ή λειτουργίας. Γι' αυτό, βεβαιωθείτε ότι επιστρέφετε στην τυπική λειτουργία όταν δεν υπάρχει κίνδυνος πάγου.

Εικόνα 14

1. Κάλυμμα κυλίνδρου
2. Εικονίδιο τυπικής λειτουργίας
3. Εικονίδιο λειτουργίας αντιψυκτικού
 - a. Λειτουργία τυπικής χρήσης
 - b. Λειτουργία χρήσης αντιψυκτικού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συνέχιση της χρήσης του προϊόντος σε λειτουργία αντιψυκτικού ακόμα και όταν οι θερμοκρασίες έχουν ανέβει και έχουν επανέλθει στο φυσιολογικό μπορεί να οδηγήσει στο να μην εκκινεί σωστά ο κινητήρας ή να μην λειτουργεί στην κανονική του ταχύτητα. Για αυτόν τον λόγο, πρέπει πάντα να βεβαιώνετε ότι επαναφέρετε τη μονάδα στην κανονική λειτουργία εάν δεν υπάρχει κίνδυνος σχηματισμού πάγου.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΜΕΤΑΞΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

1. Σβήστε τον κινητήρα χρησιμοποιώντας τον αντίστοιχο διακόπτη.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα, αφαιρέστε το φίλτρο και στη συνέχεια αφαιρέστε το κουμπί του τσοκ από το κάλυμμα του κυλίνδρου.
3. Χαλαρώστε τις βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα του κυλίνδρου (τρεις εσωτερικές και μία εξωτερική) και αφαιρέστε το κάλυμμα.
4. Πιέστε το αντιψυκτικό καπάκι που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του καλύμματος του κυλίνδρου για να το αφαιρέσετε.

5. Ρυθμίστε το αντιψυκτικό καπάκι έτσι ώστε η ένδειξη «χιόνι» να είναι προς τα πάνω και στη συνέχεια επανατοποθετήστε το στην αρχική του θέση.
6. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του κυλίνδρου και στερεώστε όλα τα μέρη στις σωστές τους θέσεις.

Εικόνα 15

1. Κάλυμμα κυλίνδρου
2. Κουμπί τσοκ
3. Αντιψυκτικό καπάκι

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καλά στερεωμένα για να αποφύγετε προβλήματα λειτουργίας.

ΠΩΣ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Αφήστε τον μοχλό του γκαζιού και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για λίγα λεπτά.
2. Αλλάξτε τον διακόπτη στη θέση "Ο" (ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ).

Εικόνα 16

1. Διακόπτης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει εντελώς πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΠΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Συνιστάται να εξασκηθείτε πρώτα κόβοντας εύκολα κορμούς. Αυτό θα σας βοηθήσει επίσης να εξοικειωθείτε με το αλυσοπρίονο.
- Ακολουθείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας. Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για κοπή ξύλου. Απαγορεύεται η κοπή άλλων τύπων υλικών. Οι δονήσεις και η ανάκρουση ποικίλλουν με διαφορετικά υλικά και οι απαιτήσεις ασφαλείας δεν θα τηρούνταν. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ως μοχλό για την ανύψωση, μετακίνηση ή διαίρεση αντικειμένων. Μην το μπλοκάρτε σε σταθερά στηρίγματα. Απαγορεύεται η σύνδεση εργαλείων ή εφαρμογών στο PTO που δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Αυτό το πριόνι είναι εξοπλισμένο με φρένο αλυσίδας που θα σταματήσει την αλυσίδα σε περίπτωση ανάκρουσης εάν λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας πριν από κάθε χρήση, λειτουργώντας το πριόνι σε πλήρη επιτάχυνση για 1-2 δευτερόλεπτα και σπρώχνοντας προς τα εμπρός το μπροστινό προστατευτικό χεριού. Η αλυσίδα πρέπει να σταματήσει αμέσως με τον κινητήρα σε πλήρη ταχύτητα. Εάν η αλυσίδα αργεί να σταματήσει ή δεν σταματά, αντικαταστήστε τη ζώνη του φρένου και τον τύμπανο του συμπλέκτη πριν τη χρήση.

- Είναι εξαιρετικά σημαντικό να ελέγχετε το φρένο αλυσίδας για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του πριν από κάθε χρήση και ότι η αλυσίδα είναι ακονισμένη για να διατηρήσετε το επίπεδο ασφαλείας έναντι ανάκρουσης αυτού του πριονιού. Η αφαίρεση των διατάξεων ασφαλείας, η ακατάλληλη συντήρηση ή η λανθασμένη αντικατάσταση της λάμας ή της αλυσίδας μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρών προσωπικών τραυματισμών λόγω ανάκρουσης.
- Μην πιέζετε το πριόνι κατά την κοπή. Εφαρμόστε μόνο ελαφρά πίεση ενώ ο κινητήρας είναι σε μέγιστη ταχύτητα.
- Εάν η αλυσίδα του πριονιού κολλήσει στην κοπή, μην προσπαθήσετε να την απελευθερώσετε με δύναμη. Χρησιμοποιήστε μια σφήνα ή έναν μοχλό για να ανοίξετε το δρόμο.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ENANTION THΣ ANAKPOYΣHΣ

Κοπή δέντρου

1. Καθορίστε την κατεύθυνση πτώσης λαμβάνοντας υπόψη τον άνεμο, την κλίση του δέντρου, τη θέση των βαριών κλαδιών και την ευκολία εργασίας μετά την πτώση.
2. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το δέντρο, εξασφαλίζοντας ένα καλό σημείο στήριξης και μια διαδρομή διαφυγής.
3. Πραγματοποιήστε μια εγκοπή έως το ένα τρίτο του κορμού στην πλευρά πτώσης του δέντρου.
4. Κάντε μια κοπή κοπής από την απέναντι πλευρά της εγκοπής, ελαφρώς ψηλότερα από τη βάση της εγκοπής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την κοπή ενός δέντρου, βεβαιωθείτε ότι έχετε προειδοποιήσει τους κοντινούς ανθρώπους για τον κίνδυνο.

Κοπή και αφαίρεση κλαδιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πάντα καλή στήριξη. Μην στέκεστε πάνω στον κορμό.
 - Να είστε προσεκτικοί για πιθανή κύλιση ενός κομμένου κορμού. Ειδικά όταν εργάζεστε σε κλίση, τοποθετηθείτε στην ανηφορική πλευρά του κορμού.
1. Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε την κατεύθυνση της δύναμης κάμψης μέσα στον κορμό που πρόκειται να κοπεί.
 2. Πάντα να ολοκληρώνετε την κοπή από την αντίθετη πλευρά της κατεύθυνσης κάμψης για να αποφύγετε να παγιδευτεί η λάμα.

Κορμός στο έδαφος

Πραγματοποιήστε μια κοπή μέχρι τη μέση, στη συνέχεια γυρίστε τον κορμό και κόψτε από την απέναντι πλευρά. Εικ. 17

Κρεμαστός κορμός

Εικ. 18

Στην περιοχή "Α", κόψτε από το κάτω ένα τρίτο και ολοκληρώστε από πάνω.

Στην περιοχή "Β", κόψτε από το πάνω ένα τρίτο και ολοκληρώστε από κάτω.

Κοπή κλαδιών πεσμένου δέντρου

Εικ. 19

Πρώτα, καθορίστε προς ποια πλευρά λυγίζει το κλαδί.

Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε την πρώτη κοπή στην πλευρά όπου λυγίζει και ολοκληρώστε από την απέναντι πλευρά.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί για την ανάκρουση ενός κομμένου κλαδιού.

Κλάδεμα δέντρου σε όρθια θέση

Εικ. 20

Πραγματοποιήστε την κοπή από κάτω προς τα πάνω και ολοκληρώστε από πάνω προς τα κάτω.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Μην εργάζεστε σε ασταθείς επιφάνειες ή σκάλες.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά.
- Μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.
- Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια για να χειρίζεστε το πριόνι.

5. Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τον καθαρισμό, την επιθεώρηση ή την επισκευή της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός και κρύος. Αποσυνδέστε το μπουζί για να αποφύγετε τυχαία εκκίνηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

Φίλτρο αέρα

Εικ. 21

- Χαλαρώστε το κουμπί και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.
- Βγάλτε το στοιχείο του φίλτρου και βουρτσίστε το κολλημένο πριονίδι. Εάν το φίλτρο είναι φραγμένο με σκόνη, χωρίστε το σε δύο μισά και πλύντε το με βενζίνη ανακινώντας το.
- Όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα, φυσήξτε από το εσωτερικό.
- Για να συναρμολογήσετε τα μισά του καθαριστή, πιέστε την άκρη μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την εγκατάσταση του κύριου φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι οι εγκοπές στην άκρη του φίλτρου ταιριάζουν σωστά με τις προεξοχές στο κάλυμμα του κυλίνδρου.

Θύρα λαδιού

Εικ. 22

Αποσυναρμολογήστε τη λάμα και ελέγξτε αν η θύρα λαδιού (1) είναι φραγμένη.

Λάμα

Κατά την αποσυναρμολόγηση της λάμας, αφαιρέστε το πριονίδι από την εγκοπή και από τη θύρα λαδιού.

Λιπάνετε το γρανάζι της μύτης από τη θύρα τροφοδοσίας στη μύτη της λάμας.

Εικόνα 23

1. Οπή λίπανσης
2. Οπή γρασαρίσματος
3. Οδοντωτός τροχός

Άλλα

Ελέγξτε για διαρροές καυσίμου, χαλαρά εξαρτήματα και ζημιές στα κύρια μέρη, ειδικά στις ενώσεις της λαβής και την τοποθέτηση της λάμας.

Εάν εντοπιστούν ελαττώματα, βεβαιωθείτε ότι τα έχετε επισκευάσει πριν ξαναλειτουργήσετε το πριόνι.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πτερύγια κυλίνδρου

Εικ. 24

Η συσσώρευση σκόνης μεταξύ των πτερυγίων του κυλίνδρου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα.

Ελέγχετε και καθαρίζετε περιοδικά τα πτερύγια του κυλίνδρου αφού αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα και το κάλυμμα του κυλίνδρου.

Κατά την επανατοποθέτηση του καλύμματος του κυλίνδρου, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια και οι ροδέλες είναι σωστά τοποθετημένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε μπλοκάρει την οπή εισαγωγής αέρα.

Φίλτρο καυσίμου

Εικ. 25

1. Χρησιμοποιήστε ένα συρματίνο γάντζο για να τραβήξετε το φίλτρο (1) από τη θύρα πλήρωσης.
2. Αποσυναρμολογήστε το φίλτρο και πλύντε το με βενζίνη, ή αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο εάν είναι απαραίτητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Αφού αφαιρέσετε το φίλτρο, χρησιμοποιήστε μια πένσα για να κρατήσετε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται ίνες ή σκόνη στον σωλήνα αναρρόφησης.

Μπουζί

Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια συρματόβουρτσα και ρυθμίστε το διάκενο στα 0,65 mm όπως απαιτείται. Εικ. 26

Γρανάζι

Εικ. 27

Ελέγξτε για ρωγμές ή υπερβολική φθορά που επηρεάζουν τη μετάδοση της αλυσίδας. Εάν η φθορά είναι σημαντική, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.
Ποτέ μην τοποθετείτε μια νέα αλυσίδα σε φθαρμένο γρανάζι, ούτε μια φθαρμένη αλυσίδα σε νέο γρανάζι.

Μπροστινά και πίσω αμορτισέρ

Αντικαταστήστε εάν το κολλημένο μέρος έχει ξεκολλήσει ή εάν υπάρχουν ρωγμές στο καουτσούκ. Αντικαταστήστε επίσης εάν το εσωτερικό του πίσω αμορτισέρ έχει χτυπηθεί από τον κοχλία στοπ και έχει αυξηθεί το μεταλλικό διάκενο.

ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΚΑΙ ΛΑΜΑ

Αλυσίδα πριονιού



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι ζωτικής σημασίας για ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία να διατηρείτε πάντα τους κόφτες ακονισμένους.

Οι κόφτες πρέπει να ακονίζονται όταν:

- Το πριονίδι γίνεται σκονισμένο.
- Απαιτείται περισσότερη δύναμη για την κοπή.
- Η διαδρομή κοπής δεν είναι ευθεία.
- Αυξάνεται η δόνηση.
- Αυξάνεται η κατανάλωση καυσίμου.

Ακόνισμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε γάντια ασφαλείας.

Πριν το λιμάρισμα:

- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού είναι καλά στερεωμένη.
- Ελέγξτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός.
- Χρησιμοποιήστε μια στρογγυλή λίμα κατάλληλου μεγέθους για την αλυσίδα.

1. Τοποθετήστε τη λίμα στον κόφτη και σπρώξτε προς τα εμπρός σε ευθεία γραμμή.
2. Διατηρήστε τη θέση της λίμας όπως υποδεικνύεται στην εικόνα 28.
3. Αφού ακονίσετε κάθε κόφτη, ελέγξτε το βάθος και λιμάρτε το στο κατάλληλο ύψος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Στρογγυλέψτε την μπροστινή άκρη για να μειώσετε την πιθανότητα ανάκρουσης ή θραύσης του ιμάντα. Εικ. 29
Υπόμνημα εικόνας 29

1. Κατάλληλος ελεγκτής βάθους
2. Τυπικό βάθος

3. Στρογγύλεμα της άκρης
4. Βεβαιωθείτε ότι κάθε κόφτης έχει το ίδιο μήκος και γωνίες άκρων όπως φαίνεται στην εικόνα 30.

Υπόμνημα εικόνας 30

- A. Μήκος λεπίδας
- B. Γωνία λιμαρίσματος
- Γ. Γωνία πλευρικής πλάκας
- Δ. Γωνία κοπής άνω πλάκας

Λάμα οδηγός

- Αντιστρέψετε τη λάμα περιστασιακά για να αποφύγετε την ανομοιόμορφη φθορά.
- Η ράγα της λάμας πρέπει να είναι πάντα τετράγωνη.
5. Για να ελέγξετε τη φθορά της ράγας της λάμας, τοποθετήστε έναν χάρακα στη λάμα και στο εξωτερικό ενός κόφτη. Εάν υπάρχει κενό μεταξύ τους, η ράγα είναι σε κανονική κατάσταση. Εάν δεν υπάρχει κενό, η ράγα της λάμας είναι φθαρμένη και πρέπει να διορθωθεί ή να αντικατασταθεί.

Εικόνα 31

1. Χάρακας
2. Κενό
3. Χωρίς κενό
4. Η αλυσίδα γέρνει

Αλυσίδα

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα χαρακτηριστικά δεδομένα της αλυσίδας και της λάμας που έχουν εγκριθεί

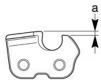
για αυτό το μηχάνημα εμφανίζονται στη «Δήλωση Συμμόρφωσης CE» που συνοδεύει το ίδιο το μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους αλυσίδας ή λάμας για λόγους ασφαλείας. Ο παρακάτω πίνακας παρέχει τα δεδομένα ακονίσματος για διαφορετικούς τύπους αλυσίδας, χωρίς αυτό να δίνει τη δυνατότητα χρήσης αλυσίδων διαφορετικών από την εγκεκριμένη.

Βήμα αλυσίδας		Επίπεδο δοντιού περιοριστή (a)		Διάμετρος λίκας (d)	
					
Ίντσες	mm	Ίντσες	mm	Ίντσες	mm

Βήμα αλυσίδας

Επίπεδο δοντιού περιοριστή (a)

Διάμετρος λίκας (d)



3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

6. Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
1) Αποτυχία εκκίνησης ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα πρόληψης πάγου δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε το καύσιμο για νερό ή μείγμα χαμηλής ποιότητας.	Αντικαταστήστε με κατάλληλο καύσιμο.
	Ελέγξτε για πλημμύρα στον κινητήρα.	Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί. Στη συνέχεια, τραβήξτε ξανά τον εκκινητή χωρίς το τσοκ.
	Ελέγξτε την ανάφλεξη του μπουζί.	Αντικαταστήστε με ένα νέο μπουζί.
2) Έλλειψη ισχύος / Κακή επιτάχυνση / Ακανόνιστο ρελαντί	Ελέγξτε το καύσιμο για νερό ή μείγμα χαμηλής ποιότητας.	Αντικαταστήστε με κατάλληλο καύσιμο.
	Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και το φίλτρο καυσίμου για φράξιμο.	Καθαρίστε.
	Ελέγξτε το καρμπυρατέρ για ακατάλληλη ρύθμιση.	Επαναρυθμίστε τις βελόνες ταχύτητας.
3) Το λάδι δεν βγαίνει	Ελέγξτε το λάδι για κατώτερη ποιότητα.	Αντικαταστήστε.

7. Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος EU01_129267

Προϊόν: MontanaForce XR16

Κινητήρας: 58 cc

Ισχύς κινητήρα: 2,4 kW (3,26 CV)

Επίπεδο θορύβου: 113 dB

Ταχύτητα: 11 000 ± 1 000 rpm

Μήκος λάμας: 16" (400 mm)

Μεικτό βάρος: 7,4 kg

Διαστάσεις (χωρίς λάμα οδηγό και αλυσίδα): 450x250x285 (mm)

Καύσιμο: Μείγμα (Βενζίνη 40 Λάδι δίχρονου κινητήρα 1)

Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου: 550 ml

Λάδι αλυσίδας: SAE 10W-30

Χωρητικότητα δοχείου λαδιού: 260 ml

Μέγιστο μήκος κοπής: 400 mm

Γρανάζι: 7T x 3/8 "

Βήμα αλυσίδας πριονιού: 3/8 "

Πάχος αλυσίδας πριονιού: 0,058"

Τύπος λάμας οδηγού: Με γρανάζι στην άκρη ή συμπαγής άκρη

Σύστημα τροφοδοσίας λαδιού: Αυτόματη αντλία με ρυθμιστή

Επίπεδο ηχητικής ισχύος Lwa: 113 dB

Προϊόν: MontanaForce XR20

Κωδικός προϊόντος: EU01_129268

Κινητήρας: 65 cc

Ισχύς κινητήρα: 2,9 kW (3,99 CV)

Επίπεδο θορύβου: 115 dB

Ταχύτητα: 11 000 ± 1 000 rpm

Μήκος λάμας: 20" (500 mm)

Μεικτό βάρος: 7,9 kg

Διαστάσεις (χωρίς λάμα οδηγό και αλυσίδα): 450x250x285 (mm)

Καύσιμο: Μείγμα (Βενζίνη 40 Λάδι δίχρονου κινητήρα 1)

Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου: 550 ml

Λάδι αλυσίδας: SAE 10W-30

Χωρητικότητα δοχείου λαδιού: 260 ml

Μέγιστο μήκος κοπής: 500 mm

Γρανάζι: 7T x 3/8 "

Βήμα αλυσίδας πριονιού: 3/8 "

Πάχος αλυσίδας πριονιού: 0,058"

Τύπος λάμας οδηγού: Με γρανάζι στην άκρη ή συμπαγής άκρη

Σύστημα τροφοδοσίας λαδιού: Αυτόματη αντλία με ρυθμιστή

Επίπεδο ηχητικής ισχύος Lwa: 115 dB

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευάζεται στην Κίνα | Σχεδιάστηκε στην Ισπανία

8. Ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/

και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σας ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να συμβουλευτείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στην ιστοσελίδα μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

9. Εγγύηση και Τεχνική Υποστήριξη

Η Cecotec θα είναι υπεύθυνη έναντι του χρήστη ή του τελικού καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης υπάρχει κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος, σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζει η ισχύουσα νομοθεσία.

Συνιστάται οι επισκευές να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε κάποια ερώτηση, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec μέσω του τηλεφωνικού αριθμού +34 96 321 07 28.

10. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CE-COTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο αυτής της έκδοσης δεν μπορεί, ούτε εν μέρει ούτε στο σύνολό του, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα ανάκτησης, να μεταδοθεί ή να διανεμηθεί με οποιοδήποτε μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογράφηση ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. Δήλωση συμμόρφωσης

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Ισπανία).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Βενζινοκίνητο αλυσοσπρίνο

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Κοπή

ΜΟΝΤΕΛΟ: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

Πιστοποιεί ότι το περιγραφόμενο προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί και συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες διατάξεις.

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΕ:

- Οδηγία 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα.
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Οδηγία 2011/65/ΕΕ και κατ' εξουσιοδότηση Οδηγία 2015/863/ΕΕ σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- Οδηγία 2000/14/ΕΚ και κατ' εξουσιοδότηση Οδηγία 2005/88/ΕΚ σχετικά με τις εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον από μηχανήματα που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους (Κοινοποιημένος οργανισμός: 0036, TÜV SÜD Industrie Service).
- Οδηγία 2016/1628/ΕΕ και κατ' εξουσιοδότηση Οδηγία 2021/1068/ΕΕ σχετικά με τις απαιτήσεις για τα όρια εκπομπών αερίων και σωματιδίων ρύπων και την έγκριση τύπου για τους κινητήρες εσωτερικής καύσης που εγκαθίστανται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα.

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ:

- EN ISO 11681-1:2022
- ISO 22868:2021
- EN ISO 14982:2009
- EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017.

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. غطاء الأسطوانة
2. المقبض الأمامي
3. حماية ضد الارتدادات
4. جهاز التشغيل
5. خزان زيت السلسلة
6. مقبض التشغيل
7. مسمار ضبط المكربن
8. خانق
9. المقبض الخلفي
10. زر الإيقاف / تشغيل وإيقاف الإشعال
11. خزان الوقود
12. كاتم الصوت
13. رأس العجلة
14. السلسلة
15. الشفرة
16. دعامة اللحاء
17. مثبت السلسلة
18. غطاء قابض فرامل السلسلة
19. حماية اليد اليمنى
20. مسرع
21. قفل المسرع
22. حماية السلسلة

ملاحظة:

الرسومات في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز بتغليف مصمم لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالصندوق الأصلي وعناصر التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا احتجت إلى نقله في المستقبل. إذا كنت ترغب في التخلص من التغليف الأصلي، فتأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. إذا كان هناك أي نقص أو لم تكن في حالة جيدة، اتصل فورًا بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

محتويات الصندوق:

- منشار
- سلسلة احتياطية

- غطاء للشفرة
- دليل التعليمات هذا

• لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي للمنتج، للحفاظ على إمكانية تتبع جهازك بشكل صحيح في حال طلب المساعدة.

3. التجميع

تركيب الشفرة وسلسلة المنشار على الوحدة الرئيسية



تحذير: سلسلة المنشار لها حواف حادة جدًا. استخدم قفازات واقية سميكة للسلامة.

1. تحقق من أن فرامل السلسلة غير مفعلة عن طريق سحب الواقي نحو المقبض الأمامي.
2. قم بفك الصواميل وإزالة غطاء السلسلة.

الشكل 2

1. غطاء السلسلة
 2. صامولة شد السلسلة
 3. قم بتعشيق السلسلة مع الترس. أثناء ضبط السلسلة حول الشفرة، قم بتركيب الشفرة في وحدة المحرك واضبط موضع صامولة الشد.
- ملاحظة: تأكد من أن سلسلة المنشار موجهة بشكل صحيح.

الشكل 3

1. اتجاه الحركة
4. ضع غطاء السلسلة على الوحدة الرئيسية وشد الصواميل يدويًا.
5. أمسك طرف الشفرة، واضبط شد السلسلة بتدوير مسمار الشد حتى تلامس الأشرطة الجانب السفلي من سكة الشفرة برفق.
6. أحكم ربط الصواميل بإحكام مع رفع طرف الشفرة (12 - 15 نيوتن متر). ثم، تحقق من أن السلسلة تدور بسلاسة ولها الشد المناسب بتحريكها يدويًا. إذا لزم الأمر، أعد الضبط مع غطاء السلسلة مفكوكًا.
7. أحكم ربط مسمار الشد.

الشكل 4

1. فك
2. شد
3. مسمار الشد

ملاحظة: ستتمدد السلسلة الجديدة في بداية استخدامها. تحقق واضبط الشد بشكل متكرر، حيث أن السلسلة الفضفاضة يمكن أن تنحرف بسهولة أو تتآكل بسرعة، وكذلك الشفرة.

4. التشغيل

- تم تصميم هذا المنشار لقطع الجذوع، وتسوية الأخشاب، وقطع الأغصان، وما إلى ذلك، حسب طول القطع متاح. استخدم مشارك فقط لقطع قطع الخشب. لا يجب استخدامه لأغراض أخرى غير المذكورة هنا.
- يجب استخدام مجموعات السلاسل والشفرات المذكورة في دليل التعليمات فقط مع هذه الأداة. لا تستخدم أنواعًا أو أحجامًا أخرى، حيث قد تسبب أضرارًا أو إصابات خطيرة بسبب سوء الاستخدام.

الوقود



تحذير: البنزين شديد الاشتعال. تجنب التدخين أو تقريب اللهب أو الشرر من الوقود.

- تأكد من إيقاف المحرك وتركه ليبرد قبل إعادة التزود بالوقود.
- اختر منطقة خارجية واضحة لإعادة التزود بالوقود وابتعد مسافة 3 أمتار (10 أقدام) على الأقل عن نقطة التزود بالوقود قبل تشغيل المحرك.
- تُسحق المحركات بزيوت مُصممة خصيصًا لمحركات البنزين ثنائية الأشواط المبردة بالهواء. استخدم زيتًا عالي الجودة مع مضاد للأكسدة مضاف، ومُصنّف لمحركات ثنائية الأشواط المبردة بالهواء (زيت JASO FC GRADE أو ISO EGC GRA- (DE).
- لا تستخدم زيت BIA أو TCW المخلوط (نوع تبريد الماء ثنائي الأشواط).

نسبة الخلط الموصى بها: بنزين 40: زيت 1

- يتم التحكم في انبعاثات العادم بواسطة العلامات والمكونات الأساسية للمحرك (مثل الكربنة وتوقيت الإشعال وتوقيت المنفذ) دون إضافة أجهزة مهمة أو إدخال مواد خاملة أثناء الاحتراق.
- هذه المحركات معتمدة للعمل بالبنزين الخالي من الرصاص.
- استخدم بنزينًا برقم أوكتان لا يقل عن 89 RON (الولايات المتحدة/كندا: 87 AKI).
- قد يؤدي استخدام بنزين بأوكتان أقل إلى زيادة درجة حرارة المحرك والتسبب في مشاكل مثل انحشار المكبس.
- يوصى باستخدام البنزين الخالي من الرصاص لتقليل تلوث الهواء، مما يعود بالنفع على صحتك والبيئة.
- قد تتسبب أنواع البنزين أو الزيوت رديئة الجودة في إتلاف حلقات الإغلاق أو خطوط الوقود أو خزان وقود المحرك.

كيفية خلط الوقود



تحذير: تأكد من رج الخليط جيدًا.

1. قم بقياس كميات البنزين والزيوت المطلوبة.
2. اسكب جزءًا من البنزين في وعاء نظيف ومعتمد للوقود.
3. أضف كل الزيت ورج جيدًا.
4. أضف ما تبقى من البنزين ورج مرة أخرى لمدة دقيقة واحدة على الأقل. نظرًا لأن بعض الزيوت قد يكون من الصعب خلطها، فمن الضروري الرج جيدًا لضمان متانة المحرك. إذا لم يتم الرج بشكل كافٍ، يزداد خطر انحشار المكبس بسبب ضعف الخليط.
5. ضع علامة واضحة على الوعاء لتجنب الخلط مع أنواع الوقود الأخرى.
6. ضع ملصقًا على محتويات الوعاء لتسهيل التعرف عليها.

إعادة التزود بالوقود

1. فك غطاء الوقود وأزله، وضعه في مكان نظيف.
2. املاً خزان الوقود حتى 80% من سعته الإجمالية.

3. أحكم إغلاق غطاء الوقود ونظف أي انسكابات حول الوحدة.

تحذيرات:

- اختر منطقة مسطحة وواضحة لإعادة التزود بالوقود.
- ابتعد مسافة 3 أمتار (10 أقدام) على الأقل عن مكان التزود بالوقود قبل تشغيل المحرك.
- أوقف المحرك قبل إعادة التزود بالوقود.
- تأكد من رج خليط البنزين جيّدًا في الوعاء.

إطالة عمر المحرك، تجنب:

- وقود بدون زيت (بنزين نقي): سيسبب أضرارًا جسيمة للأجزاء الداخلية للمحرك بسرعة.
- الغازوهول: قد يؤدي إلى تدهور الأجزاء المطاطية والبلاستيكية، ويعطل تزييت المحرك.
- زيت محركات رباعية الأشواط: قد يسبب اتساخ شمعة الإشعال، أو انسداد العادم، أو انحشار حلقات المكبس.
- قد تسد أنواع الوقود المخلوطة التي لم تُستخدم لمدة شهر أو أكثر الكربوراتور وتسبب أعطالًا في المحرك.
- إذا قمت بتخزين المنتج لفترة طويلة، قم بإفراغ وتنظيف خزان الوقود. ثم، قم بتشغيل المحرك وأفرغ الكربوراتور من أي وقود متبقي.
- تخلص من أوعية خلط الزيت المستعملة في المواقع المعتمدة فقط.
- بالإضافة إلى ذلك، لا يغطي الضمان التآكل الطبيعي والتغيرات في المنتج دون التأثير على وظيفته. إذا لم يتم اتباع الاستخدام الموصى به في دليل التعليمات، خاصة فيما يتعلق بخلط البنزين، فقد لا يسري الضمان.

زيت السلسلة

استخدم زيت محرك SAE #10W-30 على مدار العام أو 40~#30 SAE في الصيف و #20 SAE في الشتاء. ملاحظة: لا تستخدم الزيت المعاد تدويره أو المستعمل، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف مضخة الزيت.

استخدام المنشار

⚠ تحذير: من الخطير للغاية استخدام منشار بسلسلة به أجزاء مكسورة أو مفقودة. قبل تشغيل المحرك، تأكد من أن جميع الأجزاء، بما في ذلك القضيب والسلسلة، مثبتة بشكل صحيح.

تشغيل المحرك

1. املاً خزاني الوقود وزيت السلسلة على التوالي، وأحكم إغلاق الأعطية.

الشكل 5

- 1 . زيت السلسلة
- 2 . الوقود
2. ضع المفتاح في الوضع "I".

الشكل 6

- 1 . المفتاح
- 2 . ذراع الخانق
- 3 . قفل الخانق

3. أثناء الإمساك بذراع الخانق مع قفل الزناد، اضغط على القفل الجانبي وحرر ذراع الخانق لوضعه في وضع التشغيل.

الشكل 7

1. مقبض الخانق

a. عندما يكون المحرك باردًا

b. عندما يكون المحرك ساخنًا

c. بعد تشغيل المحرك

ملاحظات:

• عند إعادة التشغيل فور إيقاف المحرك، ضع مقبض الخانق في الوضع الأول (خانق مفتوح وذراع الخانق في وضع التشغيل).

• بمجرد سحب مقبض الخانق، لن يعود إلى وضع التشغيل حتى لو ضغطت عليه. للعودة إلى وضع التشغيل، اسحب ذراع الخانق بدلاً من ذلك.

4. إذا كانت ماكينتك تحتوي على مضخة وقود (3)، فاضغط عليها من 3 إلى 4 مرات لتسهيل التشغيل.

5. أثناء الإمساك بوحدة المنشار بإحكام على الأرض، اسحب حبل التشغيل بقوة. الشكل 8

⚠ تحذير: لا تشغيل المحرك وأنت تمسك السلسلة بيد واحدة. قد تلامس السلسلة جسمك، وهو أمر خطير للغاية.

6. عندما يبدأ المحرك بالاشتعال، ادفع مقبض الخانق أولاً إلى الوضع الأول ثم اسحب بادئ التشغيل مرة أخرى لتشغيل المحرك.

7. دع المحرك يسخن مع سحب ذراع الخانق قليلاً.

⚠ تحذير: ابتعد عن السلسلة، حيث ستبدأ بالدوران عند تشغيل المحرك.

فحص الزيت

⚠ تحذير: تأكد من تركيب القضيب والسلسلة عند فحص إمداد الزيت. وإلا، فقد تتعرض الأجزاء الدوارة، وهو أمر خطير للغاية.

• بعد تشغيل المحرك، قم بتشغيل السلسلة بسرعة متوسطة وتحقق مما إذا كان زيت السلسلة (1) يتشتت كما هو موضح في الشكل 9.

• يمكن تعديل تدفق زيت السلسلة عن طريق إدخال مفك براغي في الفتحة الموجودة في الجزء السفلي من جانب القابض. اضبطه وفقاً لظروف العمل.

الشكل 10

1. عمود ضبط تدفق زيت السلسلة

2. تدفق أكبر

3. تدفق أقل

ملاحظة: يجب أن يكون خزان الزيت شبه فارغ عند استهلاك الوقود. تأكد من إعادة ملء خزان الزيت في كل مرة تقوم فيها بتزويد المنشار بالوقود.

ضبط الكربوراتور

- تم ضبط الكربوراتور في المصنع. إذا كانت وحدتك تحتاج إلى إعادة ضبط بسبب التغيرات في الارتفاع أو ظروف التشغيل، يوصى بأن يقوم موزع خبير بإجراء الضبط. قد يؤدي الضبط غير الصحيح إلى إتلاف وحدتك.
- إذا كان عليك إجراء الضبط بنفسك، فاتبع الإجراء أدناه بعناية.
- قبل ضبط الكربوراتور، تأكد من أن مرشحات الهواء والوقود نظيفة وفي حالة جيدة، وأن الوقود مخلوط بشكل صحيح.

الشكل 11

1. إبرة L

2. إبرة N

3. مسمار الضبط

خطوات ضبط الكربوراتور:

ملاحظة: تأكد من ضبط الكربوراتور مع تركيب السلسلة والقضيب.

1. إبرة "H" و "L" مقيدتان بعدد الدورات الموضح أدناه:

إبرة "H": -1/4"

إبرة "L": -1/4"

2. شغل المحرك واتركه يسخن بسرعة منخفضة لبضع دقائق.

3. أدر مسمار ضبط الخمول (T) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى لا تدور سلسلة المنشار. إذا كانت سرعة الخمول منخفضة جدًا، أدر المسمار في اتجاه عقارب الساعة.

4. قم بإجراء قطع تجريبي واضبط إبرة "H" للحصول على أفضل قوة قطع، وليس أقصى سرعة.

ملاحظة: قد يؤدي الإفراط في دورات إبرة "H" إلى نقص الطاقة أو ضعف التسارع. في هذه الحالة، أدر إبرة "H" قليلاً عكس اتجاه عقارب الساعة.

فرامل السلسلة

هذه الآلة مجهزة بفرامل أوتوماتيكية توقف دوران السلسلة في حالة الارتداد أثناء القطع. يتم تنشيط الفرامل تلقائيًا بواسطة قوة القصور الذاتي التي تؤثر على وزن مضبوط داخل الواقي الأمامي. يمكن استخدامها يدويًا أيضًا عن طريق تحريك الواقي الأمامي نحو القضيب. لتحرير الفرامل، ارفع الواقي الأمامي نحو المقبض الأمامي حتى تسمع "نقرة".

الشكل 12

1. المقبض الأمامي

2. محرر

3. مكبح

4. ذراع الفرامل

تنبيه: تأكد من عمل الفرامل أثناء الفحص اليومي.

كيفية التأكد:

1. أوقف المحرك.
 2. امسك المنشار بإحكام بكلتا يديك وقم بتسريع المحرك. الشكل 13
 3. قم بتنشيط فرامل السلسلة بتحريك الواقي الأمامي للأمام بمعصمك الأيسر. تأكد من توقف السلسلة فورًا.
- ملاحظة: إذا لم تعمل الفرامل بشكل صحيح، خذ الوحدة إلى موزع معتمد لإصلاحها.

آلية منع تجمد الكربوراتور

- قد يؤدي استخدام المناشير في درجات حرارة تتراوح بين 0 و 5 درجات مئوية في ظروف الرطوبة العالية إلى تكون الجليد في الكربوراتور، مما يقلل من قوة المحرك أو يؤثر على أدائه.
 - تم تصميم هذا المنتج بفتحة تهوية على الجانب الأيمن من غطاء الأسطوانة للسماح بتدفق الهواء الساخن نحو المحرك، مما يمنع تكون الجليد.
 - عادةً، يجب استخدام المنتج في وضع الاستخدام القياسي، كما هو مُعد عند الشحن. ومع ذلك، إذا كان هناك خطر تكون الجليد، قم بضبط الوحدة على وضع منع التجمد قبل استخدامها.
- ملاحظة: قد يؤدي استخدام المنتج في وضع منع التجمد عندما تكون درجات الحرارة طبيعية إلى مشاكل في التشغيل أو الأداء. لذلك، تأكد من العودة إلى الوضع القياسي عندما لا يكون هناك خطر تكون الجليد.

الشكل 14

1. غطاء الأسطوانة
2. أيقونة الوضع القياسي
3. أيقونة وضع منع التجمد
- a. وضع الاستخدام القياسي
- b. وضع الاستخدام المضاد للتجمد

ملاحظة: قد يؤدي الاستمرار في استخدام المنتج في وضع منع التجمد حتى عندما ترتفع درجات الحرارة وتعود إلى طبيعتها إلى عدم بدء تشغيل المحرك بشكل صحيح أو عدم عمله بسرعه العادية. لهذا السبب، يجب عليك دائمًا التأكد من إعادة الوحدة إلى وضع التشغيل العادي إذا لم يكن هناك خطر تكون الجليد.

كيفية التبديل بين أوضاع الاستخدام

1. أوقف المحرك باستخدام المفتاح المناسب.
2. أزل غطاء فلتر الهواء، ثم أزل الفلتر، ثم أزل مقبض الخانق من غطاء الأسطوانة.
3. قم بفك البراغي التي تثبت غطاء الأسطوانة (ثلاثة براغي داخلية وواحد خارجي) وأزل الغطاء.
4. اضغط على غطاء منع التجمد الموجود على الجانب الأيمن من غطاء الأسطوانة لإزالته.
5. اضبط غطاء منع التجمد بحيث تكون علامة "الثلج" متجهة للأعلى ثم أعده إلى موضعه الأصلي.
6. أعد تركيب غطاء الأسطوانة وأحكم تثبيت جميع الأجزاء في مواضعها الصحيحة.

الشكل 15

1. غطاء الأسطوانة
2. مقبض الخانق
3. غطاء منع التجمد

ملاحظة: تأكد من إحكام جميع الأجزاء لتجنب مشاكل التشغيل.

كيفية إيقاف المحرك

1. حرر ذراع الخانق واترك المحرك يعمل في وضع الخمول لبضع دقائق.
2. انقل المفتاح إلى الوضع "O" (إيقاف).

الشكل 16

1. المفتاح

ملاحظة: تأكد من توقف المحرك تمامًا قبل إجراء أي صيانة.

تعليمات القطع

⚠ تحذيرات:

- قبل البدء بالعمل، اقرأ هذا الدليل جيدًا. يوصى بالتدرب أولاً على قطع جذوع سهلة. سيساعد هذا أيضًا على التعرف على المنشار.
- اتبع دائمًا قواعد السلامة. يجب استخدام المنشار لقطع الخشب فقط. يحظر قطع أنواع أخرى من المواد. تختلف الاهتزازات والارتداد باختلاف المواد ولن يتم الالتزام بمتطلبات السلامة. لا تستخدم المنشار كرافعة لرفع أو تحريك أو تقسيم الأشياء. لا تثبته على دعائم ثابتة. يحظر ربط أدوات أو تطبيقات بـ PTO غير تلك المحددة من قبل الشركة المصنعة.
- هذا المنشار مجهز بفرامل سلسلة توقف السلسلة في حالة الارتداد إذا كانت تعمل بشكل صحيح. تحقق من عمل فرامل السلسلة قبل كل استخدام عن طريق تشغيل المنشار بأقصى تسارع لمدة 2-1 ثانية ودفع وافي اليد الأمامي للأمام. يجب أن تتوقف السلسلة فورًا مع عمل المحرك بأقصى سرعة. إذا كانت السلسلة بطيئة في التوقف أو لم تتوقف، فاستبدل شريط الفرامل وأسطوانة القابض قبل الاستخدام.
- من الأهمية بمكان التحقق من فرامل السلسلة لضمان عملها بشكل صحيح قبل كل استخدام وأن السلسلة حادة للحفاظ على مستوى الأمان ضد الارتداد لهذا المنشار. قد يؤدي إزالة أجهزة السلامة، أو الصيانة غير المناسبة، أو الاستبدال غير الصحيح للضبيب أو السلسلة إلى زيادة خطر الإصابات الشخصية الخطيرة بسبب الارتداد.
- لا تضغط على المنشار بقوة أثناء القطع. طبق ضغطًا خفيفًا فقط بينما يعمل المحرك بأقصى سرعة.
- إذا علقت سلسلة المنشار في القطع، فلا تحاول تحريرها بالقوة. استخدم وتدًا أو رافعة لفتح المسار.

احتياطات ضد الارتداد

قطع شجرة

1. حدد اتجاه السقوط مع الأخذ في الاعتبار الرياح، وميل الشجرة، وموقع الفروع الثقيلة، وسهولة العمل بعد السقوط.
2. نظف المنطقة المحيطة بالشجرة، مع ضمان نقطة دعم جيدة ومسار هروب.
3. قم بعمل قطع شق حتى ثلث الجذع في جانب سقوط الشجرة.
4. قم بعمل قطع قطع من الجانب المقابل للشق، أعلى قليلاً من قاعدة الشق.

⚠ تحذير: عند قطع شجرة، تأكد من تحذير الأشخاص القريبين من الخطر.

القطع وإزالة الفروع

تحذيرات:

- تأكد دائماً من وجود دعم جيد. لا تقف على الجذع.
- كن حذراً من احتمال تدحرج جذع مقطوع. خاصة عند العمل على منحدر، ضع نفسك على الجانب المساعد من الجذع.

1. قبل البدء، تحقق من اتجاه قوة الانحناء داخل الجذع المراد قطعه.
2. أأنو القطع دائماً من الجانب المقابل لاتجاه الانحناء لتجنب انحشار القضيب.

جذع على الأرض

قم بعمل قطع حتى المنتصف، ثم اقلب الجذع واقطع من الجانب المقابل. الشكل 17

جذع معلق

الشكل 18

في المنطقة "أ"، اقطع من الثلث السفلي وأنه من الأعلى.
في المنطقة "ب"، اقطع من الثلث العلوي وأنه من الأسفل.

قطع فروع شجرة ساقطة

الشكل 19

أولاً، حدد إلى أي جانب ينحني الفرع.
بعد ذلك، قم بالقطع الأول في الجانب الذي ينحني فيه وأنه من الجانب المقابل.

⚠ تحذير: كن حذراً من ارتداد فرع مقطوع.

تقليم شجرة قائمة

الشكل 20

قم بالقطع من الأسفل إلى الأعلى وأنه من الأعلى إلى الأسفل.

⚠ تحذيرات:

- لا تعمل على أسطح غير مستقرة أو سلاسل.
- لا تفرط في التمدد.
- لا تقطع فوق مستوى الكتفين.
- استخدم كلتا اليدين دائماً لتشغيل المنشار.

5. التنظيف والصيانة

تحذير: قبل تنظيف الوحدة أو فحصها أو إصلاحها، تأكد من أن المحرك مطفأ وبارد. افصل شمعة الإشعال لتجنب التشغيل العرضي.

الصيانة بعد كل استخدام

فلتر الهواء

الشكل 21

• فك المقبض وأزل غطاء فلتر الهواء.

- أخرج عنصر الفلتر ونظف نشارة الخشب العالقة بفرشاة. إذا كان الفلتر مسدودًا بالغبار، افصله إلى نصفين واغسله بالبنزين مع رجه.
- عند استخدام الهواء المضغوط، انفخ من الداخل.
- لتجميع نصفي المنظف، اضغط على الحافة حتى تسمع صوت "نقرة".

ملاحظة: عند تركيب الفلتر الرئيسي، تأكد من أن الشقوق الموجودة على حافة الفلتر تتناسب بشكل صحيح مع النتوءات الموجودة في غطاء الأسطوانة.

منفذ الزيت

الشكل 22

فك القضيب وتحقق مما إذا كان منفذ الزيت (1) مسدودًا.

القضيب

عند فك القضيب، أزل نشارة الخشب من الشق ومن منفذ الزيت. قم بتزييت ترس الطرف من منفذ التغذية في طرف القضيب.

الشكل 23

1. فتحة التزييت

2. فتحة التشحيم

3. العجلة المسننة

أخرى

تحقق من وجود تسربات وقود، ومثبتات مفكوكة، وتلف في الأجزاء الرئيسية، خاصة في وصلات المقبض وتركيب القضيب. إذا تم العثور على عيوب، تأكد من إصلاحها قبل إعادة تشغيل المنشار.

الصيانة الدورية

زعانف الأسطوانة

الشكل 24

قد يؤدي تراكم الغبار بين زعانف الأسطوانة إلى ارتفاع درجة حرارة المحرك. افحص ونظف زعانف الأسطوانة بانتظام بعد إزالة فلتر الهواء وغطاء الأسطوانة. عند إعادة تركيب غطاء الأسطوانة، تأكد من وضع الأسلاك والفصالات بشكل صحيح.

ملاحظة: تأكد من سد فتحة سحب الهواء.

فلتر الوقود

الشكل 25

1. استخدم خطأً سلكيًا لسحب الفلتر (1) من منفذ التعبئة.
2. فك الفلتر واغسله بالبنزين، أو استبدله بآخر جديد إذا لزم الأمر.

ملاحظات:

- بعد إزالة الفلتر، استخدم ملقطًا للإمساك بطرف أنبوب الشفط.
- عند تجميع الفلتر، تأكد من عدم دخول ألياف أو غبار إلى أنبوب الشفط.

شمعة الإشعال

نظف الأقطاب بفرشاة سلكية واضبط الفجوة إلى 0.65 مم حسب الحاجة. الشكل 26

الترس المسنن

الشكل 27

تحقق من وجود تشققات أو تآكل مفرط يؤثر على نقل السلسلة. إذا كان التآكل كبيراً، استبدله بآخر جديد. لا تضع أبداً سلسلة جديدة على ترس مسنن متآكل، ولا سلسلة متآكلة على ترس مسنن جديد.

ممتصات الصدمات الأمامية والخلفية

استبدلها إذا كان الجزء الملتصق منفصلاً أو إذا كانت هناك تشققات في المطاط. استبدلها أيضاً إذا تعرض الجزء الداخلي من ممتص الصدمات الخلفي للضرب بواسطة مسمار التوقف وزادت الخلوص المعدني.

سلسلة المنشار والقضيب

سلسلة المنشار

⚠ تحذير: من الضروري للتشغيل الآمن والفعال الحفاظ على شفرات القطع حادة دائماً.

يجب شحذ شفرات القطع عندما:

- تصبح نشارة الخشب غبارية.
- يتطلب القطع قوة أكبر.
- مسار القطع ليس مستقيماً.
- تزداد الاهتزازات.
- يزداد استهلاك الوقود.

الشحذ

⚠ تحذير: استخدم قفازات السلامة.

قبل البرد:

- تأكد من تثبيت سلسلة المنشار بإحكام.
- تحقق من أن المحرك مطلقاً.
- استخدم مبرداً دائرياً بالحجم المناسب للسلسلة.

1. ضع المبرد على شفرة القطع وادفعه للأمام في خط مستقيم.
2. حافظ على وضع المبرد كما هو موضح في الشكل 28.
3. بعد شحذ كل شفرة قطع، تحقق من مقياس العمق وابرده إلى الارتفاع المناسب.

⚠ تحذير: قم بتقريب الحافة الأمامية لتقليل احتمالية الارتداد أو كسر الحزام. الشكل 29

شرح الشكل 29

1. فاحص المقياس المناسب
2. مقياس العمق القياسي
3. تقريب الحافة

4. تأكد من أن كل شفرة قطع لها نفس الطول وزوايا الحافة كما هو موضح في الشكل 30.

شرح الشكل 30

أ. طول الشفرة

ب. زاوية البرد

ج. زاوية اللوحة الجانبية

د. زاوية قطع اللوحة العلوية

قضيب التوجيه

• اقلب القضيب أحياناً لمنع التآكل غير المتساوي.

• يجب أن يكون مسار القضيب مربعاً دائماً.

5. للتحقق من تآكل مسار القضيب، ضع مسطرة على القضيب والجزء الخارجي من شفرة القطع. إذا كان هناك فجوة بينهما، فإن المسار في حالة طبيعية. إذا لم يكن هناك فجوة، فإن مسار القضيب متآكل ويجب تصحيحه أو استبداله.

الشكل 31

1. مسطرة

2. فجوة

3. لا توجد فجوة

4. السلسلة تميل

السلسلة

⚠ تحذير: تظهر البيانات المميزة للسلسلة والقضيب المعتمدين لهذه الآلة في "إعلان المطابقة الأوروبي" المرفق مع الآلة نفسها. لا تستخدم أنواعاً أخرى من السلاسل أو القضبان لأسباب تتعلق بالسلامة. يوفر الجدول التالي بيانات الشد لأنواع مختلفة من السلاسل، دون أن يتيح ذلك إمكانية استخدام سلاسل غير المعتمدة.

قطر المبرد (د)



مستوى سن المحدد (أ)



خطوة السلسلة

بوصة	مم	بوصة	مم	بوصة	مم
3/8mini	9,35	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2

خطوة السلسلة

مستوى سن المحدد (أ)

قطر المبرد (د)



5,6

7/32

0,80

0,031

10,26

0,404

6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
(1) فشل في التشغيل تحذير تأكد من أن نظام منع التجمد لا يعمل.	تحقق من الوقود بحثاً عن الماء أو خليط رديء الجودة.	استبدله بوقود مناسب.
	تحقق مما إذا كان هناك غمر في المحرك.	أزل شمعة الإشعال وجففها. ثم اسحب بادئ التشغيل مرة أخرى بدون الخانق.
	تحقق من إشعال شمعة الإشعال.	استبدلها بشمعة إشعال جديدة.
(2) نقص الطاقة / تسارع ضعيف / خمول غير منتظم	تحقق من الوقود بحثاً عن الماء أو خليط رديء الجودة.	استبدله بوقود مناسب.
	تحقق من فلتر الهواء وفلتر الوقود بحثاً عن انسدادات.	نظف.
	تحقق من الكربوراتور بحثاً عن ضبط غير مناسب.	أعد ضبط إبر السرعة.
(3) الزيت لا يخرج	تحقق من الزيت بحثاً عن جودة رديئة.	استبدل.

7. المواصفات الفنية

الرقم المرجعي للمنتج EU01_129267
المنتج: MontanaForce XR16

المحرك: 58 سم مكعب
قوة المحرك: 2,4 كيلو واط (3,26 حصان)
مستوى الضوضاء: 113 ديسيبل

السرعة: 11 000 ± 1 000 دورة في الدقيقة
 طول الشفرة: 16 بوصة (400 ملم)
 الوزن الإجمالي: 7,4 كجم
 الأبعاد (بدون قضيب التوجيه والسلسلة): 450x250x285 (ملم)
 الوقود: خليط (بنزين 40 زيت ثنائي الأشواط 1)
 سعة خزان الوقود: 550 مل
 زيت السلسلة: SAE 10W-30
 سعة خزان الزيت: 260 مل
 أقصى طول للقطع: 400 ملم
 الترس المسنن: 7T x 3/8 بوصة
 خطوة سلسلة المنشار: 3/8 بوصة
 مقياس سلسلة المنشار: 0,058 بوصة
 نوع قضيب التوجيه: طرف مسنن أو طرف صلب
 نظام تغذية الزيت: مضخة أوتوماتيكية مع منظم
 مستوى قوة الصوت Lwa: 113 ديسيبل

المنتج: MontanaForce XR20
 الرقم المرجعي للمنتج: EU01_129268

المحرك: 65 سم مكعب
 قوة المحرك: 2,9 كيلو واط (3,89 حصان)
 مستوى الضوضاء: 115 ديسيبل
 السرعة: 11 000 ± 1 000 دورة في الدقيقة
 طول الشفرة: 20 بوصة (500 ملم)
 الوزن الإجمالي: 7,9 كجم
 الأبعاد (بدون قضيب التوجيه والسلسلة): 450x250x285 (ملم)
 الوقود: خليط (بنزين 40 زيت ثنائي الأشواط 1)
 سعة خزان الوقود: 550 مل
 زيت السلسلة: SAE 10W-30
 سعة خزان الزيت: 260 مل
 أقصى طول للقطع: 500 ملم
 الترس المسنن: 7T x 3/8 بوصة
 خطوة سلسلة المنشار: 3/8 بوصة
 مقياس سلسلة المنشار: 0,058 بوصة
 نوع قضيب التوجيه: طرف مسنن أو طرف صلب
 نظام تغذية الزيت: مضخة أوتوماتيكية مع منظم
 مستوى قوة الصوت Lwa: 115 ديسيبل

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
 صنع في الصين | صمم في إسبانيا

8. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن



النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب عليك إزالة البطاريات/المراكم وتسليمه إلى نقطة تجميع تحدها السلطات المحلية.

للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من أجهزتك الكهربائية والإلكترونية وأو البطاريات الخاصة بها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.

يمكنك الاطلاع على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير التعبئة والتغليف الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

سيساعد الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه في حماية البيئة.

9. الضمان وخدمة ما بعد البيع

تتحمل Cecotec المسؤولية تجاه المستخدم أو المستهلك النهائي عن أي عدم مطابقة موجود وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها.

يوصى بإجراء الإصلاحات بواسطة فنيين متخصصين.

إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كان لديك أي استفسار، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لـ Cecotec عبر رقم الهاتف +34 96 321 07 28.

10. حقوق النشر

حقوق الملكية الفكرية لنصوص هذا الدليل مملوكة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, S.L. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، جزئياً أو كلياً، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير صوتي، تسجيل أو ما شابه ذلك) دون إذن مسبق من CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. إعلان المطابقة

الشركة المصنعة: CECOTEC INNOVACIONES S.L.
العنوان: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (إسبانيا).

الوصف: منشار بنزين
تعريف الآلة: MontanaForce XR16/ MontanaForce XR20
الوظيفة: القطع
الموديل: A01_EU01_129267/ A01_EU01_129268

يشهد بأن المنتج الموصوف قد تم تصميمه وتصنيعه واختباره ويلبي جميع الأحكام المعمول بها.

توجيهات الاتحاد الأوروبي المطبقة:

- التوجيه CE/2006/42 بشأن الآلات.
- التوجيه UE/2014/30 بشأن تقريب قوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي.
- التوجيه EU/2011/65 والتوجيه المفوض UE/2015/863 بشأن تقييد استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
- التوجيه CE/2000/14 والتوجيه المفوض CE/2005/88 بشأن انبعاثات الضوضاء في البيئة الناتجة عن الآلات المستخدمة في الهواء الطلق (الهيئة المبلغة: TÜV SÜD Industrie Service, 0036).
- التوجيه UE/2016/1628 والتوجيه المفوض UE/2021/1068 بشأن المتطلبات المتعلقة بحدود انبعاثات الغازات والجسيمات الملوثة والموافقة على النوع لمحركات الاحتراق الداخلي التي يتم تركيبها في الآلات المتنقلة غير المخصصة للطرق.

المعايير المنسقة المطبقة:

EN ISO 11681-1:2022•

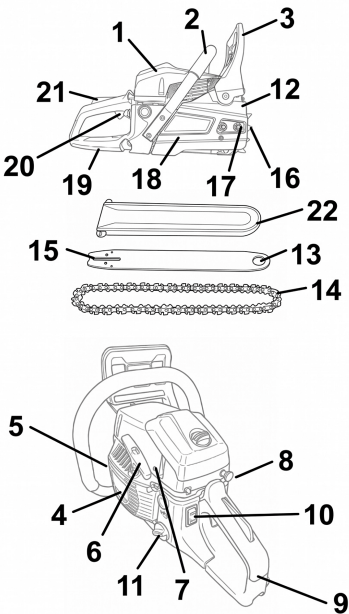
ISO 22868:2021•

EN ISO 14982:2009•

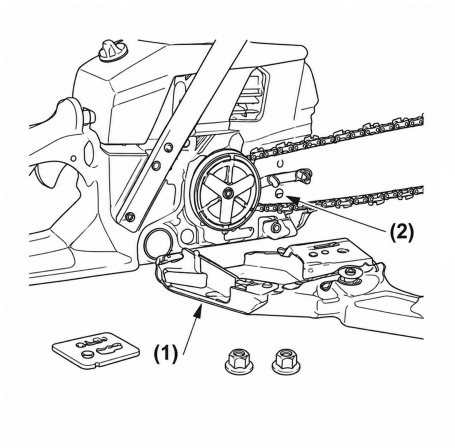
EN 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014/A1:2017; EN•
.62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Anexo

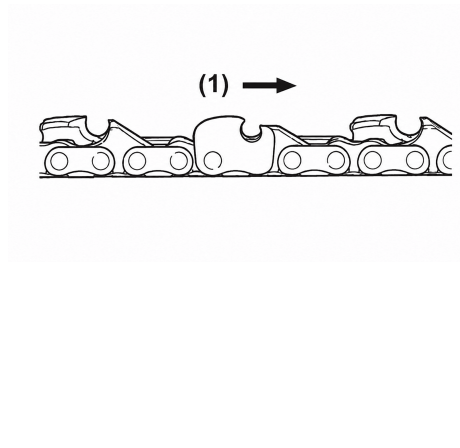
1



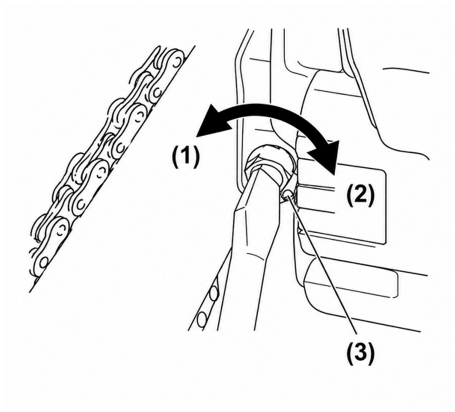
2



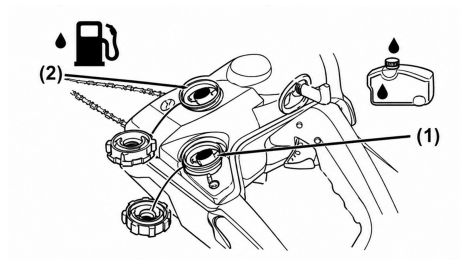
3



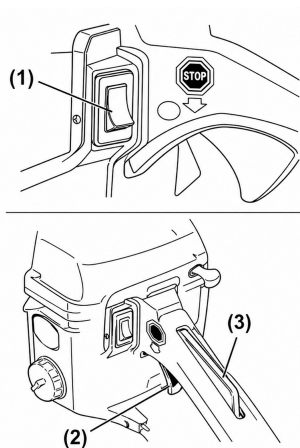
4



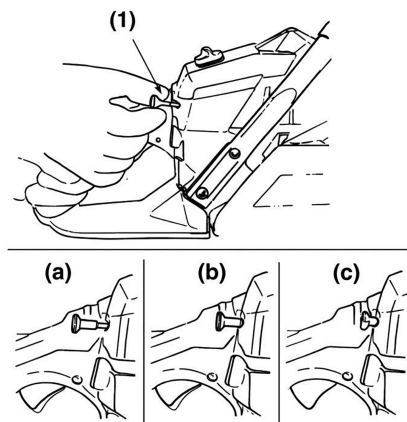
5



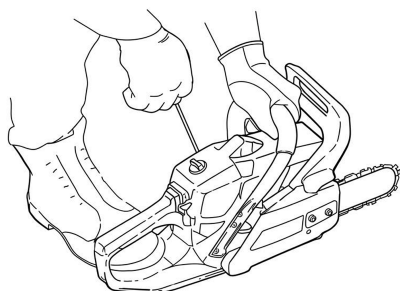
6



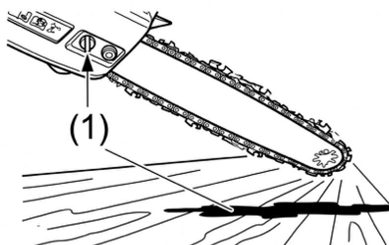
7



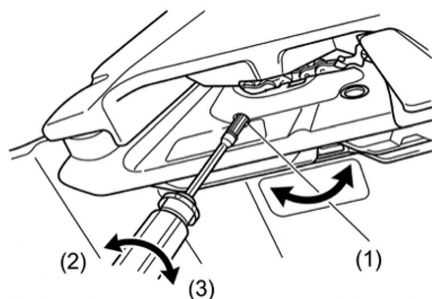
8



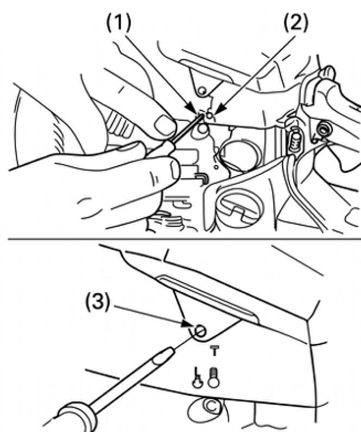
9



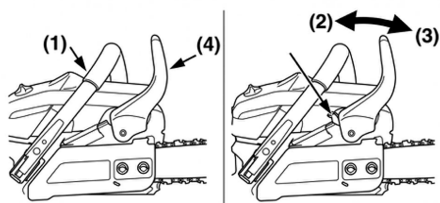
10



11



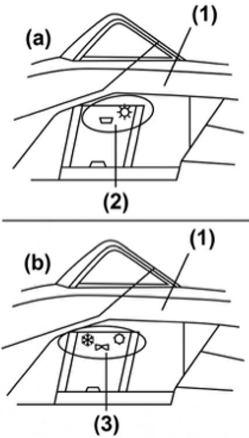
12



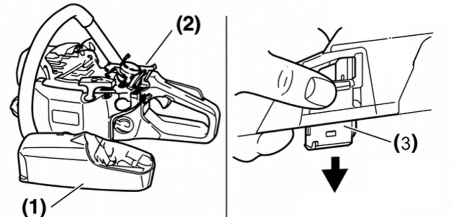
13



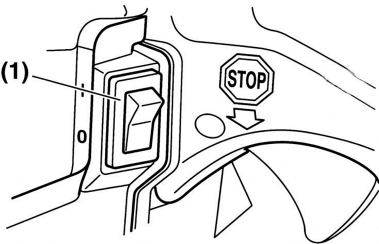
14



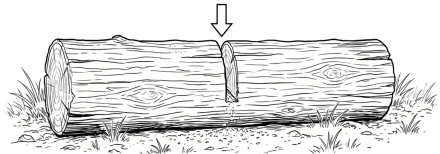
15



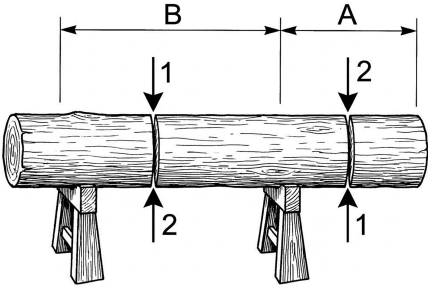
16



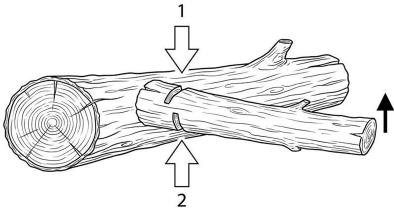
17



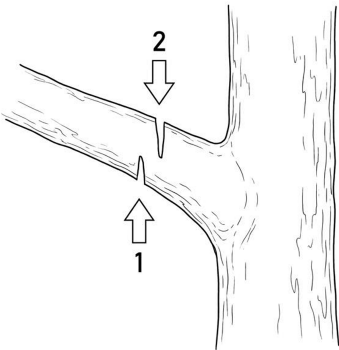
18



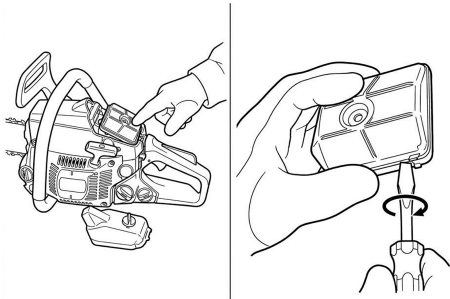
19



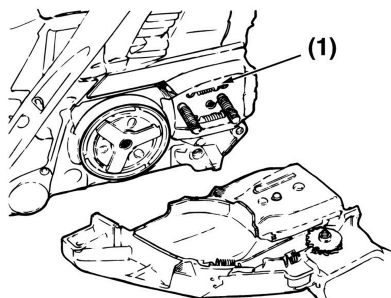
20



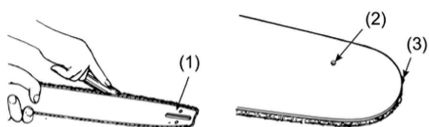
21



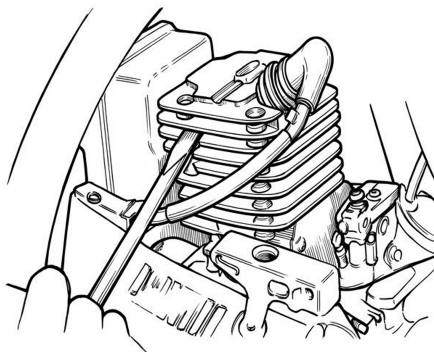
22



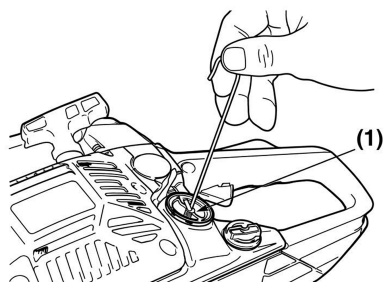
23



24

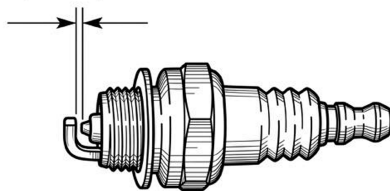


25



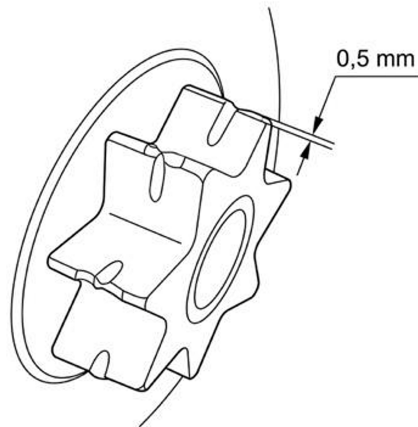
26

0,6 ~ 0,7 mm

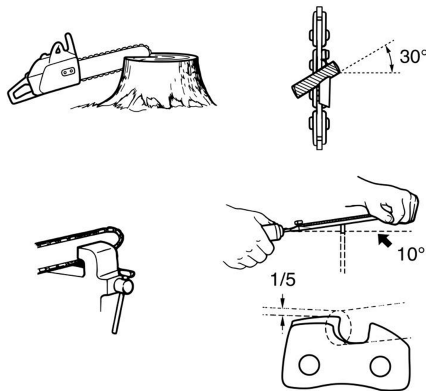


27

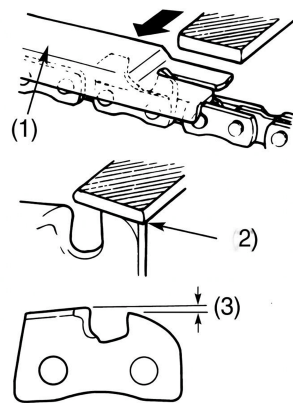
0,5 mm

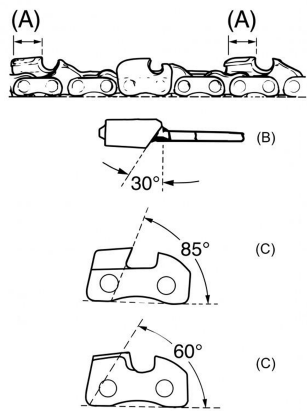


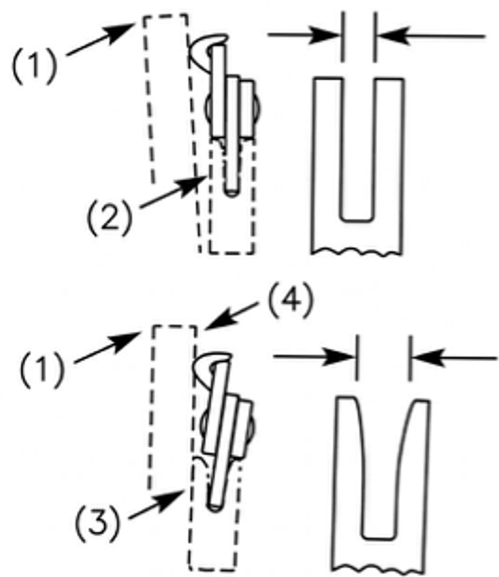
28



29







www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.

Av. Reyes Católicos, 60

46910, Alfafar (Valencia), Spain

